

رَفَعُ

عبد الرحمن النجدي
أسكنه الله الفردوس
www.moswarat.com



ظاهرة القلب المكاني في العربيّة

عللها وأدلتها وتفسيراتها وأنواعها

الدكتور عبد الفتاح الحموز

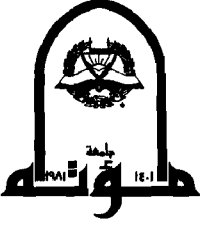
جامعة مؤتة - قسم اللغة العربية

نُشِرَ بِدَعْمٍ مِنْ جَامِعَةِ مُؤَتَةَ

رَفَعُ

عبد الرحمن النجدي
أسكنه الله الفردوس

www.moswarat.com



جامعة مؤتة
دائرة العلوم الانسانية

ظاهرة القلب المكاني في العربيّة عللها وأدلتها وتفسيراتها وأنواعها

الدكتور عبد الفتاح الحمّز
جامعة مؤتة - قسم اللغة العربيّة

نُشِرَ بِدَعْمٍ مِنْ جَامِعَةِ مُؤَتَةَ

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى

١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م

مؤسسة الرسالة بيروت - شارع سوريا - بناية صدي وصالحه
ماتف: ٣١٩٠٣٩ - ٢٤١٦٩٢ ص.ب: ٧٤٦٠ بريقيا: بيوتران



عمان - شارع البتراء - قرب الجامع الحسيني
تلفون (٣٩٩٥٧) - ص.ب (٩٢١٦٩١)

دار حكمة

كلمة في القلب المكاني

قد يكون القلب المكاني ظاهرة لغوية، وقد نظر إليها أهل العربية على هذا النحو، وكأنني أميل إلى أنها شيء يتجاوز هذا فهي ضرب مما ندعوه «لغة»، ألا ترى أن الجماعة التي نطقت بالكلمة «جَبَذَ» هي غير الجماعة التي درجت في عربيتها على «جذب»، ومثل هذا يقال في «صاقعة» و «صاعقة» ونحو هذا من الكلم الذي أشير إليه في كتب اللغة في مسألة «القلب المكاني».

أقول: وربما تتجاوز هذه الظاهرة اللغوية جملة الكلم الذي حمل على القلب، وكأنهم اشترطوا في الأصل ومقلوبه أن يكونا بمعنى، غير أنني أرى أن هذه الظاهرة تندرج في جملة المواد التي تألفت منها العربية. وإذا كان «الإبدال» في العربية مادة في توليد الدلالات والتوسع فيها، فكذلك كان ما يدعى بـ «القلب المكاني» شيئاً من ذلك.

إن استقراءنا للعربية يقفنا على مواد كثيرة جرى فيها المعربون، أو قل سمحت بها العربية إلى الافتنان في اختلاف الدلالة مع شيء يجمع جمهرة هذه المواد في معنى عام يسري في عامة هذه الألفاظ.

ألا ترى أن: فَرَقَ و فَقَرَ، وَفَرَجَ وَفَجَرَ، وَحَدَرَ، وَدَحَرَ، وَهَدَرَ وَدَهَرَ، شيء من هذه الدلالات التي توسع فيها فكان بينها اتفاق واختلاف في الوقت نفسه؟ وربما لم يلتفت الكثير إلى أن بين «مَدَحَ» و «حَمَدَ» وشيعة رَحِمَ، ومثل هذا يقال في «دَعَمَ» و «عَمَدَ». ولو أنك استقريت العربية لوجدت هذه القربات المتواشجة بين طوائف جمّة من الكلم.

وقد يلمح هذا بجلاء في الألسن الدارجة المعاصرة، وهو شيء من خصائصها ألا ترى أن أهل بعض هذه الديار العربية يقولون «لَخَبَطَ» في حين يقول غيرهم في بلد آخر خلبط.

ثم ألا ترى أن الشامي يقول: «بَحَص» لصغار الحصى، وهو «حَصَب» في الفصيحة المشهورة.

ولو أنك استقرت ما انحرفت به الألسن الدارجة عن الفصيحة فكان شيئاً يندرج في الظاهرة لوقفت على الكثير.

ويطيب لي أن أشيد بالعمل النافع الذي أنجزه الأخ الدكتور عبدالفتاح الحموز في هذا الباب، وليس ذلك بغريب عنه فهو من أولي الجهد والعزم. الدكتور ابراهيم السامرائي

المقدمة

تكاد مكتبتنا النحويّة تخلو تماماً من مؤلّف يجمع في ثناياه ما يدور في فلك ظاهرة القلب المكاني من حيث حصر تلك الكلمات العربيّة التي حُمِلَتْ عليها، وتلك الأسباب التي ألحّت العرب إليها، والأدلة التي يُمكن اتّخاذها عمدة وقبساً يُنير الدرب لمعرفة الأصل من المقلوب. وتكاد كُتِبَ التصريفيّين والنحويين القدامى التي أفرَدَتْ لها أمكنة تُتوارث فيها الألفاظ التي عُدَّت مقلوبة، ولعلّ السيوطي يُعدّ أكثر النحويّين جمعاً لها في مصنّفه النفيس (المزهر في علوم اللغة) وغيره، ولسنا ننكر أن ليعقوب بن السكيت مؤلفاً في القلب والإبدال، والقول نفسه مع الزجاجي في كتابه (الإبدال والمعاقبة والنظائر)، ولكن هذين الكتابين لم تصل يدنا إليهما. ولقد حاول هؤلاء القدامى تعليل هذه الظاهرة وتدوين الأدلة التي يُعرف بها الأصل، ولعلّ ما يعزّز هذه المحاولة كتاب محمد بن عليّ بن عمّار الجبّان (انتهاز الفرص في تفسير المقلوب من كلام العرب)^(١)، والقول في هذا المصنّف كالقول في سابقه. ويكاد النحويّون والتصريفيّون القدامى يُجمعون على وجود هذه الظاهرة في العربيّة إلا ابن درستويه الذي أنكرها في كتابه (إبطال القلب) كما أنكر غيرها في كتب إبطال أخرى كما سيأتي.

أما الدارسون المحدثون فلا يخرجون عن فلك النحاة والتصريفيّين القدامى من حيث حصر الكلمات التي عُدَّت مقلوبة وأدلة هذه الظاهرة وأسبابها إذا استثنينا تلك المحاولات التعليليّة التي طالعنا بها بعض المستشرقين من حيث إرجاع بعض الكلمات المقلوبة إلى الأصل السامي وإخضاع بعض آخر إلى المنهج الصوتي. ولقد حاول الدكتور إبراهيم أنيس إخضاعها لِمَا أسماه بالسلاسل الصوتيّة، ولقد انتهى إلى أن

(١) انظر السيوطي، بغية الوعاة، القاهرة، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه: ١ / ١٨٦.

المقلوبَ أَكْثَرُ استعمالاً مِنَ المقلوبِ منه، وهي محاولةٌ لسنّا نوافقه فيها؛ لأنّه لم يَعمدَ فيها إلّا على ألفاظٍ قليلةٍ لا يُقاسُ عليها، فلا بُدَّ من أن يُخضعَ لسلطانها تلك الألفاظُ التي تُعدّ مقلوبةً عند البصريين والكوفيين وغيرهم بعد استقصائها في مظانّ اللغة المختلفة.

وبعدُ فلقد رأيتُ أن أسدّ تلك الثغرةَ في مكتبتنا النحويّة والصرفيّة بهذا المؤلّف الذي دَوّنتُ فيه تلك الألفاظ التي تُعدّ مقلوبةً عند البصريين والكوفيين وغيرهم عُمدي في ذلك مَظانّ اللغة والنحو المختلفة، والقرآن الكريم وقراءاته، ولقد استطعتُ فيه الوصولَ إلى ألفاظٍ ثرّةٍ محمولةٍ على هذه الظاهرة، وهي مسألةٌ تعزّزُ شيوعها في العربيّة ممّا يجعلني أدعو إلى قياس تلك الألفاظ التي نسمّوها من بعضِ العامّة من غير تردّدٍ إذا توافرتْ شروطُ القلبِ وقيودهُ.

ولقد انتهيتُ من تلك الألفاظ التي عدّت مقلوبةً إلى أهمّ أدلّة القلبِ المكانيّ وقيوده وأغراضه وأسبابه.

وكثيراً ما يطالعنا النحاة والتصريفيّون القدامى بذكرِ المقلوباتِ من غير أن يُشيروا إلى المقلوبِ منه أو المقلوبِ وبخاصّةٍ فيما كان من بابِ جَذَبَ وجَبَدَ وأضربهما، ولذلك تطالعنا عباراتٌ من مثلٍ : ومن المقلوبِ جَذَبَ وجَبَدَ، وهذه اللفظةُ لغةٌ في تلك أو مثلها.

ولقد رأيتُ أن يكونَ هذا البحثُ في ثلاثة فصولٍ :

(١) الفصل الأولُ : في أهمّ ما يدورُ في فلكِ القلبِ المكانيّ من حيثِ المعنيان اللغويّ والاصطلاحيّ، ومواقفُ التصريفيّين وغيرهم من القدامى والمحدثين منها، وأنواعُ القلبِ المكانيّ في العربيّة.

(٢) الفصلُ الثاني في ظاهرة القلبِ المكانيّ في الكلمة العربيّة، ولقد استطعتُ في هذا الفصلِ أن أدوّنَ أهمّ أسبابِ هذه الظاهرة وأدلّتها وأغراضها، ولقد أتبعْتُ ذلكَ بتدوينِ الألفاظِ العربيّة المقلوبة التي وصّلتُ إليها يدي، ولقد ورّعْتُها في ثنایا هذا البحثِ عُمدي في ذلك أوزانها المقلوبة في جموعِ التكسيرِ والأسماءِ والأفعالِ . ولعلّ أهمّ مسائلِ هذا الفصلِ ما يلي :

- (آ) تقديم العين على الفاء في ثلاثي الأصول .
 (ب) تقديم اللام على العين في ثلاثي الأصول .
 (ج) تقديم اللام على الفاء في ثلاثي الأصول .
 (د) تأخير الفاء عن اللام في ثلاثي الأصول .
 (هـ) تقديم وتأخير يدوران في فلك ما هو أكثر من ثلاثة أحرف أصيلة .
 (و) تقديم وتأخير يدوران في فلك الحروف الزائدة .

ولقد انتهت في هذا الفصل إلى أن تقديم اللام على العين والتقديم والتأخير اللذين يدوران في فلك ما هو أكثر من ثلاثة أصول أكثر شيوعاً في العربية من غيرهما .

ولقد انتهت فيه أيضاً إلى أن في العربية ألفاظاً خماسية محمولة على هذه الظاهرة، وهي مسألة أنكرها ابن جني، ولقد وصلت يدي إلى ثلاثة ألفاظ، وهي: القطربوس^(١)، وقِرْطَبَةُ في قِرْطَبَةٍ^(٢)، وزَرْجَدٍ في زَرْجَدٍ^(٣) .

ولقد انتهت فيه أيضاً إلى أن المقلوب والمقلوب منه يجب أن يتحدا في الوزن والمعنى في الغالب، وقد تطالعنا ألفاظ يختلِف فيها الوزن، نحو: جاء في وجهه، فالأولى من باب (فعل)، والثانية من باب (فعل)، والقول نفسه في: فُقا في فُوق، وحُوشي في وحُشي، ولَهَي أبوك في: لاه أبوك، وسَرَندى في سَنَدَى . وقد يطالعنا ألفاظ قلت فيها حروف المقلوب عن المقلوب منه أو زادت، ومن ذلك الدَّلب في الدَّيْل، وبُهياه في هُياه في أحد الأوجه، وهي مسألة ستَضِع فيما بعد .

(٣) الفصل الثالث في ظاهرة القلب المكاني في الجملة، وتَدور في فلكه المسائل التالية:

- (آ) مواقف النحويين القدامى من هذه الظاهرة .
 (ب) القلب المكاني في الجملة في الشعر العربي .
 (ج) القلب المكاني في الجملة في النثر العربي .
 (د) القلب المكاني في الجملة في القرآن الكريم وقراءاته .

(١) انظر الصفحة: ١٣٦ من هذا البحث .

(٢) انظر الصفحة: ١٣٨ من هذا البحث .

(٣) انظر الصفحة: ١٤٢ من هذا البحث .

ولقد انتهيت في هذا الفصل إلى أن في القرآن الكريم مواضع يمكن أن يُقاس عليها من غير تردد، فلا ضرورة إلى ادعاء عدم القلب لتنزيه كتابنا الكريم عنه، ولعل ما يُعزّز ما نذهب إليه ما في الكلام العربيّ المنشور من شواهد، والقول نفسه فيما يطالعنا من شواهد شعرية من غير التفات إلى عدّ النحاة ذلك من باب الضرورة الشعرية. وبعد فأسأل الله أن يوفّقنا عالمين ومتعلّمين، وأسأله المغفرة إن زلّت أو تعثرت، وجزيل الثواب إن أصبت.

المؤلف

د . عبدالفتاح أحمد الحموز

جامعة مؤتة

الفصل الأول حد القلب المكاني وأنواعه وموقف القدامى والمحدثين منه

حَدُّ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ :

تطالعنا لفظة القلب في مواطن كثيرة من مظان اللغة المختلفة، وتكاد هذه اللفظة تدور من حيث المعنى العام في فلك واحد، فهي تعني لغوياً تحويل الشيء عن وجهه، جاء في (أساس البلاغة)^(١) ما يلي : «قَلْبَ الشيء قلباً: حَوَّلَهُ عَنْ وَجْهِهِ، وَحَجَرُ مَقْلُوبٌ، وَكَلَامٌ مَقْلُوبٌ، وَقَلْبَ رِدَاءَهُ، وَقَلْبَهُ لَوَجْهِهِ: كَبَّهْ، وَقَلْبَهُ ظَهراً لِبَطْنٍ، وَقَلْبَ الْبَيْطَارِ قَوَائِمَ الدَّابَّةِ: رَفَعَهَا يَنْظُرُ إِلَيْهَا. . . وَمِنْ الْمَجَازِ: قَلْبَ الْمَعْلَمِ الصَّبِيَّانَ: صَرَفَهُمْ إِلَى بَيْوتِهِمْ، وَقَلْبَ التَّاجِرِ السَّلْعَةَ وَقَلْبَهَا: تَبَصَّرَهَا، وَفَتَّشَ عَنْ أَحْوَالِهَا. . .»^(٢).

أما من حيث المعنى الاصطلاحي فهي لا تكاد تخرج عن فلك التقديم والتأخير، أو تغيير الحكم، فهي في الشريعة جعل المعلول علّة، والعلّة معلولاً، وثبوت الحكم من دون علّة: «القلب: هو جعل المعلول علّة، والعلّة معلولاً، وفي الشريعة عبارة عن عدم الحكم لعدم الدليل ويراد به ثبوت الحكم بدون علّة»^(٣).

وهي في قراءة القرآن أن يبدأ القارئ من آخر السورة إلى أولها، أو من آخر سورة إلى أول سورة: «وَفَلَانٌ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ مِنْكَوسًا، أَيُّ: يَبْتَدِئُ مِنْ آخِرِهِ، أَيُّ مِنَ الْمَعْوِذَتَيْنِ، ثُمَّ يَرْتَفِعُ إِلَى الْبَقَرَةِ، وَيَخْتُمُ بِالْفَاتِحَةِ، وَالسَّنَّةُ خِلَافُ ذَلِكَ، أَوْ يَبْدَأُ مِنْ آخِرِ السُّورَةِ، فَيَنْظُرُ إِلَى أَوَّلِهَا مَقْلُوبًا. . .»^(٤).

وهي عند البلاغيين^(٥) تُعَدُّ مِنْ وَجْهِهِ تَحْسِينِ الْكَلَامِ، أَوْ مِنَ الْبَدِيعِ اللَّفْظِيِّ،

(١) انظر (قلب)، وانظر في ذلك، ابن منظور، لسان العرب، بيروت، دار صادر، دار بيروت، الزبيدي، تاج العروس، الكويت، سلسلة تصدرها وزارة الأعلام الكويتية، مطبعة حكومة الكويت، الأزهرى، تهذيب اللغة، القاهرة، دار القومية العربية للطباعة.

وسأشير فيما بعد إلى ما مر: لسان العرب، تاج العروس، تهذيب اللغة.

(٢) كتاب التعريفات: ١٧٨.

(٣) تاج العروس (نكس).

(٤) انظر فرج الله زكي الكردي، شروح التلخيص، القاهرة، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه: ٤ / =

فالكلام نوعان مَعْنَوِيٌّ وَلَفْظِيٌّ، وَمِنَ اللَّفْظِيِّ الْقَلْبُ، جَاءَ فِي (شَرْحِ السَّعْدِ): «وَمِنْهُ، أَيْ: وَمِنَ اللَّفْظِيِّ الْقَلْبُ، وَهُوَ أَنْ يَكُونَ الْكَلَامُ بِحَيْثُ لَوْ عَكَسْتُهُ، وَبَدَأَتْ بِحَرْفِهِ الْآخِرِ إِلَى الْأَوَّلِ كَانَ الْحَاصِلُ بَعِينَهُ هُوَ هَذَا الْكَلَامُ، وَيَجْرِي فِي النَّثْرِ وَالنَّظْمِ...»^(١).

وَمِمَّا عُدَّ مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْأَرْجَانِيِّ:

مَوَدَّتُهُ تَدُومُ لِكُلِّ هَوٍ وَهَلْ كُلُّ مَوَدَّتِهِ تَدُومُ؟

فَلَوْ قُرِئَتْ هَذَا الْبَيْتُ مَبْتَدِئًا بِآخِرِ حَرْفٍ فِي آخِرِ كَلِمَةٍ مِنْ عَجْزِهِ، ثُمَّ بِالَّذِي يَلِيهِ، وَهَكَذَا دَوَائِلُكَ - لَكَانَ الْحَاصِلُ شَطْرَهُ الْأَوَّلُ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي كَوْنِ حَاصِلِ شَطْرِهِ الثَّانِي.

وَقِيلَ إِنَّهُ لَا ضَيْرَ فِي تَبْدِيلِ بَعْضِ الْحَرَكَاتِ وَالسَّكَنَاتِ، وَتَخْفِيفِ مَا شَدَّدَ، أَوْ تَشْدِيدِ مَا خَفَّفَ فِي مِثْلِ هَذَا الْقَلْبِ؛ لِأَنَّ التَّغْيِيرَ فِيهِ جَائِزٌ. وَيَجُوزُ فِيهِ أَيْضًا قَصْرُ الْمَمْدُودِ، وَمَدُّ الْمَقْصُورِ، وَحَذْفُ الْأَلِفِ، أَوْ تَصْيِيرُهَا هَمْزَةً، وَتَصْيِيرُ الْهَمْزَةِ أَلْفًا.

وَمِمَّا عُدَّ مِنْ ذَلِكَ أَيْضًا قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿كُلُّ فِي فَلَكٍ﴾^(٢)، ﴿وَرَبِّكَ فَكَبِّرُ﴾^(٣)، وَقَوْلُ عِمَادِ الدِّينِ الْكَاتِبِ لِلْقَاضِي الْفَاضِلِ: سِرٌّ فَلَا كِبَا بِكَ الْفَرَسُ. وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا: أَرَانَا الْإِلَهَ هَلَالًا أَرَانَا^(٤). وَيَجُوزُ فِي مِثْلِ هَذَا الْقَلْبِ أَنْ يَكُونَ فِي الْمَفْرَدِ، نَحْوُ: سَلَسٌ.

وَمِنْ هَذَا الْقَلْبِ نَوْعٌ آخَرُ يَسْمَى بِقَلْبِ الْكَلِمَاتِ، وَهُوَ يَقُومُ عَلَى تَصْيِيرِ آخِرِ كَلِمَةٍ أَوَّلَ كَلِمَةٍ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي الْكَلِمَةِ الَّتِي قَبْلَهَا، وَهَكَذَا دَوَائِلُكَ، وَمِمَّا عُدَّ مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الشَّاعِرِ:

عَذُّوْا فَمَا ظَلَمْتُمْ لَهُمْ دَوْلُ سَعِدُوا فَمَا زَالَتْ لَهُمْ نَعَمُ
بَذَلُّوا فَمَا شَحَتْ لَهُمْ شَيْمُ رَفَعُوا فَمَا زَلَّتْ لَهُمْ قَدَمُ
فَهَذَا الْبَيْتَانِ دَعَاءٌ لَهُمْ لَا عَلَيْهِمْ، وَفِي الْقَلْبِ يُصْبِحَانِ دَعَاءً عَلَيْهِمْ:

= ٢٨٥. وَسَّائِرُ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدُ بِشُرُوحِ التَّلْخِصِ.

(١) انظر شروح التلخيص: ٤ / ٤٥٩.

(٢) الأنبياء: ٣٣.

(٣) المدثر: ٣.

(٤) انظر أحمد مصطفى المراغي، علوم البلاغة، بيروت، دار القلم: ٢٤٠. وَسَّائِرُ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدُ بِعِلْمِ الْبَلَاغَةِ.

نَعَمْ لَهُمْ زَالَتْ فَمَا سَعَدُوا دَوْلٌ لَهُمْ ظَلَمَتْ فَمَا عَدَلُوا
قَدَمَ لَهُمْ زَلَّتْ فَمَا رَفَعُوا شِيمَ لَهُمْ شَحَّتْ فَمَا بَدَلُوا

ولقد ورد ذكر لفظة القلب أيضاً في باب القصر، فأنواع القصر من حيث حال المخاطب ثلاثة: قصر أفراد، وقصر تعيين، وقصر قلب، وقصر القلب هو الذي يُخاطب به من يعتد العكس، ففيه تبديل حكم المخاطب كله بغيره. وقيل إن شرط قصر الموصوف قلباً تحقق تنافيهما، فقولنا: ما محمد إلا قائم، يخاطب به من يعتد عكس هذا الحكم الذي أثبت المتكلم، فالمخاطب يعتد اتصاف محمد بالقعود دون القيام^(١).

ولقد ورد ذكرها أيضاً في باب التشبيه، فمن أنواع التشبيه التشبيه المقلوب، وهو جعل المشبه به مشبهاً، والمشبّه مشبهاً به، ومن ذلك قول البحري في وصف بركة المتوكل^(٢):

كَأَنَّهَا حِينَ لَجَّتْ فِي تَدَفُّقِهَا يَدُ الْخَلِيفَةِ لَمَّا سَالَ وَاذِيهَا
وَمِمَّا يُمَكِّنُ عُدَّةً مِنْ بَابِ الْقَلْبِ عِنْدَ الْبَلَاعِيِّنَ الْعَكْسُ، أَوِ التَّبْدِيلُ، وَهُوَ أَنْ تُقَدَّمَ فِي الْكَلَامِ جِزَاءً، ثُمَّ تَعَكَّسَ، فَتَقَدَّمَ مَا أُخِّرَتْ، وَتَوَخَّرَ مَا قَدِّمْتَ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: عَادَاتُ السَّادَاتِ سَادَاتُ الْعَادَاتِ^(٣).

أما في مِطَانِ النَحْوِ وَالصَّرْفِ فتطالعنا هذه اللفظة في مواطن كثيرة، فهي في مِطَانِ النَحْوِ يُرَادُ بِهَا التَّقْدِيمُ وَالتَّأْخِيرُ، وَقَلْبُ الْمَعْنَى وَالْحُكْمِ الْإِعْرَابِيُّ وَغَيْرُهُمَا كَمَا سَيَتَضَحُّ فِيهَا بَعْدَ.

وهي في مِطَانِ الصَّرْفِ تَطَالَعْنَا فِي بَابِ الْقَلْبِ وَالْإِبْدَالِ وَالْإِعْلَالِ، وَفِي بَابِ قَلْبِ

(١) انظر: شرح التلخيص: ٢ / ١٧٢ - ١٨٥، ٤ / ١٨٠، ٢٨٥، ٤٥٩ - ٤٦٠، محمد بدوي المختون، ظاهرة القلب المكاني في العربية، مجلة كلية اللغة العربية، جامعة الامام محمد بن سعود الإسلامية، العدد الحادي عشر، ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م، ٢٦٨ - ٢٦٩، وسأشير إليه فيما بعد بمجلة كلية اللغة العربية.

(٢) انظر البحري، ديوان البحري، القاهرة، دار المعارف: ٤ / ٤٢٠، وسأشير إليه فيما بعد بـ(ديوان البحري).

(٣) انظر علوم البلاغة: ٣٠٣.

التاء طاءً في صيغة الافتعال، أو غيرها من الحروف فيما يسمى بالمماثلة والمخالفة.

ولعلَّ كونَ القلبِ يَكْمُنُ في تقديمِ حرفٍ وتأخيرِ آخرٍ في الكلمةِ العربيَّةِ يُعَدُّ أهمُّ ما مرَّ، لأنَّه ضالَّتْنا في هذا البحثِ، وهو يُسمَّى في مظانِّ النحو والصرفِ بالقلبِ المكانيِّ.

ويتراءى لي حملاً على ما مرَّ أنَّ للقلبِ أنواعاً:

(١) القلبُ المكانيُّ الذي يدورُ في فلكِ الكلمةِ.

(٢) القلبُ النحوي الذي يدور في فلكِ التقديم والتأخير في كثيرٍ من مسائلِ النحو، وهو قلبٌ يقومُ على تقديم ما حقُّه التأخيرُ، وتأخير ما حقُّه التقديمُ.

(٣) قلبٌ يدورُ في فلكِ المعنى.

(٤) قلبٌ يدورُ في فلكِ الحُكْمِ النحويِّ.

(٥) قلبٌ يدورُ في فلكِ الجُمْلَةِ.

(٦) قلبٌ يدورُ في فلكِ البديعِ اللفظيِّ، وقصرِ القلبِ.

ولسْتُ أودُّ الحديثَ عَنْ هذه الأنواعِ جميعها، لأنها ليستْ ضالَّتِي، ولأنَّ كثيراً منها مبسوطٌ في مظانِّ النحو المختلفة وغيرها، ولذلك رأيتُ أنْ أَتحدَّثَ في هذا البحثِ عَنْ نوعين لَمْ يُوفِّهما النحويُّون والصرفيُّون بحثاً واستقصاءً، وهما القلبُ المكانيُّ في الكلمة، والقلبُ المكانيُّ في الجملة، أمَّا بَعْضُ الأنواعِ الأخرى فسأَتحدَّثُ عنها بإيجازٍ في حديثي عَنْ مواقفِ النحويِّين والصرفيِّين مِنْ ظاهرةِ القلبِ المكانيِّ.

مواقِفُ النحويِّين والصرفيِّين القدامى مِنْ ظاهرةِ القلبِ المكانيِّ:

يكادُ النحويُّون والصرفيُّون القدامى يُجمِعونَ على إجازةِ كثيرٍ مِنْ أنواعِ القلبِ السابقةِ في العربيَّةِ، فلفظةُ القلبِ تطالِعُنا في كتابِ سيبويه مُراداً بها ما يلي:

(٢) عودُ الضميرِ على متأخِّرٍ لفظاً ومعنى: جاء في (الكتاب) ما يلي: «وكذلك مرَّرتُ برَجُلٍ مَعَهُ الفَرَسُ رَاكِباً برَدُوناً، إِنْ لَمْ تُرَدْ الصِّفَةُ نَصَبْتُ، كَأَنَّكَ قُلْتَ: مَعَهُ الفَرَسُ رَاكِباً برَدُوناً، فهذا لا يكونُ فِيهِ وَصْفٌ، ولا يكونُ إِلَّا خَبِراً، ولو كانَ هذا على القلبِ، كما يقولُ النُّحويُّونَ فَسَدَ كَلامٌ كثيرٌ، ولكانَ الوجهُ: مرَّرتُ برَجُلٍ حَسَنَ الوجهِ جَمِيلِهِ؛ لأنَّكَ لا تقولُ مرَّرتُ برَجُلٍ جَمِيلِهِ حَسَنَ الوجهِ... فأما القلبُ فباطِلٌ لو كانَ ذلكَ الحَدُّ والوجهُ في قوله: مرَّرتُ بامرأةٍ آخذَةٍ عَبْدَها فضايرتِهِ النَّصَبُ، لأنَّ القلبَ لا يَصْلُحُ، ولَقُلْتَ: مرَّرتُ برَجُلٍ عاقِلَةٍ أمُّه لَبِيبةٌ، لأنَّه لا يَصْلُحُ أنْ تَقْدَّمَ لَبِيبةٌ، فتَضَمَّرَ فيها الأَمُّ، ثم تقولُ:

عاقلة أمه...»^(١).

(٢) التقديم والتأخير: جاء في (الكتاب) ما يلي: «وسألت الخليل، فقلت: ما منعهم أن يقولوا: أحقاً إنك ذاهب على القلب، كأنك قلت: إنك ذاهب حقاً، وإنك ذاهب الحق، وإنك مُنْطَلِقٌ حقاً؟ فقال: ليس هذا من مواضع (إن)، لأن (إن) لا يُبتدأ بها في كل موضع، ولو جاز هذا لجاز: يوم الجمعة إنك ذاهب، تريد: إنك ذاهب يوم الجمعة، ولقلت أيضاً: لا محالة إنك ذاهب، تريد: إنك لا محالة ذاهب، فلما لم يَجْزِ حملوه على: أفي الحق إنك ذاهب...»^(٢).

(٣) قلب فعل الشرط المضارع إلى الماضي ليصح كون الجواب مضارعاً مرفوعاً: «وأما يونس فيقول: إن تأتني آتيك، وهذا قبيح يُكره في الجزاء، وإن كان في الاستفهام... كما يقبح أن تقول: أتذكر إذ إن تأتني آتيك، فلو قلت: إن أتيتني آتيك على القلب كان حسناً»^(٣).

ومما يُمكن حمله على القلب عند شيخ النحاة قلب الحال إلى المستقبل، والعكس في رفع ما بعد (حتى) ونصبه كما يترأى لي في قوله: «ومما يكون فيه الرفع شيء ينصبه بعض العامة لفتح القلب، وذلك: ربما سرت حتى أدخلها، وطالما سرت حتى أدخلها، وكثر ما سرت حتى أدخلها، ونحو هذا. فإن احتجوا بأنه غير سير واحد فكيف يقولون إذا قلت: سرت غير مرة حتى أدخلها...»^(٣).

ولعل ما يعزى ما نذهب إليه أن بعض القدماء ذهبوا^(٤) إلى امتناع الرفع بعد (كثراً) و(طالما) و(ربما)؛ لأنهم ألحقوها بقلما، لأنه قد يراد بها النفي المحض، ولأن ما بعدها محمول على أن الثاني مسبب عن الأول؛ ولأن النصب يتعين بعد فعل غير موجب،

(١) سيبويه، الكتاب، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب: ٢ / ٥٠-٥١، وسأشير إليه فيما بعد بـ(الكتاب).

(٢) الكتاب: ٣ / ١٣٥-١٣٦.

(٣) الكتاب: ٣ / ٨٣.

(٣) الكتاب: ٣ / ٢١-٢٢.

(٤) انظر: السيوطي مع الهوامع، الكويت، دار البحوث العلمية: ٤ / ١١٤-١١٥، وسأشير إليه فيما بعد بـ(مع الهوامع). الصبان، حاشية الصبان على شرح الأشموني، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية: ٣ / ٣٧٨-٣٧٩، وسأشير إليه فيما بعد بـ(حاشية الصبان).

وهو المنفي أو ما فيه الاستفهام؛ لأنَّ الفعل المنصوب بعد حتَّى يجب أن يكون مستقبلاً، لأنَّه غاية لما قبلها، أمَّا المرفوع فلا بُدَّ من أن يكون حالاً، أو مؤوّلاً به، وذلك بأن يكون ما قبلها سبباً لما بعدها.

(٤) القلب الشائع في حروف العلة وغيرها: ومن ذلك قوله في باب (تحقير ما فيه قلب): «اعلم أن كل ما فيه قلب لا يردُّ إلى الأصل؛ وذلك لأنَّه اسم بُني على ذلك كما بُني ما ذكرنا على التاء، وكما بُني قائل على أن يُبدل من الواو الهمزة، وليس شيئاً تبع ما قبله كواو مؤقن وياء قيل، ولكنَّ الاسم يثبت على القلب في التحقير كما ثبتت الهمزة في أدور إذا حقرت، وفي قائل، وإنما قلبوا كراهية الواو والياء...»^(١).

ومن ذلك أيضاً قلب الهمزة ياء في (سوايا) و(جيايا): «وأما فاعل من (جئت) و(سئت) فنقول فيه: سوايا وجيايا، لأنَّ فاعل من (بعث)، و(قلت) مهموزان، فلما وافقت اللام مهموزة لم يكن من قلب اللام ياء بدَّ كما قلبتها في جاء، وخطايا، فلما كانت تُقلب ياء، وكانت الهمزة إنما تكون في حال الجمع أُجريت مجرى فواعل من شوت، وحوئت حين قلت: شوايا؛ لأنها همزة عرضت في الجمع وبعدها ياء، فأُجريت مجرى مطايا...»^(٢).

(٥) القلب المكاني في الكلمة الذي يكون بتقديم حرف فيها وتأخير آخر: ومما عدّه سيبويه من الكلمات المقلوبة: لاث في لاث في قول العجاج^(٣):

(١) انظر الكتاب: ٣ / ٤٦٥، وانظر ٤ / ٣٧٨ - ٣٧٩.

(٢) الكتاب: ٤ / ٣٧٨ - ٣٧٩.

(٣) ابن جني، الخصائص، بيروت، دار الهدى للطباعة والنشر: ٢ / ١٢٩، ٤٧٧، ٤٩٣.

وسأشير إليه فيما بعد بـ(الخصائص).

الكتاب: ٢ / ٤٦٦، العجاج، ديوان العجاج، ليسك، نشر وليم بن الورد: ٦٧، المبرد، المقتضب، القاهرة، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية: ١ / ١٥، وسأشير إليه فيما بعد بـ(المقتضب).

ابن جني، المنصف، القاهرة، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي: ٢ / ٥٢ - ٥٣، ١٥٤ (سأشير إليه فيما بعد بالمنصف). ابن جني، المحتسب في تبين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها، القاهرة، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، دار إحياء التراث الإسلامي (سأشير إليه فيما بعد بالمحتسب): ٢ / ٢٥٣، ابن سيده، المخصص، بولاق، المطبعة الكبرى الأميرية: ١ / ٢٢٢، ١٦ / ٢٠ (سأشير إليه فيما بعد بالمخصص)، لسان العرب (لوث).

«لَا ثَبَاتَ لِلْأَشْيَاءِ وَالْعُبْرِيُّ»

فَقَدَّمَتِ الثَّاءُ وَأَخَّرَتِ الْوَاوُ^(١).

وَشَاكٍ فِي شَائِكٍ فِي قَوْلِ طَرِيفِ بْنِ تَمِيمٍ الْعَنْبَرِيِّ^(٢):

فَتَعْرِفُونِي أَنَّنِي أَنَا ذَاكُمُ شَاكٍ سَلَاخِي فِي الْحَوَادِثِ مُعْلِمٌ

وَأَيْتُ فِي أَنْوَقٍ^(٣)، فَقَلَبَتِ الْوَاوُ يَاءً فِي هَذَا الْجَمْعِ بِالْإِضَافَةِ إِلَى مَا حَدَثَ فِيهَا مِنْ قَلْبٍ مَكَانِيٍّ كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدُ.

وَيُفْهَمُ مِنْ كَلَامِهِ أَنَّهُ عَدَّ تَحْقِيرَ مَا مَرَّ وَتَكْسِيرَهُ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ: «إِنَّمَا يَرِيدُ الشَّائِكُ، فَقَلْبَ، وَمِثْلُ ذَلِكَ أَتَيْتُ، إِنَّمَا هُوَ أَنْوَقٌ فِي الْأَصْلِ، فَأَبْدَلُوا الْيَاءَ مَكَانَ الْوَاوِ، وَقَلَّبُوا، فَإِذَا حَقَّرْتَ قُلْتَ: لُؤْتُ، وَشُؤْتُكَ، وَأُتَيْتُكَ. وَكَذَلِكَ لَوْ كَسَّرْتَ لِلْجَمْعِ لَقُلْتَ: لَوَاتٍ، وَشَوَاكٍ كَمَا قَالُوا أَيَاتُكَ»^(٤).

وَمِمَّا عَدَّهُ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي الْكَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ طَمَأَنَ فِي طَأْمَنَ^(٥)، فَيَكُونُ مُطْمَئِنٌّ مَقْلُوباً مِنْ مُطْأَمِنٍ كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدُ. وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً الْقَيْسِيُّ فِي الْقُوُوسِ^(٦)، وَسَاءَهَا فِي سَاءَهَا فِي قَوْلِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ^(٧):

لَقَدْ لَقِيتُ قُرَيْظَةً مَا سَاءَهَا وَحَلَّ بِدَارِهِمْ ذُلٌّ ذَلِيلٌ

وَرَاءَ فِي رَأْيِي فِي قَوْلِ كَثِيرٍ عِزَّةً^(٨):

(١) انظر الكتاب: ٤٦٦ / ٣.

(٢) انظر: الكتاب: ٤٦٦ / ٣، المقتضب ١ / ١١٦، المنصف: ٢ / ٥٣، ٣ / ٦٦، المحتسب: ٢ / ٢٥٣.

(٣) انظر الكتاب: ٤٦٦ / ٣.

(٤) الكتاب: ٤٦٦ / ٣.

(٥) انظر الكتاب: ٤٦٧ / ٣، ٤ / ٣٨١.

(٦) انظر الكتاب: ٤٦٧ / ٣.

(٧) انظر الكتاب: ٤٦٧ / ٣، كعب بن مالك، ديوان كعب بن مالك، بغداد، المعارف: ٢٥٣ (سأشير إليه فيما بعد بديوان كعب بن مالك). لسان العرب (سأى).

(٨) انظر الكتاب: ٤٦٧ / ٣، كثير عزة، ديوان كثير عزة، الجزائر: ١ / ١١١ (سأشير إليه فيما بعد بديوان كثير عزة)، ابن الشجري، الأمالي الشجرية، بيروت، دار المعرفة للطباعة والنشر: ٢ / ١٩ (سأشير إليه فيما بعد بالأمالي الشجرية)، لسان العرب (سأى).

وَكُلُّ خَلِيلٍ رَأَيْنِي فَهَوَ قَائِلٌ مِّنَ أَجْلِكَ : هَذَا هَامَةٌ الْيَوْمِ أَوْ غَدٍ
 وَأَجَازٌ أَيْضاً أَنْ تَكُونَ غَيْرَ مَقْلُوبَةٍ : «وَلِنَّمَا أَرَادَ سَاءَهَا وَرَأَيْنِي ، وَلَكِنَّهُ قَلَبَ . وَإِنْ شِئْتَ
 قُلْتُ : رَأَيْنِي ، إِنَّمَا أُبْدِلْتُ هَمْزُتُهَا أَلِفاً ، وَأُبْدِلْتُ الْيَاءَ بَعْثُ ، كَمَا قَالَ بَعْضُ الْعَرَبِ : رَاءَةٌ
 فِي رَايَةٍ ، حَدَّثَنَا بِذَلِكَ أَبُو الْخَطَّابِ»^(١).

وَمِنْهُ أَيْضاً قَوْلُ بَعْضِ الْعَرَبِ^(٢) : لَهَيَ أَبُوكَ فِي : لَاهِ أَبُوكَ ، فَقَلَبَتِ الْعَيْنُ ، وَجُعِلَتِ
 اللَّامُ سَاكِنَةً ، لِأَنَّهَا وَضِعَتْ مَوْضِعَ الْعَيْنِ السَّاكِنَةِ ، وَجُعِلَ الْآخِرُ مَفْتُوحاً حَمَلاً عَلَى فَتْحِ
 آخِرِ (أَيْنَ) .

وَمِنْهُ أَيْضاً قَوْلُهُمْ : أَشْيَاءٌ فِي شَيْءٍ^(٣) كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدُ ، وَالْيَمِي فِي الْيَوْمِ فِي قَوْلِ
 أَبِي الْأَخْرَزِ الْحَمَّانِيِّ^(٤) :

«مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ الْيَمِي»

وَذَكَرَ سَبِيحُهُ أَنَّ هَذَا الْقَلْبَ سَبَبُهُ الْاضْطِرَّاءُ : «وَلِنَّمَا أَرَادَ (الْيَوْمِ) ، فَاضْطَرَّ إِلَى
 هَذَا»^(٥).

وَفِي الْكِتَابِ أَلْفَاظٌ تُعَدُّ مَقْلُوبَةً عِنْدَ الْخَلِيلِ بْنِ أَحْمَدَ شَيْخِهِ ، وَمِنْ ذَلِكَ مَسَائِيَةٌ فِي
 مَسَاوِئَةٍ^(٦) : «وَمِثْلُ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : أَكْرَهُ مَسَائِيكَ ، إِنَّمَا جَمَعَتِ الْمَسَاءَةَ ، ثُمَّ قَلَبَتْ . وَكَذَلِكَ
 زَعَمَ الْخَلِيلُ . . . فَمَسَائِيَةٌ إِنَّمَا كَانَ حَدُّهَا مَسَاوِئَةً ، فَكَرِهُوا الْوَاوَ مَعَ الْهَمْزَةِ ، لِأَنَّهَا حُرْفَانِ
 مُسْتَقْلَانِ»^(٧).

وَمِمَّا لَمْ يَتَّبِعْ فِيهِ شَيْخُهُ فِيمَا عَدَّهُ مَقْلُوباً جَاءَ ، وَشَاءَ ، وَأَضْرَابُهُمَا ، فَهُمَا عِنْدَ الْخَلِيلِ

(١) الْكِتَابُ : ٤٦٧ / ٣ .

(٢) انْظُرِ الْكِتَابُ : ٤٩٨ / ٣ .

(٣) انْظُرِ الْكِتَابُ : ٤٨١ / ٤ .

(٤) انْظُرِ : الْكِتَابُ : ٣٨٠ / ٤ ، الْخَصَائِصُ : ٦٤ / ١ ، ٧٦ / ٢ ، الْمَنْصِفُ : ١٠٢ / ٢ ، ٦٨ / ٣ ،

الْمَحْتَسَبُ : ١٤٤ / ١ ، لِسَانُ الْعَرَبِ (يَوْمَ) ، ابْنُ عَصْفُورٍ ، الْمَمْتَعُ فِي التَّصْرِيفِ ، حَلَبُ ، الْمَكْتَبَةُ

الْعَرَبِيَّةُ : ٦١٥ / ٢ (سَأَشِيرُ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدَ بِالْمَمْتَعِ فِي التَّصْرِيفِ) .

(٥) الْكِتَابُ : ٣٨٠ / ٤ .

(٦) الْكِتَابُ : ٤٦٧ / ٣ ، وَانْظُرِ : ٨٣ / ٤ .

(٧) الْكِتَابُ : ٣٨٠ / ٤ .

مقلوبان من: جائئ، وشائئ، فَحَدَّثَ الْقَلْبُ كَرَاهِيَةَ اجْتِمَاعِ هَمْزَتَيْنِ: «وَأَمَّا الْخَلِيلُ فَكَانَ يَزْعُمُ أَنَّ قَوْلَكَ: جَاءَ وشَاءَ، ونحوهما - اللامُ فِيهِنَّ مَقْلُوبَةٌ، وَقَالَ: أَلَزَمُوا ذَلِكَ هَذَا، وَاطَّرَدَ فِيهِ، إِذَا كَانُوا يَقْلِبُونَ كَرَاهِيَةَ الْهَمْزَةِ الْوَاحِدَةِ»^(١).

وهما عند سيبويه ليستا مقلوبتين، لأنَّ الهمزة (لام الكلمة) تُقْلَبُ يَاءً فِي كُلِّ مَا عَيْنُهُ هَمْزَةٌ أَيْضًا: «فَهَذِهِ الْحُرُوفُ تَجْرِي مَجْرَى قَالَ يَقُولُ، وَبَاعَ يَبِيعُ، وَخَافَ يَخَافُ، وَهَابَ يَهَابُ، إِلَّا أَنَّكَ تُحَوِّلُ اللَّامَ يَاءً إِذَا هَمْزَتِ الْعَيْنَ، وَذَلِكَ قَوْلُكَ: جَاءَ كَمَا تَرَى، هَمْزَتِ الْعَيْنَ الَّتِي هَمْزَتَ فِي بَائِعٍ، وَاللَّامُ مَهْمُوزَةٌ، فَالْتَقَتْ هَمْزَتَانِ، وَلَمْ تَكُنْ لَتَجْعَلَ اللَّامَ بَيْنَ يَيْنَ مِنْ قَبْلِ أَنَّهُمَا فِي كَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ، وَأَنَّهُمَا لَا يَفْتَرِقَانِ، فَصَارَ بِمَنْزِلَةِ مَا يَلْزُمُهُ الْإِدْغَامُ فِي كَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ... فَلَمَّا لَزِمَتِ الْهَمْزَتَانِ ازْدَادَتَا ثِقَلًا، فَحَوَّلُوا اللَّامَ، وَأَخْرَجُوهَا مِنْ شَبِّهِ الْهَمْزَةِ»^(٢)، وهو قول أقل تكلفاً مما ذهب إليه الخليل، ولكنَّ ما حدث فيما مرَّ يعود إلى صَعُوبَةِ النُّطْقِ بِصَوْتَيْنِ مُتَجَاوِرَيْنِ مُسْتَثْقَلَيْنِ.

والقول نَفْسُهُ أَيْضًا فِي خَطَايَا^(٣) مِنْ حَيْثُ عَدِمَ الْقَلْبُ، فَهِيَ مَحْمُولَةٌ عِنْدَهُ^(٤) عَلَى مَطَايَا كَمَا سَيَأْتِي فِيْمَا بَعْدَ.

وبتراءى لي أَنَّ أَبَا عَلِيٍّ الْفَارِسِيَّ يَذْهَبُ مَذْهَبَ الْخَلِيلِ: «قَالَ أَبُو الْفَتْحِ: رَأَيْتُ أَبَا عَلِيٍّ يَذْهَبُ إِلَى قُوَّةِ قَوْلِ الْخَلِيلِ فِي هَذَا الْبَابِ، قَالَ: لِأَنَّهُ لَا يَجْمَعُ عَلَى الْكَلِمَةِ إِعْلَالَيْنِ، إِنَّمَا هُوَ إِعْلَالٌ وَاحِدٌ، وَهُوَ تَقْدِيمُ اللَّامِ وَتَأْخِيرُ الْعَيْنِ...»^(٥).

وَمِمَّا لَمْ يَعُدَّهُ هُوَ وَشَيْخُهُ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ الْمَكَانِيَّ مَا كَانَ مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَذَ الْمَحْمُولَيْنِ عَلَى الْقَلْبِ عِنْدَ الْكُوفِيِّينَ وَغَيْرِهِمْ مِنَ اللَّغَوِيِّينَ^(٦): «وَأَمَّا جَذَبْتُ وَجَبَذْتُ وَنَحْوُهُ فَلَيْسَ فِيهِ قَلْبٌ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا عَلَى حَدِّهِ، لِأَنَّ ذَلِكَ يَطْرُدُ فِيهِمَا فِي كُلِّ مَعْنَى، وَيَتَصَرَّفُ الْفِعْلُ فِيهِ، وَلَيْسَ هَذَا بِمَنْزِلَةِ مَا لَا يَطْرُدُ مِمَّا إِذَا قَلَبْتَ حُرُوفَهُ عَمَّا تَكَلَّمُوا بِهِ

(١) الكتاب: ٣٧٧ / ٤، سيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

(٢) الكتاب: ٤٧٦ - ٤٧٧.

(٣) انظر الكتاب: ٣٧٧.

(٤) انظر الكتاب: ٣٧٧ / ٤.

(٥) المنصف: ٥٣ / ٢.

(٦) سيأتي الحديث عن هذه المسألة فيما بعد.

وَجَدْتَ لَفْظَهُ لَفْظَ مَا هُوَ فِي مَعْنَاهُ مِنْ فِعْلٍ أَوْ وَاحِدٍ هُوَ الْأَصْلُ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ دَاخِلًا فِيهِ كَدُخُولِ الزَّوَائِدِ. وَجَمِيعُ هَذَا قَوْلُ الْخَلِيلِ. وَأَمَّا كَلَا وَكُلٌّ فَمِنْ لَفْظَيْنِ، لِأَنَّهُ لَيْسَ هَاهُنَا قَلْبٌ، وَلَا حَرْفٌ مِنْ حُرُوفِ الزَّوَائِدِ يَعْرِفُ هَذَا لَهُ مَوْضِعًا^(١). وَيتراءى لي أَنَّ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ سَبِيحُهُ أَقْلُ تَكْلُفًا، فَلَا ضَرُورَةَ إِلَى ادِّعَاءِ الْقَلْبِ مِنْ غَيْرِ مُحْجٍ.

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا مَلَكٌ، الَّذِي حُذِفَتْ هَمْزَتُهُ بَعْدَ نَقْلِ حَرَكَتِهَا، لِأَنَّ أَصْلَهُ مَلَأَكُ. وَمِنْهُ أَيْضًا مَلَاكَةٌ وَمَلَاكَةٌ، فَهُمَا لَيْسَا مَقْلُوبَتَيْنِ عِنْدَهُ^(٢).

وَلَعَلَّ ابْنَ عَصْفُورٍ فِي مَوْلاَفِهِ (ضُرَائِرُ الشَّعْرِ) يُعَدُّ أَكْثَرَ النُّحُويِّينَ جَمْعًا لِأَنْوَاعِ الْقَلْبِ الَّذِي يَدُورُ فِي فَلَكِ قَلْبِ الْجُمْلَةِ مِنْ حَيْثُ اسْتَقْصَاؤُهُ لَشَوَاهِدِهَا فِي كَلَامِ الْعَرَبِ، نَظْمًا وَنَثْرَةً، لِأَنَّهُ يُعَدُّ مَا جَاءَ فِي الشَّعْرِ مِنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ، فَهُوَ يَتَحَدَّثُ عَزْرُ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ فِي فَصْلِ الْبَدَلِ^(٣) فِي ثَنَائِهِ حَدِيثُهُ عَنْ إِبْدَالِ الْحُكْمِ مِنَ الْحُكْمِ^(٤): «وَأَمَّ إِبْدَالُ الْحُكْمِ مِنَ الْحُكْمِ فَمِنْهُ: قَلْبُ الْإِعْرَابِ أَوْ غَيْرِهِ مِنَ الْأَحْكَامِ، لِأَنَّ اللَّفْظَ إِذَا قَلِبَ حُكْمُهُ أُعْطِيَ بَدْلُهُ حُكْمَ غَيْرِهِ»^(٥).

وَلَقَدْ عَزَزَ قَلْبَ الْإِعْرَابِ فِي الشَّعْرِ بَفَيْضٍ مِنَ الشَّوَاهِدِ^(٦) دَوَّنْتُهَا فِي حَدِيثِي عَنِ الْقَلْبِ فِي الْجُمْلَةِ. وَمِنْ الْقَلْبِ عِنْدَهُ قَلْبُ حُكْمِ الْإِفْرَادِ وَالتَّثْنِيَةِ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ بَعْضِ الْبَغْدَادِيِّينَ^(٧):

كَمَا دَحَسَتْ الثَّوْبَ فِي الْوَعَائِينَ

أَي: كَمَا دَحَسَتْ الثَّوْبِينَ فِي الْوِعَاءِ.

وَقَوْلُ الشَّاعِرِ^(٨):

(١) الْكِتَابُ: ٤ / ٣٨١، وَانْظُرِ الْحَرِيرِي، دَرَةُ الْغَوَاصِ فِي أَوْهَامِ الْخَوَاصِ: ٢٥٤ (سَاشِيرٌ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدَ بَدْرَةِ الْغَوَاصِ فِي أَوْهَامِ الْخَوَاصِ).

(٢) انْظُرِ الْكِتَابُ: ٤ / ٣٨٠. وَانْظُرِ دَرَةُ الْغَوَاصِ فِي أَوْهَامِ الْخَوَاصِ: ٢٥٤.

(٣) انْظُرِ ابْنَ عَصْفُورٍ، ضُرَائِرُ الشَّعْرِ، دَارُ الْأَنْدَلُسِ لِلطَّبَاعَةِ وَالنَّشْرِ: ٢١٦ - ٣١١ (سَاشِيرٌ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدَ بَضُرَائِرِ الشَّعْرِ).

(٤) انْظُرِ ضُرَائِرُ الشَّعْرِ: ٢٦٦.

(٥) انْظُرِ ضُرَائِرُ الشَّعْرِ: ٢٦٦ - ٢٧٠.

(٦) انْظُرِ: ضُرَائِرُ الشَّعْرِ: ٢٧٠، الْأَمَالِيُّ الشَّجَرِيَّةُ، ١ / ٣٦٧.

(٧) انْظُرِ: ضُرَائِرُ الشَّعْرِ: ٢٧١، لِسَانُ الْعَرَبِ (شَرَرٌ)، ابْنُ هِشَامٍ، مَغْنِي اللَّيْبِ، بَيْرُوتٌ، دَارُ الْفِكْرِ: =

إِذَا أَحْسَنَ ابْنُ الْعَمِّ بَعْدَ إِسَاءَةٍ فَلَسْتُ لِشَرِّي فِعْلُهُ بِجَهُولِ
 أَي: لِشَرِّ فِعْلِيهِ.
 وقول الآخر^(١):

لما خشيت نَسْبِي أضواها

أي: أضوا نسيها، فجمعَ بَيْنَ قَلْبِ الإعرابِ وَقَلْبِ الإِضَافَةِ

وَبُنْتَهِي ابْنَ عَصْفُورٍ فِي مَوْلَفِهِ السَّابِقِ إِلَى أَنَّ الْقَلْبَ مَقْيَسٌ فِي الشَّعْرِ بِلَا خِلَافٍ:
 «وَالْقَلْبُ مَقْيَسٌ فِي الشَّعْرِ بِلَا خِلَافٍ لِكثَرَةِ مَجِيئِهِ فِيهِ. وَقَدْ جَاءَ أَيْضاً فِي الْكَلَامِ^(٢) . . .
 إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ لَمْ يَكْثُرْ فِي الْكَلَامِ كَثَرَتُهُ فِي الشَّعْرِ، فَلَمْ يَجْزِ الْقِيَاسُ عَلَيْهِ»^(٣).

وَبِتَرَاوِي لِي أَنَّ ابْنَ عَصْفُورٍ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ يَتَّبِعُ ابْنَ فَارِسٍ الَّذِي عَدَّ الْقَلْبَ
 الْمَكَانِيَّ فِي الشَّعْرِ وَالشَّرِّ مِنْ سَنَنِ الْعَرَبِ: «وَمِنْ سَنَنِ الْعَرَبِ الْقَلْبُ، وَذَلِكَ يَكُونُ فِي
 الْكَلِمَةِ، وَيَكُونُ فِي الْقِصَّةِ . . . وَأَمَّا الَّذِي فِي غَيْرِ الْكَلِمَاتِ فَقَوْلُهُمْ . . .»^(٤).

وَمِمَّنْ عَدَّ الْقَلْبَ الْمَشَارَإِلِيهِ مِنْ عُيُوبِ الشَّعْرِ الْمَرْزَبَانِي: (مِنْ عُيُوبِ الشَّعْرِ
 الْمَقْلُوبِ، وَهُوَ أَنَّ يَضْطَرُّ الْوِزْنَ الشَّعْرِيُّ إِلَى إِحَالَةِ الْمَعْنَى، فَيَقْلِبُهُ الشَّاعِرُ عَلَى خِلَافِ
 مَا قُصِدَ بِهِ)^(٥)، وَقَلْبَ الْمَعْنَى فِي الشَّعْرِ جَائِزٌ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ لَا يَشْكُلُ عِنْدَ الْقَرَّازِ
 الْقَيَّرَوَانِي كَقَوْلِ الشَّاعِرِ^(٦):

تَرَى الثَّوْرَ فِيهَا مُدْخِلَ الظِّلِّ رَأْسَهُ وَسَائِرُهُ بِادٍ إِلَى الشَّمْسِ أَجْمَعُ

= ٩١٤ (سأشير إليه فيما بعد بمغنى اللبيب).

(١) انظر ضرائر الشعر: ٢٧١.

(٢) انظر شواهد على هذه المسألة في القلب في الجملة.

(٣) ضرائر الشعر: ٢٧١.

(٤) ابن فارس، الصحابي في فقه اللغة العربية وسنن العرب في كلامها، بيروت، مؤسسة أ. بدران

للطباعة والنشر: ٢٠٢ (سأشير إليه فيما بعد بالصحابي في فقه اللغة).

(٥) المرزباني، الموشح، القاهرة: ١٢٨ (سأشير إليه فيما بعد بالموشح).

(٦) القرزاق القيرواني، ضرائر الشعر، أو ما يجوز للشاعر في الضرورة، الاسكندرية، منشأة المعارف:

١٠٣ (سأشير إليه فيما بعد بما يجوز للشاعر في الضرورة أو بضرائر الشعر)، البغداد، خزانة

الأدب ولب لباب لسان العرب على شواهد شرح الكافية، بولاق، المطبعة الأميرية: ١٧٣ / ٢

(سأشير إليه فيما بعد بخزانة الأدب).

فالظِّلُ يَدْخُلُ الرَّأْسَ، ويجوزُ أَنْ يُقَالَ: مُدْخِلَ رَأْسِهِ الظِّلُّ، لَأَنَّهُ لَا يَشْكُلُ. وَذَكَرَ أَنَّ ذَلِكَ جَائِزٌ أَيْضًا فِي النَثْرِ فَضْلًا عَنِ الشَّعْرِ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ^(١): أُعْطِيَ الدَّرْهَمُ زَيْدًا، فَالدَّرْهَمُ آخِذٌ لِرَيْدٍ، وَالْوَجْهُ أَنْ يَكُونَ زَيْدٌ آخِذًا.

وَمِمَّا يُمَكِّنُ عَدَّهُ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ كَمَا يَتَرَاوَى لِي مِنْ كَلَامِ ابْنِ عَصْفُورٍ فِي مُصَنَّفِيهِ (ضرائر الشعر، والممتع في التصريف) ما يلي:

(١) أَنْ يَكُونَ الْاسْمُ مُدْكَرًا، فَيُحْكَمُ لَهُ بِحُكْمِ الْمُؤنَّثِ، أَوْ يَكُونَ مُؤنَّثًا، فَيُحْكَمُ لَهُ بِحُكْمِ الْمُذَكَّرِ حَمَلًا عَلَى الْمَعْنَى^(٢)، وَتَذَكِيرُ الْمُؤنَّثِ عِنْدَهُ أَحْسَنُ مِنْ تَأْنِيثِ الْمُذَكَّرِ، لِأَنَّ التَّذْكَيرَ أَصْلٌ^(٣).

(٢) مُعَامَلَةُ الْاسْمِ الَّذِي لَيْسَ بِمُبْتَدِئٍ لَا فِي الْلفْظِ وَلَا فِي التَّقْدِيرِ مُعَامَلَةً الْمُبْتَدِئِ^(٤).

(٣) الْعَطْفُ عَلَى التَّوَهُّمِ^(٥).

(٤) نَقْلُ الْحَرَكَةِ^(٦).

(٥) تَقْدِيمُ بَعْضِ الْكَلَامِ عَلَى بَعْضٍ^(٧). وَلَقَدْ أَفْرَدَ لِلتَّقْدِيمِ وَالتَّأْخِيرِ بَابًا فِي مُصَنَّفِيهِ (ضرائر الشعر)^(٨)، دَوَّنَ فِيهِ شَوَاهِدَ عَلَى مَا قُدِّمَ لِلضَّرُورَةِ الشَّعْرِيَّةِ مِنْ مَسَائِلِ النَّحْوِ، وَيَدُورُ هَذَا الْفَصْلُ فِي الْأَفْلَاكِ التَّالِيَةِ:

(أ) تَقْدِيمُ الْحَرَكَةِ. (ب) تَقْدِيمُ الْحَرْفِ. (ج) تَقْدِيمُ بَعْضِ الْكَلَامِ عَلَى بَعْضٍ.

وَتَقْدِيمُ الْحَرَكَةِ لِلضَّرُورَةِ قَلِيلٌ عِنْدَهُ، وَمِمَّا عَدَّهُ مِنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ نَقْلَ حَرَكَةِ الضَّمِيرِ فِي نَحْوِ (ضَرَبَتْهُ) إِلَى الْحَرْفِ الْمُتَحَرِّكِ قَبْلُهَا فِي حَالِ الْوَقْفِ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الشَّاعِرِ^(٩):

(١) انظر ما يجوز للشاعر في الضرورة: ١٠٣، وانظر خزانة الأدب ٢ / ١٧٣.

(٢) سيأتي شواهد أخرى على مثل هذا القلب فيما بعد.

(٣) انظر ضرائر الشعر: ٢٧١ - ٢٧٩.

(٤) انظر ضرائر الشعر: ٢٧٩.

(٥) انظر التفصيل في هذه المسألة في ضرائر الشعر: ٢٨٢ - ٢٨٣.

(٦) انظر ضرائر الشعر: ٢٧٩ - ٢٨٢.

(٧) انظر التفصيل في هذه المسألة في ضرائر الشعر: ١٨٧.

(٨) انظر: ١٨٧ - ٢١٥.

(٩) انظر: ضرائر الشعر: ١٨٧، لسان العرب (هيص، وقص)، الجوهري، الصحاح، بيروت، دار العلم للملايين (وقص)، (سأشير إليه فيما بعد بالصحاح).

ما زال شيبان شديداً هيَّصُهُ^(١)
حتى أتاه قرنه فوقصُهُ^(٢)

وقول أعشى همدان^(٣):

مَنْ دَعَا لِيُغْزِيَّيَ أَرْحَحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ

وذكر ابن عصفور أن في هذا الشاهد ثلاث ضرائر: نقل حركة الضمير في (تجارته)، وحذف علامة الرفع من لفظ الجلالة، وإشباع حركة لام الجر التي نشأت عنها الياء، ولقد أنكر الأصمعي وخلف الأحمر^(٤) ذلك، لأن الأعشى من الفحول لا يقع في مثل هذا.

ومما عدّه من نقل الحركة نقل حركة ضمير المؤنث في مثل (أضربها) إلى الحرف المتحرك قبله، ومن ذلك قول الشاعر^(٥):

فإني قد سئمت بدار قومي أمورا كنت في لخم أخافه

أي: أخافها، فحذف الألف، ونقل الحركة.

وقول الشاعر^(٦):

ليس لواحد عليّ نعمه إلا ولا اثنين ولا أهمة

أي: ولا أهمها. وذكر أن ذلك جائز في الكلام المنشور، ومن ذلك ما حكاه الفراء: «بالفضل ذو فضلكم الله به، والكرامة ذات أكرمكم الله به»، أي: بها^(٧).

أما القلب المكاني في الكلمة العربية بتقديم حرف وتأخير آخر فلقد تحدث عنه أيضاً في مصنفيه السابقين^(٨) مدونا تلك الأمثلة المقلوبة التي تدور في تصانيف من هم

(١) الهيص: النشاط.

(٢) الوقص: الكسر.

(٣) انظر: ضرائر الشعر: ١٨٨، الموشح: ٣٠١.

(٤) انظر ضرائر الشعر: ١٨٨.

(٥) انظر: ضرائر الشعر: ١٢٥، ١٨٨، أبو البركات بن الأنباري، الإنصاف في مسائل الخلاف،

مصر، مطبعة السعادة: ٣٣١ (سأشير إليه فيما بعد بالإنصاف في مسائل الخلاف).

(٦) انظر ضرائر الشعر: ١٢٥.

(٧) انظر التفصيل في نقل الحركة في: عبدالفتاح الحموز، الحمل على الجوار في القرآن الكريم،

الرياض، مكتبة الرشد: ٦١، (سأشير إليه فيما بعد بالحمل على الجوار في القرآن الكريم).

(٨) انظر: الممتع في التصريف: ٢ / ٦١٥، ضرائر الشعر: ١٨٨.

قَبْلَهُ مِنَ النِّحَاةِ وَاللَّغَوِيِّينَ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ لَا تُقَاسُ عِنْدَهُ: «الْقَلْبُ وَالْحَذْفُ فِي غَيْرِ حُرُوفِ الْعِلَّةِ أَوْ فِي حُرُوفِ الْعِلَّةِ فِي خِلَافٍ مَا تَضَمَّنَهُ الْبَابُ الْمَتَقَدِّمُ مِمَّا يُحْفَظُ وَلَا يُقَاسُ عَلَيْهِ»^(١)، «وَالْقَلْبُ فِي الْكَلَامِ كَثِيرٌ، وَإِنَّمَا جَاءَ لِلزَّرُورَةِ، وَلَمْ يُسْتَعْمَلْ فِي سَعَةِ الْكَلَامِ»^(٢). وَالْمَقْلُوبُ عِنْدَهُ قِسْمَانِ:

(١) قِسْمٌ قَلْبٌ لِلزَّرُورَةِ: وَمِنْ ذَلِكَ شَوَاعٍ فِي شَوَائِعٍ فِي قَوْلِ الْأَجْدَعِ بْنِ مَالِكٍ الْهَمْدَانِي^(٣):

وَكَاَنَّ أَوْلَاهَا كَعَابٍ مَقَامِرٍ ضَرِبْتَ عَلَى شُرْنٍ فَهَنَّ شَوَاعِي
وَمِنْ ذَلِكَ (الْيَمِي) فِي الْيَوْمِ^(٤) كَمَا مَرَّ^(٥)، وَالطَّادِي فِي الْوَاطِدِ فِي قَوْلِ الْقَطَامِي^(٦):

مَا اعْتَادَ حُبٌّ سَلِيمِي حِينَ مُعْتَادٍ وَلَا تَقَضَّى بَوَاقِي دَيْنِهَا الطَّادِي
وَالْعَاقِي فِي الْعَائِقِ فِي قَوْلِ ذِي الْخَرَقِ الطَّهَوِيِّ^(٧):

وَلَوْ أَنِّي رَمَيْتُكَ مِنْ بَعِيدٍ لَعَاقَكَ عَنْ لِقَاءِ الْحَيِّ عَاقِي
وَلَقَدْ عَدَّ الْقُرَاءُ^(٨) ذَلِكَ سَوَاءً فِي النَّثْرِ وَالشَّعْرِ.

(١) الممتع في التصريف: ٦١٥ / ٢.

(٢) ضرائر الشعر: ١٩١.

(٣) انظر: الممتع في التصريف: ٦١٥ / ٢، المنصف: ٥٧ / ٢، لسان العرب، تاج العروس (شزن، شيع)، ضرائر الشعر: ١٩٠، ابن دريد، جمهرة اللغة، بغداد، مكتبة المثنى: ٣ / ٣ (سأشير إليه فيما بعد بجمهرة اللغة)، الأصمعي، مصر، دار المعارف: ٦٥ (سأشير إليه فيما بعد بالأصمعيات).

(٤) انظر الصفحة: ١٨ من هذا البحث.

(٥) مبياتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

(٦) انظر: ضرائر الشعر: ١٩٠، الخصائص: ٧٨ / ٢، ٣٠٤ / ٣، الصحاح (وطد)، أبو العلاء المعري، عبث الوليد: دمشق: ١٢ (سأشير إليه فيما بعد بعبث الوليد).

(٧) انظر، ضرائر الشعر: ١٩١، الصحاح، لسان العرب (عقا)، أبوزيد الأنصاري، النوادر، بيروت: ١١٦ (سأشير إليه فيما بعد بالنوادر)، الفراء، معاني القرآن، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب: ١٢٤ / ٢، ٣٩٤ (سأشير إليه فيما بعد بمعاني القرآن)، ابن السكيت، تهذيب الألفاظ، بيروت، المطبعة الكاثوليكية: ٤٥٥ (سأشير إليه فيما بعد بتهذيب الألفاظ)، ثعلب، مجالس ثعلب، القاهرة، دار المعارف: ١٨٥ (سأشير إليه فيما بعد بمجالس ثعلب).

(٨) انظر معاني القرآن: ١٢٤ / ٢، ٣٩٤.

وانتاق في انتقى في قولِ الراجز^(١):

مثلُ القياسِ انتاقها المنقي

وكاعٍ في كائعٍ في قولِ الشاعر^(٢):

حتى استقانا نساء الحي صاحبةً وأصبح المرء عمرو مثبًا كاعي

والدليل عنده على أن كاعياً مقلوبٌ أنه لم يجد لكاعٍ مادةً مُستعملةً، أمّا كائعٌ فمادتهُ (كاع) مُستعملةٌ. والترافي في الترائق في قولِ الشاعر^(٣):

هم أوردوك الموت حتى لقيته وجاشت إليك النفس بين الترائق

والأوالي في الأوائل في قولِ ذي الرمة^(٤):

تكاد أوالها تفرى جلودها وتتحل التالي بمورٍ وحاطبٍ

(٢) قِسْمُ قَلْبٍ تَوْسَعًا مِنْ غَيْرِ ضَرُورَةٍ: وَهُوَ قَلْبٌ غَيْرُ مُطَرِّدٍ عِنْدَهُ، وَمِنْهُ لَاثٌ فِي لَائِثٍ، وَشَاكٍ فِي شَائِكٍ، وَقِسِيٌّ فِي قُوُوسٍ، وَرَعْمَلِيٌّ فِي لَعْمَرِيٍّ. وَذَكَرَ أَنَّ هَذَا النُّوعَ كَثِيرٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ، لَا يُمْكِنُ اسْتِعَابُهُ. وَانْتَهَى مِنْ ذَلِكَ أَيْضًا إِلَى أَنَّهُ مَعَ كَثْرَتِهِ لَمْ يَجِءْ مِنْهُ فِي بَابٍ مِنَ الْأَبْوَابِ مَا يُمْكِنُ أَنْ يُعَدَّ مَقِيَسًا: «فَإِنْ قِيلَ: إِذَا كَانَ مِنَ السَّعَةِ وَالْكَثَرَةِ بَحِثْ يَتَعَذَّرُ ضَبْطُهُ فَيَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ مَقِيَسًا! فَالْجَوَابُ أَنَّهُ مَعَ كَثْرَتِهِ مِنْ أَبْوَابٍ مُخْتَلِفَةٍ لَمْ يَجِءْ مِنْهُ فِي بَابٍ مَا شَيْءٌ أَنْ يُقَاسَ عَلَيْهِ، بَلْ لَفْظٌ أَوْ لَفْظَانِ، أَوْ نَحْوُ ذَلِكَ»^(١).

وما كان من بابٍ جَذَبَ وَجَبَدَ لَا يُعَدُّ عِنْدَهُ قَلْبًا كَمَا مَرَّ: «فَأَمَّا إِذَا كَانَ لِلْكَلِمَةِ نَظْمَانِ قَدْ تَصَرَّفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا عَلَى حَدِّ تَصَرُّفِ الْآخَرِ، وَلَمْ يَكُنْ أَحَدُهُمَا مَجْرَدًا مِنَ الزَّوَائِدِ،

(١) انظر: ضرائر الشعر: ١٩١، الصحاح (نوق)، المعرب: ٣٣٨، الاقتضاب: ٤١٧.

(٢) انظر: ضرائر الشعر: ١٩١، الصحاح (نوق)، أبو منصور الجواليقي، المعرب، القاهرة، دار الكتب: ٣٣٨ (سأشير إليه فيما بعد بالمعرب)، البطلوسي، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب، دار الجيل: ٤١٧ (سأشير إليه فيما بعد بالاقتضاب).

(٣) انظر: ضرائر الشعر: ١٨٩، الاقتضاب: ١٩٦، ٢٣٧، لسان العرب (كيع).

(٤) انظر: ضرائر الشعر: ١٨٩، الاقتضاب: ٢٣٨، لسان العرب (توق).

(٥) انظر: ضرائر الشعر: ١٩٠، الاقتضاب: ٢٣٨، المنصف: ٢ / ٢٥٧، لسان العرب (وأل)، ذو الرمة، ديوان ذي الرمة (ملحقات ديوانه)، كمبرج، نشر هنري هيس مكارتنى: ٦٦١ (سأشير إليه فيما بعد بديوان ذي الرمة).

(٦) الممتع في التصريف: ٦١٦ / ٢.

والآخرُ مَقْتَرَنًا بهَا، ولم يَكُنْ في أَحَدِ النَظْمَيْنِ مَا يَشْهَدُ لَهُ بِأَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنَ الْآخِرِ، فَإِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَصْلٌ بِنَفْسِهِ، وَذَلِكَ: جَذَبَ وَجَبَدُ، لِأَنَّهُ يُقَالُ: يَجْذِبُ، وَيَجْبَدُ، وَجَاذِبٌ وَجَابِدٌ...»^(١).

وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ جَنِّي فِي مَصْنَفِهِ (الخصائص)^(٢) لِلْقَلْبِ فِي الْكَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ بَابًا: «بَابُ فِي الْأَصْلَيْنِ يَتَقَارَبَانِ فِي التَّرْكِيبِ بِالتَّقْدِيمِ وَالتَّأْخِيرِ»^(٣). وَيُرَى أَنَّ مَا كَانَ مِنَ الْمَقْلُوبِ لَا يَخْضَعُ لِلصَّنْعَةِ وَالتَّلَاطُفِ مَحْمُولٌ عَلَى الْإِتْسَاعِ فِي اللُّغَةِ، وَلِذَلِكَ أَفْرَدَ بَابًا^(٤) لِمَا يَخْضَعُ لِمَا مَرَّ: «أَمَّا مَا طَرِيقُهُ الْإِقْدَامُ مِنْ غَيْرِ صَنْعَةٍ فَنَحْنُو مَا قَدَّمَاهُ آتِفًا مِنْ قَوْلِهِمْ: مَا أَطْيَبُهُ، وَأَطْيَبُهُ، وَأَشْيَاءُ فِي قَوْلِ الْخَلِيلِ، وَقِسِي، وَقَوْلُهُ (أَخُو الْيَوْمِ الْيَمِي). فَهَذَا وَنَحْوُهُ طَرِيقُهُ الْإِتْسَاعِ فِي اللُّغَةِ مِنْ غَيْرِ تَأْتٍ، وَلَا صَنْعَةٍ، وَمِثْلُهُ مَوْقُوفٌ عَلَى السَّمَاعِ، وَلَيْسَ لَنَا الْإِقْدَامُ عَلَيْهِ مِنْ طَرِيقِ الْقِيَاسِ»^(٥).

وَلَقَدْ ذَكَرَ فِي هَذَا الْبَابِ أَنَّ الْقَلْبَ كَثِيرٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ، وَأَنَّهُ مَتَى أَمَكَّنَ تَنَاوُلُ الْكَلِمَةِ عَلَى ظَاهِرِهَا لَمْ يَجْزِ الْعَدُولُ عَنْ ذَلِكَ: «وَالْقَلْبُ فِي كَلَامِهِمْ كَثِيرٌ. وَقَدْ قَدَّمْنَا فِي أَوَّلِ هَذَا الْبَابِ أَنَّهُ مَتَى أَمَكَّنَ تَنَاوُلُ الْكَلِمَةِ عَلَى ظَاهِرِهَا لَمْ يَجْزِ الْعَدُولُ عَنْ ذَلِكَ بِهَا، وَإِنْ دَعَتْ ضَرُورَةٌ إِلَى الْقَوْلِ بِقَلْبِهَا كَانَ ذَلِكَ مُضْطَرًّا إِلَيْهِ لَا مُخْتَارًا»^(٥).

وَذَكَرَ أَيْضًا أَنَّ الْقِيَاسَ فِي كُلِّ لَفْظَتَيْنِ فِيهِمَا تَقْدِيمٌ وَتَأْخِيرٌ أَنْ يَكُونَ كُلُّ مِنْهُمَا أَصْلًا إِذَا أَمَكَّنَ: «اعْلَمْ أَنَّ كُلَّ لَفْظَيْنِ وَجَدَ فِيهِمَا تَقْدِيمٌ وَتَأْخِيرٌ، فَأَمَكَّنَ أَنْ يَكُونَا جَمِيعًا أَصْلَيْنِ لَيْسَ أَحَدُهُمَا مَقْلُوبًا عَنْ صَاحِبِهِ، ثُمَّ أَرَيْتَ أَيُّهُمَا الْأَصْلُ، وَأَيُّهُمَا الْفَرْعُ...»^(٦).

وَلِذَلِكَ يَعُدُّ مَا كَانَ مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ أَصْلَيْنِ، فَلَا قَلْبَ فِيهِمَا، لِأَنَّهُمَا يَتَصَرَّفَانِ تَصَرُّفًا وَاحِدًا، وَلِذَلِكَ يُقَالُ فِيهِمَا: جَذَبَ يَجْذِبُ، جَذْبًا، فَهُوَ جَاذِبٌ، وَالْمَفْعُولُ مَجْذُوبٌ، وَجَبَدَ يَجْبُدُ جَبْدًا، فَهُوَ جَابِدٌ، وَالْمَفْعُولُ مَجْبُودٌ: «فَإِنْ جَعَلْتَ مَعَ هَذَا أَحَدَهُمَا أَصْلًا لِصَاحِبِهِ فَسَدَ ذَلِكَ، لِأَنَّكَ لَوْ فَعَلْتَهُ لَمْ يَكُنْ أَحَدُهُمَا أَسْعَدَ بِهِذِهِ الْحَالِ مِنَ الْآخَرِ،

(١) الممتع في التصريف: ٦١٨ / ٢.

(٢) الخصائص: ٨٢ / ٢ - ٨٢.

(٣) انظر: الخصائص: ٨٨ / ٢: «بَابُ فِي قَلْبٍ لَفْظٍ إِلَى لَفْظٍ بِالصَّنْعَةِ وَالتَّلَاطُفِ بِالْإِقْدَامِ وَالتَّعَجُّرِ».

(٤) الخصائص: ٨٨ / ٢.

(٥) الخصائص: ٨٢ / ٢.

(٦) الخصائص: ٦٩ / ٢.

فإذا وَقَفَ الحالَ بَيْنَهُما، وَلَمْ يُؤَثِّرْ بِالْمَزِيَّةِ أَحَدُهُما وَجَبَ أَنْ يَتَوَازِيَا، وَأَنْ يَمَثَلَا بِصَفَحَتَيْهِمَا معًا، وَكَذَلِكَ مَا هَذِهِ سَبِيلُهُ»^(١).

والذي يَقْصُرُ مِنْهُمَا عَنْ تَصَرُّفِ صاحِبِهِ يُعَدُّ مَقْلُوبًا مِنَ الْآخِرِ عِنْدَهُ، وَيَعَزُّزُ ذَلِكَ بِالْأَفَاطِ مَقْلُوبَةٍ مِنْ غَيْرِهَا لِقَلَّةِ تَصَرُّفِهَا، وَمِنْ هَذِهِ الْأَفَاطِ: آنَ فِي أَنِي؛ لِأَنَّ الْأَصْلَ مَصْدَرًا، وَهُوَ الْإِنِّي، أَمَّا الْمَقْلُوبُ فَلَا مَصْدَرَ لَهُ^(٢)، وَأَيْسْتُ فِي يَيْسْتُ، فَلَا أَصْلَ مَصْدَرُهُ الْيَأْسُ وَالْيَأْسَةُ، وَامْضَحَلَّ فِي اضْمَحَلَّ، لِأَنَّ لِلثَّانِي مَصْدَرًا، وَهُوَ الْاضْمِحْلَالُ، وَاكْرَهَفَ فِي اكْفَهَرَّ لَوْجُودِ الْاِكْفِهَرَارِ، وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْأَفَاطِ الْمَقْلُوبَةِ. وَلَقَدْ تَحَدَّثَ عَنْ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ فِي الْكَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي مَوَاضِعَ أُخْرَى مِنْ تَصَانِيفِهِ^(٣).

وَلَقَدْ تَحَدَّثَ عَنْ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ أَبُو عَثْمَانَ الْمَازِنِي فِي كِتَابِهِ (التَّصْرِيفِ) الَّذِي شَرَحَهُ ابْنُ جَنِّي فِي كِتَابِهِ (الْمُنْصِفِ)، فَهُوَ لَمْ يَذْهَبَ مَذْهَبَ الْخَلِيلِ بْنِ أَحْمَدَ فِي كَوْنِ جَاءٍ وَشَاءٍ مَقْلُوبَيْنِ، بَلْ تَبَعَ سَبِيلَهُ فِيهِمَا^(٤) كَمَا مَرَّ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي أَنَّهُ لَا قَلْبَ فِي (خَطَايَا)، فَالْهَمْزَةُ الثَّانِيَّةُ فِيهِمَا قَلْبَتْ يَاءً لِاجْتِمَاعِ هَمْزَتَيْنِ^(٥) كَمَا سَيَتَضَحُّ فِيمَا بَعْدُ^(٦)، فَالْخَلِيلُ يَرَى أَنَّ فِيهَا قَلْبًا، عَلَى أَنَّ الْهَمْزَةَ، لَامَ الْكَلِمَةِ، قُدِّمَتْ إِلَى مَوْضِعِ يَاءٍ (فَعِيلَةٍ)^(٧)، وَعَدَمُ الْقَلْبِ عِنْدَ ابْنِ جَنِّي أَوَّلَى: «وَمَذْهَبُ مَنْ لَمْ يَقُلْ بِالْقَلْبِ فِي خَطَايَا عِنْدِي أَقْوَى مِنْ قَوْلِ الْخَلِيلِ...»^(٨). وَهُوَ الظَّاهِرُ عِنْدِي، لِأَنَّهُ لَا يُصَارُ إِلَى الْقَلْبِ إِلَّا عِنْدَ اسْتِعْصَاءِ التَّأْوِيلِ، وَلِأَنَّهُ قَدْ وَرَدَ عَنِ الْعَرَبِ: غَفَرَ اللَّهُ لَهُ خَطَايَاهُ^(٩).

وَيَذْهَبُ مَذْهَبُ الْخَلِيلِ فِي أَنَّ مَسَائِيَّةً مَقْلُوبَةً مِنْ مَسَاوِيَّةٍ كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدُ^(١٠).

(١) الخصائص: ٢ / ٧٠.

(٢) سيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد: ٥٣.

(٣) انظر: المنصف: ٢ / ٥٢ - ٩١، ٩٦، ١٠١، ١٠٦، المحتسب: ١ / ١٢٤، ٢ / ٢٥٣.

(٤) انظر المنصف: ٢ / ٥٢ - ٥٣.

(٥) انظر المنصف: ٢ / ٥٤.

(٦) انظر الصفحة: ١٥٤ من هذا البحث.

(٧) سيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

(٨) المنصف: ٢ / ٥٧.

(٩) انظر المنصف: ٢ / ٥٧.

(١٠) انظر المنصف: ٢ / ٩٣.

وَيَذْهَبُ أَيْضًا مَذْهَبَ سَبِيهِ فِي أَنَّ أَشْيَاءَ مَقْلُوبَةً مِنْ شَيْءٍ^(١) كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدُ، وَهُوَ أَوْلَى عِنْدَ ابْنِ جَنِّي: «وَذَلِكَ أَنَّ حَمْلَهَا عَلَى هَذَا الظَّاهِرِ وَأَنَّهَا مَقْلُوبَةٌ أَوْلَى وَأَقْوَى مِنْ حَمْلِهَا عَلَى أَنَّهَا مَحْذُوفَةٌ اللَّامُ. أَلَا تَرَى أَنَّ الْقَلْبَ قَدْ كَثُرَ فِي كَلَامِهِمْ...»^(٢). وَيتراءى لِي أَنَّ الْقَلْبَ فِي هَذِهِ اللَّفْظَةِ لَا مُحَوِّجَ إِلَيْهِ، لِأَنَّ جَعْلَهَا جَمْعًا لِلْفِعْلِ أَوْلَى وَأَقْلُّ تَكْلُفًا، أَمَّا مَنَعُ الصَّرْفِ، فَمِنْ بَابِ الشَّدُوذِ لَا غَيْرِ.

وَيَذْهَبُ أَبُو عَثْمَانَ الْمَازِنِيُّ^(٣) مَذْهَبَ الْخَلِيلِ وَسَبِيهِ وَغَيْرِهِمَا فِي أَنَّهُ لَا قَلْبَ فِيمَا كَانَ مِنْ بَابِ جَبَدَ وَجَذَبَ، لِأَنَّ كِلَا مِنْهُمَا أَصْلٌ^(٤). وَيتراءى لِي أَنَّ ابْنَ فَارِسٍ لَا يُعَدُّ التَّقْدِيمَ وَالتَّأْخِيرَ اللَّذَيْنِ يَشِيعَانِ فِي كَثِيرٍ مِنْ مَسَائِلِ النُّحْوِ مِنَ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ، لِأَنَّهُ قَدْ أَفْرَدَ لَهُمَا بَابًا^(٥)، خَاصًّا كَمَا فَعَلَ مَعَ الْقَلْبِ، جَاءَ فِيهِ: «مَنْ سَنَّ الْعَرَبُ تَقْدِيمَ الْكَلَامِ، وَهُوَ فِي الْمَعْنَى مَقْدَّمٌ...»^(٦).

وَمِمَّنْ ذَهَبَ مَذْهَبَ الْبَصْرِيِّينَ فِي أَنَّ مَا كَانَ مِنْ بَابِ جَبَدَ وَجَذَبَ لَا يُعَدُّ قَلْبًا الرُّضِيُّ^(٧) وَالسِّيُوطِيُّ^(٨)، وَابْنُ النَّحَّاسِ^(٩).

وَلَقَدْ ذَهَبَ أَبُو حَيَّانَ النُّحْوِيُّ إِلَى أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ يُنْزَهَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ عَنِ قَلْبِ الْجُمْلَةِ كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدُ: «فَلَيْسَ قَوْلُهُ بِجَيِّدٍ، لِأَنَّ الْقَلْبَ الصَّحِيحَ فِيهِ أَلَّا يَكُونَ فِي كَلَامٍ فَصِيحٍ وَأَنَّ بَابَهُ الشَّعْرُ»^(١٠)؛ وَذَكَرَ أَيْضًا^(١١) أَنَّ مَا يُعَدُّ قَلْبًا عِنْدَ الْبَصْرِيِّينَ لِضَرُورَةٍ وَغَيْرِهَا

(١) انظر المنصف ٢ / ٩٤.

(٢) المنصف: ٢ / ٩٥.

(٣) انظر المنصف: ٢ / ١٠٥.

(٤) انظر المنصف: ٢ / ١٠٧.

(٥) انظر الصاحبي في فقه اللغة: ٢٤٦.

(٦) الصاحبي في فقه اللغة: ٢٤٦.

(٧) انظر الرضي: الاستراباذي، شرح الشافعية، ومعه شرح شواهد، لعبدالقادر البغدادي، تحقيق

محمد نورالحسن وزميليه، بيروت - دار الكتب العلمية: ٢١ / ١.

(٨) انظر همع الهوامع: ٦ / ٢٧.

(٩) انظر همع الهوامع: ٦ / ٢٧٦.

(١٠) أبو حيان، البحر المحيط، الرياض - مكتبة ومطابع النصر الحديثة: ٦ / ٣٢.

(١١) انظر: أبو حيان النحوي، المبدع في التصريف، تحقيق د. عبد الحميد طلب، دار العروبة للنشر

والتوزيع: ٢٤٩ (سأشير إليه فيما بعد بالمبدع في التصريف)، همع الهوامع: ٦ / ٢٧٩.

توسُّعًا لَا يُمَكِّنُ اسْتِيعَابُهُ، وَأَنَّهُ مَعَ كَثَرَتِهِ لَا يَطَّرِدُ شَيْءٌ مِنْهُ، وَلَا يَصِحُّ أَنْ يُقَاسَ عَلَيْهِ، وَلِذَلِكَ فَهُوَ يُحْفَظُ حِفْظًا، وَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ ذَلِكَ فَهُوَ عِنْدَهُ أَكْثَرُ مِنَ الشَّدْوَذِ.

وَهُوَ مَعَ الْبَصْرِيِّينَ أَيْضًا فِي أَنْ مَا كَانَ مِنْ بَابِ جَبَدَ وَجَذَبَ لَا يُعَدُّ قَلْبًا: (وَلَا يُدْعَى فِي «وَأَدَ» أَنَّهُ قَلْبٌ مِنْ «آدَ»، لِأَنَّ كِلَا مِنْهُمَا كَامِلُ التَّصَرُّفِ، وَلَيْسَ فِيهِ شَيْءٌ مِنْ مَسَوِّغَاتِ الْقَلْبِ، كَامِلُ التَّصَرُّفِ فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ وَالْأَمْرِ وَالْمَصْدَرِ وَاسْمِ الْفَاعِلِ وَاسْمِ الْمَفْعُولِ) ^(١).

ولقد ذهب الكوفيون إلى أن ما كان من باب جَذَبَ وَجَبَدَ يُعَدُّ قَلْبًا: «وقال النحاس في شرح المعلقات: القلبُ الصحيحُ عندَ البصريين مثلُ شاكي السلاحِ وشائكِ، وجرفٍ هارٍ وهائرٍ، أمَّا ما يسميه الكوفيون القلبَ، نَحْوُ جَبَدَ وَجَذَبَ - فليس هذا بقلبٍ عندَ البصريين، وإنما هما لغتان، وليسَ بمنزلةِ شاكٍ وشائكٍ...» ^(٢).

وَمِمَّنْ ذَهَبَ مِنَ النُّحَاةِ وَاللُّغَوِيِّينَ هَذَا الْمَذْهَبَ ابْنُ فَارِسٍ كَمَا مَرَّ: «وَمِنْ سَنَنِ الْعَرَبِ الْقَلْبُ، وَذَلِكَ يَكُونُ فِي الْكَلِمَةِ، فَقَوْلُهُمْ: جَذَبَ وَجَبَدَ، وَيَكُلُّ وَلَبَكُ، وَهُوَ كَثِيرٌ قَدْ صَنَّفَهُ عُلَمَاءُ اللُّغَةِ...» ^(٣).

وابنُ قُتَيْبَةَ الَّذِي أَفْرَدَ لَهُ بَابًا فِي (أَدَبِ الْكَاتِبِ): «وَمِنْ الْمَقْلُوبِ: جَذَبَ وَجَبَدَ، اضْمَحَلَّ الشَّيْءُ وَامْضَحَلَّ، أَحْجَمْتُ عَنِ الْأَمْرِ وَأَحْجَمْتُ...» ^(٤). وَلَقَدْ رَدَّ الْبَطْلِيُّوسِي مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ ابْنُ قُتَيْبَةَ: «قَالَ الْمَفْسَرُ: عَوَّلَ ابْنُ قُتَيْبَةَ فِي الْقَلْبِ عَلَى مَذْهَبِ أَهْلِ اللُّغَةِ، فَسَمَّى جَمِيعَ مَا ضَمَّنَهُ هَذَا الْبَابَ مَقْلُوبًا كَمَا فَعَلَ فِي بَابِ الْمُبْدَلِ، وَلَيْسَ جَمِيعُ مَا ذَكَرَهُ مَقْلُوبًا عِنْدَ أَهْلِ التَّصْرِيفِ مِنَ النُّحَوِيِّينَ، وَإِنَّمَا يُسَمَّى مَقْلُوبًا عِنْدَهُمْ مَا انْقَلَبَ تَفْعِيلُهُ بَانْقِلَابٍ نَظْمٍ صِيغَتِهِ...» ^(٥).

وابنُ دُرَيْدٍ الَّذِي أَفْرَدَ لَهُ بَابًا فِي (جُمَهْرَةِ اللُّغَةِ): «بَابِ الْحُرُوفِ الَّتِي قُلِبَتْ، وَزَعَمَ

(١) البحر المحيط: ٥٠٤ / ٨.

(٢) السيوطي، المزهر في علوم اللغة، القاهرة - دار إحياء الكتب العربية (سأشير إليه فيما بعد بالمزهر في علوم اللغة): ٤٨١ / ١.

(٣) الصاحبي في فقه اللغة: ٢٠٢.

(٤) ابن قتيبة، أدب الكاتب، بيروت - مؤسسة الرسالة: ٤٩٢ (سأشير إليه فيما بعد بأدب الكاتب).

(٥) الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٦.

قَوْمٌ مِنَ النَحْوِيِّينَ أَنَّهَا لُغَاتٌ»، جاءَ فِيهِ ما يَلي : «قال أبو بَكْرٍ: وهذا القولُ خِلافٌ على أهل اللغة والمعرفة، يُقالُ: جَبَدَ وَجَدَبَ، وما أَطْيَبَهُ وَأَيْطَبُهُ...»^(١).

والقول نفسه مع ابن سيدة في (المخصّص)^(٢). ولقد أفرد يعقوبُ بنُ السكيتِ للإبدالِ والقَلْبِ المَكَانِيَّ مُصَنَّفًا. والقول نفسه مع محمد بن علي بن عمر الجبان الذي صنّف كتاباً في تفسير المقلوب كما يترأى لنا مِنْ اسمِهِ «انتهاز الفرص في تفسير المقلوب مِنْ كلام العرب»^(٣)، ولم تَصِلْ يَدُنَا إلى هذين الكتابين. ويتراءى لي أَنَّهُ يَمْكَنُ حَمْلُ المذهب البصري على القَلْبِ أيضاً في هاتين اللغتين، لأنَّ فيهما تقدِماً وتأخيراً في لغة كُلِّ من القيلتين.

وبعدُ فَلَمْ يَطالِعْني نحويٌّ أو لغويٌّ أَنْكَرَ القَلْبَ المَكَانِيَّ إِلَّا ابْنُ درستويه الذي أفردَ لِهَذِهِ المسألةِ مُصَنَّفًا باسم (إِبْطالِ القَلْبِ)، لأنَّ ما عُدَّ مِنْها قَلْباً مَحْمُولٌ عِنْدَهُ على اللغاتِ، ويتراءى لي أَنَّ إِبْطالَ بَعْضِ المسائلِ ظاهرةً ملازمةً لَهُ، فَهُوَ يُنْكَرُ أَنْ يَكُونَ في العربيةِ أَضدادٌ، ويُفَرِّدُ لِدَلِيلِكَ مُصَنَّفًا: «قال ابنُ درستويه في شرح الفصيح: النَّوْءُ: الارتفاعُ بِمَشَقَّةٍ وَثِقَلٍ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْكوكَبِ: قَدْ ناءَ، إِذا طَلَعَ. وزَعَمَ قَوْمٌ مِنَ اللُّغَوِيِّينَ أَنَّ النَّوْءَ السُّقُوطُ أَيْضاً، وَأَنَّهُ مِنَ الأضدادِ، وَقَدْ أَوْضَحْنَا الحِجَّةَ عَلَيْهِمْ في ذلك في كتابنا إِبْطال الأضداد»^(٤). والقولُ نَفْسُهُ في إِبْطالِ التَّرادُفِ، والزيادة في الكلام^(٥)، ولكنَّهُ يَطالِعُنا بِمَوْقِفٍ مغايرٍ في إِجازةِ المُشْتَرَكِ اللفظيِّ^(٦).

وكتابهُ في إِبْطالِ القَلْبِ وغيره مِنْ كُتُبِ الإِبْطالِ لَمْ تَصِلْ إِلَيْنَا، ونَراهُ يُحِيلُ إلى

(١) جمهرة اللغة: ٤٣١ / ٣.

(٢) انظر: ٢٧ - ٢٨.

(٣) انظر السيوطي، بغية الوعاة، القاهرة مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه (سأشير إليه فيما بعد ببغية الوعاة): ١٨٦ / ١.

(٤) المزهر في علوم اللغة: ٣٩٦ / ٢. وانظر بغية الوعاة: ١٨٦ / ١.

(٥) انظر مجلة كلية اللغة العربية، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - الرياض، العدد الحادي عشر، مقال الدكتور محمد بدوي المختون (ظاهرة القلب المكاني في العربية): ٢٩١. وَمَنْ أَنْكَرَ التَّرادُفَ ابْنَ فَارِسٍ، انظر المزهر في علوم اللغة: ٤٠٣ / ٢.

(٦) انظر المزهر في علوم اللغة: ٣٨٤ / ٢.

بَعْضُهَا فِي شَرْحِهِ لِفَصِيحٍ ثَعْلَبٍ^(١)، جَاءَ فِيهِ مَا يَلِي : «فَأَمَّا الْبَطِيخُ ففَاكِهَةٌ مَعْرُوفَةٌ، وَهِيَ بِكَسْرِ الْبَاءِ وَتَشْدِيدِ الثَّانِي عَلَى بِنَاءِ ف(فَعِيلٍ)، وَهِيَ عَرَبِيَّةٌ مَحْضَةٌ، وَفِيهَا لُغَةٌ أُخْرَى، وَهِيَ الطَّبِيخُ، بِتَقْدِيمِ الطَّاءِ، وَلَيْسَتْ عِنْدَنَا عَلَى الْقَلْبِ كَمَا يَزْعُمُ اللُّغَوِيُّونَ، وَقَدْ بَيَّنَّا الْحِجَّةَ فِي ذَلِكَ فِي (إِبْطَالِ الْقَلْبِ)، وَفِي الْحَدِيثِ : «كَانَ النَّبِيُّ ﷺ : يَأْكُلُ الطَّبِيخَ بِالرُّطْبِ، فَكَأَنَّهُ مُشْتَقٌّ مِنَ الطَّبِيخِ ، وَالْبَطِيخُ مِنْ مَعْنَى آخَرٍ، وَذَلِكَ أَنَّهُ يُقَالُ لِمَكَانِهِ الَّذِي يُزْرَعُ فِيهِ الْمَبْطَخَةُ، وَجَمْعُهَا مَبَاطِخُ، مِثْلُ الْمَقَاتِي وَالْمَقَاتَا»^(٢). وَجَاءَ فِيهِ أَيْضاً : «وَأَمَّا شُدِّهَتْ، وَأَنَا مُشْدُوهُ، أَيْ : شُغِلْتُ فَلَيْسَ عِنْدَنَا بِمَعْنَى شُغِلْتُ - كَمَا ذَكَرَ - يَعْنِي ثَعْلَبًا، وَلَكِنَّهُ شَبِيهٌ بِقَوْلِهِمْ : دُهِشْتُ، يَتَقَارَبُ مَعْنِيَاهُمَا لِتَقَارُبِ لَفْظِيهِمَا، لَا لِانْقِلَابِ أَحَدِهِمَا عَنِ الْآخَرِ كَمَا جَعَلَهُ قَوْمٌ مِنَ اللُّغَوِيِّينَ مِنْ بَابِ الْمَقْلُوبِ، وَلَوْ كَانَ مَعْنَاهُ شُغِلْتُ كَمَا فَسَّرُوا لَمَا جَازَ لَهُمْ أَنْ يَدَّعُوا فِيهِ الْقَلْبَ كَمَا ادَّعَوْا ذَلِكَ فِي جَذَبَ وَجَبَدَ، لِاشْتِبَاهِهِمَا فِي الْمَعْنَى وَاللَّفْظِ، وَأَنَّ شُدِّهَتْ لَيْسَ بِمَعْنَى شُغِلْتُ»^(٣).

وَبَعْدَ فَلَسْتُ أُوَافِقُ الدُّكْتُورَ الْمُخْتُونُ فِي أَنَّ ابْنَ دُرُسْتُوهِ قَدْ دَعَا إِلَى إِبْطَالِ جَمِيعِ أَنْوَاعِ الْقَلْبِ : «وَلَمْ أَغْفِلْ رَأْيَ ابْنِ دُرُسْتُوهِ، فَقَدْ ذَهَبَ إِلَى إِبْطَالِهَا كُلِّهَا، مُدَّعِماً ذَلِكَ بِالْأَمْثَلَةِ وَالتَّوْضِيحِ فَإِنَّهُ لَا يَرَى وَقُوعَهُ فِي الْعَرَبِيَّةِ . . .»^(٤). لِأَنَّهُ كَمَا يَتَرَاءَى لِي مِنْ هَذَيْنِ النَّصِّينِ السَّابِقَيْنِ يَدْعُو إِلَى إِبْطَالِ الْقَلْبِ فِي الْكَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِذَا كَانَ مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ، أَمَّا الْقَلْبُ الْآخَرُ الَّذِي أَجَازَهُ الْبَصْرِيُّونَ وَغَيْرُهُمْ مِنَ النَّحْوِيِّينَ فَلَمْ يَدْعُ إِلَى إِبْطَالِهِ، وَلَعَلَّ مَا يُعَزِّزُ مَا نَذَهَبُ إِلَيْهِ قَوْلُهُ : «وَفِي الْحَدِيثِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ حِينَ وَصَفَ الْخَوَارِجَ، فَقَالَ : فِيهِمْ رَجُلٌ مُثَدَّنٌ الْيَدَ فَشَبَّهَهَا بِالشَّنْدُوقَةِ، هَكَذَا رَوَاهُ الرَّوَاةُ، وَقِيَاسُهُ مُثَدَّنٌ الْيَدَ، وَكَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ»^(٥)، فَإِجَازَتُهُ كَوْنُ مُثَدَّنٍ مَقْلُوباً مِنْ مُثَدَّنٍ بَيِّنَةٌ فِي هَذَا النَّصِّ.

وَلَعَلَّ مَا يُعَزِّزُ مَا أَذْهَبَ إِلَيْهِ أَيْضاً أَنَّ شَرْطَ الْفَصَاحَةِ عِنْدَهُ مُوَافَقَةُ الْقِيَاسِ ، وَالْإِنْبَاءِ

(١) لَقَدْ قَامَ الدُّكْتُورُ مُحَمَّدٌ بَدْوِي الْمُخْتُونُ بِتَحْقِيقِهِ، وَلَكِنَّهُ لَمَّا يَرَى النُّورَ بَعْدَ مِنْ حَيْثُ الطَّبِيخُ .

(٢) انْظُرْ مَجْلَةَ كَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ : ٢٩١ - ٢٩٢ .

(٣) انْظُرْ مَجْلَةَ كَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ : ٢٩٢ .

(٤) انْظُرْ مَجْلَةَ كَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ : ٣١٠ .

وَلَقَدْ نَقَلَ السِّيَوطِيُّ ذَلِكَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَبَيِّنَ أَيَّ النَّوَاعِي دَعَا إِلَى إِبْطَالِهِ : «فَائِدَةٌ : ذَهَبَ ابْنُ دُرُسْتُوهِ

إِلَى إِنْكَارِ الْقَلْبِ، فَقَالَ فِي شَرْحِ الْفَصِيحِ . . .» . انْظُرْ الْمَزْهَرَ فِي عُلُومِ اللُّغَةِ : ١ / ٤٨١ .

(٥) شَرْحُ الْفَصِيحِ : ٧٣ / ٢، نَقْلًا عَنْ مَقَالِ الدُّكْتُورِ الْمُخْتُونِ : ٢٩٢ .

عَنِ الْمَعْنَى ، فَلَيْسَتْ الْفَصَاحَةُ عِنْدَهُ فِي كَثْرَةِ الْإِسْتِعْمَالِ ، بَلِ الْفَصِيحُ مَا أَفْصَحَ عَنِ الْمَعْنَى وَاسْتَقَامَ لَفْظُهُ عَلَى الْقِيَاسِ ، وَلِهَذَا يُجِيزُ أَنْ يَقَالَ : أَعْرَنِي سَمْعَكَ ، وَأَرْغَنِي سَمْعَكَ^(١) بِالْقَلْبِ كَمَا يَتَرَاءَى لَنَا .

أما البلاغيون فيكادون يدورون في فَلَكَ قَلْبِ الْجُمْلَةِ ، وَلَهُمْ فِي ذَلِكَ مَوَاقِفُ مُتَبَايِنَةٌ ، فَمِنْهُمْ مَنْ أَجَازَ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ مُطْلَقًا كَالسَّكَاكِيِّ ، وَمِنْهُمْ مَنْ أَنْكَرَهَا ، وَمِنْهُمْ مَنْ قَيَّدَهَا بِأَنْ تَتَضَمَّنَ اعْتِبَارًا لَطِيفًا ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ كَذَلِكَ فَغَيْرُ مَقْبُولٍ^(٢) .

ولعلَّ ما دُونُهُ مِنْ شَوَاهِدَ فِي هَذِهِ الْمِثَالَةِ تَدُورُ فِي فَلَكَ الشَّوَاهِدِ الَّتِي تَدُورُ فِي كِتَابِ التَّصْرِيفِ أَوْ الضَّرُورَةِ الشَّعْرِيَّةِ ، فَلَا مُحَوِّجَ إِلَى إِعَادَةِ ذِكْرِ بَعْضِهَا . وَيَشِيعُ عِنْدَهُمْ مَا عُدَّ مِنْ بَابِ الْمَحْسِّنَاتِ الْبَدِيعِيَّةِ كَمَا مَرَّ ، فَلَوْ بَدَأَتْ بِقِرَاءَةِ آخِرِ كَلِمَةٍ فِي بَيْتٍ مِنَ الشَّعْرِ مِنْ آخِرِهَا ، وَهَكَذَا دَوَالِيكَ - لَكَانَ - الْكَلَامُ نَفْسَهُ . وَلَمْ يَخُلْ الْكَلَامُ الْمَثُورُ مِنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ ، فَالْحَرِيرِيُّ يَدِيرُ فِي ثَنَائِهَا مَقَامَتَهُ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ (المَقَامَةُ الْمَغْرِبِيَّةُ)^(٣) جُمْلًا مِنْ هَذَا الْقَلْبِ ، وَمِنْ ذَلِكَ : «لَمْ أَخَا مُلِّ» ، «كَبُرَّ رَجَاءُ أَجْرِ رَبِّكَ» ، «مَنْ يَرْبُّ إِذَا بَرَّيْنُمُ» ، «سَكَّتْ كُلُّ مَنْ نَمَّ لَكَ تَكْسُ» ، «لُذْ بِكُلِّ مُؤْمِلٍ إِذَا لَمْ وَمَلَكَ بَذَلٌ» .

وَمِمَّا جَاءَ فِي الْمَقَامَةِ نَفْسِهَا نَظْمًا مَا يَلِي^(٤) :

أُسْ أَرْمَلَا إِذَا عَرَا	وَارَعَ إِذَا الْمَرْءُ أَسَا
أَسْنَدُ أَخَا نَبَاهَةٍ	أَبْنُ إِخَاءٍ دَنَسَا
اسْلُ جَنَابَ غَاثِشِمٍ	مَشَاغِبٍ إِذَا جَلَسَا
اسِرْ إِذَا هَبَّ مِرًّا	وَارَمَ بِهِ إِذَا رَسَا
اسْكُنْ تَقَوُّ فَعَسَى	يُسْعِفُ وَقْتُ نَكَسَا

(١) انظر مجلة كلية اللغة العربية : ٣٠٤ .

(٢) انظر الخطيب الدمشقي ، المطول على التلخيص ، اسطانبول ، مطبعة أحمد كامل : ١٣٧ - ١٣٩ .

(٣) انظر يوسف بقاعي ، شرح مقامات الحريري ، لبنان - دار الكتاب اللبناني (سأشير إليه فيما بعد بشرح مقامات الحريري) : ١٢١ .

(٤) انظر شرح مقامات الحريري : ١٢٤ - .

مواقف اللغويين المحدثين من ظاهرة القلب المكاني

لعلَّ القلب المكانيَّ في الكلمة العربية لا تكاد كتب التصريف الحديثة تخلو منه^(١)، فلقد أفرَدَ له أحمدُ فارس الشدياق في (الجاسوس على القاموس)^(٢) مكاناً دَوَّنَ فيه ما وصلت إليه يدهُ من الألفاظ التي عَدَّها مقلوبةً، وذكر أن ما دَوَّنَه شرم من بحرٍ، وأنَّ ما دَوَّنَه في هذا المكان من الإبدال والقلب من اجتهاده، لم يستعن على شيءٍ منه بالمزهر للسيوطي^(٣). ولقد تحدَّثَ عن الإبدال والقلب في كتابه «سر الليال في القلب والإبدال».

وتحدَّثَ عنه الشيخ عبد القادر المغربي في (الاشتقاق والتعريب)^(٤) بتدوين ألفاظٍ من باب: الـوَكْعِ والـكَوْعِ، والحفيف والفحيح وأضرابها من الألفاظ التي لا تكادُ تتفق في المعنى الخاص، فحفيف الحية صوتٌ جلدها عند المشي، أما الفحيحُ فـصوتُ الحية من فمها، والـكَوْعُ في الرَّجُل أن يميل إبهامها على الأصابع، أما الـكَوْعُ في الكف فتعجُّج من قِبَل الكُوعِ^(٥)، والـكُوعُ طرف الزند الذي يلي الإبهام^(٥).

وتحدَّثَ عنه أحمد أمين في (أوهام العرب في المعاني) بتدوين أمثلة كثيرة من باب القلب كما مرَّ عند أحمد فارس الشدياق.

وتحدَّثَ عنه الدكتورُ عبده الراجحي في كتابيه (التطبيق الصرفي)^(٦)، و(النحو

(١) انظر: عبده الراجحي، التطبيق الصرفي، بيروت - دار النهضة العربية للطباعة والنشر (سأشير إليه فيما بعد بالتطبيق الصرفي): ١٤، أمين السيد، في علم الصرف، القاهرة - دار المعارف (سأشير إليه فيما بعد بفي علم الصرف): ٦٢-٦٨، أحمد مصطفى المراغي ومحمد سالم علي، تهذيب التوضيح (الجزء الثاني: قسم الصرف)، (سأشير إليه فيما بعد بتهذيب التوضيح): ٥، محمود أحمد المكاوي وعبد الحميد شبانة عوض، الموجز الحديث في الصرف العربي، القاهرة: مكتبة الكليات الأزهرية، (سأشير إليه فيما بعد بالموجز الحديث في الصرف العربي): ١١-١٢.

(٢) انظر: ١٧٤ - ١٨٢.

(٣) انظر أحمد فارس الشدياق، الجاسوس على القاموس ١٧٤.

(٤) انظر: ١٤-١٨، وانظر مجلة كلية اللغة العربية بالرياض: ٢٩٥.

(٥) انظر: الاقتضاب: ٣٠، لسان العرب (كوع): ٨ / ٣١٧، أحمد فارس الشدياق، الجاسوس على القاموس، القسطنطينية، مطبعة الجوائب (١٢٩٩هـ): ١٧٨.

(٦) انظر: ١٤.

العربي في الدرس الحديث^(١)، فعَدَّ في الأول الالتجاء إلى التخلُّص من صعوبة نطق الأصوات بتقديمها أو تأخيرها من أسبابه: «والواقع أنه ظاهرة لغوية واضحة في اللغة العربية، ولا يصحُّ إنكارها. ونحن نلاحظها كلَّ يوم في لغة الأطفال الذين لا يستطيعون نطق الألفاظ الكثيرة التي يسمعونها كلَّ يوم، فيقبلون بعض حروفها مكان بعضها الآخر. ونلاحظها أيضاً في لغة العامة، وأوضح مثال عليها كلمة مَسْرَحٍ التي تُنطَق كثيراً: مَرَسَح...»^(٢). ولسنا معه في حصر القلب عند الأطفال والعامة بعدم استطاعتهم نطق بعض الأصوات، لأنَّ للوهم أو الخطأ دوراً في هذه الظاهرة كما لغيره من العوامل الأخرى التي سنتحدَّث عنه فيما بعد.

ولقد عدَّ اللفظة المقلوبة في كتابه الثاني واحدةً من الاحتمالات المفروضة في نظرية النحو التحويلي، فاختارها المتكلم، وهذا الاختيار يمثِّل البنية الظاهرة التي طفت على السطح. ويقوم النحو التحويلي على الحدس^(٣)، ويمكن إخضاع كثيرٍ من مسائل العربية لهذه النظرية، ومنها: الحمل على التوهم، الحمل على الموضع، الحذف والزيادة، التقديم والتأخير، التذكير والتأنيث، التعريف والتنكير، كثرة الأوجه الاعرابية^(٤).

وأفرد له الأستاذ محمد عبد الخالق عزيمة في (مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء)^(٥) مكاناً دوَّن فيه ما وصلت إليه يده من القراءات القرآنية، سبغها وشاذها، التي يمكن حملها على هذه الظاهرة^(٦)، ولقد اكتفى الأستاذ الفاضل بذكر

(١) انظر: ١٠٩ - ١٥٨.

(٢) التطبيق الصرفي: ١٤.

(٣) انظر د. عبده الراجحي، النحو العربي والدرس الحديث، بيروت - النهضة، (سأشير إليه فيما بعد بالنحو العربي والدرس الحديث): ١٠٢.

(٤) انظر التفصيل في النظرية التحويلية: د. مازن الوعر، النظريات النحوية والدلالية في اللسانيات التحويلية والتوليدية: محاولة لسبرها وتطبيقها على النحو العربي، مجلة (اللسانيات)، معهد العلوم اللسانية - جامعة الجزائر - الجزائر، العدد السادس، الجزائر (١٩٨٢م) ص: ٦٣-٦٧، د. محمد الخولي، النظرية التحويلية واللغة العربية، مجلة كلية التربية، جامعة الرياض - الرياض، العدد الأوَّل، السنة الأولى، الرياض (١٣٩٧هـ) ص: ١٩٥ - ٢٠٨، نهاد الموسى، نظرية النحو العربي في ضوء مناهج النظر اللغوي الحديث، بيروت - المؤسسة العربية للدراسات والنشر: ٥١.

(٥) انظر: العدد الأول ١٤٠١ - ١٤٠٢: ٢٧٥-.

(٦) انظر: ٢٧٦-.

القراءة وبعض مَنْ حملها على القلب المكاني مِنْ أصحاب مِظَانٍ إعراب القرآن وتفسيره، ولذلك تطالعنا فيه قراءات سبعة يتعين القلب فيها، وقراءات سبعة تحتل القلب، وقراءات سبعة فيها خلاف بين النحويين، وقراءات شاذة محمولة على القلب المكاني . ولقد أهمل الأستاذ الفاضل القلب في الجملة في القرآن الكريم . ولست أوافقهُ فيما تراءى له من قول ابن فارس من حيثُ إِنَّهُ ليس في القرآن قلبُ مكاني : «وَمِنْ سَنَنِ الْعَرَبِ الْقَلْبُ، وَذَلِكَ يَكُونُ فِي الْكَلِمَةِ، وَيَكُونُ فِي الْقِصَّةِ، فَأَمَّا فِي الْكَلِمَةِ فَقَوْلُهُمْ: جَذَبَ وَجَبَذَ، وَكَلَّ وَلَبَّكَ، وَهُوَ كَثِيرٌ، قَدْ صَنَفَهُ عُلَمَاءُ اللُّغَةِ، وَلَيْسَ مِنْ هَذَا فِيمَا أَظُنُّ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ - جَلَّ ثَنَاهُ - شَيْءٌ»^(١)، فالأستاذ الفاضل يرى أَنَّ ابن فارس في هذا النص المقتبس لم يوافق البصريين أو الكوفيين : «فأحمد بن فارس في رأيه هذا لم يوافق الكوفيَّين والبصريَّين»^(٢) . ويتراءى لي أَنَّ ابن فارس في هذا النص المقتبس يدور في فلك الكوفيَّين من حيثُ كون جذب وجذب وأضرابهما مِنَ الألفاظ المقلوبة، أمَّا البصريون فليس ذلك عندهم من المقلوب كما مر، فابن فارس ليس على مذهبهم في هذه المسألة، ولسنا معه أيضاً إِنْ كَانَ يُعَدُّ الْقُرْآنَ يَخْلُو تَمَاماً مِنْ أَلْفَاظٍ مَحْمُولَةٍ عَلَى هَذِهِ الظَّاهِرَةِ، لِأَنَّ مَا فِي النَّصِّ السَّابِقِ يَدُورُ فِي فَلَكَ جَذَبَ وَجَبَذَ، أَمَا مَا عُدَّ مَقْلُوباً عَلَى الْمَذْهَبِ الْبَصْرِيِّ فَهُوَ لَمْ يَنْكَرْهُ كَمَا يَتَرَاءَى لِي كَغَيْرِهِ مِمَّنْ أَجَازُوا وَقَوَّعُوا هَذِهِ الظَّاهِرَةَ فِي الْعَرَبِيَّةِ كَابْنِ قَتِيْبَةٍ، وَابْنِ دَرِيْدٍ وَغَيْرُهُمَا كَمَا مَرَّ، وَغَالِبُ ظَنِّي أَنَّ مَا أَشَارَ إِلَيْهِ ابْنُ فَارَسٍ فِي هَذَا النَّصِّ الْمَقْتَبَسِ يُوْحِي بِأَنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ يَخْلُو مِمَّا كَانَ مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَذَ، لَا مِمَّا عُدَّ قَلْباً عِنْدَ الْبَصْرِيِّينَ، لِأَنَّ الْقُرْآنَ يَكَادُ يَخْلُو مِنْهُ، وَلَئِنْ مَا يُمْكِنُ أَنْ يُعَدَّ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ عَلَى مَذْهَبِ الْبَصْرِيِّينَ فِيهِ خِلَافٌ مِنْ حَيْثُ الْقَلْبُ وَعَدْمُهُ إِذَا اسْتَشْنَيْنَا مَا فِي الْقُرَآءَاتِ السَّبْعِيَّةِ مِنْ أَلْفَاظٍ يَتَعَيَّنُ الْقَلْبُ فِيهَا.

وتحدّث عنه الدكتور رمضان عبد التواب في كتابه (التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه)^(٣)، فذكر فيه أَنَّ ظاهرة القلب المكاني يمكن تحليلها بنظرية السهولة والتيسير: «والقلب المكاني - وهو عبارة عن تقديم بعض أصوات الكلمة على بعض لصعوبة تتابعها الأصلي على الذوق اللغوي - وهو ظاهرة يمكن تحليلها بنظرية السهولة والتيسير

(١) الصاحبى في فقه اللغة : ٢٠٢ .

(٢) مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء : ٢٧٥ .

(٣) انظر: ٥٧ - ٦٠ .

كذلك»^(١)، وهذه الظاهرة لها عنده أمثلة لا تحصى في العربية الفصحى ، وذكر أنه من الملاحظ أن بعض الألفاظ المقلوبة بعد شيوعها على الألسنة تأخذ مجراها الطبيعي في اللغة باستعمال باقي المشتقات منها، فاللغويون العرب لم يُدركوا ذلك عنده، ولذلك حكموا بأصالة بعض المقلوبات^(٢). ولقد دوّن بعض الألفاظ المقلوبة من لحن العامة^(٣).

وتحدّث عنه الدكتور أمين السيد في كتابه (في علم الصرف العربي)^(٤)، فدعا إلى عدّ نوعي القلب المكاني على مذهب الكوفيين والبصريين من باب اللغات: «وقد قال الكوفيون: إنّ كل ما شابه ذلك من قبيل القلب، وعلى هذا فأَيُّ اللفظين يعتبر أصلاً عندهم؟ أمّا البصريون فقد قالوا: إنّ هذه لغات سمعت من العرب، ولست أدري ما الذي منع البصريين من أن يقولوا: إنّ كل الألفاظ التي وقع فيها القلب تعتبر لغات أخرى، وبخاصة في مثل (جاه) الذي تغيّر معناها بعد القلب . . .»^(٥)، ولعلّ ما دعا إليه الدكتور الفاضل لا يخرج عن فلك القلب، لأنّ القلب قد حدّث في إحدى اللغتين، لأنّه لا بُدّ من أصل كما يطالعنا في تقليبات الخليل بن أحمد، ونظرية النحو التحويلي .

وأفرد لهذه الظاهرة في (مجلة كلية اللغة العربية، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض) مكانا الدكتور محمد بدوي المختون، فلقد اعتمد في هذا البحث على معظم ما يدور في فلك كتب التصريف القديمة من ألفاظ مقلوبة، وتحدّث بإيجاز عن معنى القلب الاصطلاحي واللغوي، والقول نفسه في بعض أنواع القلب الأخرى، وتحدّث كذلك عن الحركات الإعرابية وانتهى إلى أنّ العربية لغة إعراب منذ القدم، ليعزّز أنّ قرينة الإعراب تدل على المعنى كغيرها من القرائن، وذكر من أدلة القلب سبعة، وأنها يمكن أن تتداخل، وهذه الأدلة هي: العودة إلى أصل الكلمة (المصدر)، أمثلة الاشتقاق، التصحيح مع موجب الإللال، ندرة الاستعمال أو قلته، أن يترتب على عدم القلب اجتماع همتين في الطرف، مخالفة صيغة الجمع لصيغة المفرد، وجود منع

(١) د. رمضان عبدالنواب، التطور اللغوي - مظاهره وعلله وقوانينه، القاهرة - مكتبة الخانجي، الرياض

- دار الرفاعي: ٥٧ (سأشير إليه فيما بعد بالتطور اللغوي - مظاهره وعلله وقوانينه).

(٢) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه: ٥٧.

(٣) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه: ٥٩-٦٠.

(٤) انظر: ٦٨.

الصرف، وغير ذلك. وينتهي الدكتور الفاضل إلى أن القلب المكاني لغات: «وأخيراً فالقلب المكاني لغات، وليس آتياً عن طريق الأصالة والفرعية - في الغالب - ومن أجل هذا كان بابُه السماع لا القياس، إلا فيما عُلِمَ ممَّا سبق من كثرته في المعتل والمهموز وذِي الواو. . .»^(١). ولست مع الدكتور الفاضل فيما ذهب إليه، لأن القلب المكاني قد يطالعنا في لغة البيئة الواحدة، ولعل ما يشيع من قلب مكاني عند كثير من العامة والأطفال يعزُّز ما نذهب إليه، ولو وافقناه في هذه المسألة لعددنا تلك الألفاظ من باب القلب كما مر.

ومأتى القلب عنده ممَّا يلي: اختلاف اللهجات العربية، الضرورة الشعرية، التشبيه كقلبهم عيسى من (يسوع) حملاً على التشبيه بموسى، والتصريف، وتعميم الخاص كما مر عند الشيخ عبدالقادر المغربي. ويذكر الدكتور بايجاز شديد آراء بعض المستشرقين في هذه الظاهرة وغيرهم من الباحثين العرب كالدكتور ابراهيم أنيس والدكتور عبده الراجحي.

ولقد قام الدكتور إبراهيم أنيس بمحاولة جادة في تفسير بعض جوانب هذه الظاهرة^(٢) عمدته في ذلك اختلاف الرواية والشهرة، وكون إحدى الكلمتين متصرفة، واعتمد في ذلك أيضاً على مرتبة الأصوات في الكلمة العربية من حيث ترتيبها ونسبة شيوع هذا الترتيب، وانتهى من ذلك إلى أن ظاهرة القلب المكاني في الكلمة العربية تعود إلى نسبة شيوع السلاسل الصوتية في العربية، ولذلك نراه حملاً على ما مرَّ يُعدُّ أصل لفظة (ملك) أو ملائكة هو (لأك) لا (ألك) كما ذهب إليه بعض النحويين، لأن (ألك) أكثر شيوعاً ودوراناً، فالمقلوب عنده أكثر استعمالاً وشيوعاً من الأصل، لأن الجديد محبوب مانوس، وعزز ما ذهب إليه بأن (ألك) لا نظير لها في الساميات، أمَّا (لأك) فلها نظير في الحبشية والعبرية والسريانية. ولقد سبق ابن جني الدكتور الفاضل في عدِّ (لأك) أصلاً: «وينبغي أن يُعلَم أن أصل تركيب (ملك) على أن الفاء لام، والعين همزة، واللام كاف، لأن هذا

(١) مجلة كلية اللغة العربية بالرياض، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٨٤.

(٢) انظر: د. إبراهيم أنيس، ملك، ملاك، ملائكة، مجلة مجمع اللغة العربية، القاهرة، الجزء الحادي والثلاثون ١٣٩٣هـ - ١٩٧٣م: ٧، عود إلى الدراسات الإحصائية اللغوية، مجلة مجمع اللغة العربية، القاهرة، الجزء الثلاثون، شوال ١٣٩٢هـ - ١٩٧٢م: ٧-١٣، وانظر الأعداد: ٢٨، ٢٩، ٣٢.

هو الأكثر، وعليه تصرف الفعل . . . وعلى هذه اللغة جاء (ملك)، وأصله (مَلَاكَ)، وعلى هذا جمعه، فقالوا: ملائك، وملائكة، لأن جمع (مَفْعَل) مفاعِل، ودخلت الهاء في ملائكة لتأنيث الجمع، وقد قَدِّموا الهمزة على اللام فقالوا: مَأَلَكَة، ومَأَلَكَة، للرسالة . . . ولم نرهم استعملوا الفعل بتقديم الهمزة، فهذا يدل على أن الفاء لام، والعين همزة^(١). ويتراءى لي أن الظاهر في هذه اللفظة أن تكون من (ملك) على أن الميم أصيلة، فلا حذف فيها ولا قلب^(٢)، ولعل ما يعزّز ذلك أن مادة (ملك) أصل قديم في اللغات السامية. ولعل ما يعزّز ذلك أن (مَأَلَكَة) لم ترد إلا في قوله الشاعر الشاذ^(٣):

فَلَسْتُ لِإِنْسِيٍّ وَلَكِنْ لِمَلَأِكٍ تَنَزَّلَ مِنْ جَوْ السَّمَاءِ يَصُوبُ

والقول نفسه في آراء وآبار وغيرهما من حيث كونها مقلوبة حملا على ما مر، وهو في هذا يوافق النحويين القدماء، لأنهم لم يشترطوا في الأصل أن يكون أكثر شيوعاً في كل مقلوب، فهي مسألة غير مطردة، جاء في (شرح الشافية): «وكذا قلة استعمال إحدى الكلمتين وكثرة استعمال الأخرى المناسبة لها لفظاً ومعنى لا تدل على كون قليلة الاستعمال مقلوبة، فإن رجلة في جمع رجل أقل استعمالاً من رجال، وليست بمقلوبة منه، ولعل مراده أنها كانت إحداها صحيحة مع ثبوت العلة دون الأخرى، كأيس مع يئس، فالصحيحة مقلوبة من الأخرى، وكذا إن كانت إحداها أقل استعمالاً مع الفرض المذكور من الأخرى، فالقلى مقلوبة من الكثرى كآرام وأدر. . .»^(٤).

ولا يخضع لسلطان ما أشار إليه الدكتور إبراهيم أنيس كثير من المقلوبات فلا نستطيع أن نعد تلك الألفاظ التي يقبلها العامة خطأ أو عبثاً - أصولاً، نحو زعلان، وأهبل، وجواز ومعلقة، وإجعا، وأنارب، وغير ذلك مما ستحدث عنه بالتفصيل فيما بعد، لأن أصولها معروفة، ولأن ما قُلبت منه أكثر شيوعاً في العربية الفصحى، ولا

(١) المنصف: ١٠٣ / ٢ - ١٠٤، وانظر التفصيل في هذه المسألة، الصفحة: ٥٨.

(٢) انظر: العكبري، التبيان في إعراب القرآن، القاهرة، عيسى البابي الحلبي: ٤٦ / ١، مكي بن أبي طالب القيسي، دمشق مجمع اللغة العربية: ٣٦ / ١، القرطبي، تفسير القرطبي، القاهرة، دار الكتب المصرية، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر: ٢٦٢ / ١، (سأشير إلى هذه المظان فيما بعد بأسمائها)، المنصف: ١٠٢ / ٢، لسان العرب (ملك، ألك، لأك).

(٣) انظر لسان العرب (لأك): ٤٨٢ / ١٠.

(٤) الرضي الاسترابادي، شرح الشافية، بيروت، دار الكتب العلمية: ٢٤ / ١.

نستطيع كذلك أن نعد (أرام) و(أدور) لشيوعهما مقلوبتين من آرام وأدر، والقول نفسه في يَسَّ وأيس، والدول والدلو، وغيرها من الألفاظ المقلوبة التي يثبت فيها أن الأصل أكثر شيوعاً من المقلوب، ولعل ما يعزّز ما ذهب إليه النحويون ما يطالعنا من كلمات مقلوبة تُعدُّ أكثر شيوعاً واستعمالاً ممَّا قُلبت منه. ومن ذلك الأيامي واليتامي في الأيام واليتيم كما سيأتي فيما بعد. والقول نفسه فيما هُجِرَ فيه الأصل فيما التقى فيه همزتان نحو خطايا وبابها، وجاءٍ وشاءٍ وأضرابهما، وأشياء في شيئا على مذهب سيبويه كما سيأتي فيما بعد^(١).

وكُنَّا نودُّ من الدكتور الفاضل - على الرغم من أن الحاسب الآلي قد عزّز ما ذهب إليه في بعض الألفاظ - أن ينتهي إلى ما انتهى إليه بعد أن يدوّن الألفاظ المقلوبة جميعها المدوّنة في كتب التصريفين وغير المدونة، ومن ثمَّ يُخضعها إلى دراسة شاملة من حيث دورانها على الألسنة والكلام المكتوب قبل أن يخضعها للحاسب الآلي، لتكون الدراسة أكثر عمقاً، يدور في فلكها ما عدَّ في لغتنا مقلوباً على المذهب البصري والمذهب الكوفي.

ويعزّز الدكتور المختون^(٢) ما ذهب إليه الدكتور أنيس بأن ظاهرة الشذوذ دالة على الأصل ومنبهة عليه، ويتراءى لي أن هذه الظاهرة لا تدلُّ على أن كثير الاستعمال يكون فرعاً وقليله يكون أصلاً حملاً على ما في بعض الألفاظ المقلوبة، فقليل الاستعمال فيها يُعدُّ شاذّاً، أما كثيره فأصل يُقاس عليه.

ولعل ما لا يخضع لسلطان ما أشار إليه الدكتور أنيس أن هنالك ألفاظاً في العربية لم يُطالعنا منها إلا تلك اللفظة التي عدت مقلوبة، أنعد ما تصرف مقلوباً وما لم يرد منه إلا تلك اللفظة المقلوبة أصلاً؟، فلفظة (كاع) مقلوبة من (كائع)، لأن (كعا) لا وجود لها في العربية، لأنه لم يرد منها إلا كاع^(٣).

وتحدّث عن القلب في الأفعال الرباعية وغيرها مما يدور في فلك الاشتقاق الكبير

(١) انظر الصفحة: ٦٤ من هذا البحث.

(٢) انظر مجلة كلية اللغة العربية بالرياض: ٣٠٦.

(٣) انظر ضرائر الشعر لابن عصفور: ١٨٩-.

الدكتورُ صبحي الصالح في كتابه (دراسات في فقه اللغة)^(١)، فذكر أن التقديم والتأخير في لهجة تميم^(٢) نتيجةً لنطق قبيلة بدوية لم يتم صقل لغتها، ولذلك يعدُّ ما كان من باب جذب وجذب من باب اللغات حملاً على ما مرَّ وعلى مذهب سيبويه في هذه المسألة. ويرى أن القلب في الخماسي لم تعرفه العربية إلا على نذرة^(٣). وينتهي الأستاذ الفاضل من هذه المسألة إلى القول: «فإنَّ يَكُ في وسعنا أن نرجع بالكثير من هذه التقليلات إلى ضربٍ من اختلاف اللهجات، وقد تحدَّثنا عنها، فأطلنا الحديث، فهل نحكمُ على القلب اللغوي بقلة الجدوى؟ وهل نرى كلَّ ما في الاشتقاق الكبير من عبثِ الهواة، وهل نعرضُ عن هذا اللونِ من البحث اللغوي الممتع، لأنه لا يطرِد ولا ينقاد»^(٤).

وللمستشرقين دورٌ رئيسٌ في تحليل هذه الظاهرة صوتياً ولغوياً، ولعلَّ أكثرهم حديثاً عنها برجستراسر في كتابه (التطور النحوي للغة العربية)^(٥)، فلقد انتهى إلى أن من أسبابها الرئيسة تجنب صعوبة النطق الناشئة من تجاوز بعض الأصوات، ولذلك حدث تقديم وتأخير، ومما حمّله من الكلمات المقلوبة على هذه المسألة بناءً الافتعال، لأنه مقلوبٌ من الاتفعال عنده وعند غيره من المستشرقين، على أن الفاء مُقدَّمةٌ على التاء، فيكون على مذهبهم (افتعل) مقلوباً من (اتفعل)، لتجاور التاء مع الأصوات الصفيّرة في (اتسند) و(اتشد) وأضرابهما، فتتابع الانفجاري (التاء) والصفيّري (السين أو الشين) مُستقلٌّ في العربية، وهي مسألةٌ مستثقلة في اللغات السامية أيضاً، ولذلك حدث القلب في هاتين الكلمتين، فصارتا: استند، واشتد، جاء في (التطور النحوي للغة العربية): «والافتعال تاؤه في العربية دائماً تالية لفاء الفعل، وكانت في الأصل سابقةً لها كما في الآرامية، نحو: etkri أي: اقترأ، يعني: قرىء، ولكنها كانت تُؤخَّرُ بعد فاء الفعل، إذ كانت هي واحداً من حروف الصفيّر، نحو: estama، أي: استمع، يعني: سمع، وعلى هذا القياس أخّرت العربُ التاء في سائر الأفعال أيضاً»^(٥). ولعلَّ ما يعزُّر ذلك أن في

(١) انظر: ١٠٤، ٢٣٠ - ٢٣٣.

(٢) انظر د. صبحي الصالح، دراسات في فقه اللغة، دمشق، مطبعة جامعة دمشق: ١٠٤ (سأشير إليه فيما بعد بدراسات في فقه اللغة).

(٣) دراسات في فقه اللغة: ٢٣٢.

(٤) انظر: ٩٢، وانظر: د. إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، القاهرة، مكتبة الانجلو المصرية: ٢٣ (سأشير إليه فيما بعد بالأصوات اللغوية).

(٥) برجستراسر، التطور النحوي للغة العربية، القاهرة، مكتبة الخانجي، الرياض - دار الرفاعي: ٩٢ =

لغة بعض العامة ألفاظاً مِنْ باب (افتعل) جَاءَتْ عَلَى الْأَصْلِ إِنَّ أَجْزَأَ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فِي جَمِيعِ أَفْعَالِ هَذِهِ الصِّيغَةِ، نَحْوُ: أَتْلُو، أَتْرُو، أَتَعْمَى، أَتَكْوَى، أَتَهْرَى، وَغَيْرِ ذَلِكَ. وَمِمَّا يُمْكِنُ حَمْلُهُ عَلَى اللُّغَةِ السَّامِيَةِ الْأُمِّ عِنْدَهُ لِمَعْرِفَةِ الْأَصْلِ مَا تَجَاوَرُ فِيهِ هَمْزَتَانِ، فَكَثِيرًا مَا تُحْذَفُ الثَّانِيَةُ بِإِبْدَالِهَا وَآوًا أَوْ يَاءً، أَوْ تُحْذَفُ مِنْ غَيْرِ تَعْوِيضٍ، وَهِيَ ظَاهِرَةٌ تَطَالُعُنَا فِي اللُّغَةِ السَّامِيَةِ الْأُمِّ قَبْلَ أَنْ يَفْتَرِقَ الْأَقْوَامُ النَّاطِقُونَ بِهَا، وَلَعَلَّ الْقَانُونَ الصَّوْتِيَّ يُعَزِّزُ هَذِهِ الْمَسْأَلَةَ، فَإِذَا تَوَالَتْ هَمْزَتَانِ حُذِفَتِ الثَّانِيَةُ الَّتِي فِي آخِرِ الْمَقْطَعِ، وَعَوَّضَ مِنْهَا مَدَّةٌ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ ظَاهِرَةٌ فِي لُغَتِنَا الْعَرَبِيَّةِ، وَلِذَلِكَ يَحْمَلُ بِرَجَسْتِرَاسَرِ جُمُوعَ التَّكْسِيرِ الْمَقْلُوبَةِ الَّتِي مِنْ بَابِ (أَفْعَلْ) وَ(أَفْعَالِ) الَّتِي عَيْنُهَا هَمْزَةٌ عَلَى تَجَنُّبِ صَعُوبَةِ النُّطْقِ فِي كُلِّ مَقْطَعٍ تَتَجَاوَرُ فِيهِ هَمْزَتَانِ، وَمِنْ ذَلِكَ: آدُرْ، وَأَرَسْ، وَأَبَارَ وَأَرَاءَ، وَأَمَاقَ، وَأَسَارَ وَأَثَارَ، وَأَرَامَ، وَغَيْرِ ذَلِكَ: «وَمِنْ ذَلِكَ الْقِسْمِ جَمْعُ التَّكْسِيرِ عَلَى صِيغَةِ (أَفْعَلْ)، وَ(أَفْعَالِ) لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي عَيْنُهَا هَمْزٌ، نَحْوُ: أَرَسَ وَأَبَارَ جَمْعُ بَثْرٍ»^(١). وَيُرَى أَيْضًا أَنَّ حَذْفَ الْهَمْزَةِ فِي مِثْلِ أَرَسٍ وَأَبَارٍ مَعَ مَدِّ الْحَرَكَةِ قَبْلُهَا مِنْ سَمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ وَحْدَهَا: «وَحَذْفُ الْهَمْزَةِ فِي مِثْلِ أَرَسَ وَأَبَارَ مَعَ مَدِّ الْحَرَكَةِ قَبْلُهَا خَاصٌّ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، لَا يَرْتَقِي إِلَى زَمَنِ أَقْدَمَ مِنْ زَمَانِ افْتِرَاقِ الْعَرَبِ عَنِ الْأَقْوَامِ الشَّمَالِيَّةِ»^(٢).

وَمَا مَرَّ يَدُورُ فِي فَلَكَ التَّخَالُفِ أَيْضًا، وَهُوَ أَنَّ الْعَرَبِيَّةَ تَمِيلُ إِذَا تَوَالَى حُرْفَانِ مَتَمَاثِلَانِ إِلَى التَّخْلُصِ مِنْ مِثْلِ هَذَا التَّمَاثُلِ الَّذِي سَتَحَدَّثُ عَنْهُ فِيمَا بَعْدُ، وَالتَّخَالُفُ فِيمَا مَرَّ مَصْدَرُهُ عِنْدَ بَرَجَسْتِرَاسَرِ تَسْهِيلُ النُّطْقِ. «وَلَكِنْ يَخْتَلِفُ هَذَا التَّخَالُفُ عَنِ الْأَنْوَاعِ الْأُخْرَى بَأَنَّ نَتِيجَتَهُ تَسْهِيلُ النُّطْقِ أَكْثَرَ مِمَّا لَوْ حُذِفَ أَوْ أُبْدِلَ أَيُّ حَرْفٍ آخَرَ، إِذْ إِنَّ الْهَمْزَةَ أَصْعَبُ إِخْرَاجًا مِنْ غَيْرِهَا مِنَ الْحُرُوفِ»^(٣).

وَمِمَّا يُمْكِنُ حَمْلُهُ عَلَى تَجَنُّبِ صَعُوبَةِ النُّطْقِ بِبَعْضِ الْأَصْوَاتِ الْمُتَجَاوِرَةِ مِنَ الْأَلْفَاظِ الْمَقْلُوبَةِ قَوْلُهُمْ: شَاءَ وَجَاءَ فِي: شَائِيءَ، وَجَائِيءَ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ تَنْبَهُ إِلَيْهَا أَجْدَادُنَا الْقَدَمَا كَمَا مَرَّ عِنْدَ الْخَلِيلِ بْنِ أَحْمَدَ الَّذِي جَعَلَ الْقَلْبَ فِيمَا كَانَ مِنْ بَابِ مَا مَرَّ مَقْيَسًا، وَهُمَا

= (سَأَشِيرُ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدَ بِالتَّطَوُّرِ النَّحْوِيِّ لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ).

(١) التَّطَوُّرُ النَّحْوِيُّ لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: ٤١ - ٤٣.

(٢) التَّطَوُّرُ النَّحْوِيُّ لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: ٤٢.

(٣) التَّطَوُّرُ النَّحْوِيُّ لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: ٤٢.

عند سيبويه ليستا مقلوبتين، لأنَّ الهمزة لَامَ الكلمة تُقَلَّبُ ياءً في كل ما عَيْنُهُ همزةٌ أيضاً كما مرَّ. وَمِنْ ذلك أيضاً كَوْنُ أَشْيَاءٍ مقلوبةً مِنْ شَيْئَاءٍ، وَمَسَائِيَةٍ فِي مَسَاوِئِهِ، فَكُرِهَ تَجَاوُرُ الهمزة والواو، والهمزة والياء والهمزتين اللتين بينهما الألف، ويتراءى لي أَنَّ فِي عَدِّ أَشْيَاءٍ مقلوبةً تَكْلُفًا مِنْ غير ضرورة، لأنَّ شَيْئاً مِنْ بَابِ (فَعَلَ) كُسِّرَ عَلَى أَشْيَاءٍ مِنْ بَابِ (أَفْعَالٍ) نَحْوِ لَوْنٍ وَأَلْوَانٍ، عَلَى أَنَّ مَنَعَ الصَّرْفِ مِنْ بَابِ الضَّرورة.

والتخالفُ عند برجستراسر^(١) نوعان: مُنْفَصِلٌ وَمُتَّصِلٌ، فالمنفصل فُصِّلَ بَيْنَ حَرْفَيْهِ المتماثلين بفواصلٍ، نَحْوِ لَفْظَةِ (أَخْضَوْضَر) الَّتِي أَصْلُهَا أَخْضَرَضَرَ، لِأَنَّهَا مِنْ أَخْضَرَ، وَلِذَلِكَ أُبْدِلَتْ الرَّاءُ الْأُولَى وَآوًا، أَمَّا الْمُتَّصِلُ فَمَا تَجَاوَرُ فِيهِ حَرْفَانِ مَتَمَاثِلَانِ، وَيَكْثُرُ ذَلِكَ فِي الْحُرُوفِ الْمَضْعُفَةِ، وَيُعْزِزُ هَذَا النُّوعَ بِأَمْثَلِهِ مِنَ اللُّغَاتِ السَّامِيَةِ يُفَكُّ فِيهَا الْإِدْغَامُ، وَيُقَلَّبُ حَرْفًا مَنَاسِبًا، وَمِنْ ذَلِكَ السَّنْبَلَةُ، فَهِيَ فِي الْعَبْرِيَّةِ: Sibbolet وفي الْأَرَامِيَّةِ: Sebbelta، فَصَارَتْ الْبَاءُ الْأُولَى فِي الْعَرَبِيَّةِ نُونًا، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي لَفْظَةِ (الْقَنْفُد)، فَهِيَ فِي الْأَرَامِيَّةِ: Kuppda، فَصَارَ الْحَرْفُ الْأَوَّلُ فِي الْعَرَبِيَّةِ نُونًا. وَلَعَلَّ مَا يُمَكِّنُ حَمْلَهُ عَلَى مَا مَرَّ قَوْلُ الْعَامَّةِ: قَلِيَّةٌ مُطَنِّجَةٌ فِي: قَلِيَّةٌ مُطَجَّنَةٌ^(٢).

وتخالفُ الحُرُوفُ الْمَضْعُفَةُ عِنْدَهُ لَهُ عِلَّةٌ نَفْسِيَّةٌ أَيْضًا، لِأَنَّ الْمُتَكَلِّمَ يَرِيدُ أَنْ يُوَثِّرَ عَلَى السَّامِعِ بِزِيَادَةِ حَرْفٍ آخَرَ، وَيُنْتَهِي بِرَجَسْتَرَاْسِرٍ إِلَى أَنَّ التَّخَالَفَ نَادِرٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى التَّشَابُهِ إِذَا مَا قُورِنَ بِالْأَكْدِيَّةِ وَالْأَرَامِيَّةِ^(٣).

وظاهرة القلب المكاني في العربية قريبةٌ عنده مِنْ أَصْلِ التَّخَالَفِ: «وَنَجِدُ تَغْيِيرًا آخَرَ مِنْ أَصْلِ التَّخَالَفِ، وَهُوَ التَّقْدِيمُ وَالتَّأخِيرُ، أَي: أَنَّ حَرْفًا مِنْ حُرُوفِ الْكَلِمَةِ يُقَدِّمُ، وَآخَرُ يُؤَخَّرُ مَكَانَهُ، وَعِلَّتُهُ أَنَّ تَغْيِيرَ تَرْتِيبِ الْحَرَكَاتِ فِي التَّصَوُّرَاتِ أَسْهَلُ مِنْ تَغْيِيرِهَا الْمَوْجِبِ لِلتَّخَالَفِ...»^(٤).

وتحدَّثَ الدُّكْتُورُ إِبْرَاهِيمُ أُنَيْسٌ عَنْ ظَاهِرَةِ التَّخَالَفِ فِي كِتَابِهِ (الْأَصْوَاتُ اللُّغَوِيَّةُ) مُعْزِّزًا إِيَّاهَا بِأَمْثَلَةٍ كَثِيرَةٍ مِنَ الْعَرَبِيَّةِ، وَانْتَهَى إِلَى أَنَّ هَذِهِ الْمُخَالَفَةَ تَعُودُ إِلَى تَلَمُّسِ

(١) انظر التطور النحوي للغة العربية: ٣٤.

(٢) انظر شواهد أخرى على مثل هذا التخالف في التطور النحوي للغة العربية: ٣٥.

(٣) انظر التطور النحوي: ٣٥.

(٤) التطور النحوي: ٣٥، وانظر الأصوات اللغوية: ٢١٢-.

الأصوات السهلة: «وهذا التطور هو إحدى نتائج نظرية السهولة التي نادى بها كثير من المُحدثين، والتي تُشير إلى أنَّ الإنسان في نطقه يميل إلى تلمُّس الأصوات السهلة التي لا تحتاج إلى جهد عضلي، فيبدل مع الأيام بالأصوات الصعبة في لغته نظائرها السهلة، ولقد اعترف القدماء بكراهية التضعيف، ولعلَّهم يريدون بهذا أنه يحتاج إلى جهد عضلي»^(١).

ولعلَّ ما يمكن حمله على توتُّحي السهولة في نطق بعض الأصوات ما نلاحظه من قلبٍ مكانيٍّ في بعض الألفاظ العربية في لغة بعض الأطفال كقولهم: قَعْل في عَقْل، وإجعاظ في إعجاز، فقدموا القاف، الحرف اللهويَّ على العين الحرف الحلقِيَّ في الكلمة الأولى، لأنَّه أيسرُ في النطق في صدر الكلمة من العين، والقول نَفْسُه في الكلمة الأخرى، فالجيم حرفٌ شجريٌّ، والعين حرفٌ حلقِيٌّ، فتتابع الهمزة والعين، حرفِي الحَلَقِ مُسْتَقْلٌ عندهم، ولذلك فصلوا بينهما بالحرف الشجري.

ومِمَّا عَدَّهُ برجستراسر من الألفاظ المقلوبة حملاً على الأصل السامي لفظة (بركة): لأنها في الأكديّة: burka، وفي العبريّة: berek، وفي الآرامية: burka، وفي الحبشية: berk^(٢).

ومن ذلك أيضاً لفظة (مَع)، فهي في العبريّة: im، فتكون في العربية مقلوبة من (عَم)^(٣). ولفظة (شَأْمَل)، فهي مقلوبة عند برجستراسر^(٤) من (شَمَال)، لأنها في العبريّة كذلك، ولا ضرورة تدعو إلى العودة إلى اللغة العبريّة لمعرفة الأصل، لأنَّ العبريّة قد احتفظت به، وهو ما تناساه برجستراسر، جاء في (لسان العرب): «وشمال، وشَمَال مهموز، وشَأْمَل مقلوب...»^(٥). ويتراءى لي أنَّ هذه الهمزة مزيدة، لأنها من (شمل)، جاء في (المنصف): «قال أبو الفتح: قد زيدت الهمزة غير أول في أحرف معلومة، وهي: شَمَال، وشَأْمَل، بمعنى الشمال، وإِنَّمَا هو من: شَمَلَتِ الرِّيحُ، وسَأَلْتُ أَبَا عَلِيٍّ

(١) الأصوات اللغوية: ٢١٢.

(٢) انظر التطور النحوي للغة العربية: ٣٦، وانظر بروكلمان، فقه اللغات السامية: - ترجمة د. رمضان

عبد التواب، الرياض، جامعة الرياض، ١٩٧٧ م.

(٣) انظر التطور النحوي للغة العربية: ٣٦.

(٤) انظر التطور النحوي للغة العربية: ٣٦.

(٥) لسان العرب (شمل).

عَنْ شَمَالٍ وَشَأْمَلٍ ، فقلت : ما تُنَكِّرُ أَنْ تَكُونَ الهمزةُ فيهما غيرَ زائدةٍ . . . »^(١) . ولعلَّ الهمز في هذه اللفظة محمول على الهمز في عَالَمٍ وَخَأْتَمِ والضَّالِّينَ ، وغير ذلك .

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً لَفْظَةُ (خَصَصَ) بتقديم الصاد على الراء ، فهي في سائر اللغات (خَرَّصَ) بتأخير الصاد ، بالإضافة إلى إبدال الراء من اللام أو النون في بعضها^(٢) . ولفظة (صَحَنَ) بتقديم الحاء على النون ، فهي في أكثر اللغات السامية باللام مع تأخير الحاء المقدمة في العربية^(٣) .

وَمِنْ الْمُسْتَشْرِقِينَ فليش في كتابه (العربية الفصحى) الذي ذكر فيه أَنَّ (افْتَعَلَ) مقلوب مِنْ (انْفَعَلَ) كما مرَّ : «الصيغة الثامنة : افْتَعَلَ يَفْتَعِلُ ، وهي في صورتها الأولى كانت تحتوي تاءً (١) على الوجه : يَفْتَعِلُ - يَتَفَعَّلُ . . . فإذا حدث أَنَّ كان الصامتُ الأولُ مِنْ الأصل الثلاثي صوتَ صغيرٍ ، أو صوتاً متفشياً مسرّاً ، وهو الشين - نتج من ذلك تتابعٌ ثَقِيلٌ في العربية^(٤) ، وذلك كَأَنَّ نأخذ من الصيغة الأولى الفعل (سَنَدَ) ، فالصيغة منه (يَسْنَدُ) ، وقد قَلَبَتِ اللغة الصوامتَ على الوجه التالي : يَسْتَنِدُ إِلَى . فَمِنْ هذه الأفعال الكثيرة فشت ظاهرة القلب المكانيّ إِلَى الأفعال الأخرى التي تحتوي هذا النوع مِنْ الأصوات في صوامتها الأصلية»^(٥) .

ومنهم فندريس في كتابه «اللغة» ، الذي ذكر فيه أَنَّ مردَّ الانتقال المكانيّ إِلَى الخطأ ونقص الالتفات : (الانتقال المكانيّ يصدر عن نفس الأصل الذي صدر عنه التشابه ، إِذْ إِنَّ مردَّ الأمر في كليهما إِلَى الخطأ ونقص الالتفات ، ولكنَّ النتيجة مختلفة كُلُّ الاختلاف ، فبدلاً مِنْ تكرار الحركة النطقية مرتين يُقْتَصَرُ على تَغْيِيرِ مكان حركتين ، وأخيراً يبدو الانتقال كما لو أَنَّ جزأين في كلمة واحدة قد تبادلا أحد العناصر ، فبدلاً من فسترا

(١) المنصف : ١ / ١٠٥ .

(٢) انظر التطور النحوي للغة العربية : ٣٩ .

(٣) انظر التطور النحوي للغة العربية : ٣٩ .

(٤) لقد ذكر الدكتور عبدالصبور شاهين أَنَّ هذه الظاهرة ليست خاصة بالعربية ، بل هي مبدأ صوتيّ عام من حيثُ تجاوزُ الصوت الانفجاري والصوت الرخو ، فلا بد من قلب موضع كُلِّ منهما . انظر هنري فليش ، العربية الفصحى ، بيروت ، المطبعة الكاثوليكية : حاشية رقم (٢) : ١٤٦ (سأشير إليه فيما بعد بالعربية الفصحى) .

(٥) العربية الفصحى : ١٤٦ .

Festa «نافذة» يُقال في البرتغالية: Fresta «فرستا»^(١).

وفي العربية ألفاظ كثيرة يمكن عدّها ممّا مرّ، نحو: تَعَشَّرَ وَتَعَشَّرِمُ^(٢) في: تَعَشَّرَ وَتَعَشَّرِمَ، وَجَزَبِيلَ فِي زَنْجَبِيل^(٣)، وغير ذلك مِنَ الألفاظ التي ستحدث عنها فيما بعد.

وذكر أجدادنا القدماء أنَّ بعضَ الكلمات المقلوبة مصدرها الوهم والخطأ، ولذلك يُنْكِرُونَ أنَّ يكون فيه القرآن الكريم قلبٌ مكانيٍّ مِنْ هذا النوع، وأنكر بعضهم أنَّ يكون فيه قلبٌ ما، لأنه إن صدر منهم شيء فمن باب العبث أو التهكم أو حال اضطراب، والقرآن منزّه عن ذلك. ولعل القرآن وقراءاته يخلوان تماماً مِنْ تلك الألفاظ المقلوبة التي مصدرها الخطأ أو النسيان أو الضرورة^(٤).

ومنهم بروكلمان في كتابه (فقه اللغات السامية) الذي ذكر فيه أنَّ من أسباب القلب المكاني^(٥) قانون المخالفة، ولذلك عدَّ لفظة (قسي) المقلوبة مِنْ قُوسٍ مِنْ بابها، فالمخالفة فيها حدثت بين صوت الصفيّر (السين) والواو، وهي تَحْدُثُ أيضاً بين صوت الصفيّر (السين) والأصوات الغارية والشفهية، ومن ذلك قول العرب: الاسكندر في الاكسندر، على أنَّ الكاف صوت غاريٍّ والسين صوت صفيّر، فلذلك حدث القلب المكاني.

ومنهم أوليري الذي ذكر ألفاظاً عربية تعد مقلوبة حملاً على العبرية وغيرها، ومن ذلك: حِصْرَم، وَطَرْفَش^(٦)، وَجَزَر، فهي في العبرية: حِرْصَم، وَرَطْفَش، وَجَرَز. ومنها: قَتَلَ وَحَلَّمَ، فالأولى في المهرية: (Lotog)، والثانية في العبرية: حَمَلَ^(٧).

(١) انظر فندريس، اللغة، القاهرة، مطبعة لجنة البيان العربي: ٩٤ (سأشير إليه فيما بعد باللغة).

(٢) انظر درة الغواص: ١١-١٢.

(٣) انظر التطور اللغوي، مظاهره، وعلله وقوانينه: ٥٩.

(٤) انظر الزركشي، البرهان في علوم القرآن، القاهرة، عيسى البابي الحلبي وشركاه (سأشير إليه فيما بعد بالبرهان في علوم القرآن): ٣ / ٣٨٨، البحر المحيط: ٥ / ٣٤٧.

(٥) انظر فقه اللغات السامية: ٨١.

(٦) انظر: د. فوزي الشايب، أثر القوانين الصوتية في بناء الكلمة العربية، القاهرة، جامعة عين شمس (سأشير إليه فيما بعد بأثر القوانين الصوتية في بناء الكلمة العربية).

(٧) انظر أثر القوانين الصوتية في بناء الكلمة العربية: ٤٩.

ويتضح لنا ممّا مرّ أنّ تعليقات المستشرقين وتفسيراتهم لهذه الظاهرة تكمن فيما يلي :

- (١) تجنب صعوبة النطق في بعض الأصوات المتجاورة في الكلمة العربية .
- (٢) الوهم والخطأ لهما دور في القلب في الكلمة العربية .
- (٣) أنّ بعض الألفاظ المقلوبة تُعرّف بالعودة إلى اللغات السامية ، أو اللغة السامية الأم .

وبعدّ فنخلص ممّا مرّ إلى أنّ دور القُدّامى مِنَ النحويين والتصريفيين يتلخص في تدوين تلك الألفاظ التي عُدّت مقلوبةً باتفاق ، والألفاظ التي اختلفوا في عدّها مقلوبةً ، وهذان النوعان يصعبُ القياس عليهما ، لأنّهما قليلا الشواهد ، ولذلك يطالعنا بعضُ النحويين بأنّ هذه الظاهرة مقيسة في الشعر غير مقيسة في النثر ، ولعلّ ما وصلت إليه يدنا مِنَ الألفاظ المقلوبة تجعلنا نعدّها مقيسةً إذا توافرت قيودها ، ولعلّ هذه الظاهرة تُحدّ مِنْ عوامل توسيع اللغة العربية في إثراء مفرداتها .

ولعل ما انتهى إليه أجدادنا القدماء مِنْ تعليقات وتفسيراتٍ لا نوافقُهُمْ في معظمها ؛ لعدم الاطراد وقلة ما بنوا عليه هذه التعليقات والتفسيرات مِنَ الألفاظ المقلوبة ، فكون أشياء مقلوبةً مِنْ «شيءاء» كما مرّ عند سيبويه تكلفٌ وتمحّل لا ضرورة إليهما ، لأنّه ليس في العربية ما يعزّزها في منع الصرف ، ولسنا نُنكرُ الثقل في اجتماع همزتين في الطرف بينهما الألف ، فلعلّ جعلها جمعاً لشيءٍ أولى وأظهر مِنْ هذا التكلف ، وهو من باب لون وألوان ، ولا ضير في عدّ منع الصرف من باب الشذوذ ، ولَسْنَا مَعَ مَنْ يحملها على أطباء وعلماء وأضرابهما ، لأنّ هذا الجمع يطرّد كما يترأى لنا في كل ما مفردة فاعل أو فاعيل وما يدور في فلكهما من المشتقات . والقول نفسه في كثرة ما يُشتقّ مِنَ الأصل من حيث كونه دليلاً على الأصل ، لأنّ المقلوبَ يشيع أحياناً ويكثر دوره على الألسنة أكثر من الأصل ، وهي مسألة تدفع الناس إلى توليد أبنية جديدة منه ، ومن ذلك لفظة جواز وما يدور في فلكها من اشتقاقات ، ولعلّ ما يُعزّزُ ما نذهب إليه أنّ العرب يُخضعون كثيراً مِنَ الألفاظ الأعجمية لاشتقاقاتهم وأوزانهم ، ولعلّ ما يعزّز ذلك أيضاً أنّ الكوفيين قد عدّوا ما كان من باب جذب وجبّد مِنْ المقلوب ، على الرغم ممّا يطالعنا من اشتقاقات مختلفة مِنْ هاتين اللفظتين ، والقول نفسه في عد كثير مِنَ البصريين اطمأنّ وطمأنّ مِنَ المقلوب ، والقول نفسه أيضاً في كثيرٍ مِنَ الألفاظ التي شاعت وكثُرَ دورانها على الألسنة . ولسنا مع

سببويه أيضاً في أنَّ المقلوب يُوجَدُ فيما فيه حروف زوائد، لأنَّه لم يعزَّز ذلك بشواهد من العربية.

ويرأى لي أنَّ ما حملوه على الضرورة أو التصحيف مستقيم. أما التصحيح لموجب الإعلال فغير مُطَرَّد، لأنَّ شواهدة تكاد تكون نادرة، ولذلك عدَّه بعضهم علامة غير مُطَرَّدة كما مرَّ وكما سيأتي. والقول نفسه في كثرة الاستعمال وقلته، لأنَّها علامة غير مطردة أيضاً عند بعضهم، فلا نستطيع عدَّ كثير الاستعمال أصلاً، أو مقلوباً على ما ذهب إليه الدكتور إبراهيم أنيس، لأنَّ المقلوب مألوف مستأنس؛ لأنه يطالعنا في العربية ألفاظ كثيرة الاستعمال تُعدُّ مقلوبة، وألفاظ أخرى قليلة الاستعمال تعدُّ أيضاً كذلك، ولكننا نستطيع أن نقول إنَّ ما كثر استعماله في الكُتُب أو اللفظ تتلعب فيه العرب بالحذف أو الإعلال، أو الإبدال، والتقديم والتأخير وغير ذلك من مسائل العربية، ولسنا ننكر أنَّ الخليل بن أحمد قد تنبَّه إلى أنَّ ما يحدث من قلب مكاني في بعض الألفاظ يعود إلى التخلص من صعوبة النطق ببعض الأصوات المتجاورة، نحو: جاءٍ وشاءٍ وأضرابهما، وخطايا وأضرابها، وغير ذلك مما يتجاور فيه همزتان في الطرف كما مرَّ.

أمَّا ما انتهى إليه المحدثون في هذه المسألة فيكادون يدورون في فلك القدامى من حيث حصر ما عدَّ مقلوباً في العربية على الرغم ممَّا طالعنا به بعضهم كأحمد فارس الشدياق في (الجاسوس على القاموس) كما مرَّ، والدكتور رمضان عبد التواب في تدوينه ألفاظاً مقلوبة في لحن العامة، والمستشرقين في ذكر بعض الألفاظ المقلوبة في العربية، لأنَّ لها أصولاً في اللغات السامية الأخرى. ولقد حاول هؤلاء تعليل هذه الظاهرة اللغوية في العربية، فيكادون يجمعون على أنَّ من أسبابها الرئيسة نظرية اليسر والسهولة، والخطأ والتوهم، ولكنهم لم يعزَّزوا ذلك بأمثلة ثرة لتطرّد القاعدة.

ولعلنا نستطيع أن نقول بعد أن قمنا بحصر ثروة ثرة من الألفاظ المملوبة في القرآن وقراءاته السبعية التي يتعين فيها القلب، وتلك التي تحتمله، والشاذة المحمولة على القلب، وفي الشعر والنثر، وكلام العامة والخاصة ممَّا يعد لحناً وغير لحن - إنَّ للتخلص من صعوبة النطق الذي يدور في فلك نظرية اليسر والسهولة دوراً رئيساً في هذه الظاهرة اللغوية الهامة، ويبدو ذلك واضحاً في نظرية النحو التحويلي التي ينشأ من اللفظة حملاً عليها تقلبات كثيرة من باب الافتراضات والتخمينات، ولكنَّ ما يظهر منها على السطح

قليل جداً، وهو ما يختاره المتكلم، ويتراءى لي أن هذا الاختيار بعيد عن العشوائية، لأنه اختيار من تقليات مختلفة، فلا بُدَّ من أن يكون للذوق اللغوي دورٌ فيه، ولعلَّ ما يُعزِّز ذلك ما يطالعنا من تقلياتٍ مختلفة في الأفعال الرباعية، فلظة «رهمس» لها عشرون تقليباً، ولكن المستعمل منها في المعنى العام اثنان، هما: رهمس، ورهمس، وتقليب آخر، وهو سمهر من الرماح السمهرية^(١).

ومما يمكن حمله على هذه النظرية كما مرَّ استند في اتسند وأضرابهما، وأيامى ويتامى في أيام ويتايم، فكأنَّ اليائين متجاورتان، واسكندر في اكسندر، واسكندرية في اكسندرية، وآبار وآراء في آبار وآراء، وأضرابهما كما مر، وقسي في قووس كما مر أيضاً، ولعلَّ ما يعزِّز هذه النظرية أن أجدادنا القدماء قد تنبهوا إلى الصعوبة الناشئة من تجاور بعض الأصوات، جاء في (جمهرة اللغة): «قال ابن دريد في الجمهرة: اعلم أن الحروف إذا تقاربت مخارجها كانت أثقل على اللسان منها إذا تباعدت، لأنك إذا استعملت اللسان في حروف الحلق دون حروف الفم ودون حروف الذلاقة كلفته جرساً واحداً، وحركات مختلفة، ألا ترى أنك لو ألقت بين الهمزة والهاء والحاء فأمكن لوجدت الهمزة تتحول هاء في بعض اللغات لقربها منها... قال: واعلم أنه لا يكاد يجيء في الكلام ثلاثة أحرف من جنس واحد في كلمة واحدة لصعوبة ذلك على ألسنتهم»^(٢). ويطالعنا القدامى بتحديد رتب الفصاحة حملاً على تأليف حروف الكلمة وترتيبها^(٣): «رتب الفصاحة متقاربة وأن الكلمة تخف وتثقل بحسب الانتقال من حرف إلى حرف لا يلائمه قرباً أو بعداً، فإن كان الكلمة ثلاثية فتراكيبها اثنا عشر: الأول: الانحدار من المخرج الأعلى إلى الأوسط إلى الأدنى نحو: عذب، الثاني: الانتقال من الأعلى إلى الأدنى إلى الأوسط... إذا تقرر هذا فاعلم أن أحسن هذه التراكيب وأكثرها استعمالاً ما انحدر فيه من الأعلى إلى الأوسط إلى الأسفل، ثم ما انتقل فيه من الأوسط إلى الأدنى إلى الأعلى...»^(٤). ونستطيع وفق نظرية التيسير والسهولة أن نعلل فيضا غزيراً ممّا عدَّ

(١) انظر لسان العرب (رهمس، رهسم)، وانظر دراسات في فقه اللغة: ٢٣٠.

(٢) جمهرة اللغة: ٨ / ١، وانظر الخصائص: ٥٣ / ١، د. تمام حسّان، مناهج البحث في اللغة،

القاهرة، دار الثقافة: ١٦٨ (سأشير إليه فيما بعد بمناهج البحث في اللغة).

(٣) انظر: شروح التلخيص: ٩٤ / ١، مناهج البحث في اللغة: ١٦٨ - ١٦٩.

(٤) شروح التلخيص: ٩٤ / ١ (عروس الأفراح).

مقلوباً في لغتنا العربية، ولسنا ننكر أن مقياس الصعوبة هذا يختلف من قبيلة لأخرى أحياناً، ولذلك تطالعنا تميم برعملي وجذب في لعمري وجذب، وغير ذلك من الألفاظ التي يمكن عدّها من باب اللغات .

ولا نستطيع أن نُخضع كلّ ما يُعدّ مقلوباً من باب الخطأ، أو الضرورة الشعرية، أو التصحيف، أو الجهل، لقانون نظرية التيسير والسهولة، فليس لقول مَنْ يقول خطأ: الشجع والعماويد، والتنشئة، وتصنّت وغير ذلك في: الجشع، والعماميد، والشتنة، وتنصّت - تعليل، لأنّه خطأ، ولسنا ننكر أن كثيراً من لحن العامة يمكن إخضاعه لهذا القانون كقولهم، أطعيني في أعطيني، للتخلص من صعوبة حَرْفِي الحلق، العين والهمزة، وكذلك قولهم: هُصّ في صه، ويتراءى لي أن القلب في اسم الفعل هذا يكمن فيما يحدث من صفير في الوقف على الصاد ويتراءى لنا ذلك بيناً في قول الأم لابنها: هُصّ، لإسكاته، وقد يعود ذلك لأمر نفسي أيضاً. ولعلّ ما يُعزّز تأخير صوت الصفير قول العامة: فصّ في فصّ، وقولهم: خفّس الأرض في خسفها.

ويتراءى لي أن القلب قد وقع في كثير من الألفاظ الغريبة، وهي مسألة تعزّز كون هذه الظاهرة من وسائل هجر التكلف وقصد التيسير والسهولة في الخطاب الشفوي .

ولا نستطيع أيضاً أن نخضع تلك الألفاظ التي قُلبت للتهكّم والعبث لقانون التيسير والسهولة، لأنّ الهدف من قلبها لا يكمن في التخلص من صعوبة النطق ببعض الأصوات المتجاوزة، بل العبث وجذب انتباه السامع .

وتطالعنا بعض الألفاظ التي تُعدّ مقلوبة يتقارب فيها الرسم نحو: جَحْجَحَ وَجَحْجَحَ، ومججوف ومججوف، واحجاف واجحاف، والحزقة والحزقة، ومرزاب ومزراب، وأحجم عنه وأججم عنه، وهي مسألة تجعل القارئ يظن أنها من باب التصحيف، ولكنّ العودة إلى مظان اللغة تؤكد القلب فيها، لأنه قد أُفرد لكلّ منها مكان خاص في تلك المظان بالإضافة إلى بعض الألفاظ الأخرى التي تدور في فلك المادّة نفسها. ومما يُمكن حملُه على هذا التصحيف المشار إليه: البَرْغُزِي البَرْغُزُ^(١) كقول الشاعر:

كَأَطُومٍ فَقَدَتْ بُرْغُزَهَا

(١) البَرْغُزُ بفتح الباء والغين وضمهما: وَلَدُ البقرة، وقِيلَ البقرة الوحشية.

أَعْقَبَتْهَا الْغُبْسُ مِنْهُ عَدَمًا

والجمع براغز، كقول النابعة^(١):

وَصُفِّرْنَ بِالْأَيْدِي وَرَاءَ بَرَاغِزِ حِسَانِ الْوُجُوهِ كَالْظَّبَائِ الْعَوَاقِدِ

والأنثى بَرَّغْزَة. أمَّا لفظة الْبَرَّغْزُ فلم يرد منها الجمع أو المؤنث، ولذلك لم يُفْرَدَ لها ابن منظور مكاناً، ولقد ذكر أحمد فارس الشدياق^(٢) أَنَّ الْبَرَّغْزَ (السَّيِّءُ الْخَلْقُ) تصحيف بَرَّغْز، بتقديم الزاي، ولم يطالعني ذلك في (لسان العرب)^(٣).

(١) انظر لسان العرب (برغز).

(٢) انظر الجاسوس على القاموس: ١٧٦، وجاء فيه: «الْبَرَّغْزُ: السَّيِّءُ الْخَلْقُ، أو وهذه تصحيف بَرَّغْز بتقديم الزاي على الراء، هذه عبارته».

(٣) انظر باب الراء (بَرَّز).

الفصل الثاني القلب المكاني في اللغة العربية

لقد مرَّ أنَّ القلبَ المكانيَّ في الكلِّمة العربيَّة يكونُ بتصييرِ حَرْفٍ مكانَ حَرْفٍ بالتقديم والتأخير، وأنَّ النحويِّينَ قد ذكروا أنَّه كثيرٌ في لغتنا، ولذلك أفرَدَ ابنُ السكيتِ له كتاباً، والقولُ نَفْسُهُ مع الزجَّاجي في كتابه (الإبدال والمعاقبة والنظائ)، ومحمد بن علي بن عمر الجبَّان في كتابه (انتهاز الفرص في تفسير المقلوب من كلام العرب)^(١)، ولقد مرَّ أيضاً أنَّه لا يكادُ كتابٌ في التصريفِ يخلو من هذه المسألة. ولقد مرَّ أيضاً أنَّ البصريِّينَ ينكرون أنَّ يكونَ ما كانَ من بابِ جَذَبَ وجَبَذَ من المقلوبِ، لأنَّه عندهم من بابِ اللغاتِ ولَسْنَا مع النحاسِ كما في (المزهر)^(٢) من حيثُ إنَّ البصريِّينَ لا يُجيزون القلبَ إلَّا في مثلِ شاكٍ وشائِكٍ، وهارٍ وهائرٍ، وأضرابهما، ولعلَّ ما يُعزَّزُ ما نذهب إليه أنَّهم يحملونَ كلماتٍ أُخرى كثيرةً على القلبِ، ومن ذلك: أشياء في شَيْئاء على مذهبِ سيبويه وقسِّي في قووسٍ وغيرهما ممَّا سنوضحه فيما بعدُ.

ولقد مرَّ أيضاً أنَّ القلبَ المكانيَّ منقاسٌ عندَ الخليلِ بنِ أَحْمَدَ في كلِّ ما يؤدِّي تركُّه على أصلِهِ إلى اجتماعِ هَمْزَتَيْنِ، ومن ذلك قولُهُم: شاءَ في شائىء، وجاءَ في جائىء، وجواءَ في جوائىء، وشوَّاءَ في شوائىء، والقولُ نَفْسُهُ في تكسير ما لامٌ مُفْرَدَه همزةٌ قَبْلَها حرفٌ مدٌّ نحو: خطيئةٌ وخطايا، ودنيئةٌ ودنايا كما مرَّ، وكما سَيَتَضَحُّ فيما بعدُ. ولَقَدْ ذَكَرَ النحويُّونَ واللغويُّونَ القُدامى^(٣) أنَّ القلبَ بتقديمِ الآخرِ على مَتَلَوِّهِ أَكْثَرُ من مَتَلَوِّ الآخرِ

(١) انظر السيوطي بغية الوعاة، القاهرة، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه: ١ / ١٨٦، (سأشير إليه فيما بعد بغية الوعاة).

(٢) انظر السيوطي، المزهر في علوم اللغة، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية - عيسى البابي الحلبي وشركاه: ١ / ٤٨١ (سأشير إليه فيما بعد بالمزهر في علوم اللغة).

(٣) انظر: همع الهوامع: ٦ / ٢٧٧، شرح الشافية: ١ / ٢١، الخصائص: ٢ / ٦٦، المنصف: ٢ /

على العَيْنِ، أو تأخير الفاء عن العين واللام. وذكر الرضي^(١) أن أكثر ما يتفق القلب في المعتل والمهموز، وأنه قد جاء في غيرهما قليلا. ولقد تحدثت فيما مضى عن كون هذا القلب مقيسا أو غير مقيس. وذكر البطليوسي^(٢) أن ما يُسمى مقلوبا يجب أن ينقلب تفعيله بانقلاب نظم صيغته: (وليس جميع ما ذكره مقلوبا عند أهل التصريف من النحويين، وإنما يُسمى مقلوبا عندهم ما انقلب تفعيله بانقلاب نظم صيغته كقولهم في أشياء إنها لفعاء، مقلوبة من شياء، وفي ساءٍ إنه مقلوب من ساء، أمّا ما لا ينقلب تفعيله بانقلاب نظم صيغته فإنهم لا يُسمونه مقلوبا، وإن كانت حروفه قد تغير نظمها كتغير نظم المقلوب كقولنا: رقب وربق، وقرب، وبقر، ونحو هذا مما سمّاه أبو بكر الزبيدي مقلوبا في كتاب (العين)، فكل واحد من هذه الألفاظ يُقال إن وزنه (فعل) وليس بعضها أولى بأن يكون أصلا في بابيه من بعض، وكما أن المبدل والمزيد لهما مقياس يُعرفان بها ومواضع يُستعملان فيها لا يتعديان إلى غيرهما فكذا المقلوب...).

وبعد فلقد انتهيت مما وصلت إليه يدي من كلمات مقلوبة، ومما جاء في حديث اللغويين القدامى وغيرهم عن هذه الظاهرة إلى أن أغراض القلب وأدلتها تكمن فيما يلي:

- (١) العودة إلى الأصل.
- (٢) ندرة الاستعمال وكثرته.
- (٣) التصحيح مع وجود موجب الأعلال.
- (٤) كثرة ما يشتق من الأصل.
- (٥) أن يترتب على عدم القلب اجتماع هزتين في الطرف.
- (٦) وجود منع الصرف من غير موجب.
- (٧) أن المقلوب لا يوجد إلا مع حروف زائدة في الكلمة.
- (٨) العودة إلى اللغات السامية.
- (٩) هجر الأصل لصعوبة النطق.
- (١٠) أن تكون الكلمة قلبت للضرورة والاتساع.
- (١١) أن يدور المقلوب والأصل في فلك المعنى نفسه.

(١) انظر شرح الشافية: ٢١ / ١، وانظر مع الهوامع: ٢٧٧ / ٦ الخصائص: ٢ / ٦٦.

(٢) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٦ - ٢٣٧.

- (١٢) التجاء النحويين إليه للاحتجاج للقراءات .
 (١٣) اختلاف نظم حروف الجمع الأصيلة عن حروف مفردة الأصيلة .
 (١٤) أن يُحمل القلب على اللغات .
 (١٥) أن تكون بعض الألفاظ المقلوبة من باب الخطأ والتوهم .
 (١٦) أن تكون بعض الألفاظ المقلوبة من باب العبث والتهمك .
 (١٧) العودة إلى اللغات الأعجمية في الكلمات الأعجمية التي قلبها العرب .

واليك حديثاً موجزاً معزراً بأمثلة قليلة، لأن التفصيل في الكلمات المقلوبة، وما تدور في فلكه مما مر سيقون في الحديث عن مسائل القلب المختلفة من حيث تقديم الحروف الأصيلة أو غيرها وتأخيرها في الكلمات ثلاثية الأصول وغير ثلاثية الأصول، ومن حيث تقديم الحروف المزيّدة على الأصول في الأسماء والأفعال، وجموع التكسير.

(١) العودة إلى الأصل :

لقد ذهب البصريون إلى أن المصدر أصل الاشتقاق، أما الكوفيون فالفعل عندهم الأصل، ولذلك يطالعنا النحاة البصريون بإخضاع ظاهرة القلب المكاني إلى هذا الأصل، والكلمة المقلوبة لا مصدر لها، لأن المصدر لما قلبت منه، ولذلك يعدون ما خرج عن ذلك من باب اللغات، وهو عند الكوفيين كما مر من المقلوب .

ومما أخضعوه لهذا الأصل قول العرب: ناء في نأى، فالمصدر نأى يدل على أن الثانية الأصل، والأولى مقلوبة، ولذلك تطالعنا من الأصل اشتقاقاتها منها: نأى، ناء منئي عنه، ومنأى، اسم المكان. ومن المقلوب قراءة أبي جعفر وابن عامر: (وإذا أنعمنا على الإنسان أعرض وناء بجانبه)^(١)، وذكر العكبري^(٢) أن في هذه القراءة وجهين :

(١) الإسراء: ٨٣.

(٢) انظر: التبيان في إعراب القرآن: ٢ / ٨٣١، الزجاج، معاني القرآن وإعرابه، بيروت - صيدا، المكتبة العصرية: ٢ / ٥٢١ (سأشير إليه فيما بعد بمعاني القرآن وإعرابه)، مكي بن أبي طالب القيسي، الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها، دمشق، مجمع اللغة العربية: ٢ / ٥٥ (سأشير إليه فيما بعد بالكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها)، البحر المحيط: ٦ / ٧٥، الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، القاهرة، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده: ٢ / ٦٩، (سأشير إليه فيما بعد بالكشاف).

- (١) أَنْ يَكُونَ (نَاءً) مَقْلُوبًا مِنْ (نَائٍ) كَمَا مَرَّ.
- (٢) أَنْ يَكُونَ بِمَعْنَى نَهَضَ أَي: ارْتَفَعَ عَنْ قَبُولِ الطَّاعَةِ أَوْ نَهَضَ فِي الْمَعْصِيَةِ وَالْكِبَرِ، فَلَا قَلْبَ فِي الْكَلَامِ . وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١) أَنَّهُ مَقْلُوبٌ أَوْ لُغَةٌ فِي (نَائٍ) .
- وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : رَأَى فِي رَأَى ، فَقَدِّمْتَ اللَّامُ (الْيَاءُ الْمُهْمَلَةُ) عَلَى الْعَيْنِ (الْهَمْزَةُ) ، ثُمَّ قَلَبْتَ الْيَاءَ أَلِفًا لِتَحْرُكُهَا وَانْفِتَاحَ مَا قَبْلَهَا ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ كَثِيرٍ عِزَّةٍ^(٢) :
- وَكُلُّ خَلِيلٍ رَأَيْنِي فَهُوَ قَائِلٌ مِنْ أَجْلِكَ : هَذَا هَامَةٌ الْيَوْمِ أَوْ غَدٍ
- وَلَقَدْ حَمَلَ سَبِيحُوه (رَاءً) عَلَى الْقَلْبِ كَمَا مَرَّ ، أَوْ عَلَى قَلْبِ الْهَمْزَةِ أَلِفًا وَلِإِبْدَالِ الْيَاءِ هَمْزَةً : (وَلِئَمَّا أَرَادَ : سَاءَهَا وَرَأَيْتُ ، وَلَكِنَّهُ قَلَبَ . وَإِنْ شِئْتَ قُلْتَ . رَأَيْتُ ، إِنَّمَا أُبْدِلْتُ هَمْزَتَهَا أَلِفًا ، وَأُبْدِلْتُ الْيَاءَ بَعْدُ ، كَمَا قَالَ بَعْضُ الْعَرَبِ : رَاءَةٌ فِي رَأْيَةٍ . . .)^(٣) .
- وَذَكَرَ ابْنُ سَيِّدِهِ^(٤) أَنَّ رَاءَ لُغَةٌ فِي رَأَى ، وَالْأَسْمَ الرِّيْءُ .
- وَذَكَرَ الْبَطْلِيُّوسِي أَنَّ رَاءَ مَقْلُوبَةٌ مِنْ رَأَى : لِأَنَّهُ لَا تَصَرُّفَ لَهَا : (وَكَذَلِكَ قَوْلُهُمْ رَأَى وَرَاءَ ، وَجَدْنَاهُمْ يَقُولُونَ : رَأَى يَرَى رُؤْيَةً ، وَلَمْ نَجِدْ لِرَاءِ) تَصَرُّفًا فِي مُصَدَّرٍ وَلَا غَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا يَصْرِفُونَ فِي (رَأَى) مِنْ أَمْرِ وَنَهْيٍ وَأَسْمٍ فَاعِلٍ وَأَسْمٍ مَفْعُولٍ . . .)^(٥) .
- وَيَدُورُ فِي فَلِكَ مَا مَرَّ قَوْلُهُمْ : سُرَّ مَنْ رَاءَ ، لُغَةٌ فِي سَامَرًا ، وَمِنْ اللُّغَاتِ فِيهَا : سُرَّ مَنْ رَأَى ، وَسُرَّ مَنْ رَأَى ، وَسَاءَ مَنْ رَأَى ، وَسَامَرَاءَ عَلَى الْقَلْبِ^(٦) .
- وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا شَاءَ فِي شَأَى^(٧) : ذَكَرَ ابْنُ سَيِّدِهِ أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ شَأَى ، لِأَنَّهُ لَا مُصَدَّرَ لَهُ ، فَلَمْ يَقُولُوا : شَاءَنِي شَوْءًا ، كَمَا يَقُولُونَ : شَأْنِي شَأَوًا ، وَلَقَدْ ذَهَبَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ إِلَى أَنَّهُمَا لُغَتَانِ ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الشَّاعِرِ^(٨) :
-
- (١) انظر لسان العرب (نَاءً) .
- (٢) انظر الكتاب : ٤٦٧ / ٣ ، ديوانه : ١ / ١١١ ، الأماشي الشجرية : ٢ / ١٩ ، لسان العرب (رَأَى) .
- (٣) الكتاب : ٤٦٧ / ٣ .
- (٤) انظر لسان العرب (رَأَى) وانظر : معجم الهوامع ٦ / ٢٧٦ ، ابن مالك تسهيل ، الفوائد ، بيروت ، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر : ١٦ (سأشير إليه فيما بعد بتسهيل الفوائد) .
- (٥) الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٢٣٧ .
- (٦) انظر لسان العرب (رَأَى) .
- (٧) شَأَى : أَحْزَنَ .
- (٨) انظر لسان العرب (شَأَى) وانظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٢٣٦ .

لَقَدْ شَاءَنَا الْقَوْمُ السَّرَاعُ فَأَوْعَبُوا

أي: شأنا، فقلَّب، ويُقال أيضاً: شاءاه مِنْ باب (فَاعَلَهُ)، ولقد مرَّ أَنَّهُ في كتاب سيبويه^(١) سَأَنِي وسَاءَنِي بالسَّيْنِ غير المعجمة.

ولقد ذَكَرَ ابنُ منظور^(٢) أَنَّ سَاءَهُ كُـ(سَاءَهُ) على أَنَّهُ مقلوبٌ منه. وَمِنْ ذَلِكَ قولُ كعبِ بنِ مالك^(٣):

لَقَدْ لَقِيتُ قُرَيْظَةً مَاسَاها وَحَلَّ بِدَارِها ذُلٌّ ذَلِيلٌ

وَمِنْ ذَلِكَ قولُهُم أَن في أَنِي، لأنَّهُ لا مَصْدَرَ لـ(آن)، جاء في (المنصف): «ونظيرُ هذا في أَنَّهُ مقلوبٌ قولُهُم: أَن يَثِينُ، إِنَّمَا هو مقلوبٌ عَن: أَنِي يَأْنِي، لأنَّهُ لا مَصْدَرَ لـ(آن يَثِينُ)، إِنَّمَا المَصْدَرُ لـ(أَنِي)، يُقالُ: أَنِي يَأْنِي إِنِّي وَإِنِّي»^(٤).

وروي عن أبي زيد أَن يَثِينُ أَيْناً، وعليه فلا قَلْبَ فيهما، وذكر البطلاني^(٥) أَنَّهُ على هذا القولِ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ (آن) مِنْ ذَوَاتِ الياءِ.

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً قولُهُم: امْضَحَلَّ في اضمَحَلَّ، لأنَّ المَصْدَرَ (الاضْمِحْلال) مِنْ الثاني، جاء في (الخصائص): «وَمِنْ المقلوبِ قولُهُم: امْضَحَلَّ، وهو مقلوبٌ عَن اضمَحَلَّ، ألا ترى أَنَّ المَصْدَرَ إِنَّمَا هو على اضمَحَلَّ، وهو الاضمِحْلالُ، ولا يقولون: امضِحْلالٌ»^(٦).

وَمِنْهُ قولُهُم: اكْرَهَفَّ في اكْفَهَرَّ، لأنَّ (الاكْفِهْران) مَصْدَرُ الثاني، جاء في (الخصائص) ما يلي: «وكذلك قولُهُم: اكْفَهَرَّ وَاكْرَهَفَّ، الثاني مقلوبٌ عَن الأوَّل: لأنَّ التَصَرُّفَ على (اكْفَهَرَّ) وَقَعَ، ومَصْدَرُهُ الاكْفِهْرارُ. ولم يَمُرَّ بنا الاكْرِهْفافُ، قال النابغة^(٧):

(١) انظر الصفحة ١١٧ من هذا البحث، وانظر الكتاب: ٤٦٧ / ٣، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب ٢٣٨ - ٢٣٩.

(٢) انظر لسان العرب (سأى)، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب ٢٣٦.

(٣) انظر الكتاب ٤٦٧ / ٣، لسان العرب (سأى).

(٤) المنصف: ١٠٦ / ٢ وانظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧ لسان العرب (أنى).

(٥) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧.

(٦) الخصائص: ٧٣ / ٢، وسيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

(٧) انظر الخصائص: ٧٤ / ٢.

أَوْ فَازَجُرُوا مُكْفَهَرًا لَا كِفَاءَ لَهُ كَاللَّيْلِ يَخْلِطُ أَصْرَامًا بِأَصْرَامٍ
وقد حكى بَعْضُهُمْ: مُكْرَهَفٌ. فَإِنْ سَاوَاهُ فِي الْإِسْتِعْمَالِ فَهَمَا - عَلَى مَا تَرَى -
أَصْلَانِ»^(١).

ومنه قولهم: خَشِمٌ فِي شَخِمٍ، لِأَنَّ الْمَصْدَرَ (التَّخْشِيمَ) لِلثَّانِي، جَاءَ فِي
(الْخَصَائِصِ): «وَمِنْ ذَلِكَ: هَذَا لَحْمٌ شَخِمٌ وَخَشِمٌ، وَفِيهِ تَشْخِيمٌ، وَلَمْ أَسْمَعْ
(تَخْشِيمَ)، فَهَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ (شَخِمَ أَصْلُ الْخَشِيمِ)»^(٢).

فَإِنْ وَجَدَ لِكُلِّ مِنَ اللَّفْظَيْنِ مَصْدَرٌ عُدَّ كُلُّ وَاحِدٍ أَصْلًا، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: اطمأنَّ
فِي طَأْمَنَ عَلَى مَذْهَبِ سَيَبَوِيهَ كَمَا مَرَّ^(٣)، لِأَنَّ (طَأْمَنَ) لَا زِيَادَةَ فِيهِ، وَاطْمَأَنَّ ذُو زِيَادَةٍ،
وَالزِّيَادَةُ إِذَا لَحِقَتِ الْكَلِمَةُ لِحَقُّهَا ضَرْبٌ مِنَ الْوَهْنِ.

وَلَقَدْ ذَهَبَ أَبُو عَمْرِو الْجَرْمِيُّ إِلَى أَنَّ طَأْمَنَ مَقْلُوبٌ مِنْ اطمأنَّ، لِأَنَّ الْاِطْمِئْنَانَ
مَصْدَرُهُ، وَذَكَرَ ابْنُ جَنَى^(٤) أَنَّ مَصْدَرَ (طَأْمَنَ) هُوَ الطَّأْمَنَةُ، فَلِكُلِّ مِنْهُمَا مَصْدَرٌ، وَلَكِنَّ
الزِّيَادَةَ الْمُسَارَ إِلَيْهَا تَعَزَّزَ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ سَيَبَوِيهَ، وَبِتَرَاوِي لِي أَنَّهُ يُمَكِّنُ عُدَّ كُلِّ مِنْهُمَا أَصْلًا
مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ. وَلَعَلَّ مَا أَشَارَ إِلَيْهِ سَيَبَوِيهَ يَنْقُصُهُ التَّعْزِيزُ بِأَمْثَلَةٍ أُخْرَى.

وَبِتَرَاوِي لِي مِمَّا مَرَّ أَنَّ قَيْدَ وَجُودِ الْمَصْدَرِ مُحْصُورٌ فِي الْغَالِبِ فِيمَا جَاءَ فِي الْعَرَبِيَّةِ
مِنْ أَفْعَالٍ مَقْلُوبَةٍ كَمَا مَرَّ، وَلَعَلَّ مَا يُعَزَّزُ ذَلِكَ أَنَّ تِلْكَ الْأَفْعَالَ الَّتِي حَمَلَهَا الْبَصَرِيُّونَ عَلَى
اللُّغَاتِ، وَهِيَ الَّتِي مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ - لَمْ تُعَدَّ مِنَ الْمَقْلُوبِ عِنْدَهُمْ، لِأَنَّ لِكُلِّ فِعْلٍ
مَصْدَرًا بِالإِضَافَةِ إِلَى الْمَشْتَقَاتِ الْأُخْرَى.

وَيَكَادُ الْمَصْدَرُ مِنْ حَيْثُ وَجُودُهُ وَعَدَمُهُ يَكُونُ أَصْلًا رَئِيسًا فِي مَعْرِفَةِ الْفِعْلِ الْمَقْلُوبِ
مِنَ الْأَصْلِ، جَاءَ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ: «وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ»: أَنْضَبَ فِي قَوْسِهِ إِنْضَابًا: أَصَاتَهَا
مَقْلُوبَ، وَقَالَ أَبُو الْحَسَنِ: إِنْ كَانَتْ (أَنْضَبَ) مَقْلُوبَةً فَلَا مَصْدَرَ لَهَا، لِأَنَّ الْأَفْعَالَ الْمَقْلُوبَةَ
لَيْسَتْ لَهَا مَصَادِرُ لِعِلَّةِ قَدْ ذَكَرَهَا النُّحُوثُونَ، سَيَبَوِيهَ وَأَبُو عَلِيٍّ وَسَائِرُ الْحَدَّاقِ، وَإِنْ كَانَ

(١) الْخَصَائِصُ: ٢ / ٧٤، وَسَيَأْتِي التَّفْصِيلُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فِيمَا بَعْدَ.

(٢) الْخَصَائِصُ: ٢ / ٧٤.

(٣) انْظُرِ الصَّفْحَةَ: ١٧ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ.

(٤) انْظُرِ الْخَصَائِصُ: ٢ / ٧٥، وَانْظُرِ الْمَمْتَعَ فِي التَّصْرِيفِ: ٢ / ٦١٨.

(أَنْضَبْتُ) لُغَةً فِي (أَنْضَبْتُ) فَاَلْمَصْدَرُ فِيهِ سَائِعٌ حَسَنٌ ، فَأَمَّا أَنْ يَكُونَ مَقْلُوبًا ذَا مَصْدَرٍ كَمَا زَعَمَ أَبُو حَنِيفَةَ فَمَحَالٌ . . .»^(١).

وَفِي الْعَرَبِيَّةِ أَفْعَالٌ أُخْرَى حُمِلَتْ عَلَى الْقَلْبِ ، لِأَنَّهَا لَا مَصَادِرَ لَهَا ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ سَتَتَضَحُّ فِيهَا بَعْدُ^(٢).

وَلَعَلَّ مَا يَرُدُّ هَذِهِ الْعَلَامَةَ أَنَّ اللَّفْظَةَ الْمَقْلُوبَةَ إِذَا كَثُرَ اسْتِعْمَالُهَا كَثُرَ تَلَعُّبُ الْعَرَبِ فِيهَا ، وَلِذَلِكَ تَطَالَعْنَا مِنْهَا اشْتِقَاقَاتٍ كَثِيرَةً كَالْمَصْدَرِ وَغَيْرِهِ .

(٢) نُذْرَةُ الْاسْتِعْمَالِ وَكَثْرَتُهُ :

لَقَدْ عَدَّ النُّحَوِيُّونَ نُذْرَةَ الْاسْتِعْمَالِ وَكَثْرَتَهُ دَلِيلًا عَلَى الْمَقْلُوبِ وَالْمَقْلُوبِ مِنْهُ ، فَكَثِيرُ الْاسْتِعْمَالِ يُعَدُّ أَصْلًا ، أَمَّا قَلِيلُهُ فَمَقْلُوبٌ^(٣) ، جَاءَ فِي (الْمَمْتَعِ فِي التَّصْرِيفِ)^(٤) : «أَحَدُهَا أَنْ يَكُونَ أَحَدُ النِّظْمَيْنِ أَكْثَرَ اسْتِعْمَالًا مِنَ الْآخَرِ ، فَيَكُونُ الْأَكْثَرُ اسْتِعْمَالًا هُوَ الْأَصْلُ وَالْآخَرُ مَقْلُوبًا مِنْهُ ، نَحْوُ لَعْمَرِي وَرَعْمَلِي ، فَإِنَّ لَعْمَرِي أَكْثَرُ اسْتِعْمَالًا ، فَلِذَلِكَ ادَّعَيْنَا أَنَّهُ الْأَصْلُ» ، وَمِمَّا عُدَّ أَصْلًا حَمَلًا عَلَى مَا مَرَّ قَوْلُهُمْ : آرَامَ فِي آرَامٍ ، وَأَدَّرَ فِي أَذْوَورٍ ، لِأَنَّ الْآرَامَ وَالْأَذْوَورَ أَكْثَرَ اسْتِعْمَالًا مِنَ مَقْلُوبَيْهِمَا ، وَلَعَلَّ لِلدَّكْتُورِ إِبْرَاهِيمِ أَنْيَسٍ عُذْرًا فِي خُرُوجِهِ عَلَى هَذَا الْأَصْلِ فِي عَدِّهِ كَثِيرَ الْاسْتِعْمَالِ مَقْلُوبًا ، لِأَنَّهُ أَصْبَحَ مَأْنُوسًا وَمَأْلُوفًا حَمَلًا عَلَى مَا مَرَّ^(٥) ، وَلَوْ سِرْنَا فِي فَلَكٍ مَا ذَكَرَهُ النُّحَوِيُّونَ لَعَدَدْنَا آرَاءَ وَآبَارًا ، وَآمَاقًا ، وَغَيْرَهَا مِمَّا شَاعَ وَكَثُرَ دَوْرَانُهُ - أَصُولًا ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ لَيْسَتْ كَذَلِكَ عِنْدَ النُّحَوِيِّينَ ، لِأَنَّهَا مَقْلُوبَاتٌ مِنْ آرَاءَ ، وَآبَارَ ، وَآمَاقَ ، وَهِيَ أَصُولٌ تَكَادُ تَكُونُ مِمَّا تُنَوِّسِي تَمَامًا ، وَلَعَلَّنَا نَذْهَبُ مِنْ غَيْرِ تَرَدُّدٍ إِلَى أَنَّ مَا أَشَارَ إِلَيْهِ النُّحَوِيُّونَ غَيْرُ مَطْرُودٍ كَغَيْرِهِ مِنْ أَدِلَّةِ الْقَلْبِ وَتَعْلِيلَاتِهِ ، وَلَعَلَّ مَا يَعْزُّزُ مَا نَذْهَبُ إِلَيْهِ أَنَّ الرُّضْيَ قَدْ أَشَارَ إِلَى هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ : «وَكَذَا قِلَّةُ اسْتِعْمَالِ إِحْدَى الْكَلِمَتَيْنِ وَكَثْرَةُ اسْتِعْمَالِ الْأُخْرَى الْمُنَاسِبَةُ لَهَا لَفْظًا وَمَعْنَى لَا تَدُلُّ عَلَى كَوْنِ الْقَلِيلَةِ الْاسْتِعْمَالِ مَقْلُوبَةً ، فَإِنَّ رَجُلَةً فِي جَمْعِ رَجُلٍ أَقْلُ اسْتِعْمَالًا مِنْ رَجَالٍ ، وَلَيْسَتْ بِمَقْلُوبَةٍ مِنْهُ ، وَلَعَلَّ

(١) لِسَانُ الْعَرَبِ (نَضَبَ) ، وَانْظُرِ الصَّحَاحَ ، تَهْذِيبُ اللَّغَةِ (نَضَبَ) .

(٢) انْظُرِ الصَّفْحَةَ : ٩٠ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ .

(٣) انْظُرِ تَهْذِيبَ التَّوْضِيحِ : ٦ ، الْاِقْتِضَابُ فِي شَرْحِ أَدَبِ الْكَاتِبِ : ٢٣٦ - ٢٣٩ .

(٤) انْظُرِ : ٦١٧ / ٢ .

(٥) انْظُرِ الصَّفْحَةَ : ٤١ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ .

مراده أنها إذا كانت الكلمتان بمعنى واحد، ولا فرق بينهما إلا بقلب في حروفهما، فإن كانت إحداهما صحيحة مع ثبوت العلة فيها دون الأخرى كآيس مع يشس، فالصحيحة مقلوبة من الأخرى، وكذا إذا كانت إحداهما أقل استعمالاً مع الفرض المذكور من الأخرى، فالقلبي مقلوبة من الكثري، كآرام وآدر مع آرام وأدور. . .»^(١).

ولعلَّ كَثْرَةَ الاستعمالِ وَقِلَّتُهُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ لَا يَخْضَعُ لِسُلْطَانِهِمَا مَا كَانَ مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ، فَهَاتَانِ اللَّفْظَتَانِ وَأَصْرَاهُمَا كَمَا سَيَأْتِي لَيَسَتْ مِنَ الْمَقْلُوبِ عَلَى الْمَذْهَبِ الْبَصْرِيِّ، لِأَنَّ كُلَّ فِعْلٍ مِنْهُمَا يَتَصَرَّفُ تَصَرُّفًا تَامًا، فَيُقَالُ: جَذَبَ جَذْبًا، وَجَاذَبَ وَمَجْذُوبٌ، وَغَيْرَ ذَلِكَ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ جَبَدَ، وَمَا كَانَ مِنْ هَذَا الْبَابِ يُعَدُّ عِنْدَ الْبَصْرِيِّينَ مِنْ بَابِ اللِّغَاتِ، أَمَّا الْكُوفِيُّونَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ مِنَ اللُّغَوِيِّينَ كَابْنِ دُرَيْدٍ وَابْنِ قُتَيْبَةَ وَابْنِ فَرَسٍ كَمَا مَرَّ فَيَعُدُّونَ ذَلِكَ مِنَ الْمَقْلُوبِ.

وَمِمَّا يُمَكِّنُ حَمْلُهُ عَلَى مَا مَرَّ أَيْضاً قَوْلُهُمْ: كَيِّ فِي كَأَيَّ، بتقديم الياءِ، لام الكلمة، على الهمزة، عَيْنُهَا: «... وَكَأَيَّ مِنْ رَجُلٍ. ثُمَّ إِنَّهَا لَمَّا كَثُرَ اسْتِعْمَالُهَا تَلَعَّبَتْ بِهَا الْعَرَبُ كَأَشْيَاءٍ يَكْثُرُ تَصْرِفُهَا فِيهَا لِكثَرَةِ نُطْقِهَا، فَقَدِمَتِ الْيَاءُ الْمُشَدَّدَةُ عَلَى الْهِمَزَةِ فَصَارَتْ (كَيِّ) بِوَزْنِ كَيْعٍ...» (٢).

وَمِمَّا يُمَكِّنُ حَمْلُهُ عَلَى مَا مَرَّ أَيْضاً قَوْلُهُمْ: مَلَأَكَ فِي مَالِكَ، نَقَلْتُ فَتَحَةَ الهمزة فِي (مَلَأَكَ) إِلَى اللامِ السَّاكِنَةِ قَبْلَهَا، ثُمَّ حُذِفَتْ، فَصَارَتْ مَلَكَاً، فَزَوَّجْتُهُ قَبْلَ النُّقْلِ وَالْحَذْفِ (مَعْفَلٌ)، وَذَكَرَ ابْنُ جَنِّي أَنَّهُ لَمَّا اسْتَمَرَّ اسْتِعْمَالُ الْعَرَبِ لَهُ هَكَذَا صَارَ كَأَنَّهُ عَلَى (فَعَلٍ): «وَكَمَا أَنَّهُمْ لَمَّا اسْتَمَرَّ اسْتِعْمَالُهُمْ (الملك) بِتَخْفِيفِ الهمزة صَارَ كَأَنَّهُ مَلَكَاً عَلَى فَعَلٍ، فَلَمَّا صَارَ اللَّفْظُ بِهِمْ إِلَى هَذَا بَنَى الشَّاعِرُ عَلَى ظَاهِرِ أَمْرِهِ فَاعِلًا^(٣) مِنْهُ...»^(٤).

ولعلَّ في عَدِّ (مَلَأِكِ) أَصْلًا حَمَلًا عَلَى مَذْهَبِ ابْنِ جَنِّي تَعْزِيزًا لَكَوْنِ الْأَصْلِ أَقْلَ اسْتِعْمَالًا مِمَّا قَلِبَ مِنْهُ كَمَا مَرَّ. وَمِمَّا يُمَكِّنُ حَمْلَهُ عَلَى مَا مَرَّ أَيْضًا قَوْلُهُمْ: لَا ثِيَابَ فِي لَابِثٍ

(١) شرح الشافية: ١ / ٢٤ .

(٢) المُحتسب: ١ / ٢٧٠.

(٣) أى مالك، ووزنه حقيقة هو: مافل.

(٤) الخصائص: ٢ / ٧٨-٧٩.

في قول العجاج^(١):

«لَا ثَبَاتَ بِهِ الْأَشْيَاءُ وَالْعُبْرِيُّ»

فلَفْظَةُ لَا ثَبَاتٍ لَمْ تُسْتَعْمَلْ إِلَّا فِي الشَّعْرِ، أَمَّا مَا قُلِبَتْ مِنْهُ فَمُسْتَعْمَلٌ فِي الْكَلَامِ .

والقول نفسه فيما عُدَّ مقلوباً للضرورة الشعرية^(٢).

وَمِمَّا يُحْمَلُ عَلَى الْقَلْبِ لِكثَرَةِ الِاسْتِعْمَالِ قَوْلُهُمْ: أَشْيَاءُ فِي شَيْءٍ، عَلَى أَنَّ الهمزة، لَامَ الْكَلِمَةِ قُدِّمَتْ عَلَى الشَّيْنِ، فَاتَّهَتْ، لِكِرَاهَةِ تَوَالِي هَمْزَتَيْنِ مُتتاليتين بينهما حَاجِزٌ غَيْرُ حَصِينٍ، وَلِكثَرَةِ اسْتِعْمَالِهَا وَلِتَسْوِغِ مَنَعِ الصَّرْفِ فِيهَا كَمَا سَيَأْتِي^(٣).

ولعلَّ مَا يَرِدُ ادِّعَاءُ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي بَعْضِ الْأَفْظَانِ عَدَمُ اسْتِعْمَالِ الْعَرَبِ لِلْأَصْلِ الْمَقْلُوبِ مِنْهُ، وَيَبْدُو ذَلِكَ وَاضِحاً فِي ادِّعَاءِ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي مَا كَانَ مِنْ بَابِ سَيِّدٍ وَمَيِّتٍ وَلَيِّنٍ، لِأَنَّ الْمَقْلُوبَ مِنْهُ: سَوِيْدٌ، وَمَوِيْتٌ، وَلَيِّنٌ - لَمْ تَسْتَعْمَلْهُ الْعَرَبُ أَلْبَتَّةَ، كَمَا سَيَأْتِي فِي مَا بَعْدُ^(٤). وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي مَا كَانَ مِنْ بَابِ (افْتَعَلَ) مِنَ الْأَفْعَالِ، لِأَنَّ (اتَّفَعَلَ) لَمْ تَسْتَعْمَلْهُ الْعَرَبُ.

(٣) التصحيح مع مُوجب الإعلال :

لَقَدْ عُدَّ التَّصْرِيفِيُّونَ الْقَلْبَ الْمَكَانِيَّ مِنْ إِحْدَى وَسَائِلِ التَّصْحِيحِ، لِأَنَّ اللَّفْظَةَ الْمَقْلُوبَةَ مَحْمُولَةٌ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ عَلَى مَا قُلِبَتْ مِنْهُ مِنْ حَيْثُ التَّصْحِيحُ وَعَدَمُهُ، عَلَى الرَّغْمِ مِنْ مُوجِبِ الْإِعْلَالِ فِي الْمَقْلُوبِ. وَمِمَّا عُدَّ مِنْ هَذَا الْبَابِ قَوْلُهُمْ: أَيْسَ فِي يَسَسَ، فَلَوْلَا الْقَلْبُ لَوَجَبَ الْإِعْلَالُ، وَلَقِيلَ: إِسْتُ أَسُسُ، جَاءَ فِي الْخَصَائِصِ: «وَأَمَّا الْآخَرُ فَعِنْدِي أَنَّهُ لَوْ لَمْ يَكُنْ مَقْلُوباً لَوَجَبَ إِعْلَالُهُ، وَأَنْ يَقُولَ: إِسْتُ أَسُسُ، كَهَيْئَةِ أَهَابُ، فَظَهْرُهُ صَحِيحاً يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ إِنَّمَا صَحَّ، لِأَنَّهُ مَقْلُوبٌ عَمَّا تَصِحُّ عَيْنُهُ، وَهُوَ يَسُسْتُ لِتَكُونَ الصِّحَّةُ دَلِيلًا عَلَى ذَلِكَ الْمَعْنَى، كَمَا صَحَّتْ عَيْنُ عَوَرَ دَلِيلًا عَلَى أَنَّهُ فِي مَعْنَى مَا لَا بُدَّ مِنْ صِحَّتِهِ، وَهُوَ (اعْوَرَ)»^(٥).

(١) انظر الصفحة: ١٦ من هذا البحث.

(٢) انظر الصفحة: ٦٧ من هذا البحث.

(٣) انظر الصفحة: ٦٤ من هذا البحث لترى أَنَّ ادِّعَاءَ الْقَلْبِ فِي هَذِهِ اللَّفْظَةِ غَيْرُ مُسْتَقِيمٍ.

(٤) انظر الصفحة: ١٥٧ من هذا البحث.

(٥) الخصائص: ٧٢ / ٢.

وذكر ابن عصفور^(١) أنه لا ينبغي أن يُجعل المقلوب أصلاً ويُجعل تصحيحه شاذاً، لأن القلب أوسع من تصحيح المعتل وأكثر.

ويتراءى لي أن حمل هذا القلب في هذا الفعل على المصدر من حيث وجوده وعدمه أولى، لأن التصحيح والإعلال المشار إليهما لم يطالعانا في فعل آخر مما هو مقلوب، ولذلك ذكر الرضي أن حق هذه العلامة أن تكون مطردة: «حق العلامة أن تكون مطردة، وليس صحة الكلمة نصاً في كونها مقلوبة، إذ قد تكون لأشياء آخر كما في حول وعور...»^(٢)، ولذلك يطالعنا البطليوسي بتناسي هذه الصحة في هذا الفعل، فيحمله على أنه لا مصدر له.

ويحمل أبو علي الفارسي^(٣) هذا القلب على الأمرين معاً، لأنه لا مصدر للمقلوب، أما المقلوب منه فمصدره اليأس والياسة.

ولعل ما يوهي هذا الدليل أنهم يقولون إن الجاء مقلوب من الوجه، الذي فاءه واو، فكان يجب في المقلوب ألا تعل في هذه الواو، فيقال فيه جوه، ولكنهم بذهبون إلى أنهم نقلوه من فعل إلى فعل، ولذلك أبدلت عينه ألفاً لتحركها وانفتاح ما قبلها، فصار جاهاً.

(٤) كثرة ما يشتق من الأصل :

ذكر التصريفيون^(٤) أن المقلوب إذا وافق المقلوب منه لفظاً ومعنى يجب أن يكون أقل تصرفاً مما قلب منه، لأن الأصل أكثر تصرفاً.

ومما حمل من المقلوبات على ما مر قولهم: جاء في وجه، لأنه يقال: قد وجه الرجل وجهه، وهو وجهه، ووجهه ووجهه ووجهه. وقيل إن مما يقوي هذا الوجه أن العرب لم يقولوا: جوية^(٥).

من ذلك قولهم: شواع في شوائع، لأنه يقال: شاع يشيع، فهو شائع، ولا يقال:

(١) انظر الممتع في التصريف: ٦١٨ / ٢، وانظر شرح الشافية: ٢١ / ١، شرح الرضي: ٢٣ / ١ - ٢٤.

(٢) انظر الخصائص: ٧٣ - ٧٠ / ٢.

(٣) انظر: الممتع في التصريف: ٦١٧ / ٢، الخصائص: ٧٦ / ٢، المنصف: ٩١ / ٢، الاقتضاب

في شرح أدب الكاتب: ٢٣٦ - ٢٣٩، شرح الشافية للرضي: ٢١ / ١.

(٤) انظر: الخصائص: ٧٦ / ٢، شرح الشافية: ٢٣ / ١.

شعا يشعى فهو شاع^(١)، إلا في لغة بعض العامة.
ومنه قولهم: كاع في كائع في قول الشاعر^(٢):

حتى استفأنا نساء الحي صاحبة وأصبح المرء عمرو مثبأ كاعي

وذكر ابن عصفور^(٣) أن كاعياً مقلوب من كائع، لأن لفظه (كعا) غير مستعملة في لغتنا، ولكنه يقال: كاع فهو كائع. والقول نفسه مع البطليوسي^(٤) الذي أجاز أيضاً أن يكون من (كع، يكع)، فهو كاع، فأبدل من أحد المثلين ياء، ثم حذفت حملاً على حذفها في قاضٍ.

وقيل إن القلب قد يكثر في الأجوف صحيح اللام في مثل ما مر، لثلاً يهمز ما ليس أصله الهمز، لأن الهمز مُستثقل في العربية، ولذلك يحذفه بعض العرب تخلصاً من هذا الاستثقال، فيقولون: رجل هاع، ولاث^(٥)، ولذلك ذكر ابن عصفور أن في مثل شاكٍ ولاثٍ وأضرابهما مذهبين للعرب، أحدهما القلب، والآخر الحذف: «وهذا الترجيح حسن إلا أن السماع يشهد للمذهب الأول، وذلك أن من العرب من يقول: شاكٍ، ولاثٍ، فيحذف العين من شائكٍ ولاثٍ، ومنهم من يقول: شاكٍ، ولاثٍ، كما تقدم، فيقلب، والذي من لغته القلب ليس من لغته الحذف...»^(٦).

ومنه أيضاً قولهم: ما أيطبه في: ما أطيئه، لأنه لا يوجد لـ(أيطب) مادة متصرفة^(٧)، ومنه أيضاً قولهم: الحادي في الواحد، وأصل المقلوب حادو، فانقلبت الواو ياء لانكسار ما قبلها، لأنه يقال: وحد، وتوحد، والوحدة، وغير ذلك. وروي عن الفراء: معي عشرة فأحدهن لي، أي: اجعلهن عشرة، وذكر ابن جني^(٨) أنه إن صححت الرواية فلا بد من أن يكون (حدوت) مقلوباً من (وحدت)، وأن العرب لما رأت الحادي في ظاهر الأمر على

(١) انظر الممتع في التصريف: ٦١٧ / ٢. سيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

(٢) انظر الصفحة: ٢٥

(٣) انظر ضرائر الشعر: ١٨٩، وانظر لسان العرب (كيع).

(٤) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧.

(٥) انظر شرح الشافية: ٢٥ / ١.

(٦) الممتع في التصريف: ٥١١ / ٢.

(٧) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧، وسيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

(٨) انظر الخصائص: ٧٨ / ٢. وسيأتي التفصيل في هذه المسألة فيما بعد.

صورة فاعِلٍ صار كأنَّه جارٍ على (حَدَوْتُ) جريانَ غازٍ على غَزَوْتُ.

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الطَّادِي فِي الْوَاطِدِ فِي قَوْلِ الْقَطَامِيِّ^(١):

ما اعتَادَ حُبَّ سُلَيْمَى حِينَ مُعْتَادٍ وَلَا تَقَضَّى بَوَاقِي دَيْنِهَا الطَّادِي
يريد الطَّادِدَ، فَقَلَبَ. وَيُقَالُ: عَادَةُ طَادِيَّةٌ، أَي: ثَابِتَةٌ قَدِيمَةٌ، عَلَى أَنَّهَا مَقْلُوبَةٌ مِنْ
وَاطِدَةٍ، فَلَمْ يَرِدْ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ)^(٢) لَفْظَةُ أُخْرَى مِنْ (طَدَى). وَفِي الْعَرَبِيَّةِ كَلِمَاتُ
أُخْرَى كَثِيرَةٌ يُمْكِنُ حَمْلُهَا عَلَى مَا مَرَّ سَأْتَحَدِّثُ عَنْهَا فِي مَوْطِنِهَا.
وَلَعَلَّنَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نُخَضِّعَ مَا فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ لِمَا يَدُورُ فِي فَلَكَ الْمَصْدَرِ مِنْ حَيْثُ
وُجُودُهُ وَعَدَمُهُ أَوْ مِنْ حَيْثُ كَثَرَةُ الِاسْتِعْمَالِ وَنُدْرَتُهُ، فَلَا مَحْجُوزَ إِلَى كَثَرَةِ التَّفْرِيعَاتِ.

(٥) أَنْ يَتَرْتَّبَ عَلَى عَدَمِ الْقَلْبِ اجْتِمَاعُ هَمْزَتَيْنِ فِي الطَّرَفِ:

لَقَدْ عَدَّ الْخَلِيلُ بْنُ أَحْمَدَ الْقَلْبَ فِي كُلِّ مَا اجْتَمَعَ فِيهِ هَمْزَتَانِ فِي الطَّرَفِ قِيَاسًا^(٣)،
وَيَكَادُ يَدُورُ هَذَا الْقِيَاسُ الْمَشَارُ إِلَى فِي فَلَكَ اسْمِ الْفَاعِلِ وَجَمْعِهِ الْمُكْسَرِ مِنَ الْفِعْلِ
الْأَجُوفِ مَهْمُوزِ اللَّامِ، نَحْوُ: جَاءَ، وَشَاءَ، وَسَاءَ، وَأَضْرَابُهَا، فَأَسْمَاءُ الْفَاعِلِينَ مِنْهَا:
جَاءَ، شَاءَ، سَاءَ، وَجُمُوعُ التَّكْسِيرِ هِيَ: جَوَاءَ، وَشَوَاءَ، وَسَوَاءَ، وَهِيَ تَكْسِيرُ: جَائِيَّةٌ
وَشَائِيَّةٌ وَسَائِيَّةٌ. وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي تَكْسِيرِ مَا كَانَ فِي مُفْرَدِهِ هَمْزَةٌ قَبْلَهَا حَرْفٌ مَدٌّ نَحْوُ: خَطَايَا
فِي جَمْعِ خَطِيئَةٍ، وَدَنَايَا فِي جَمْعِ دَنِيئَةٍ، وَأَضْرَابُهُمَا، فَلَوْ جَاءَتْ هَذِهِ الْأَلْفَاظُ عَلَى
الْأَصْلِ لَالْتَقَى فِيهَا هَمْزَتَانِ مُتَطَرِّفَتَانِ: جَائِيَّاءُ، شَائِيَّاءُ، سَائِيَّاءُ، وَسَوَائِيَّاءُ (بِقَلْبِ الْعَيْنِ
هَمْزَةٌ حَمَلًا عَلَى الْأَصْلِ الصَّرْفِيِّ)، وَخَطَائِيَّاءُ (بِقَلْبِ يَاءِ فَعِيلَةٍ هَمْزَةٌ حَمَلًا عَلَى الْأَصْلِ
الصَّرْفِيِّ)، وَلِذَلِكَ جَعَلَ الْخَلِيلُ بْنُ أَحْمَدَ الْقَلْبَ فِيهَا مَرَّ قِيَاسًا، لِأَنَّ اجْتِمَاعَ هَمْزَتَيْنِ فِي
الطَّرَفِ مُسْتَقْتَلٌّ.

أَمَّا سَبِيوِيهِ - كَمَا مَرَّ - فَلَمْ يَتَّبِعْ شَيْخَهُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ، لِأَنَّ الْهَمْزَةَ (لَامَ الْكَلِمَةِ)
تُقَلَّبُ عِنْدَهُ يَاءً فِي كُلِّ مَا عَيْنُهُ هَمْزَةٌ أَيْضًا كَمَا مَرَّ^(٤)، وَهُوَ قَوْلُ أَظْهَرُ مِنْ مَذْهَبِ الْخَلِيلِ،

(١) انظر الخصائص: ٢ / ٧٨، ضرائر الشعر لابن عصفور: ١٨٩، الصحاح (وطد)، عبث الوليد ١٢٠.

(٢) انظر (طدى).

(٣) سيأتي التفصيل في هذه المسألة في موطئها.

(٤) انظر الصفحة: ١٨ - ١٩ من هذا البحث.

لأن فيه حملاً لللفظة على ظاهرها، فلا ضرورة تدعو إلى ادعاء القلب، ولعل ما يعزُّ ما نذهب إليه أن كثيراً من التصريفيين الذين أشاروا إلى أدلة القلب باختصار شديد كالبطليوسي^(١)، وابن جني^(٢) وابن عصفور^(٣) مثلاً - لم يذكروا ما عدّه الخليل بن أحمد قياساً.

ولعل ما يعزُّ ذلك أيضاً أن الرضيّ اختار مذهب سيبويه، لأنه أقل تكلفاً وتأويلاً: «وليس ما ذهب إليه الخليل بميتين، وذلك لأنه إنما يحترز عن مكروه إذ أخيف ثباته وبقاؤه، أما إذا أدى الأمر إلى مكروه، وهناك سبب لزواله فلا يجب الاحتراز من الأداء إليه، كما أن نقل حركة واو مقول إلى ما قبلها وإن كان مؤدياً إلى اجتماع الساكنين لم يجنب لئلا كان هناك سبب مزيل له، وهو حذف أولهما، وكذا في مسألتنا قياس موجب لزوال اجتماع الهمزتين، وهو قلب ثانيهما في مثله حرف لين كما هو مذهب سيبويه، وإنما دعا الخليل إلى ارتكاب وجوب القلب في مثله أداء ترك القلب إلى إعلائين كما هو مذهب سيبويه، وكثرة القلب في الأجوف الصحيح اللام، نحو شاك وشواع في شائك وشوائع، لئلا يهَمْز ما ليس أصله الهمز...»^(٤).

ولقد اختار أبو علي الفارسي^(٥) مذهب الخليل بن أحمد، لأنه يلزم في مذهب سيبويه توالي إعلائين على الكلمة، وهما قلب العين همزة، وقلب الهمزة لام الكلمة ياء، وتوالي إعلائين في الكلمة من جهة واحدة لا يوجد في كلام العرب إلا نادراً. وقيل إن القلب أكثر في كلام العرب من هذا التوالي المشار إليه.

وذكر ابن عصفور^(٦) أن ما أشار إليه الفارسي حسن إلا أن السماع يشهد لسيبويه، لأن العرب يقولون كما مر: شاك ولائ، بحذف العين من شائك ولائ، ويجوز فيما مر في لغة القالبيين أن يكون شاك ولائ وأضرابهما من المقلوب، وأن يكون باقياً على الأصل، وهي مسألة لا تصح في لغة الحاذقين، لأنه ليس من لغتهم القلب.

(١) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٦ - ٢٣٩.

(٢) انظر الخصائص: ٢ / ٦٩ - ٨٢.

(٣) انظر الممتع في التصريف: ٢ / ٦١٥ - ٦١٨.

(٤) شرح الشافية: ٢٥ / ١.

(٥) انظر الممتع في التصريف: ٢ / ٥١٠.

(٦) انظر الممتع في التصريف: ٢ / ٥١١.

(٦) وجودُ مَنْعِ الصَّرفِ مِنْ غَيْرِ مُوجِبٍ :

لَمْ يَطَالِعْنَا التَّصْرِيفِيُّونَ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ إِلَّا بِلَفْظَةِ وَاحِدَةٍ، وَهِيَ أَشْيَاءٌ عَلَى مَذْهَبِ سَيَبَوِيهِ، وَلَعَلَّ مَا أَلْجَأَ سَيَبَوِيهِ وَغَيْرَهُ إِلَى ادِّعَاءِ الْقَلْبِ فِيهَا أَنْ مَنْعَ الصَّرفِ فِيهَا لَا مُسَوِّغَ لَهُ، فَهِيَ لَيْسَتْ مِنْ بَابِ عُلَمَاءَ، وَأَضْرَابِهِ مِنْ جُمُوعِ التَّكْسِيرِ الْمُنْتَهِيَةِ بِهَمْزَةٍ زَائِدَةٍ لِلتَّأْنِيثِ بَعْدَ أَلِفِ الْمَدِّ، وَلِلنَّحْوِيِّينَ فِي هَذِهِ اللَّفْظَةِ مِنْ حَيْثُ مَنْعُهَا مِنَ الصَّرفِ ثَلَاثَةُ مَذَاهِبَ :

(١) أَنْ تَكُونَ الْكَلِمَةُ مَقْلُوبَةً مِنْ شَيْءٍ (فَعَلَاءُ) الْمَمْنُوعَةِ مِنَ الصَّرفِ، عَلَى أَنَّ الْهَمْزَةَ (لَامَ) الْكَلِمَةِ قُدِّمَتْ عَلَى الشَّيْنِ فَاتَّيَتْهَا كِرَاهِيَةٌ اجْتِمَاعَ هَمْزَتَيْنِ بَيْنَهُمَا حَاجِزٌ حَصِينٌ لِكَثْرَةِ اسْتِعْمَالِهَا، فَصَارَ وَزْنُهَا بَعْدَ الْقَلْبِ لَفْعَاءَ، وَهُوَ مَذْهَبُ سَيَبَوِيهِ : «وَكَانَ أَصْلُ أَشْيَاءَ شَيْئَاءَ، فَكَّرَهُوا مِنْهَا مَعَ الْهَمْزَةِ مِثْلَ مَاكْرَةٍ مِنَ الْوَاوِ، وَكَذَلِكَ أَشَاوَى (أَصْلُهَا أَشَايَا)، كَأَنَّكَ جَمَعْتَ عَلَيْهَا إِشَاوَةً، وَكَأَنَّ أَصْلَ إِشَاوَةٍ شَيْئَاءَ، وَلَكِنَّهُمْ قَلَبُوا الْهَمْزَةَ قَبْلَ الشَّيْنِ، وَأَبْدَلُوا مَكَانَ الْيَاءِ الْوَاوَ»^(١) وَهُوَ فِي (شرح الشافعية) مَذْهَبُ سَيَبَوِيهِ وَالْخَلِيلِ : «ثُمَّ نَقُولُ : أَشْيَاءٌ عِنْدَ الْخَلِيلِ وَسَيَبَوِيهِ اسْمٌ جَمْعٌ لَا جَمْعُ، كَالْقَضَائِ وَالْغَضَائِ وَالطَّرَفَائِ فِي الْقَصَبَةِ وَالْغَضَا وَالطَّرْفَةِ، وَأَصْلُهَا شَيْئَاءُ، قُدِّمَتْ اللَّامُ عَلَى الْفَاءِ كِرَاهِيَةَ اجْتِمَاعِ هَمْزَتَيْنِ بَيْنَهُمَا حَاجِزٌ حَصِينٌ - أَيِ الْأَلْفِ - . . .»^(٢)

وَيَتَرَاءَى لِي أَيْضاً أَنَّهُ فِي الْأَصْلِ مَذْهَبُ الْخَلِيلِ شَيْخِهِ ؛ لِأَنَّ الْحَدِيثَ عَنْ أَشْيَاءَ جَاءَ فِي ثَنَايَا كَلَامٍ مَنْسُوبٍ إِلَيْهِ «وَكَانَ أَصْلُ إِشَاوَةٍ شَيْئَاءَ . . . وَجَمِيعُ هَذَا قَوْلُ الْخَلِيلِ . . .»^(٣)

وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ فِي النَّصِّ الْمُقْتَبَسِ سَهْوَاً مِنْ مُحَقِّقِ الْكِتَابِ، وَهُوَ قَوْلُ سَيَبَوِيهِ : «وَكَذَلِكَ أَشَاوَى (أَصْلُهَا أَشَايَا) كَأَنَّكَ جَمَعْتَ عَلَيْهَا إِشَاوَةً، وَكَأَنَّ أَصْلَ إِشَاوَةٍ شَيْئَاءَ، وَلَكِنَّهُمْ قَلَبُوا الْهَمْزَةَ قَبْلَ الشَّيْنِ، وَأَبْدَلُوا مَكَانَ الْيَاءِ الْوَاوَ . . .»^(٤)، فَقَوْلُهُ إِنَّ أَصْلَ إِشَاوَةٍ شَيْئَاءَ غَيْرُ مُسْتَقِيمٍ ؛ لِأَنَّ الْأَوَّلَى كَمَا يَتَرَاءَى لِي لَيْسَتْ مَقْلُوبَةً مِنَ الثَّانِيَةِ ؛ لِأَنَّهَا مَسْأَلَةٌ لَا تَصِحُّ فِي شَيْئَاءَ، وَلَكِنَّهَا تَصِحُّ فِي شَيْءٍ، فَقُدِّمَتْ الْهَمْزَةُ (لَامُ الْكَلِمَةِ)

(١) الْكِتَابُ : ٤ / ٣٨٠ .

(٢) انْظُرْ : ١ / ٢٩ .

(٣) الْكِتَابُ : ٤ / ٣٨٠ - ٣٨١، وَانْظُرْ : ٣ / ٥٦٤، وَانْظُرِ الْمَنْصَفُ : ٢ / ٩٤ .

(٤) الْكِتَابُ : ٤ / ٣٨٠ - ٣٨١ .

إِلَى مَوْضِعِ الْفَاءِ، وَأُخِّرَتِ الْعَيْنُ إِلَى مَوْضِعِ اللَّامِ، فَصَارَتْ (إِشَايَةً)، ثُمَّ قُلِبَتْ الْيَاءُ وَآوًا كَمَا مَرَّ؛ وَلِذَلِكَ جَاءَ الْجَمْعُ عَلَى أَشَاوِي^(١).

وَيَذْكُرُ ابْنُ عَصْفُورٍ^(٢) أَنَّ سَبِيوِيهَ لَمْ يُصَرِّحْ بِأَنَّ أَشَايَا جَمْعُ إِشَاوَةٍ، فَإِشَاوَةٌ مُتَوَهِّمَةٌ كَأَنَّهَا فِي الْأَصْلِ شَيْءٌ. وَذَكَرَ الرُّضِي^(٣) أَنَّ الْأَقْرَبَ طَرِيقًا مِمَّا مَرَّ أَنَّ نَقُولَ أَشَايَا جَمْعُ أَشْيَاءَ، وَفِي الْكَلَامِ قَلْبُ الْيَاءِ وَآوًا عَلَى غَيْرِ قِيَاسٍ. وَذَهَبَ بَعْضُ النُّحَوِّيِّينَ إِلَى أَنَّهُ لَا قَلْبَ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ؛ لِأَنَّ الْمَفْرَدَ أَشَوٌ، وَتَصْغِيرَهُ أَشِيوٌ^(٤)، فَقُلِبَتِ الْوَآوُ يَاءً فَصَارَ أَشْيَاءً.

(٢) أَنَّ أَشْيَاءَ جَمَعَ شَيْءٍ، وَلَكِنَّهُ مُنْعٌ مِنَ الصَّرْفِ عَلَى تَوَهُّمٍ كَوْنِهِ مِنْ بَابِ حَمَرَاءَ، وَهُوَ مَذْهَبُ الْكَسَائِيِّ، وَهُوَ بَعِيدٌ عِنْدَ الرُّضِيِّ^(٥)، لِأَنَّ الْحَمْلَ عَلَى التَّوَهُّمِ لَا يُصَارُ إِلَيْهِ مَا وَجَدَ مُحْمَلٌ صَحِيحٌ.

وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّهُ أَقْلُ هَذِهِ الْأَوْجُهَ تَكْلُفًا؛ لِأَنَّ فِيهِ حَمَلًا عَلَى الظَّاهِرِ، وَمَنْعُ الصَّرْفِ إِنْ لَمْ يُحْمَلْ عَلَى التَّوَهُّمِ الْمَشَارِإِلَيْهِ يُحْمَلُ عَلَى الشَّدَوِذِ.

(٣) أَنَّ أَشْيَاءَ جَمْعُ شَيْءٍ الْمُخَفَّفِ مِنْ شَيْءٍ حَمَلًا عَلَى قَوْلِهِمْ: بَيْنَ، وَهَيْنَ فِي بَيْنٍ وَهَيْنَ، وَالْأَصْلُ فِي أَشْيَاءَ عَلَى هَذَا الْوَجْهِ: أَشْيَاءَ، مِنْ بَابِ (أَفْعِلَاءَ)، وَلَكِنَّ الْهَمْزَةَ لَا مَ الْكَلِمَةِ قَدْ حُذِفَتْ، وَفُتِحَتِ الْيَاءُ لِأَجْلِ الْإِلْفِ. وَهَذَا مَذْهَبُ الْفَرَّاءِ وَأَبِي الْحَسَنِ الْأَخْفَشِ فِي كَوْنِ أَشْيَاءَ جَمْعَ شَيْءٍ، وَيَخْتَلِفَانِ مِنْ حَيْثُ الْمَفْرَدُ، فَالْفَرَّاءُ يَعُدُّهُ مُخَفَّفًا مِنْ شَيْءٍ، أَمَّا أَبُو الْحَسَنِ فَمُفْرَدُهُ عِنْدَهُ شَيْءٌ مِنْ غَيْرِ تَخْفِيفٍ.

وَمَذْهَبُ الْفَرَّاءِ لَا يَصِحُّ عِنْدَ ابْنِ عَصْفُورٍ مِنْ أَوْجُهٍ:

(١) أَنَّ حَذْفَ اللَّامِ يَكَادُ يَكُونُ نَادِرًا، فَلَمْ يَجِئْ إِلَّا فِي: سُؤْتُهُ سَوَايَةٍ؛ لِأَنَّ الْأَصْلَ سَوَائِيَّةَ، وَبَرَاءَ فِي بَرَاءَ.

(٢) أَنَّ تَصْغِيرَ أَشْيَاءَ عَلَى أَشْيَاءٍ يَدُلُّ عَلَى فُسَادِ هَذَا الْمَذْهَبِ، لِأَنَّ جُمُوعَ الْكَثَرَةِ (أَفْعِلَاءَ) لَا تُصَغَّرُ عَلَى لَفْظِهَا، بَلْ تُرَدُّ إِلَى جُمُوعِ الْقَلَّةِ إِنْ كَانَ لِلْاسْمِ جَمْعٌ قَلَّةً، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَرُدُّ إِلَى الْمُفْرَدِ الَّذِي يُصَغَّرُ وَيَجْمَعُ بِالْوَوِ وَالنُّونِ إِنْ كَانَ مَذْكَرًا، وَبِالْأَلْفِ وَالنَّاءِ إِنْ

(١) انظر شرح الرضي على الشافية: ٣١/١.

(٢) انظر الممتع في التصريف: ٥١٦ / ٢.

(٣) انظر شرح الشافية: ٣١/١.

(٤) انظر: الممتع في التصريف: ٥١٧ / ٢، خزانة الأدب: ٣٩١ - ٣٩٣.

(٥) انظر شرح الشافية: ٢٩ / ١ - ٣٠، وانظر الممتع في التصريف: ٥١٣ / ٢، المنصف: ٩٣ / ٢.

كَانَ مُؤْتَنًا.

(٣) أَنَّ أَفْعِلَاءَ لَا تَكُونُ جَمْعًا لِفَعْلٍ ، فَكَيْفَ يُجْمَعُ شَيْءٌ عَلَى أَشْيَاءَ^(١) .

(٤) أَنَّ الْمَفْرَدَ (شَيْءٌ) الَّذِي خُفِّفَ مِنْهُ شَيْءٌ لَمْ يَرِدْ فِي الْعَرَبِيَّةِ .

(٥) أَنَّ الهمزة لام الكلمة حُذِفَتْ اعتباطاً مِنْ غَيْرِ قِيَاسٍ^(٢) ، وَحُمِلَ مَنَعُ الصَّرْفِ فِي هَذِهِ اللَّفْظَةِ عَلَى الْقَلْبِ عِنْدَ ابْنِ جَنِّي^(٣) أَوْلَى وَأَقْوَى مِنْ ادِّعَاءِ حَذْفِ اللَّامِ ؛ لِأَنَّ الْقَلْبَ كَثِيرٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ .

وَيَتَرَاءَى لِي مِمَّا مَرَّ أَنَّهُ لَا مُخَوِّجَ إِلَى مِثْلِ هَذِهِ التَّكَلُّفَاتِ وَالتَّمَحُلَاتِ ؛ لِأَنَّ عَدَّ مَنَعِ الصَّرْفِ مِنْ بَابِ الشَّدُوذِ أَوْلَى وَأَظْهَرُ .

(٧) أَنَّ الْمَقْلُوبَ لَا يَوْجَدُ إِلَّا مَعَ حُرُوفِ زَائِدَةٍ فِي الْكَلِمَةِ :

لَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ عَصْفُورٍ أَنَّ أَحَدَ النِّظْمِينَ فِيمَا عُدَّ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ لَا يَوْجَدُ إِلَّا مَعَ حُرُوفِ الزَّوَائِدِ ، فَذَهَبَ سَبِيحُهُ إِلَى أَنَّ الَّذِي فِيهِ الْحُرُوفُ الزَّوَائِدُ مَقْلُوبٌ ؛ لِأَنَّ الْأَصْلَ يَكُونُ لِلْكَلِمَةِ عِنْدَ تَجَرُّدِهَا مِنَ الزَّوَائِدِ ، وَلِذَلِكَ عُدَّ كَمَا مَرَّ (طَأْمَنَ) أَصْلًا لِ (اطْمَأَنَّ) ؛ لِأَنَّ دُخُولَ الْحُرُوفِ الزَّوَائِدِ تَغْيِيرٌ لِهَذَا الْأَصْلِ ، وَالْقَلْبُ أَيْضًا تَغْيِيرٌ ، وَالتَّغْيِيرُ يَأْتِي بِالتَّغْيِيرِ ، وَلَكِنَّ أَبَا عَمْرٍ الْجَرْمِيَّ كَمَا مَرَّ لَمْ يَتَّبِعْ سَبِيحُهُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ ، فَعَدَّ (اطْمَأَنَّ) أَصْلًا ، وَهُوَ الصَّحِيحُ عِنْدَ ابْنِ عَصْفُورٍ^(٤) ، لِأَنَّ أَكْثَرَ تَصْرِيفِ الْكَلِمَةِ أَتَى عَلَيْهِ .

وَيَتَرَاءَى لِي أَيْضًا أَنَّ مَا مَرَّ لَا يُمَكِّنُ عَدَّهُ قِيَاسًا ، لِأَنَّهُ لَمْ تُطَالِعْنَا أَلْفَاظَ أُخْرَى نَسْتَطِيعُ بِهَا تَعْرِيزَ هَذَا الْمَذْهَبِ أَوْ ذَاكَ ، وَلَعَلَّ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ ابْنُ عَصْفُورٍ مِنْ اخْتِيَارِ مَذْهَبِ أَبِي عَمْرٍ الْجَرْمِيِّ أَوْلَى لِكثَرَةِ تَصْرِيفِ (اطْمَأَنَّ) ، وَيُمْكِنُ عَدُّ هَاتَيْنِ اللَّفْظَتَيْنِ أَيْضًا مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ .

(٨) الْعُودَةُ إِلَى اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ :

لَقَدْ مَرَّ الْحَدِيثُ عَنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ ، فَلَا ضَرُورَةَ إِلَى إِعَادَتِهِ^(٥) .

(١) انظر التفصيل في هذه المسألة: الممتع في التصريف: ٥١٥ / ٢ .

(٢) انظر الممتع في التصريف: ٥١٥ / ٢ - وانظر: المنصف ٩٩ / ٢ - ١٠٠ ، الإنصاف في مسائل الخلاف: ٨١٧ / ٢ ، شرح الشافية: ٣١ / ١ ، همع الهوامع ٢٧٧ / ٦ ، التبيان في إعراب القرآن: ٤٦٤ / ١ ، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٦ - ٢٣٨ ، لسان العرب (شاء) .

(٣) انظر المنصف: ٩٥ / ٢ .

(٤) انظر الممتع في التصريف: ٦١٨ / ٢ ، وانظر الخصائص: ٧٤ / ٢ - ٧٥ .

(٥) انظر الصفحة: ٤٣ من هذا البحث .

(٩) هَجَرَ الْأَصْلَ لَصُعُوبَةِ النُّطْقِ :

لقد مرَّ^(١) الحديثُ عَنْ هذهِ المسأَلَةِ أيضاً، فالعربيَّةُ تميلُ إلى التَّخْفِيفِ والتَّخْلُصِ مِنْ صُعُوبَةِ النُّطْقِ، وَمِمَّا يُحْمَلُ عَلَيْهَا قَوْلُهُمْ : جَاءَ فِي جَائِيٍّ، وَشَاءَ فِي شَائِيٍّ عَلَى مَذْهَبِ الْخَلِيلِ بْنِ أَحْمَدَ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي جَوَاءٍ وَشَوَاءٍ وَخَطَايَا. وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً هَجَرُ بِنَاءِ الْأَنْفَعَالِ وَالِاسْتِغْنَاءِ عَنْهُ بِالْأَفْعَالِ كَمَا مَرَّ^(٢).

(١٠) أَنْ تَكُونَ الْكَلِمَةُ قُلِبَتْ لِلضَّرُورَةِ وَالِاتِّسَاعِ :

لقد سَبَقَ الْحَدِيثُ عَنْ هذهِ الْمَسْأَلَةِ فِي الْحَدِيثِ عَنْ مَوَاقِفِ التَّصْرِيفِيِّينَ الْقَدَامَى مِنْ هذهِ الظَّاهِرَةِ^(٣).

وَمِمَّا عُدَّ مِنْ هذهِ الْمَسْأَلَةِ كَمَا مَرَّ قَوْلُ الْأَخْزَرِ الْحَمَّانِيِّ :
مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ الْيَمِّي

فِي تَأْوِيلِ لَفْظَةِ (الْيَمِّي) ثَلَاثَةُ مَذَاهِبَ :

(١) أَنْ تَكُونَ مَقْلُوبَةً مِنَ الْيَوْمِ ، قُدِّمَتْ اللَّامُ فِيهَا عَلَى الْعَيْنِ ، فَصَارَ الْيَمُّو ، فَقُلِبَتْ الْوَاوُ يَاءً لِانْكَسَارِ مَا قَبْلَهَا ، وَتَقْدِيرِ الْكَلَامِ فِي هَذَا الشَّاهِدِ : أَخُو الْيَوْمِ السَّهْلِ الْيَوْمِ الصَّعْبُ .

(٢) أَنَّهَا مَقْلُوبَةٌ مِنَ الْيَوْمِ ، أَي : يَمُّو ، مِنْ بَابِ (فَعَلٍ) ، ثُمَّ نُقِلَتْ مِنْ فَعَلٍ إِلَى فَعِلٍ ، فَحَدَّثَ فِيهَا مَا حَدَّثَ فِي سَابِقَتِهَا مِنْ حَيْثُ قَلْبُ الْوَاوِ يَاءً ، وَتَقْدِيرُ الْكَلَامِ فِي هَذَا الْمَذْهَبِ أَخُو الْيَوْمِ الْيَوْمِ .

(٣) أَنْ تَكُونَ مَقْلُوبَةً مِنَ الْيَوْمِ كَمَا مَرَّ فِي الْمَذْهَبِ الثَّانِي ، وَلَكِنْ ضُمَّ الْوَاوُ نُقِلَتْ إِلَى الْمِيمِ السَّاكِنَةِ قَبْلَهَا ، فَصَارَ الْيَمُّو ، فَأَبْدَلُوا مِنَ الضَّمَّةِ كَسْرَةً لَوْقَعِ الْوَاوِ طَرَفًا بَعْدَ ضَمَّةٍ فِي الْاسْمِ ، ثُمَّ مِنَ الْوَاوِ يَاءً ، وَهُوَ مَذْهَبُ ابْنِ جَنِي^(٤) ، وَلَا ضَرُورَةَ تَدْعُو إِلَى مِثْلِ هَذَا التَّكْلُفِ فِي الْمَذْهَبَيْنِ الْأَخِيرَيْنِ لِأَنَّ الْمَذْهَبَ الْأَوَّلَ أَقْلٌ مِنْهُمَا تَكْلُفًا .

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الزَّرْدَجُ فِي الزَّرْجَدِ ؛ لِأَنَّ الْعَرَبَ لَا تَقْلِبُ الْخَمَاسِيَّ إِلَّا فِي ضَرُورَةٍ

الشَّعْرَ ، وَفِي الْقَافِيَةِ بِخَاصَّةٍ .

(١) انظر الصفحة : ٤٠ من هذا البحث .

(٢) انظر التفصيل في هذه المسألة الصفحة : ٤٠ .

(٣) انظر الصفحة : ٤٩ من هذا البحث .

وفي لسان العرب (يوم) : نِعَمَ أَخُو الْهَيْجَاءِ فِي الْيَوْمِ الْيَمِّي لِيَوْمِ رَوْعٍ أَوْ فَعَالٍ مُكْرِمٍ .

(٤) انظر الخصائص : ٧٦/٢ - ٧٧ .

(١١) أَنْ يَدُورَ الْمَقْلُوبُ وَالْأَصْلُ فِي فَلَكِ الْمَعْنَى نَفْسِهِ :

لَا بُدَّ مِنْ أَنْ يَكُونَ الْمَعْنَى الَّذِي يَدُورُ فِي فَلَكِ الْمَقْلُوبِ وَالْأَصْلِ مُتَقَارِباً إِنْ لَمْ يَكُنْ وَاحِداً، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ تَطَالُعُنَا فِيمَا عُدَّ مَقْلُوباً عِنْدَ الْبَصَرِيِّينَ، وَمَا عُدَّ مَقْلُوباً عِنْدَ الْكُوفِيِّينَ وَغَيْرِهِمْ، وَعَلَيْهِ فَلَا يَصِحُّ عُدُّ: صَيِّمٍ صَامِماً (شَرِبَ) (١)، وَصَمّاً صَمّاً (هَجَمَ) مِنَ الْمَقْلُوبِ لَمَّا مَرَّ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي شَاصٍ فَاهُ بِالسَّوَاكِ شَوْصاً (٢) (غَسَلَهُ)، وَشَصَّتِ الْعَيْنُ (نَظَرَتْ) الْعَيْنَ إِلَيْكَ وَالْيَ غَيْرَكَ، وَكَذَلِكَ شَكَا وَشَاكَ، وَشَكَرَ وَشَرَكَ (٣)، وَظَمّاً الرَّجُلُ (تَزَوَّجَ) أُخْتُ امْرَأَتِهِ، وَظَمَى (عَطَشَ)، وَطَلَحَ (ضَدَّ) صَلَحَ، وَطَحَلَهُ (أَصَابَ) طَحَالَهُ (٤).

وَمِمَّا يُمَكِّنُ حَمْلَهُ عَلَى الْقَلْبِ لِأَجْلِ الْمَعْنَى لَفْظَةً (تَيَهَّوْرَةً)، وَهِيَ الْقِطْعَةُ الصَّعْبَةُ مِنَ الرَّمْلِ؛ وَهَذَا مِنْ طَرِيفِ الْمَقْلُوبِ عِنْدَ ابْنِ جَنِي (٥)، وَهِيَ مِنْ تَهَوَّرَ الْجَرْفُ، وَالْأَصْلُ الَّذِي قَلَبْتَ مِنْهُ هُوَ (هَيَوُورَةٌ)، فَقَدِّمْتَ الْعَيْنَ وَيَاءً (فَيَعُولُ) إِلَى مَا قَبْلَ الْفَاءِ، فَصَارَتْ: وَيَهَّوْرَةً، ثُمَّ أُبْدِلَتْ الْوَاوُ (عَيْنُ الْكَلِمَةِ)؛ تَاءً، فَصَارَتْ تَيَهَّوْرَةً، فَصَارَ وَزْنُهَا (عَيْقُولَةً)، وَهِيَ فِي الْأَصْلِ فَيَعُولَةً، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ صَخْرٍ الْغَيِّ (٦):

خَلِيلِي لَا يَبْقَى عَلَى الدَّهْرِ فَادِرٌ (٧) بَتَيَهَّوْرَةٍ بَيْنَ الطَّخَا (٨) فَالْعَصَائِبِ.
وَأَجَازُ ابْنُ جَنِيٍّ أَنْ يَكُونَ أَصْلُهَا (تَهَّوُورَةٌ)، فَقَدِّمْتَ الْعَيْنَ عَلَى الْفَاءِ، فَصَارَ وَزْنُهَا (تَعْفُولَةً)، وَهِيَ فِي الْأَصْلِ كَمَا مَرَّ تَفْعُولَةً، وَصَارَتْ بِالْقَلْبِ تَوَّهَّوْرَةً، فَأُبْدِلَتْ الْوَاوُ حَمَلاً عَلَى إِبْدَالِ وَاوٍ (أَوْتَقُ) يَاءً، فَصَارَتْ أُتَيْقَأً. وَأَجَازُ أَيْضاً أَنْ تَكُونَ مِنْ ذَوَاتِ الْيَاءِ، فَيَكُونَ الْأَصْلُ تَهَّيُورَةً. وَأَجَازُ أَيْضاً أَنْ يَكُونَ أَصْلُهَا يَهَّوُورَةٌ (يَفْعُولَةً)، قَدِّمْتَ الْعَيْنَ، فَصَارَتْ وَيَهَّوْرَةً (عَيْقُولَةً)، ثُمَّ أُبْدِلَتْ الْوَاوُ تَاءً كَمَا مَرَّ.

وَذَكَرَ ابْنُ جَنِيٍّ أَنَّ الْمَعْنَى هُوَ الَّذِي دَعَاهُ إِلَى ادِّعَاءِ الْقَلْبِ: (وَدَعَانَا إِلَى اعْتِقَادِ الْقَلْبِ وَالتَّحْرِيفِ فِي هَذِهِ الْكَلِمَةِ الْمَعْنَى الْمُتَقَاضِيَةِ هِيَ، وَذَلِكَ أَنَّ الرَّمْلَ) مِمَّا يَنْهَارُ، وَيَتَهَوَّرُ،

(١) انظر ابن القطاع كتاب الأفعال، بيروت، عالم الكتب، الطبعة الأولى، ١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م.

(٢) انظر كتاب الأفعال: ٢ / ٢٥٢.

(٣) انظر كتاب الأفعال: ٢ / ٢٥٢.

(٤) انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ٢ / ٢٩٧.

(٥) انظر الخصائص: ٢ / ٧٩.

(٦) انظر الخصائص: ٢ / ٨٠، لسان العرب (طخا) (عصب).

(٧) الفادر: الوعل المسن.

(٨) الطخا: مقصور من الطخاء، وهو السحاب المرتفع الرقيق.

وَيَهْوَرُ، وَيَهْيَرُ، وَيَتَهَيَّرُ^(١).

(١٢) التجاء النحويين إليه للاحتجاج للقراءات :

تطالعنا بعض القراءات القرآنية محمولة على القلب، ومن هذه القراءات قراءة ابن كثير: (ولا تَأْيُسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ . . .)^(٢): (تأيسوا) مَقْلُوبٌ مِنْ (تَيَّأَسُوا)، فَقَدِّمَتِ الهمزةُ (عَيْنُ الكلمة) على الفاء، فَصَارَتْ: تَأْيُسُوا، ثُمَّ خُفِّفَتْ بِقَلْبِهَا أَلْفًا^(٣).

وقراءة ابن كثير أيضاً: (هو الذي جَعَلَ الشمس ضياءً . . .)^(٤). بهمزتين على القلب المكاني، فَقَدِّمَتِ الهمزة لَامُ الكلمة على العين، فَصَارَتْ، (ضئاي)^(٥)، فَلَمَّا وَقَعَتِ الياء طرفاً بعدَ أَلِفٍ زائدة قُلِبَتْ همزةً عندَ قَوْمٍ، أو أَلْفًا عند آخرين، ثُمَّ قُلِبَتْ الهمزة أَلْفًا لئلاً يجتمع أَلْفَانِ^(٦).

وقراءة الحسن: (يجعلون أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاقِعِ)^(٧): ذكر ابن خالويه أنَّ الصَّوَاقِعَ قَلْبُ الصَّوَاقِعِ: «(من الصَّوَاقِعِ) بِالْقَلْبِ الْحَسَنِ»^(٨).

(١) الخصائص: ٨١/٢.

(٢) يوسف: ٨٧.

(٣) انظر: البحر المحيط: ٣٣٥ / ٥، ابن الجزري، النشر في القراءات العشر، بيروت، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع: ٤٠٥ / ١ (سأشير إليه فيما بعد بالنشر في القراءات العشر)، ابن خالويه، مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع، مصر، المطبعة الرحمانية: ٦٥ (سأشير إليه فيما بعد بمختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع)، مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء: ٢٧٨.

(٤) يونس: ٥.

(٥) الهمزة فيها مقلوبة عَنْ وَاوٍ.

(٦) انظر: التبيان في إعراب القرآن: ٦٦٥ / ٢، الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها: ١٢/١، مشكل إعراب القرآن: ٣٧٤ / ١ أبو البركات بن الأنباري، البيان في غريب إعراب القرآن القاهرة، الهيئة المصرية للتأليف والترجمة والنشر: ٤٠٨ / ١ (سأشير إليه فيما بعد بالبيان في غريب إعراب القرآن)، تفسير القرطبي: ٣٠٩ / ٨، الكشف: ٣٠٩ / ٢، المخصص: ٥٠/٩، - ٢٩/١٧، النشر في القراءات العشر: ٤٠٦ / ١.

(٧) البقرة: ١٩.

(٨) مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع: ٣.

وذهب الزمخشري^(١) إلى أن هاتين اللفظتين بناءً انِ سواء في التصرف . وقيل إن الصواقع لغة تميم ، ومن ذلك قول الشاعر^(٢) :

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْمَجْرِمِينَ أَصَابَهُمْ صَوَاقِعٌ لَا بَلَّ هُنَّ فَوْقَ الصَّوَاقِعِ
وَذَكَرَ أَبُو حَيَّانٍ أَنَّ الْجُمْهُورَ عَلَى الْقَلْبِ . وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٣) أَنَّ فِيهَا ثَلَاثَ لُغَاتٍ :
صَاعِقَةٌ ، وَصَعَقَةٌ وَصَاقِعَةٌ .

وقراءة الحسن . والأعرج والأعمش : (بلى قد جَأْتُكَ آيَاتِي . . .)^(٤) بالهمز في (جَأْتُكَ) مِنْ غَيْرِ مَدٍّ ، وَلَقَدْ حُمِلَتْ هَذِهِ الْقِرَاءَةُ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي هَذِهِ اللَّفْظَةِ ، قُدِّمَتِ الْهَمْزَةُ لَامُ الْكَلِمَةِ وَأُخِّرَتِ الْعَيْنُ ، فَسَقَطَتْ حَمَلًا عَلَى سَقُوطِهَا فِي (رَمَى) وَأَضْرَابِهَا^(٥) . وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ حَمْلَ الْقِرَاءَةِ عَلَى اخْتِلَاسِ الْأَلْفِ أَوَّلَى .

وقراءة أَبِي وَعَبْدَ اللَّهِ وَابْنِ عَبَّاسٍ وَغَيْرِهِمْ : (وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حِرْجٌ)^(٦) عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي (حِرْجٌ) بِتَقْدِيمِ الرَّاءِ عَلَى الْجِيمِ ، وَقِيلَ إِنَّ الْحِرْجَ هُوَ التَّضْيِيقُ^(٧) ، وَالْقَلْبُ فِي الْقِرَاءَاتِ لَيْسَ مُحْصُورًا فِي الْقِرَاءَاتِ الشَّاذَّةِ ، بَلْ يَطَالِعُنَا أَيْضًا فِي قِرَاءَاتٍ سَبْعِيَّةٍ يَتَعَيَّنُ فِيهَا ، وَأُخْرَى تَحْتَمِلُهُ وَغَيْرُهُ ، وَمِنَ النَّوْعِ الْأَوَّلِ قِرَاءَةُ ابْنِ كَثِيرٍ : ﴿ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ ﴾^(٨) كَمَا مَرَّ ، وَمِنَ الثَّانِي قَوْلُهُ تَعَالَى ﴿ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ ﴾^(٩) عَلَى أَنَّ (هَارٍ) فِيهِ وَجْهَانٌ : الْأَوَّلُ أَنَّهُ مِنْ بَابِ (فَعَلَ) أَيِ : هَيْرٌ أَوْ هَوْرٌ ، تَحَرَّكَتِ الْيَاءُ وَانْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا ، فَقَلْبَتْ أَلِفًا . وَالثَّانِي أَنَّهُ مِنْ بَابِ (فَاعِلٍ) أَيِ : هَايِرٌ ، ثُمَّ أُخِّرَتِ الْعَيْنُ ، ثُمَّ أُعِلَّ إِعْلَالٌ قَاضٍ^(١٠) .

(١) الكشف : ٨٥ / ١ .

(٢) انظر البحر المحيط : ٨٤ / ١ .

(٣) انظر لسان العرب (صقع ، صقع) ، وانظر مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية : ٢٧٩ .

(٤) الزمر : ٥٩ .

(٥) انظر : مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع : ١٣١ ، البحر المحيط : ٤٣٦ / ٧ .

(٦) الأنعام : ١٣٨ .

(٧) انظر : مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع : ٤١ ، البحر المحيط : ٢٣١ / ٤ ، المحتسب / ١ .

(٨) الكشف : ٧١ / ٢ ، مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية : ٢٨٢ .

(٩) يوسف : ٨٧ .

(١٠) التوبة : ١٠٩ .

(١٠) انظر البحر المحيط : ٨٨٠ / ٥ ، التبيان في إعراب القرآن : ٦٦١ / ٢ .

وفي القرآن الكريم مواضع أخرى حُمِلَتْ على القلب المكيّ ستحدّث عنها فيما بعد.

(١٣) اختلاف نظم حروف الجمع الأصلية عن حروف مفردة:

ذكر البطليلوسي^(١) أن ممّا يُعرَفُ به القلب أن يكون نظم حروف الجمع الأصلية مخالفاً لنظم حروف المفرد الأصلية بالتقديم والتأخير، وممّا عُدَّ مِنْ هذه المسألة: أشياء جمع (شيء)، فالهمزة في آخر المفرد، وهي في الجمع في أوّلِه^(٢)، والقولُ نفسُه في جُموع التّكسير: آراء، وآبار، وآرام، وآماق، وآرس، وآدر، وغيرها^(٣).

ومِمّا يُعَدُّ مِنْ ذلك قولُهُم: أُنُوقُ وأَيُّنُ، في أُنُوقُ، على أن الواو عَيْنَ الكلمة قُلِبَتْ ياءً بعد أن قُدِّمَتْ على الفاء، فصار وَزْنُها (أَعْفُلُ)، وهو أحدُ قولِي سيبويه: «ومن ذلك أَيُّنُ، إِنَّمَا هُوَ أُنُوقُ في الأصل، فأبدلوا الياء مكان الواو، وقَلَبُوا...»^(٤).

وقيل إنَّ الياء عُوِّضَتْ مِنَ الواوِ في (أُنُوقُ) المقلوبة والمحدوفة العين، فتكون مِنْ بابِ (أَيُّقُلُ)، وهو قول سيبويه الثاني، جاء في (الخصائص) لابن جني: «وذهب سيبويه في قولهم (أَيُّنُ) مذهبين: أحدهما أن تكون عَيْنُ أُنُوقُ قُلِبَتْ إلى ما قبل الفاء، فصارت في التقدير (أُونُقًا)، ثم أُبْدِلَتِ الواوُ ياءً، لأنها كما أُعْلِتْ بالقلب كذلك أُعْلِتْ أيضاً بالإبدالِ على ما مضى، والآخر أن تكون العينُ حُذِفَتْ ثُمَّ عُوِّضَتْ الياءُ منها قبل الفاء، فمثالها على هذا القولِ (أَيُّقُلُ)، وعلى القولِ الأوّلِ (أَعْفُلُ)»^(٥).

ومن ذلك (آفِدَة) في قراءة ابن كثير: «فاجعل آفِدَة مِنْ الناس تَهْوِي إِلَيْهِمْ»^(٦): في تأويل (آفِدَة) في هذه القراءة عند أبي حيان وجهان:

- (١) أن يكونَ وَزْنُها فاعِلَة، على أَنَّها اسمُ فاعِلٍ مِنْ (أَفِد) بمعنى قَرَّبَ ودنا.
- (٢) أن يكونَ وَزْنُها (أَعْفِلَة)، على أَنَّها جَمْعُ فُؤَادٍ، وصارت بالقلب آفِدَة، فأُبْدِلَتِ الهمزةُ

(١) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧ - ٢٣٨.

(٢) انظر في هذه المسألة ما مضى، وانظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٨.

(٣) انظر الصفحة: ٧٨ من هذا البحث.

(٤) الكتاب: ٤٦٦ / ٣.

(٥) الخصائص: ٧٥ / ٢ - ٧٦. وانظر: الكتاب: ٥٩٤ / ٣، لسان العرب (نوق)، الاقتضاب في شرح

أدب الكاتب: ٢٣٨.

(٦) إبراهيم: ٣٧.

السَّاكِنَةُ أَلْفًا^(١). وفي شواذ ابن خالويه: «(آفَذَةُ) على وزن عَافِلَةٍ عن ابن كثير. . .»^(٢).

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: قَسِيٌّ فِي قُوُوسٍ (جَمَعَ قَوْس)، وَالْأَصْلُ (قُوُوسٌ) لَمْ يَرِدْ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ، وَمِمَّا جَاءَ جَمْعًا لِقَوْسٍ فِي كَلَامِهِمْ: قِسِيٌّ، قُسِيٌّ، أَقْوَاسٌ، قِيَاسٌ. ووزن قِسِيٍّ هُوَ (فُلُوْعٌ)، أَي: قُسُووْ، قُدِّمَتِ السِّينُ لَأَمِّ الْكَلِمَةِ عَلَى الْوَائِ عَيْنِهَا، ثُمَّ قُلِبَتِ الْوَائُ الْأَخِيرَةُ يَاءً لَوْقُوعِهَا طَرَفًا، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي الْوَائِ الْأَوَّلَى، لِاجْتِمَاعِهَا سَاكِنَةً مَعَ الْيَاءِ، ثُمَّ قُلِبَتِ ضَمَّةُ السِّينِ كَسْرَةً لِنَتَاسِبِ الْيَاءِ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي ضَمَّةِ الْقَافِ إِتِّبَاعًا لِكَسْرَةِ السِّينِ لِنَتَاسِبِهَا، وَلِصُعُوبَةِ الْإِتِّقَالِ مِنْ ضَمٍّ إِلَى كَسْرٍ^(٣).

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: تَرَائِقُ فِي تَرَائِقٍ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ^(٤):

هُمْ أَوْرَدَوْكَ الْمَوْتَ حِينَ أَتَيْتَهُمْ وَجَاشَتْ إِلَيْكَ النَّفْسُ بَيْنَ التَّرَائِقِ
يَرِيدُ: تَرَائِقِي، لِأَنَّهُ قِيَاسُ جَمْعِ تَرْقُوعٍ؛ وَلِأَنَّ تَرَائِقَ جَمْعَ تَرِيقَةٍ، مِثْلُ سَفِينَةٍ وَسَفَائِنَ، وَتَرِيقَةٌ غَيْرُ مُسْتَعْمَلَةٍ عِنْدَ الْبَطْلِيوسِيِّ^(٥)، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي تَرْوَقَةٍ.
وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: الْأَوَالِي فِي الْأَوَائِلِ فِي قَوْلِ ذِي الرِّمَّةِ^(٦):

تَكَادُ أَوَالِيهَا تُفَرَّى جُلُودُهَا وَيَكْتَحِلُ التَّالِي بِمَوْرِ وَحَاطِبِ
عَلَى أَنَّ الْأَوَالِي مَقْلُوبَةٌ مِنَ الْأَوَائِلِ؛ لِأَنَّهَا لَا وَاحِدَ لَهَا مِنْ لَفْظِهَا بِخِلَافِ الْأَوَائِلِ الَّتِي مُفْرَدُهَا أَوَّلٌ^(٧)

وفي العربية جموعٌ أخرى يمكن حَمْلُهَا عَلَى مَا مَرَّ سَنَذَكُرُهَا فِي مَوَاطِنِهَا^(٨).

(١) انظر: البحر المحيط: ٥ / ٥٣٢، الكشف: ٢ / ٥٥٩.

(٢) مختصر في شواذ القرآن: ٦٩.

(٣) انظر: الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٨، شرح الشافية: ١ / ٢٣، المنصف: ٢ / ٢٢،

المتع في التصريف: ٢ / ٦١٦، الكتاب: ٤ / ٣٨٠، لسان العرب: (قوس) الخصائص:

٧٦ / ٢.

(٤) انظر الصفحة: ١٥٥ من هذا البحث.

(٥) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٨، وانظر ضرائر الشعر لابن عصفور: ١٨٩، لسان

العرب (ترق).

(٦) انظر الصفحة: ٩٦ من هذا البحث.

(٧) أول أصله (أَوَّالٌ)، انظر لسان العرب (وأل).

(٨) انظر الصفحة: ١٥٥ من هذا البحث.

(١٤) أَنْ يُحْمَلَ الْقَلْبُ عَلَى اللُّغَاتِ :

لَقَدْ عَدَّ البصريُّونَ ما كانَ مِنْ بابِ جَذَبَ وَجَبَذَ مِنْ بابِ اللُّغَاتِ ، أمَّا الكوفيُّونَ وغيرُهُمْ فَعَدُّوهُ مِنَ المَقْلُوبِ ، ولذلك تَطَالَعْنَا مِظَانُ اللُّغَةِ بالإشارةِ إلى أَنَّ هذه اللفظةُ لُغَةٌ في الأخرى كما مرَّ في الطَّبِيخِ والبَطِيخِ^(١) ، أو أنَّهما لغتان .

ومن ذلك بَخَنْدَاةٌ وَخَبْنَدَاةٌ^(٢) ، والمِرْزَابُ والمِرْزَابُ^(٣) ، وَمَعِيقٌ وَعَمِيقٌ^(٤) ، والصَّاعِقَةُ والصَّاقِقَةُ^(٥) ، وَمَحَتْ وَحَمَتْ^(٦) ، وَثِنَتْ وَنَثَتْ^(٧) ، وَكَبِكَ وَكَبِكَ^(٨) ، والنَّكَفَةُ والنَّكَفَةُ^(٩) ، وغيرُ ذلك مِنَ الألفاظِ التي سنحاول تدوينها في مواطنها مِنْ هذا البحثِ .

وَذَهَبَ الدكتورُ أمينُ السَّيِّدُ إلى عَدِّ ما كانَ مَقْلُوباً على مذهبِ البصريِّينَ وما كانَ مِنْ بابِ اللُّغَاتِ الذي عُدَّ مَقْلُوباً عندَ غيرِهِم - مِنْ بابِ اللُّغَاتِ : «وَلَسْتُ أدري ما الذي مَنَعَ البصريِّينَ مِنْ أَنْ يقولوا : إِنَّ كُلَّ الألفاظِ التي وَقَعَ فِيهَا الْقَلْبُ تُعْتَبَرُ لُغَاتٍ أُخْرَى . . .»^(١٠) .

ولسنا نُنْكِرُ أَنْ يَكُونَ بَعْضُهَا مِنْ بابِ اللُّغَاتِ ، وَلَكِنَّا لَا نَسْتَطِيعُ عَدَّ تلكَ الألفاظِ المَقْلُوبَةِ في القَبِيلَةِ الواحِدَةِ كذلك ، وَلَعَلَّنَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نجاري أصحابَ مِظَانِ اللُّغَةِ وغيرِها في الإشارةِ إلى أَنَّ تلكَ اللفظةُ لُغَةٌ في الأخرى ، أو مَطْوَرةٌ ، أو أَنَّ اللفظَينِ لغتان .

ولعلَّ ما يُمكنُ حَمْلُهُ على اللُّغَاتِ في هذه المسألة ما كانَ مِنْ بابِ لَآثٍ وَلَآئِثٍ ، وشَاكٍ وشَاكٍ ؛ لِأَنَّ مِنَ العَرَبِ مَنْ يَحذفُ مِنْ غيرِ تعويضٍ ، فيقول : لَآثٌ وشَاكٌ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَقْلِبُ ، فيقول : لَآثٌ وشَاكٌ كما مرَّ^(١١) . وَلَعَلَّ ما يُحْمَلُ على اللُّغَاتِ في هذه المسألة يُعَدُّ مِنْ بابِ القلبِ أيضاً على الرغمِ من صِعبَةِ تحديدِ الأصلِ كما في جَذَبَ وَجَبَذَ .

(١) انظر الصفحة : ٨٦ مِنْ هذا البحث . وانظر لسان العرب (بطخ) .

(٢) البَخَنْدَاةُ والخَبْنَدَاةُ : الناقةُ الثَّامَةُ الخلق .

(٣) انظر الصفحة : ٨٧ مِنْ هذا البحث .

(٤) انظر الصفحة : ٨٤ مِنْ هذا البحث .

(٥) انظر الصفحة : ٦٩ مِنْ هذا البحث .

(٦) انظر الصفحة : ٨٢ مِنْ هذا البحث .

(٧) انظر الصفحة : ٩٣ مِنْ هذا البحث .

(٨) انظر الصفحة : ١٤٥ مِنْ هذا البحث .

(٩) انظر الصفحة : ١٠٥ مِنْ هذا البحث .

(١٠) في علم الصرف : ٦٨ .

(١١) انظر الصفحة : ١٧ مِنْ هذا البحث .

(١٥) أن تكون بعض الألفاظ المقلوبة من باب الخطأ والتوهم :

وهي مسألة يخلو منها كتابُ الله تعالى وقراءاته تماماً؛ لأنَّهما منزَّهان عن مثل هذا التوهم والخطأ، وتكاد اللغة الفصيحة تخلو منها أيضاً، ولعلَّ مصدرَ هذا الخطأ أو التوهم بعضُ العامة والأطفال الذين تتعرَّضُ ألسنتُهُم في بعض الألفاظ، فيميلون إلى التقديم والتأخير في بعض حروفها.

ومِمَّا يُمكنُ حمُّله على ما مرَّ قولُ العامة: تَجَوَّزَ في تَزَوَّجَ، وَجَوَّازَ في زَوَّاجَ، وَمَرَسَحَ في مَسَرَحَ، وَأَنَارِبُ في أَرَانِبَ، وَمِعلَقَةٌ في مِلْعَقَةٍ، وَتَغَشَّرَمَ وَمُتَغَشَّرِمَ في تَغَشَّرَمَ وَمُتَغَشَّرِمَ^(١)، وَلَحَبَطَ في حَلَبَطَ، وَجَنْزِيلَ في زَنْجِيلَ^(٢)، وَكَرْهَبَاءَ في كَهْرَبَاءَ، وَأَهْبَلَ في أَبلَهَ^(٣)، وَالزُّعَلَ في العَلَزَ^(٤)، والبرهجة في البهرجة^(٥)، وإِجَاعَزَ في إِزْعَاجَ عند بعض الناس لجذب الانتباه. وسكَمَ في سَمَكَ عند الأطفال الصغار.

ومن لحن العامة: حَطَبَ زَجَلٍ في جَزَلٍ، وَلَطَسَ الْكِتَابَ (مَحَاهُ) في طَلَسَهُ، وَرَنْجَسَ في نَرْجَسَ، وَنَوَّرَقَ في رَوْنَقَ، وَدَأَبَ في أَدَبَ، وَدَنَايَةَ في دِيَانَةَ، وَتَوَفِيضَ في تَفْوِيضَ، وَإِحْجَافَ في إِجْحَافَ، وَمَأْيُوسَ في مَيْثُوسَ^(٦).

ومِمَّا يَمَكُنُ عُدُّهُ من ذلك بالإضافة إلى ما مرَّ ما يطالِعُنَا في اللهجات العامية المعاصرة مِنْ كَلِمَاتٍ مقلوبةٍ، وَلَقَدْ دَوَّنَ الدكتور رمضان عبدالتواب في كتابه (التطور اللغوي، مظاهره وعلمه وقوانينه)^(٦) أمثلةً مِنْ هذا القلب: وَرَى في رَوَى، وَاتَلَوَى في التَوَى، وَفَحَرَ في حَفَرَ، وَفَعَصَ في فَصَعَ، وَبَعَلَ في عَبَلَ (ضخم الجثة)، وَبَحَلَقَ المتطورة عن (مَحَلَقَ) في حَمَلَقَ، وَخَفَسَ الأرضَ في خَسَفَهَا، وَعَمَاوَيْدَ في عَوَامِيدَ، وَقَمَاوَيْسَ في قَوَامَيْسَ، وَجَزَازَ في زَجَاجَ، وَبَطْرَمَانَ في بَطْرَمَانَ، وَجَمْزَةَ في جَمْزَةَ عند الأطفال الصغار، وَفَشَارَةَ في فَرَاشَةَ، وَمِمْسَارَ في مِمْسَارَ عند الأطفال الصغار أيضاً، وَكَبْزَرَةَ في كَبْزَرَةَ، وَرَعْبُونَ في عَرَبُونَ في نطق السوريين، وَعَنْجَةَ في نَعْجَةَ، وَدَائِرَ في رَائِدَ (مرید) في نطق السودانيين، وَنَوَلَ في لَوْنَ، وَسِدَّاجَ في سَجَّادَةَ، وَلَعُوفَ في الْغَفْوَةَ

(١) انظر درة الغواص: ٨٩.

(٢) انظر التطور اللغوي - مظاهره وعلمه وقوانينه: ٥٩.

(٣) انظر التطور اللغوي - مظاهره وعلمه وقوانينه: ٥٩. وانظر لسان العرب (بله)، (علز).

(٤) التبهرج: الشيء المباح، والدرهم المتبهرج: الذي فَصَّتْهُ رديئة.

(٥) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلمه وقوانينه: ٥٩ - ٦٠.

(٦) انظر: ٥٩ - ٦٠.

في نطق أهل المغرب^(١).

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَامَّةِ: قَلِيَّةٌ مُطَنِّجَةٌ فِي قَلِيَّةٍ مُطَجَّنَةٍ^(٢).

وَمِمَّا يُحْمَلُ عَلَى التَّصْحِيفِ مِنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ قَوْلُهُمْ: الْقَنْطَةُ فِي الْقَطِنَةِ، جَاءَ فِي (لسان العرب): «وَفِي حَدِيثِ خَزِيمَةَ فِي رَوَايَةٍ: وَقُطَّتِ الْقَنْطَةُ، قُطَّتْ، أَيْ: قُطِعَتْ، وَأَمَّا الْقَنْطَةُ فَقَالَ أَبُو مُوسَى: لَا نَعْرِفُهَا، قَالَ ابْنُ الْأَثِيرِ: وَأُظِّنُّهُ تَصْحِيفًا، إِلَّا أَنْ يَكُونَ أَرَادَ الْقَطِنَةَ بِتَقْدِيمِ الطَّاءِ، وَهِيَ هُنَا...»^(٣).

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا قَوْلُ ابْنِ مِقْبَلٍ^(٤):

يَعْلُونُ بِالْمَرْدَقُوشِ الْوَرْدِ ضَاحِيَةً عَلَى سَعَائِبِ مَاءِ الضَّالَةِ اللَّجْزِ

قِيلَ إِنَّهُ أَرَادَ اللَّزْجَ، فَقَلَبَهُ، وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ قَلْبٌ، لِأَنَّ اللَّجْزَ تَصْحِيفٌ، فَهِيَ اللَّجْزُ، لِأَنَّ الْقَافِيَةَ نُونِيَّةً كَمَا جَاءَ فِي (تاج العروس): «وَقَدْ نَقَلَهُ الْجَوْهَرِيُّ عَنْ ابْنِ السَّكَيْتِ فِي بَابِ الْقَلْبِ وَالْإِبْدَالِ فِي مَادَّةِ (سَعَب)، وَهُوَ صَحِيحٌ إِلَّا أَنَّهُ مَا قَالَ: إِنَّ اللَّجْزَ مَقْلُوبُ اللَّزْجِ، وَإِنَّمَا عَلَى أَنَّ الثَّاءَ تُبَدَّلُ سِينًا، يُقَالُ: سَعَائِبُ وَثَعَائِبُ، وَالْعَجَبُ مِنْ أَبِي زَكْرِيَا وَأَبِي سَهْلٍ النَّحْوِيِّ: كَيْفَ فَاتَهُمَا هَذَا مَعَ التَّصْدِيقِ لِلْأَخْذِ عَلَى الْجَوْهَرِيِّ، بَلْ ذَلِكَ مَنْسُوبٌ إِلَى السَّهْوِ الَّذِي لَا عِصْمَةَ مِنْهُ، وَرَأَى شَيْخُنَا أَنْ يَنْتَصِرَ لِلْجَوْهَرِيِّ فَلَمْ يَفْعَلْ شَيْئًا»^(٥). وَجَاءَ فِي (لسان العرب) أَيْضًا: «وَهَذَا الْبَيْتُ وَقَعَ فِي الصَّحَاحِ، وَأُظِّنُّهُ فِي الْمَحْكَمِ أَيْضًا: مَاءِ الضَّالَةِ اللَّجْزِ، بِالزَّايِ، وَفَسَّرَهُ، فَقَالَ: اللَّجْزُ الْمُتَلَزِّجُ، وَقَالَ الْجَوْهَرِيُّ: أَرَادَ اللَّزْجَ، فَقَلَبَهُ، وَلَمْ يَكْفِهِ أَنَّهُ صَحَّفَ، إِلَى أَنْ أَكَّدَ التَّصْحِيفَ بِهَذَا الْقَوْلِ، قَالَ ابْنُ بَرِّي هَذَا التَّصْحِيفُ تَبَعَ فِيهِ الْجَوْهَرِيُّ ابْنَ السَّكَيْتِ، وَإِنَّمَا هُوَ اللَّجْزُ بِالنُّونِ مِنْ قَصِيدَةِ نُونِيَّةٍ، وَقَبْلَهُ:

مِنْ نِسْوَةِ شَمْسٍ لَا مَكْرَهَ عُنْفٍ وَلَا فَوَاحِشَ فِي سِرٍّ وَلَا عَلَنٍ

(١) انظر: ٥٩ - ٦٠.

(٢) انظر لسان العرب (طبعن): ١٣ / ٢٦٤.

(٣) انظر لسان العرب (قط)، ٧ / ٣٨٦، ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي وشركاه (سأشير إليه فيما بعد بالنهاية في غريب الحديث والأثر). ٤ / ١١٣، وهي فيه (قنطة) بفتح النون.

(٤) انظر لسان العرب، تاج العروس، الصحاح (سعب).

(٥) تاج العروس (لجـ).

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ^(١): الْحَلَجَزُ فِي الْجَلَجَزِ^(٢)، وَقِيلَ إِنَّ الْحَلَجَزَ بِتَقْدِيمِ الْحَاءِ عَلَى الْجِيمِ لَمْ يَذْكُرْهُ أَحَدٌ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ التَّصْحِيفِ^(٣). وَمِنْ ذَلِكَ سَعْفَةٌ فِي سَفْعَةٍ فِي الْحَدِيثِ: «أَنَّهُ رَأَى جَارِيَةً فِي بَيْتِ أُمِّ سَلَمَةَ بِهَا سَعْفَةٌ»، فَاَلْمَحْفُوظُ عِنْدَ ابْنِ الْأَثِيرِ (سَفْعَةٌ) لَا سَعْفَةٌ، فَيَكُونُ هَذَا الْقَلْبُ عَائِداً إِلَى الْخَطَأِ فِي الرَّوَايَةِ^(٤).

(١٦) أَنْ تَكُونَ بَعْضُ الْأَلْفَاظِ الْمَقْلُوبَةِ مِنْ بَابِ الْعَبَثِ وَالتَّهْكِمِ:

لَقَدْ مَرَّ أَنَّ بَعْضَ الْمَقْلُوبِ يَعُودُ إِلَى الْعَبَثِ وَالتَّهْكِمِ، وَلَعَلَّ فِي قَلْبِ الْأَلْفَاظِ جَذْباً لِلانْتِبَاهِ بِالْإِضَافَةِ إِلَى كَوْنِهَا ضَرْباً مِنَ التَّفْكِهَةِ، وَلَعَلَّ هَذِهِ الْمَسْأَلَةُ تَبْدُو وَاضِحَةً فِي الْمَشَاهِدِ التَّمْثِيلِيَّةِ الْمُضْحَكَةِ، كَقَوْلِ الْمَثَلِ: قَعْلٌ فِي عَقْلٍ، وَإِجْعَازٌ فِي إِزْعَاجٍ، وَفَلَسْفَةٌ فِي فِلْسَفَةٍ، وَتِفْلَسُفٌ فِي تِفْلَسُفٍ، وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْأَلْفَاظِ الَّتِي يَلْجَأُ هَؤُلَاءِ إِلَى قَلْبِهَا.

(١٧) الْعُودَةُ إِلَى اللُّغَاتِ الْأَعْجَمِيَّةِ فِي بَعْضِ الْكَلِمَاتِ الْأَعْجَمِيَّةِ الَّتِي قَلْبُهَا الْعَرَبُ:

وَمَا يُمْكِنُ حَمْلُهُ عَلَى الْأَلْفَاظِ الْأَعْجَمِيَّةِ الْمَقْلُوبَةِ قَوْلُهُمْ: بَرَجَدٌ^(٥) فِي بَرَدَجٍ^(٦) وَقَوْلُهُمْ: الْإِسْكَندَرُ فِي الْإِكْسَنْدَرِ، وَفِلْسَفَةٌ فِي فِلْسَفَةٍ عِنْدَ بَعْضِ النَّاسِ لِلْعَبَثِ وَالتَّفْكِهَةِ لَجَذْبِ الْإِنْتِبَاهِ.

(١) لِسَانُ الْعَرَبِ (سَعْب): ٤٦٧ / ١.

(٢) السِّيءُ الْخَلْقُ.

(٣) انْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (حَلَجَز).

(٤) انْظُرِ النِّهَايَةَ فِي غَرِيبِ الْحَدِيثِ وَالْأَثَرِ: ٣٧٨ / ٢.

(٥) الْبَرَجْدُ: السِّيءُ.

(٦) انْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (بَرَجَد).

الألفاظ المقلوبة في العربية

مرتبة حملاً على أوزانها بعد القلب

لقد رأيتُ أن أدوّن في هذا البحث ما وصلت إليه يدي من الألفاظ المقلوبة على المذهبين البصريّ والكوفيّ، ورأيتُ أن أوزّعها توزيعاً يقوم على وزنها الصرفيّ بعد القلب، وهو توزيع لم يطالعني في كتب التصريفين، قديمها وحديثها، والقولُ نفسه فيما عدّ مقلوباً من حيث الحصر والاستقصاء، إذ تكاد الألفاظ المقلوبة التي تدور في ثنايا كتب التصريف القديمة تطالعنا في كتب المحدثين.

ولعلّ أهمّ هذه الأوزان تلك التي تدور في الأفلاك التالية:

- (١) تقديم العين على الفاء في ثلاثيّ الأصول.
 - (٢) تقديم اللام على العين في ثلاثيّ الأصول.
 - (٣) تقديم اللام على الفاء في ثلاثيّ الأصول.
 - (٤) تأخير اللام عن الفاء في ثلاثيّ الأصول.
 - (٥) تقديم وتأخير يدوران في فلك ما هو أكثر من ثلاثة أحرف أصيلة.
 - (٦) تقديم وتأخير يدوران في فلك الحروف الزائدة.
- ولقد رأيتُ أن أوزّع الألفاظ التي تُعدّ مقلوبة في كلّ ممّا مرّ على جموع التكسير، والاسم، والفعل، على الرغم من أن الاسم أصل، والجمع فرع، والأصل مقدّم على الفرع، ولعلّ السبب في ذلك يعود إلى كثرة استعمال الجموع في العربية، وهي مسألة جعلت العرب يُكثرون من التلعب فيها من حيث الحذف والإضافة وتغيير صورة المفرد، ولذلك تطالعنا في العربية عدّة جموعٍ للفظة الواحدة، ولذلك أفرد لها القدماء والمحدثون في تصانيفهم أبواباً خاصة.

ولعلّ ما دفعني إلى حصر تلك الألفاظ التي تُعدّ مقلوبة أن هذه الظاهرة تُعدّ من وسائل توسيع العربية، وأنه لا ضير في القياس عليها إذا توافرت شروطها، وهي ظاهرة تشيع في القرآن الكريم وقراءاته سبعياً وشاذّها، والشعر على الرغم من عدّها ما فيه من باب الضرورة، وهي تشيع أيضاً في الفصحى ولحن العامة ونطق كثير من الأطفال لتعثر ألسنتهم في بعض الأصوات، وفي الحديث النبوي أيضاً ألفاظ تُعزّز شيوعها في العربية.

(١) تقديم العين على الفاء في ثلاثي الأصول

(١) في جموع التكسير

ولعل أهم ما يُمكنُ عدُّهُ من باب القلب في هذه المسألة ما يلي :

(١) ما يكونُ مِنْ بابِ (أَعْفَال) :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ آبَار، وآرَام، وآراء، وآناء، وآثار في : أَبَار^(١)، وآرَام^(٢)، وآرَاء^(٣)، وآنَاء^(٤)، وآثَار^(٥). وَلَقَدْ اسْتَعْمَلَ الْعَرَبُ هَذِهِ الْجُمُوعَ السَّابِقَةَ مِنْ غَيْرِ قَلْبٍ^(٦) أَيْضاً. وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً قَوْلُهُمْ : آمَاق، وآسَار في : آمَاقٍ^(٧)، وآسَار^(٨)، ومما جاء فيه (آمَاق) على الأصل قول الشاعر^(٩) :

فَالْأَمُّ تُذَرِّي دَمْعَهَا كَالدُّرِّ مِنْ أَمَاقِهَا

وَمِمَّا جَاءَ فِيهِ (أَسَار) مَقْلُوباً قَوْلُ الشَّاعِرِ^(١٠) :

إِنَّا لَنَضْرِبُ جَعْفَرًا بَسِيفِنَا ضَرْبَ الْغَرِيَّةِ تَرْكُبُ الْأَسَارَا

وَمِمَّا يُمْكِنُ عَدُّهُ مِمَّا مَرَّ قِيَاساً عَلَى الْقَلْبِ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْجُمُوعِ الَّتِي عَيْنُ مُفْرَدِهَا هَمْزَةُ آلاءَ فِي آلاءَ^(١١). وَمِمَّا يُمْكِنُ عَدُّهُ مِمَّا مَرَّ أَيْضاً عَلَى مَا فِيهِ مِنْ خُرُوجٍ مِنْ حَيْثُ كَوْنُ فَائِهِ هَمْزَةً بَدَلاً مِنْ عَيْنِهِ آرَاب^(١٢) جَمَعَ (إِرْبَ)، وَيَجْمَعُ أَيْضاً عَلَى أَرَاب^(١٣)، وَيَتَرَاوَى

(١) أَبَار جمع بئر.

(٢) آرَام جمع رثم.

(٣) آرَاء جمع رأى.

(٤) آنَاء جمع نُؤَى.

(٥) آثَار جمع نَار.

(٦) انظر لسان العرب : رأى، بَار، رثم، نَأَى، ثَار، وانظر في ذلك أَيْضاً تاج العروس.

(٧) آمَاق جمع مُوق، وهو الناحية الغامضة من أطرافها. انظر لسان العرب (مَاق).

ويجمع الموقُ أَيْضاً عَلَى : مُوقٍ وَمَاقٍ، وَأَمَاق.

(٨) أَسَار: جمع سُور، وهو البقية.

(٩) انظر لسان العرب، تاج العروس (أَمَق).

(١٠) انظر تاج العروس، لسان العرب (سَأَر).

(١١) آلاء جمع لَأَى (فَعَلَ)، وهو الثور. ولم يرد في لسان العرب (لَأَى) آلاء.

(١٢) آرَاب جمع إِرْب، وهو العضو.

(١٣) انظر لسان العرب (أَرَب).

لي أن (آراباً) من باب (أفعال) صار بالقلب من باب (أعفال)، فأُخْرِتِ الهمزة (فاء الكلمة) إلى موضع العين (الراء) على الرغم من أن ابن منظور لم يُشر إلى مثل هذا القلب^(١).

ومن ذلك أيضاً قولهم: أرغاس في أغراس^(٢).

(٢) أن يكون من باب أعفل :

ومن ذلك قولهم: أوئق وأئق في أنوق، على أن الواو (عين الكلمة) قد قُلبت في أئق ياء، ثم قُدِّمَت على النون (فاء الكلمة)، فصارت من باب (أعفل)، وهو قول سيبويه: «ومن ذلك أئق، إنما هو أنوق في الأصل، فأبدلوا الياء مكان الواو، وقيل إن الياء عوض من الواو في (أئق) عند من جعلها من باب (أئق)». (٣)

وذكر ابن جني أن سيبويه ذهب إلى هذين القولين: «وقال ابن جني: مرة ذهب سيبويه في قولهم (أئق) مذهبين، أحدهما: أن تكون عين (أئق) قُلبت إلى ما قبل الفاء، فصارت في التقدير (أئق) ثم أُبدلت الواو ياء؛ لأنها أُعلت بالقلب، كذلك أُعلت أيضاً بالإبدال، والآخر أن تكون العين حذفت، ثم عوضت الياء منها قبل الفاء، فمثالها على هذا القول (أئق)، وعلى القول الأول (أعفل)». (٤). ويتراءى لي أن القلب أظهر من الحذف والتعويض، لأنه أقل تكلفاً. ومنه قولهم: آدر في أدور^(٥)، قُلبت عين الكلمة (الواو) همزة، ثم قُدِّمَت على فائها (الدا)، ثم سُهِّلَت فصارت مدَّة.

ومنه قولهم: آرس في أرؤس، بتقديم الهمزة (عين الكلمة) على الراء فائها^(٦).

(١) انظر تحليل القلب في هذه الألفاظ صوتياً في الصفحة: ٣٨. وانظر ما جمعه أحمد فارس الشدياق من الألفاظ المقلوبة في الجاسوس على القاموس: ١٧٤.

(٢) الأغراس: واحدها غرس، والغرس الجلدة التي تخرج على رأس الولد أو الفصيل ساعة يُولد. انظر في ذلك لسان العرب (غرس، رَغَس).

(٣) الكتاب: ٣/ ٤٦٦.

(٤) لسان العرب (نوق). ويقال في جمع ناقة أيضاً: ناق، ونوق، وأنوق، وأنوق، وأئق، وأئق، وأنواق، ونياق، انظر لسان العرب (نوق)، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٣٨٠ مع الهوامع: ٦/ ٢٧٦ -.

(٥) أدور: جمع دار، جمعتها على القلب. وتجمع دار، ودارة (لغة في الدار) على: ديار، وديران، وديارر، ودوران، ودورات، وديارات، وأدوار، وأدورة، ودير، انظر لسان العرب (دور).

(٦) انظر المنصف: ٩٣/٢. وانظر تحليل هذا القلب صوتياً في الصفحة: ٤١.

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أَبَرُّ فِي أَبْوَرٍ^(١). ويتراءى لي مِمَّا مَرَّ أَنَّ ما حَدَثَ فِيهِ قَلْبٌ مَكَانِيٌّ مِنْ
هذا الجَمْعِ لَا بُدَّ مِنْ أَنْ تَكُونَ عَيْنٌ مُفْرَدَةٌ هَمْزَةً أَوْ وَاوًا مَهْمُوزَةً فِي الْجَمْعِ.

(٣) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ (مَعَاوِلَ):

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: رَمَاهُ بِإِحْدَى الْمَوَائِدِ فِي: رَمَاهُ بِإِحْدَى الْمَوَادِّ^(٢)، فَقَدِّمْتَ الْعَيْنُ (الْوَاوُ)
عَلَى الْفَاءِ (الْهَمْزَةُ)^(٣).

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَامَّةِ: مَعَالِقَ وَمَرَاسِحَ فِي مَلَاعِقَ وَمَسَارِحَ.

(٤) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ مَعَاوِلَةَ:

وَمِنْهُ مَلَائِكَةٌ فِي مَالِكَةٍ، عَلَى أَنَّ الْمَفْرَدَ (مَلَكٌ)، مِنْ بَابِ (مَفْعَلٌ)؛ لِأَنَّ فِيهِ حَذْفُ
الْهَمْزَةِ بَعْدَ نَقْلِ حَرَكَتِهَا إِلَى اللَّامِ، أَيْ: مَلَأَكْ، مِنْ (أَلَكْ) كَمَا مَرَّ. وَقِيلَ إِنَّ مَلَأَكَا هُوَ
الْأَصْلُ، فَلَا قَلْبَ فِيهِ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي مَلَائِكَةٍ؛ لِأَنَّهُ مِنْ (لَأَكْ)، وَهُوَ مَذْهَبُ ابْنِ جَنِّي^(٤)
كَمَا مَرَّ. وَيَتَرَاءَى لِي أَنْ كُونَ (مَلَكٌ) أَصْلًا أَوَّلَى؛ لِأَنَّ مَا فِي اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ يُعَزِّزُ مَا نَذْهَبُ
إِلَيْهِ^(٥).

(٥) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ أَعَاوِلَ:

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَامَةِ فِي مَصْرٍ: أَنَارِبَ فِي أَرَانِبَ جَمْعُ أَرْنَبَ، وَأَلْفُ أَرْنَبَ زَائِدَةٌ، وَهِيَ
أَلْفُ قَطْعٍ، وَذَكَرَ اللَّيْثُ أَنَّ أَلْفَ الْقَطْعِ الْأَصْلِيَّةِ لَا تَكُونُ إِلَّا فِي الْكَلِمَةِ ثَلَاثِيَّةِ الْأَصُولِ^(٦).

(٦) أَنْ تَكُونَ مِنْ بَابِ أَعْفَلَةٍ:

وَمِنْهُ أَفِدَةٌ فِي أَفِيدَةٍ (جَمْعُ فُؤَادٍ) فِي قِرَاءَةِ قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿فَاجْعَلْ أَفِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي
إِلَيْهِمْ﴾^(٧): أَفِدَةٌ جَمْعُ فُؤَادٍ، عَلَى أَنَّ الْهَمْزَةَ عَيْنَ الْكَلِمَةِ قُدِّمَتْ عَلَى الْفَاءِ فَائِئَهَا، ثُمَّ
قُلِبَتْ أَلْفًا فَحَصَلَ الْمَدُّ، وَأَجَازَ أَبُو حَيَّانٍ أَنْ تَكُونَ (أَفِدَةٌ) اسْمَ فَاعِلٍ مِنْ (أَفَدَ): «قَرَىءَ

(١) أَبْوَرُ جَمْعُ بَثْرٍ.

(٢) الْمَوَادِّ: الدَّوَاهِي.

(٣) انْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (أَوْدَ، وَأَدَ).

(٤) انْظُرْ الصَّفْحَةَ: ٣٧ - مِنْ هَذَا الْبَحْثِ.

(٥) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (رَنْبَ).

وَيَجْمَعُ أَرْنَبَ أَيْضًا عَلَى أَرَانٍ عَلَى مَذْهَبِ اللَّحْيَانِيِّ، أَمَّا سَبِيحِيهِ فَلَمْ يُجِزْ هَذَا الْجَمْعُ إِلَّا فِي الشَّعْرِ؛
لِأَنَّ الشَّعْرَ يُبْدِلُ الْبَاءَ يَاءً لِإِقَامَةِ الْوُزْنِ.

انْظُرْ فِي ذَلِكَ لِسَانَ الْعَرَبِ (رَنْبَ).

(٦) إِبْرَاهِيمُ: ٣٧.

(أَفْدَةً) على وزنِ فاعِلَةٍ، فاحتمل أن يكون اسمَ فاعِلٍ مِنْ (أَفَدَ): إذا قَرَّبَ ودنا، وأن يكون ذلك جمعَ فَوَادٍ، ويكون مِنْ باب القلب؛ فصار بالقلب: أَّفْدَةً، فُأْبِدَلَتِ الهمزة الساكنة أَلِفًا، ووزنه (أَعْفِلَة) (١).

(٢) في الأسماء

والقلب المكانيّ في الأسماء أكثرُ شيوعاً مِنْه في جموع التكسير في هذه المسألة، ولعلَّ أهمَّ أوزانِ الأسماءِ المقلوبةِ في العربيةِ ما يلي:

(١) مَعْفَلٌ:

ومِنْهُ (مَلَكٌ)؛ لَأَنَّ أَصْلَهُ مَأْلَكٌ (مَفْعَلٌ)، لَأَنَّهُ مُشْتَقٌّ مِنَ الْأَلْوَكَةِ، وهي الرسالة، ففاء هذه اللفظة (الهمزة) أُخْرِتْ بِأَنَّ جُعِلَتْ مَوْضِعَ اللامِ (عين الكلمة)، وقيل إِنَّه مِنْ (لَأَك) على أَنَّ الْعَيْنَ هَمْزَةٌ، فَيَكُونُ مِنْ بَابِ (مَفْعَلٍ)، وَلَا بُدَّ مِنْ نَقْلِ حَرَكَةِ الْهَمْزَةِ فِي هَذَيْنِ الْقَوْلَيْنِ إِلَى اللَّامِ السَّاكِنَةِ، وَلَا بُدَّ أَيْضاً مِنْ حَذْفِهَا، وَالْجَمْعُ (مَلَائِكَةٌ) حَمَلاً عَلَى مَا مَرَّ، فَإِذَا أُنْ يَكُونُ مِنْ بَابِ (مَعَاْفَلَةٍ) عَلَى أَنَّ فِيهِ قَلْباً مَكَائِيّاً، وَإِذَا أُنْ يَكُونُ (مَفَاعِلَةً) عَلَى أَنَّهُ لَا قَلْبَ فِيهِ كَمَا مَرَّ (٢).

وقيل إِنَّ عَيْنَ مَلَكٍ وَآوُ، فَيَكُونُ مِنْ: لَاكٌ يَلُوكُ (٣)، فَأَصْلُهُ عَلَى هَذَا الْقَوْلِ (مَلَاكٌ)، فَحُذِفَتِ الْعَيْنُ تَخْفِيفاً، وَأُبْدِلَتِ فِي الْجَمْعِ هَمْزَةٌ. وقيل إِنَّه مُشْتَقٌّ مِنْ (مَلَكٌ) عَلَى أَنَّ الْمِيمَ أَصْلِيَّةٌ، فَلَا حَذْفَ فِيهِ، وَلَا قَلْبَ (٤). وَلَكِنْ جَمَعَهُ عَلَى (فَعَائِلَةٍ) شَاذٌ، وَلَعَلَّ مَا يُعَزَّزُ ذَلِكَ أَنَّ مَلَكاً أَصْلٌ فِي اللُّغَاتِ السَّامِيَةِ، وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّهُ أَقْلُ هَذِهِ الْمَذَاهِبِ تَكْلُفاً؛ لِأَنَّ الْحَمْلَ عَلَى الظَّاهِرِ أَوْلَى مِنَ التَّقْدِيرِ وَالتَّأْوِيلِ لِلَّذِينَ لَا يُصَارُّ إِلَيْهِمَا إِلَّا عِنْدَ اسْتِعْصَاءِ الْحَمْلِ عَلَى الظَّاهِرِ.

(١) البحر المحيط: ٤٣٢ / ٥، وانظر: الكشف: ٥٥٩ / ٢، مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع: ٦٩، مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء: ٢٨٣.

ولم يطالعني (أَفَدَ) اسمُ الْفَاعِلِ فِي (لسان العرب): «أَفَدَ الشَّيْءُ يَأْفُدُ أَفْدَاً فَهُوَ أَفْدٌ: دَنَا وَخَضِرَ وَأَسْرَعَ، وَالْأَفْدُ: الْمُسْتَعْجِلُ...».

(٢) أنظر الصقحة ٣٧ -، ٨٠ من هذا البحث.

(٣) إذا دار الشيء في فيه.

(٤) أنظر التبيان في إعراب القرآن: ٤٦ / ١، مشكل إعراب القرآن: ٣٦ / ١، تفسير القرطبي ١ / ٢٦٢، المنصف: ٨٠٢ / ٢ لسان العرب (أَلَكٌ، مَلَكٌ).

(٢) مَعْقَلَةٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : مَطْبَخَةٌ فِي مَبْطَخَةٍ ، قُدِّمَتِ الطَّاءُ (عَيْنُ الْكَلِمَةِ) عَلَى الْبَاءِ (فَاءُ الْكَلِمَةِ) وَيُقَالُ أَيْضاً : مَبْطَخَةٌ وَمَطْبَخَةٌ^(١).

(٣) عَقْلٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَامَةِ : حَطَبٌ زَجَلٌ فِي جَزَلٍ ، وَيَعْلُ فِي عَيْلٍ (ضَخَمَ الْجِثَّةُ)^(٢).

وَمِنْهُ لَعَبٌ فِي عَلَبٍ^(٣) فِي قَوْلِ طُفَيْلِ الْغَنَوِيِّ^(٤) :

نَهَوْضُ بِأَشْنَاقِ الدِّيَاتِ وَحَمَلِهَا وَثِقُلُ الَّذِي يَجْنِي بِمَنْكَبَيْهِ لَعَبُ
أَي : عَلَبَ ، وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ^(٥).

وَمِنْهُ التَّرْنُخُ وَالرَّتْنُخُ^(٦) ، وَهُمَا لَغَتَانِ عِنْدَ الْأَزْهَرِيِّ مِثْلُ الْجَذْبِ وَالْجِذِّ^(٧).

وَمِنْهُ الْبَذْحُ وَالذَّبْحُ ، وَمِنْ ذَلِكَ مَا رَوَى عَنْ أَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ : أَصَابَهُ بَذْحٌ فِي رِجْلِهِ ، وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) أَنَّهُ مِثْلُ الذَّبْحِ ، وَكَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ^(٨).

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : يَوْمَ مَحَتٍ ، وَحَمَتٌ ، إِذَا كَانَ شَدِيدَ الْحَرَارَةِ ، وَقِيلَ إِنَّهُمَا لَغَتَانِ^(٩).

وَمِنْهُ مَلَحٌ فِي لَمَحٍ فِي قَوْلِهِ :

«مَلَحَ الصَّقُورُ تَحْتَ دَجْنٍ مُغِينٍ»

جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) مَا يَلِي : «قَالَ أَبُو حَاتِمٍ : قُلْتُ لِلْأَصْمِعِيِّ : أَتَرَاهُ مَقْلُوباً مِنْ
الْمَلَحِ ؟ قَالَ : لَا ، إِنَّمَا يُقَالُ لَمَحٌ الْكُوكَبِ وَلَا يُقَالُ مَلَحٌ ، فَلَوْ كَانَ مَقْلُوباً لَجَازَ أَنْ يُقَالَ :
مَلَحٌ»^(١٠).

(١) انظر المخصص : ٢٧/١٤ ، لسان العرب (بطخ).

(٢) انظر التطور اللغوي ، مظاهره وعلله وقوانينه : ٥٩ .

(٣) العَلَبُ : أَثَرُ الضَّرْبِ .

(٤) انظر لسان العرب (علب) : ١ / ٦٢٩ .

(٥) انظر لسان العرب (علب) : ١ / ٦٢٩ .

(٦) الرَّتْنُخُ : الشَّرْطُ اللَّيِّنُ .

(٧) انظر لسان العرب ، تاج العروس ، تهذيب اللغة (ترخ) .

(٨) انظر لسان العرب (بذح ، ذبح) .

(٩) انظر لسان العرب (مَحَت ، حَمَت) ، المزهري في علوم اللغة : ١ / ٤٧٧ ، جمهرة اللغة : ٣ / ٤٣١ .

(١٠) لسان العرب (ملح) ، ابن فارس ، مقاييس اللغة : القاهرة ، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي
الحلبي وأولاده (سأشير إليه فيما بعد بمقاييس اللغة) : ٥ / ٣٤٩ .

لَجَبٌ^(١) في جَلَبَةٍ، وَمِنْهُ الْحَدِيثُ: «أَنَّهُ عِنْدَهُ اللَّجَبُ»^(٢)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٣) أَنَّ اللَّجَبَ كَأَنَّهُ مَقْلُوبُ الْجَلَبَةِ.

وَمِنْهُ الْمَعْقُ فِي الْعُمُقِ، وَقِيلَ إِنَّ الْمَعْقَ وَالْمُعْقَ كَالْعُمُقِ. وَذَكَرَ الْجَوْهَرِيُّ^(٤) أَنَّ الْمُعْقَ قَلْبُ الْعُمُقِ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ رُوَيْتَةَ^(٥):
وَإِنْ هَمِي مِنْ بَعْدِ مَعْقٍ مَعْقًا عَرَفْتُ مِنْ ضَرْبِ الْحَرِيرِ عِتْقًا
وَقَوْلُهُمْ: أَقَهْ^(٦) فِي قَاهُ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٧) أَنَّ أَقَهَا كَأَنَّهُ مَقْلُوبُ الْقَاهِ.

(٤) مُعْفِل:

وَمِنْهُ مُبْلِدٌ فِي مُلْبِدٍ، وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ يَصِفُ حَوْضًا^(٨):

وَمُبْلِدٌ^(٩) بَيْنَ مَوْمَاةٍ بِمَهْلَكَةٍ جَاوَزَتْهُ بَعْلَاةُ الْخَلْقِ عَلِيَانِ

أَيُّ: مُلْبِدٌ، كَمَا فِي (لسان العرب)^(١٠): «وَقَالَ: الْمُبْلِدُ: الْحَوْضُ الْقَدِيمُ ههنا، قَالَ: وَأَرَادَ (مُلْبِدٍ)، فَقَلَبَ وَهُوَ اللَّاصِقُ بِالْأَرْضِ».

(٥) عُفَال:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: مَاءٌ عُقَاقُ وَمَاءٌ قُعَاعُ^(١١). وَيُقَالُ أَيْضًا: قُعُ وَعُقُ.

(١) اللجب: الصوت والصباح.

(٢) انظر لسان العرب (لجب). النهاية في غريب الحديث والأثر: ٢٣٢ / ٤.

(٣) انظر لسان العرب (لجب).

(٤) انظر لسان العرب (معق): ٣٤٦ / ١٠.

(٥) انظر لسان العرب (معق): - ٣٤٦ / ١٠.

(٦) أَلَأَهْ وَالْقَاهُ: الطاعة.

(٧) انظر لسان العرب (أقه).

(٨) انظر لسان العرب (بلد): ٩٤ / ٣.

(٩) الْمُبْلِدُ: الحوض القديم. وقيل أراد مُلْبِدًا فَقَلَبَ، وَالْمُلْبِدُ هُوَ اللَّاصِقُ بِالْأَرْضِ.

(١٠) انظر (لبد): ٩٤ / ٣.

(١١) هُوَ الْمَاءُ الْمُرُّ الْغَلِيظُ، وَقِيلَ إِنَّهُ الْمَاءُ شَدِيدُ الْمَلُوحَةِ.

انظر لسان العرب (قعق، عَقَق)، المزهري في علوم اللغة: ٤٧٩ / ١.

(٦) عُفْلُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : بُصْرٌ^(١) فِي صُبْرٍ^(٢) ، وَرُفْصَةٌ فِي فُرْصَةٍ^(٣) .

وقولهم : شُكْرٌ فِي كَشْرٍ^(٤) كما في (تاج العروس) : «وقال المصنف في البصائر : وقيل : الشُّكْرُ مقلوبُ الكَشْرِ أي الكَشْفُ . وقيل أصله مِنْ عَيْنٍ شَكْرِي ، أي : مُمْتَلَنَةٌ ، والشُّكْرُ على هذا الامتلاء مِنْ ذِكْرِ الْمُنْعِمِ»^(٥) .

(٧) عُفْلَةٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : جَارِيَةٌ ، قُبْعَةٌ^(٦) وَبُقْعَةٌ ، وجاء في (لسان العرب) : «جَارِيَةٌ بُقْعَةٌ كَقُبْعَةٍ»^(٧) .

(٨) عَفِيلُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الشَّعِيرُ فِي الْعَشِيرِ كما في (تاج العروس) : «والشَّعِيرُ : (العَشِيرُ الْمُصَاحِبُ) مقلوبٌ - عن محيي الدين بن يحيى . . .»^(٨) .
وقولهم : فَسِيطٌ وَسَفِيطٌ^(٩) ، ولقد أفرد ابنُ منظور^(١٠) لكلٍّ منهما مكاناً .
وقولهم : مَعِيقٌ فِي عَمِيقٍ^(١١) ، ويعزُّزُ هذا القلبُ قراءةَ ابنِ مسعودٍ : «وعلى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍ مَعِيقٌ»^(١٢) .

وذكر أبو القاسم الزمخشري^(١٣) أنه يُقَالُ ؛ بئرُ بَعِيدَةٍ الْعُمُقِ وَالْمَعْقِ .

(١) البُّصْرُ : الناحية ، الجانب ، أو الحرف من كل شيء .

(٢) انظر : لسان العرب (بصر) ، المزهر في علوم اللغة : ١ / ٤٨٠ ، أدب الكاتب : ٤٩٤ .

(٣) انظر : المزهر في علوم اللغة : ١ / ٤٨٠ ، لسان العرب (رفص) والرفصة النوبة .

(٤) الكشر : الكشف .

(٥) تاج العروس (شكر) .

(٦) أي طُلْعَةٌ .

(٧) انظر لسان العرب (بقع ، قبع) .

(٨) تاج العروس (شعر) .

(٩) الفسيط والسفيط : طَيِّبُ النفس ، وقيل هو من لا قَدْرَ له .

(١٠) انظر لسان العرب (سقط ، فسقط) ، المزهر في علوم اللغة : ١ / ٤٧٩ .

(١١) انظر جمهرة اللغة : ٣ / ٤٣١ ، المزهر في علوم اللغة : ١ / ٤٧٦ ، أدب الكاتب ٤٩٣ .

(١٢) الحج : ٢٧ .

(١٣) انظر البحر المحيط : ٦ / ٣٦٤ .

وقولهم: شَخِيرٌ في خَشِيرٍ عند أبي منصور الأزهري^(١)، وقيل إنَّ الشَخِيرَ بمعنى الخَشِير، وهو ما تحاتُّ من الجَبَل بالأقدام والحوافر كقول الشاعر^(٢):
بُتْطَفَةِ بَارِقٍ في رَأْسٍ نَبِقٍ مُنِيفٍ دُونَهَا مِنْهُ شَخِيرٌ
فشَخِيرٌ عند أبي منصور الأزهري بالمعنى السابق ليس كذلك، ولذلك ذهب إلى أنَّه مقلوبٌ من الخشِير.

(٩) عافلة:

ومنه الياصرةُ في العائِرةِ، وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ^(٣): إِنَّ لَهُمُ الْيَاصِرَةَ^(٤)، ومنه أيضاً حديثُ ابنِ عُمَرَ: «مَثَلُ الْمَنَافِقِ كَالشَّاةِ الْيَاصِرَةِ بَيْنَ الْعَنَمِينَ»^(٥)، وذكر ابنُ الأثير أنَّه هكذا في مسند الإمام أحمد، فيحتمل عنده أنَّ يكونَ مِنَ الْيُعَارِ، ويحتمل أنَّ يكونَ مِنَ الْمَقْلُوبِ؛ لِأَنَّ الرِّوَايَةَ (العائِرةَ)، وهي التي تَذْهَبُ كذا وكذا.
وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الْحَاقِزَةُ فِي الْقَاحِرَةِ^(٦)، ولقد أهملَ الجوهريُّ وابنُ منظورٍ (الحَاقِزَةَ)، وذكر الصاغاني^(٧) أنَّ الْحَاقِزَةَ هي التي تحقِرُ برجلها، وكأنَّها مقلوبُ الْقَاحِرَةِ.

(١٠) عافل:

ومنه طافِسٌ وِفَاطِسٌ^(٨).

(١١) عَيْفُول:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: تَيَهُّورٌ فِي تَهْيُورٍ^(٩). وفي حواشي ابنِ بَرِّي^(١٠) أنَّ الجوهريَّ أَسْقَطَ ذِكْرَ تَيَهُّورِ الرُّمْلِ الَّذِي يَنْهَارُ، لِأَنَّهُ يَحْتَاجُ فِيهِ إِلَى فَضْلٍ صَنَعَةٍ مِنْ جِهَةِ الْعَرَبِيَّةِ. وَوَزَنُ تَيَهُّورٍ (تَعْفُول)، لِأَنَّ أَصْلَهُ تَهْيُورٌ، فَقُدِّمَتِ الْيَاءُ (عَيْنُ الْكَلِمَةِ) إِلَى مَوْضِعِ الْفَاءِ، عَلَى أَنَّهُ مِنْ:

(١) انظر: تهذيب اللغة، لسان العرب (شخر، خشر)، مقاييس اللغة: ٣ / ٣٥٣، رؤية بن العجاج ديوان رؤية، ليسج، نشر وليم بن الورد البروسي: ٦٤ (سأشير إليه فيما بعد بديوان رؤية).

(٢) انظر تاج العروس، لسان العرب (يعر).

(٣) مِنَ الْيُعَارِ، وهو صوت المعز.

(٤) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٥ / ٢٩٨.

(٥) الْقَحْزُ: الْوُثْبُ وَالْقَلَقُ.

(٦) انظر تاج العروس (حقن).

(٧) انظر تاج العروس (فطس).

(٨) التَّهْيُورُ: مَا أَطْمَأَنَّ مِنَ الرُّمْلِ، أَوِ الَّذِي يَنْهَارُ.

(٩) انظر تاج العروس، لسان العرب (هور).

تَهَيَّرَ الْجُرْفُ، وَإِنْ جُعِلَ مِنْ (تَهَوَّرَ) كَانَ وَزْنُهُ فَيَعُولًا لَا تَفْعُولًا، وفيه وَضْعُ الْعَيْنِ مَوْضِعَ الْفَاءِ، وَتَقْدِيرُهُ بَعْدَ الْقَلْبِ: وَيَهْوَرُ، ثُمَّ قُلِبَتْ الْوَاوُ تَاءً كَمَا قُلِبَتْ فِي تَيَقُّورِ الَّذِي أَصْلُهُ وَيَقُورُ (مِنْ الْوَقَارِ) (١). وَذَكَرَ ابْنُ جَنِي (٢) أَنَّ تِيهَوْرَةً مَقْلُوبَةٌ مِنْ وَيَهْوَرَةٍ، فَقُدِّمَتِ الْعَيْنُ وَيَاءُ (فَيَعُولٍ) إِلَى مَا قَبْلَ الْفَاءِ.

(١٢) عَفِيلٌ:

ومنه إِرْسٌ فِي رِئْسٍ (٣)، وَطَبِيخٌ فِي بَطْنِيخٍ بِتَقْدِيمِ الطَّاءِ (عَيْنِ الْكَلِمَةِ) عَلَى الْبَاءِ (فَائِيهَا). وَقِيلَ إِنَّهُمَا لَغَتَانِ (٤)، عَلَى أَنَّ الْأَصْلَ لُغَةٌ أَهْلِ الْحِجَازِ.

(١٣) أَغْفَلٌ:

ومنه قَوْلُهُمْ: رَجُلٌ أَرْغَلَ (٥) فِي أَغْرَلٍ (٦)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّ الْأَرْغَلَ مَقْلُوبٌ الْاِغْرَلُ مِثْلَ جَبَذَ وَجَذَبَ.

وقولهم: أَرِيْشٌ وَأَبْرَشٌ (٧)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ (٨) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا.

(١٤) عَقْلَانِ:

ومنه: رَدَجٌ رَدَجَانَا وَدَرَجٌ دَرَجَانَا، وَذَكَرَ الزَّيْدِيُّ (٩) أَنَّ أَحَدَهُمَا مَقْلُوبٌ مِنَ الْآخَرِ، وَأَنَّ ابْنَ جَنِي قَدْ صَحَّحَ أَصَالَه كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا.

(١٥) مَعْفُولٌ:

ومنه قَوْلُهُمْ: مَحْجُوفٌ وَمَحْجُوفٌ (١٠) وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (١١) أَنَّ الْمَحْجُوفَ وَالْمَحْجُوفَ بِمَعْنَى وَاحِدٍ، وَلَا يَصِحُّ حَمْلُهُمَا عَلَى التَّصْحِيفِ لِأَنَّ مَظَانَّ اللُّغَةِ قَدْ أَفْرَدَتْ لِكُلِّ مِنْهُمَا

(١) انظر تاج العروس، (هور).

(٢) انظر الخصائص: ٧٩/٢.

(٣) انظر تاج العروس (ارس).

(٤) انظر لسان العرب (بطخ)، المخصص: ٢٧/١٤.

(٥) الْأَرْغَلَ وَالْاِغْرَلُ: الرَّجُلُ الْأَقْلَقُ.

(٦) انظر لسان العرب (رغل) وانظر: المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠، أدب الكاتب: ٤٩٤.

(٧) يقال مكان أريش وأبرش أي: كثير النبت.

(٨) انظر لسان العرب (برش، ريش)، وانظر مجالس ثعلب: ٢ / ٤١٧.

(٩) انظر تاج العروس، (درج).

(١٠) الحجاف: وجع البطن من أكل اللحم بحتا، والقول نفسه في الحجاف.

(١١) انظر لسان العرب (حجف، جحف).

مكاناً. وقول العامة: مأبوس في مئبوس^(١).

(١٦) أُغْفَلَةٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أُطْسُمَةٌ فِي أُسْطُمَةٍ^(٢)، قُدِّمَتِ الطَّاءُ عَيْنُهَا عَلَى السَّيْنِ فَائِئِهَا^(٣).

(١٧) مِعْقَال:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: مِرْزَابٌ وَمِرْزَابٌ، وَلَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّهُمَا لَغْتَانِ فِي الْمِيزَابِ، وَأَنَّ الْمِرْزَابَ^(٤) لَيْسَتْ فَصِيحَةً. وَالْقَوْلُ فِيهِمَا مِنْ حَيْثُ كَوْنُهُمَا غَيْرُ مُصَحِّقَتَيْنِ كَالْقَوْلِ فِي مُحْجُوفٍ وَمُجْجُوفٍ. وَقَوْلُ بَعْضِ الْأَطْفَالِ: مِمْسَارٌ فِي مَسْمَارٍ^(٥).

(١٨) عِقَال:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: مِقَاطٌ فِي قِمَاطٍ^(٦)، قُدِّمَتِ الْمِيمُ عَيْنُ الْكَلِمَةِ عَلَى الْقَافِ فَائِئِهَا^(٧).

(١٩) عَقَل:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: ثَكَمُ الطَّرِيقِ وَكَثْمُهُ^(٨)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٩) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَاناً. وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الْوَكْعُ وَالْكُوعُ، جَاءَ فِي (الْاِقْتِضَابِ): «فَمَا رَأَيْتُ أَحَدًا مِنْهُمْ يَعْرِفُ فَرْقَ مَا بَيْنَ الْوَكْعِ وَالْكُوعِ إِلَى آخِرِ الْفَصْلِ. الْوَكْعُ فِي الرَّجُلِ: أَنْ تَمِيلَ إِبْهَامُهَا عَلَى الْأَصَابِعِ حَتَّى يُرَى أَصْلُهَا خَارِجاً، وَالْكُوعُ فِي الْكَفِّ أَنْ تَعْوِجَ مِنْ قَبْلِ الْكُوعِ، وَالْكُوعُ رَأْسُ الزَّنْدِ الَّذِي يَلِي الْإِبْهَامَ»^(١٠). وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ الْجَامِعَ بَيْنَهُمَا الْمَعْنَى الْعَامَ وَهُوَ الْمَيْلُ وَالْاِعْوِجَاجُ، وَيُمْكِنُ عَدُّ كُلِّ مِنْهُمَا أَصْلاً عَلَى مَا فِيهِمَا مِنْ اتِّفَاقٍ فِي الْوِزْنِ وَالْأَحْرَفِ؛ لِمَا بَيْنَهُمَا مِنْ فَرْقٍ فِي الْمَعْنَى الْخَاصِّ.

(١) انظر التطور اللغوي مظاهره وعمله وقوانينه: ٥٩.

(٢) أُطْسُمَةُ الشَّيْءِ: مَعْظَمُهُ وَمُجْتَمِعُهُ.

(٣) انظر: لسان العرب (طسم، سطم)، المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠.

(٤) انظر: لسان العرب (زرب، رزب)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠.

والمِرْزَابُ والمِرْزَابُ: السَّفِينَةُ الْعَظِيمَةُ.

(٥) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعمله وقوانينه: ٥٩.

(٦) الْقِمَاطُ: حَبْلٌ يَشُدُّ بِهِ قَوَائِمُ الشَّاةِ عِنْدَ الذَّبْحِ.

(٧) انظر: لسان العرب (قمط، مقط)، المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠.

(٨) كَثَمُ الطَّرِيقِ: وَجْهُهُ وَظَاهِرُهُ.

(٩) انظر: لسان العرب (كثم، ثكم)، وانظر المخصص: ٢٨ / ١٤.

(١٠) الْاِقْتِضَابُ فِي شَرْحِ أَدَبِ الْكَاتِبِ: ٣٠.

وَقَوْلُهُمْ: جَاهٌ فِي وَجْهِهِ، قُدِّمَتِ الْجِيمُ عَيْنُ الْكَلِمَةِ عَلَى الْوَاوِ فَائِهَا، ثُمَّ حُرِّكَتِ الْوَاوُ بِالْفَتْحَةِ؛ لِأَنَّ الْكَلِمَةَ قَدْ ضَعُفَتْ بِالْقَلْبِ، ثُمَّ قَلِبَتْ أَلِفًا لَتَحْرُكِهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا، فَتَغْيِيرُ الْوِزْنُ مِنْ (فَعْلٍ) إِلَى (فَعَلٍ)، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ لَا تُسْتَبَعَدُ فِي الْمَقْلُوبِ، وَلَقَدْ عَدَّ النُّحَوِيُّونَ جَاهًا مَقْلُوبًا مِنْ وَجْهِ لِكثَرَةِ مَا اشْتَقَّ مِنَ الْأَصْلِ، وَمِنْ ذَلِكَ: الْوَجْهُ، وَوَجَاهَةٌ، وَغَيْرُ ذَلِكَ. وَذَكَرَ اللَّحْيَانِيُّ أَنَّ الْجَاهَ لَيْسَ مِنْ (وَجْهِ)، وَلِنَّمَا مِنْ (جُهْتٍ) مِنْ غَيْرِ أَنْ يُوَضَّحَ مَعْنَى ذَلِكَ^(١)، وَحَكِيَ أَيْضًا: جَاهٌ وَوَجَاهَةٌ، وَجَاهٌ جَاءَ وَغَيْرُ ذَلِكَ. وَيُقَالُ أَيْضًا: جَاهُهُ بِالْمَكْرُوهِ، أَيْ: جَبْهَهُ بِهِ، وَيُقَالُ أَيْضًا: جُهْتُهُ بَشَرٌّ وَأَجْهَتُهُ. وَيَتَرَاءَى لِي حَمَلًا عَلَى مَا مَرَّ أَنَّ عَدَّ (جَاهَ) لَيْسَ مَقْلُوبًا مِنْ وَجْهِ قَوْلٍ ظَاهِرٌ؛ لِأَنَّ الْأَصْلَ عَدَمُ الْقَلْبِ، وَلِأَنَّهُ قَدْ وَرَدَ عَنِ الْعَرَبِ^(٢): جَاهُهُ بِالْمَكْرُوهِ جَوْهًا، أَيْ: جَبْهَهُ، وَلَكِنَّ الْمَعْنَى الْعَامَ لَا يَمْنَعُ الْقَلْبَ. وَقَوْلُهُمْ: قَاهٌ فِي يَقِهِ، أَوْ: يَقَهُ فِي قَاهٍ كَمَا سَيَأْتِي فِيمَا بَعْدَ^(٣).

وَقَوْلُ الْعَامَةِ: دَابٌّ فِي آدَبٍ^(٤).

(٢٠) عَفَالٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أَبَارٌ فِي بَثَّارٍ، قُدِّمَتِ الْهَمْزَةُ، عَيْنُ الْكَلِمَةِ عَلَى الْيَاءِ فَائِهَا^(٥)، وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ الْقَلْبَ يَعُودُ لَثَقْلٍ تَضْعِيفِ الْهَمْزَةِ، الصَّوْتِ الثَّقِيلِ، لِأَنَّ تَضْعِيفَ الْيَاءِ أَخَفُّ

(٢١) عَفْلَى:

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَرَبِ: «إِنَّ فِي مَضٍّ لَسِيمًا»^(٦): ذَكَرَ الْمِيدَانِيُّ^(٧) أَنَّ سِيمًا مَقْلُوبَةٌ مِنْ الْوَسْمِ؛ لِأَنَّهَا عِنْدَهُ: وَسْمٌ، فَقُدِّمَتِ السِّينُ، عَيْنُ الْكَلِمَةِ عَلَى الْوَاوِ فَائِهَا، فَصَارَتْ: سِوْمَى، ثُمَّ قَلِبَتْ الْوَاوُ يَاءً لِانْكِسَارِ مَا قَبْلَهَا، فَصَارَتْ (سِيمًا) مِنْ بَابِ (عَفْلَى).

(٢٢) مُعَافَلَةٌ:

وَمِنْ ذَلِكَ حَدِيثُ عَثْمَانَ: «إِذَا وَقَعَتِ السُّهُمَا فَلََا مُكَابَلَةٌ»^(٨): قِيلَ إِنَّ الْمُكَابَلَةَ

(١) انظر لسان العرب (جوه)، ١٣ / ٤٨٦، وانظر تهذيب التوضيح: ٨، شرح الشافية: ٢٣ / ١.

(٢) انظر لسان العرب (جوه): ١٣ / ٤٨٦.

(٣) انظر الصفحة: ٩٠ من هذا البحث.

(٤) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه: ٥٩.

(٥) انظر لسان العرب (بأر): ٤ / ٣٧.

(٦) انظر الميداني، مجمع الأمثال، القاهرة مطبعة السنة المحمدية: ١ / ٥١، رقم: ٢٠٣ (سأشير إليه فيما بعد بمجمع الأمثال).

(٧) انظر لسان العرب (كبل)، وانظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٤ / ١٤٥.

تَحْمِلُ معنيين :

(١) أَنْ تَكُونَ بِمَعْنَى الْحَبْسِ ، أَي : إِذَا حُدَّتِ الْحُدُودُ فَلَا يُحْبَسُ أَحَدٌ عَنْ حَقِّهِ ، وَأَصْلُهَا مِنَ الْكَبْلِ .

(٢) أَنْ تَكُونَ الْمَكَابِلَةُ مَقْلُوبَةً مِنَ الْمُبَاكَلَةِ أَوْ الْمَلَابَكَةِ ، وَهِيَ الْاِخْتِلَاطُ ، وَقِيلَ إِنَّ هَذَا التَّفْسِيرَ غَيْرُ صَحِيحٍ ؛ لِأَنَّهُ لَوْ كَانَ كَذَلِكَ لَقَالَ : مَبَاكَلَةٌ أَوْ مَلَابَكَةٌ ، وَقِيلَ إِنَّ الْقَلْبَ غَيْرَ وَارِدٍ ، فَلَوْ كَانَ (كَبَلٌ) مَقْلُوبًا مِنْ (لَبَكَ الشَّيْءُ وَبَكَلَهُ) ^(١) لَمَا سَاغَ ؛ لِأَنَّ الْمَكَابِلَةَ مَصْدَرٌ ، وَالْمَقْلُوبُ لَا مَصْدَرَ لَهُ ، وَلَقَدْ مَرَّ أَنَّ الْمَصْدَرَ عَلَامَةٌ غَيْرُ مَطْرَدَةٍ ، لِأَنَّ اللَّفْظَةَ إِذَا كَثُرَ اسْتِعْمَالُهَا كَثُرَ تَلْعُبُ الْعَرَبُ بِهَا .

(٢٣) عَفْلَاة :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : بَخْنَدَا وَخَبْنَدَا ^(٢) ، وَقِيلَ إِنَّهُمَا لِعَتَانٍ ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا ^(٣) .

(٢٤) عَفْلِيٌّ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : حُوشِيٌّ وَوَحْشِيٌّ ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا ^(٤) . وَوزن المقلوب لم يوافق الأصل .

(٢٥) إِعْفَال :

وَمِنْهُ قَوْلُ بَعْضِ الْأَطْفَال : إِجْعَازُ فِي إِعْجَازٍ ، وَقَوْلُ الْعَامَّةِ : إِحْجَافُ فِي إِجْجَافٍ ^(٥) .

(٢٦) عَيْفَلِيٌّ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : رَمَحَ أَيْزَنِي فِي يَزَانِي ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْفَرَزْدَقِ ^(٦) :
قَرَيْنَاهُمْ الْمَاثُورَةَ الْبَيْضَ كُلَّهَا يَشُجُّ الْعُرُوقَ الْأَيْزَنِي الْمُثَقَّفُ
فَالْأَيْزَنِي مَقْلُوبٌ مِنَ الْيَزَانِي ؛ لِأَنَّ (يَزَنَ) أَصْلُهُ : يَزَانُ ، وَلَعَلَّ مَا يَعَزُّ ذَلِكَ قَوْلُ عَبْدِ بَنِي الْحَسْحَاسِ ^(٧) :

(١) إِذَا خَلَطَهُ .

(٢) الْبَخْنَدَا وَالْخَبْنَدَا : التَّامَةُ الْخَلْقِ .

(٣) انظر لسان العرب (خبد ، بخد) ، وانظر المزهري في علوم اللغة : ١ / ٤٧٨ .

(٤) انظر لسان العرب (حوش ، وحش) ، وانظر المزهري في علوم اللغة : ١ / ٤٨٠ .

(٥) انظر التطور اللغوي ، مظاهره وعلمه وقوانينه : ٥٩ ، وانظر الصفحة : ٨٧ .

(٦) انظر لسان العرب (أزن) .

(٧) انظر لسان العرب (أزن ، يزن) .

رَفَعْتُ بِرَجْلَيْهَا، وَطَامَنْتُ رَأْسَهَا وَسَبَسْتُ فِيهَا الِيزَانِيَّ الْمُحَدَّرَجَا
وَيُقَالُ أَيضاً: رُمِحَ أَرَانِي، وَأَرَنِي مِنْ بَابِ (عَافِلِيٍّ) (١).

(٢٧) عَافِلِيٍّ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: رُمِحَ آرَنِي فِي يَزَانِيٍّ: «ابْنُ جَنِيٍّ: ذُو يَزَنَ غَيْرُ مَصْرُوفٍ، وَأَصْلُهُ يَزَانُ،
بَدَلِيلُ قَوْلِهِمْ: رُمِحَ يَزَانِيٍّ، وَأَرَانِيٍّ، وَقَالُوا أَيضاً: أَيْزَنِيٍّ، وَوزنه عَافِلِيٍّ، وَقَالُوا: آرَنِيٍّ،
ووزنه عَافِلِيٍّ» (٢).

(٢٨) أَهْفُولُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أَهْلُوبُ فِي أَهْلُوبٍ (٣)، وَقِيلَ إِنَّ الْأَوَّلَ لُغَةٌ فِي الثَّانِي (٤).

(٢٩) مُعْفَلٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: مُوَأَمٌ وَمُؤَوَمٌ (٥)، وَقِيلَ إِنَّ الْمُؤَوَمَ مِثْلُ الْمُوَأَمِ، وَقِيلَ إِنَّ الْمُوَأَمَ مَقْلُوبٌ مِنَ
الْمُؤَوَمِ (٦).

(٣٠) عَفْلَةٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَامَةِ: عَنْجَةٌ فِي نَعْجَةٍ.

(٣) فِي الْأَفْعَالِ

يَكْثُرُ الْقَلْبُ فِي الْأَفْعَالِ كَثَرَتْهُ فِي الْأَسْمَاءِ مِنْ حَيْثُ تَقْدِيمُ الْعَيْنِ عَلَى الْفَاءِ، وَلَعَلَّ
أَهَمَّ الْأَوْزَانِ الْمَقْلُوبَةِ فِيهَا مَا يَلِي:

(١) عَفْلٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: فَفَوْتُ الْأَثَرِ فِي قَفَوْتِهِ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (٧) أَنَّ يَعْقُوبَ بْنَ السَّكَيْتِ حَكَاهُ
فِي الْمَقْلُوبِ.

وَمِنْهُ قَاهَ (قَيْهَ) فِي يَقَهَ، وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ بَرِّي: «قَالَ ابْنُ بَرِّي: قَاهَ أَصْلُهُ (قَيْهَ)، وَهُوَ

(١) انظر لسان العرب (يزن، زان): ٤٥٦ / ١٣ - .

(٢) انظر لسان العرب (يزن): ٤٥٦ / ١٣ - .

(٣) أَلْهَوْبُ: اجتهاد الفرس في عدوه حتى يثير الغبار.

(٤) انظر لسان العرب (هَلَبَ): ٧٨٧ / ١ - .

(٥) وَالْمُوَأَمُ وَالْمُؤَوَمُ: العظيم الرأس والخلق.

(٦) انظر لسان العرب (أَوَمَ، وَأَمَ).

(٧) انظر لسان العرب (قفا).

مقلوبٌ مِنْ يَقَهْ، بدليل قولهم: اسْتَيْقَهَ الرَّجُلُ، إِذَا أَطَاعَ، فكان صوابه أَنْ يَقُولَ فِي الترجمة قِيَهْ، وَلَا يَقُولُ قَوَهْ، قَالَ: وَحَجَّةُ الْجَوْهَرِيِّ أَنَّهُ يُقَالُ: الْوَقْتُ بِمَعْنَى الْقَاهِ، وَهُوَ الطَّاعَةُ، وَقَدْ وَقِهْتُ، فَهَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ مِنَ الْوَاوِ، وَأَمَّا قَوْلُ الْمُخْبَلِ: وَرَدُّوا صُدُورَ الْخَيْلِ حَتَّى تَنْهَنُوهَا إِلَى ذِي النَّهْيِ وَاسْتَيْقَهُوا لِلْمُحَلِّمِ إِلَّا أَنَّهُ مَقْلُوبٌ، قَدَّمَ الْيَاءَ عَلَى الْقَافِ، وَكَانَتْ الْقَافُ قَبْلَهَا، وَكَذَلِكَ قَوْلُهُمْ: جَذَبَ وَجَبَذَ. . قَالَ ابْنُ بَرِّي: وَقِيلَ إِنَّ الْمَقْلُوبَ هُوَ الْقَاهُ دُونَ اسْتَيْقَهُوا. . «(١)»، وَيُقَالُ مِنْ كَلَامِ ابْنِ بَرِّي فِي النَّصِّ الْمَقْتَبَسِ أَنَّ الْأَصْلَ (يَقَهْ)؛ لِأَنَّ الْقَاهُ فِي الْحَدِيثِ: «مَا لِي عِنْدَهُ جَاهٌ وَلَا لِي عَلَيْهِ قَاهُ» (٢).

وَيُقَالُ مِنْهَا فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) (٣) أَنَّ (يَقَهْ) مَقْلُوبٌ مِنْ (قِيَهْ): «أَيَقَهَ الرَّجُلُ وَاسْتَيْقَهَ: أَطَاعَ وَذَلَّ، وَكَذَلِكَ الْخَيْلُ إِذَا انْقَادَتْ، قَالَ الْمُخْبَلِ:

فَرَدُّوا صُدُورَ الْخَيْلِ حَتَّى تَنْهَنَهُتْ إِلَى ذِي النَّهْيِ وَاسْتَيْقَهَتْ لِلْمُحَلِّمِ أَيْ أَطَاعُوا الَّذِي يَأْمُرُهُم بِالْحِلْمِ، قِيلَ: هُوَ مَقْلُوبٌ، لِأَنَّهُ قَدَّمَ الْيَاءَ عَلَى الْقَافِ، وَكَانَتْ الْقَافُ قَبْلَهَا. . «(٤)». وَمِمَّا يُمْكِنُ عَدُّهُ مِنْ ذَلِكَ أَيْضًا: قَعَشَ الشَّيْءُ قَعَشًا وَعَقَشَهُ عَقَشًا أَيْ: جَمَعَهُ، فَيَكُونُ مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَذَ (٥).

وَمِنْهُ: مَقَسَّ الشَّيْءَ فِي الْمَاءِ مَقْسًا، وَقَمَسَهُ قَمْسًا أَيْ: غَطَّاهُ فِيهِ (٦)، وَهُوَ قَوْلُ أَبِي سَعِيدٍ الضَّرِيرِ. وَمِنْهُ: فَطَسَ وَطَفَسَ، وَذَكَرَ الزَّيْدِيُّ أَنَّ فَطَسَ كَطَفَسَ، وَاسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ كِلَيْهِمَا: فَاطِسٌ وَطَافِسٌ (٧).

وَمِنْهُ: قَفَسَ الرَّجُلُ وَقَفَسَ، وَهُمَا لَغَتَانِ عِنْدَ ابْنِ مَنْظُورٍ (٨) مِثْلُ فَطَسَ وَطَفَسَ.

(١) انظر لسان العرب (قيه)، وانظر (يقه).

(٢) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٤ / ١٢٧ وانظر لسان العرب (قيه). ولقد ذكره ابن الأثير في (قوه).

(٣) انظر (يقه).

(٤) لسان العرب (يقه): ١٣ / ٥٦٤.

(٥) انظر كتاب الأفعال لابن القطائع: ٤٦ / ٣.

(٦) انظر تاج العروس (مقس).

(٧) انظر تاج العروس (فطس)، وانظر لسان العرب (فطس، فطس)، المزهر في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠.

(٨) انظر لسان العرب (قفس).

وَمِنْهُ: دَاوُتُ وَأَدَوْتُ^(١)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) أَنَّ (دَاوُتُ لَهُ) لُغَةً فِي (دَايْتُ لَهُ)، وَهِيَ أَيْضاً مِثْلُ (أَدَيْتُ لَهُ)، وَلَقَدْ عَدَّهُمَا ابْنُ سَيِّدِهِ مِنَ الْمَقْلُوبِ^(٣).
 وَقَوْلُهُمْ: فَهِيَ فِي هَفَاً، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٤) أَنَّهُ لَمْ يُسْمَعْ لَهُ بِمَصْدَرٍ؛ وَلِذَلِكَ عَدَّهُ مَقْلُوباً، وَالْقَوْلُ نَفْسَهُ مَعَ ابْنِ سَيِّدِهِ^(٥).
 وَقَوْلُهُمْ: ثَفَاً وَفَثَاً^(٦)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَاناً.
 وَقَوْلُهُمْ: رَغَسَ فِي غَرَسَ، وَجَاءَ فِي (الْمَخْصَصِ): «وَرَغَسَ الشَّيْءُ وَرَغَسَهُ، هَذِهِ حِكَايَةُ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ، وَالْمَعْرُوفُ أَنَّ الْغَرَسَ فِي الشَّجَرِ كَالزَّرْعِ فِي الْحَبِّ، وَأَنَّ الرِّغْسَ النَّمَاءُ وَالْبَرَكَةُ، وَقَدْ رَغَسَهُ اللَّهُ..»^(٧). وَلَقَدْ عَدَّهُمَا ابْنُ السَّكَيْتِ^(٨) وَابْنُ قَتِيْبَةَ^(٩) مِنَ الْمَقْلُوبِ.

وَقَوْلُهُمْ: عَمَجَ وَمَعَجَ، إِذَا أَسْرَعَ، وَلَقَدْ عَدَّهُمَا ابْنُ قَتِيْبَةَ^(١٠) مِنَ الْمَقْلُوبِ، فَمَعَجَ مَقْلُوبُ عَمَجَ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١١) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَاناً عَلَى أَنَّهُمَا لَغَتَانِ.
 وَقَوْلُهُمْ: جَخَّ بِرَجْلِهِ وَخَجَّ بِهَا^(١٢)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٣) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَاناً.
 وَقَوْلُهُمْ: كَنَعَهُ وَنَكَعَهُ^(١٤) وَيُقَهَّمُ مِمَّا فِي لِسَانِ الْعَرَبِ أَنَّ هَذَا الْفِعْلَ يَصِلُ إِلَى مَفْعُولِهِ بِوَسِيطَةٍ: «كَنَعُوا عَنْهَا، أَيُّ: أَحْجَمُوا عَنِ الدَّخُولِ فِيهَا، وَأَنْقَبَضُوا. قَالَ ابْنُ الْأَثِيرِ: كَنَعَ

(١) أَدَوْتُ: خَتَلْتُ.

(٢) انظر لسان العرب (دأى، أدى).

(٣) انظر المخصص: ٢٧/١٤.

(٤) انظر لسان العرب (هفا، هفا).

(٥) انظر المخصص: ٢٧/١٤.

(٦) ثفاً القدر وفثاها: كسر غليانها.

(٧) المخصص: ٢٨/١٤.

(٨) انظر لسان العرب (رغس، رغس).

(٩) انظر أدب الكاتب: ٤٩٤.

(١٠) أنظر أدب الكاتب: ٤٩٤.

(١١) انظر لسان العرب (عمج، معج)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠.

(١٢) إذا نسف بها التراب.

(١٣) انظر لسان العرب (جخخ، خجج)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٧٧.

(١٤) حبسه. انظر المخصص: ٢٨/١٤.

يَكْنَعُ كُنْعاً إِذَا جَبَنَ وَهَرَبَ وَإِذَا عَدَلَ. «(١) وَيَصْحُ الْمَعْنَى الَّذِي أَشَارَ إِلَيْهِ ابْنُ سَيْدِهِ فِي (نَكَعَ): «وَنَكَعَهُ حَقَّةً: حَبَسَهُ عَنْهُ، وَنَكَعَهُ الْوَرْدَ، وَمِنْهُ مَنْعَهُ إِيَّاهُ. .» (٢).

وَمِنْهُ كَوْنٌ وَأَدٌ مَقْلُوباً مِنْ آدَ عِنْدَ أَبِي الْقَاسِمِ الزَّمْخَشَرِيِّ: «وَأَدٌ يَثُدُّ مَقْلُوبٌ مِنْ آدَ يَثُودُ إِذَا أَثْقَلَ» (٣) وَلَيْسَتْ الْمَسْأَلَةُ كَذَلِكَ عِنْدَ أَبِي حَيَّانٍ (٤)، لِأَنَّهُ لَيْسَ فِيهِمَا شَيْءٌ مِنْ مُسَوِّغَاتِ الْقَلْبِ، فَالْفِعْلُ (وَأَدٌ) كَامِلُ التَّصْرِفِ فِي الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ وَالْأَمْرِ وَالْمَصْدَرِ وَاسْمِ الْفَاعِلِ وَاسْمِ الْمَفْعُولِ، وَلَيْسَتْ الْمَسْأَلَةُ كَمَا أَشَارَ إِلَيْهِ أَبُو حَيَّانٍ؛ لِأَنَّ الْعَرَبَ يُكْثِرُونَ مِنَ التَّلْعَبِ فِيمَا كَثُرَ اسْتِعْمَالُهُ، وَالْمَقْلُوبُ كَمَا مَرَّ مَأْلُوفٌ مُسْتَأْنَسٌ.

وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ الْقَلْبَ فِيمَا مَرَّ مَذْهَبُ اللَّيْثِ: «وَقَالَ اللَّيْثُ: يُقَالُ: ائْتَادَ وَتَوَادَّ، فَاِئْتَادَ عَلَى افْتَعَلَ، وَتَوَادَّ عَلَى تَفَعَّلَ. وَالْأَصْلُ فِيهِمَا: الْوَادُّ إِلَّا أَنَّ يَكُونُ مَقْلُوباً مِنَ الْوَادِّ، وَهُوَ الْإِنْتِقَالُ، فَيَقَالُ: أَدْنَى يُؤْوِدُنِي، أَيْ: أَثْقَلَنِي. وَالتَّوَادُّ مِنْهُ. وَيُقَالُ: تَأَوَّدَتِ الْمَرْأَةُ فِي قِيَامِهَا إِذَا تَنَتَّ لِنِثَاقِهَا، ثُمَّ قَالُوا: تَوَادَّ وَاتَّادَ إِذَا تَرَزَّنَ وَتَمَهَّلَ، وَالْمَقْلُوبَاتُ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ كَثِيرَةٌ. .» (٥).

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَامَةِ: لَطَسَ الْكِتَابَ (مَحَاهُ) فِي طَلَسَهُ، وَفَحَرَ فِي حَفَرَ (٦).

(٢) عَقَلَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: وَقَدْ حَمَّتْ وَمَحَّتْ يَوْمَنَا، إِذَا اشْتَدَّ حَرُّهُ، وَهَمَّا لُغْتَانِ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مَنَّهُمَا مَكَاناً، وَهَمَّا عِنْدَ ابْنِ قَتَيْبَةَ (٧) مِنَ الْمَقْلُوبِ، فَمَحَّتْ مَقْلُوبٌ مِنْ حَمَّتْ.

(٣) عَقَلَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: ثَبَّتَ اللَّحْمُ وَنَثَّتْ (٨)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مَنَّهُمَا مَكَاناً عَلَى أَنََّّهُمَا لُغْتَانِ. وَذَكَرَ الْبَطْلِيُّ أَنَّ أَبَا عَلِيٍّ الْبَغْدَادِيَّ قَدْ أَنْكَرَ ذَلِكَ: «وَأَنْكَرَهُ أَبُو عَلِيٍّ الْبَغْدَادِيَّ،

(١) انظر لسان العرب (كنع).

(٢) انظر لسان العرب (نكع): ٣٦٤ / ٨.

(٣) الكشف: ٧٠٨ / ٤.

(٤) انظر البحر المحيط: ٤٣٣ / ٨، ٥٤٠ / ٨.

(٥) لسان العرب (وَأَدٌ): ٤٣٣ / ٣.

(٦) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه: ٥٩.

(٧) انظر أَدَبُ الْكَاتِبِ: ٤٩٣.

(٨) إِذَا أَثْنَنَ.

وقال: الذي أَحْفَظُهُ نَبَتٌ وَثْنَتَن (١) بالثاء المثلثة مقدّمةً فِيهِنَّ جميعاً (٢).

وقولُهُم: أَيْسَ فِي يَثْسَ، قُدِّمَتِ الهمزة، عَيْنُ الكلمةِ عَلَى الياءِ فَائِهَا (٣)، وذكر الجوهري (٤) أَنَّ أَيْسَ لُغَةٌ فِي يَثْسَ، وَأَنَّ مَصْدَرَهُمَا وَاحِدٌ، وذكر ابنُ سيده أَنَّهُ لَيْسَ بِلُغَةٍ بَلْ مِنَ المَقْلُوبِ: «ابنُ سيده: أَيْسْتُ مِنَ الشَّيْءِ مَقْلُوبٌ عَنْ يَثْسْتُ، وَلَيْسَ بِلُغَةٍ فِيهِ، وَلَوْلَا ذَلِكَ لَأَعْلَوُهُ، فَقَالُوا: إِسْتُ أَسُّ كَهَيْتُ أَهَابُ، فَظَهَرَهُ صَحِيحاً يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ إِنَّمَا صَحَّ؛ لِأَنَّهُ مَقْلُوبٌ عَمَّا تَصِحُّ عَيْنُهُ، وَهُوَ يَثْسْتُ، لِتَكُونَ الصَّحَّةُ دَلِيلًا عَلَى ذَلِكَ الْمَعْنَى، كَمَا كَانَتْ صَحَّةُ عَوْرٍ دَلِيلًا عَلَى مَا لَا بُدَّ مِنْ صِحَّتِهِ، وَهُوَ عَوْرٌ. (٥)، وَالْقِيَاسُ يَقْتَضِي قَلْبَ الْيَاءِ فِي (أَيْسَ) أَلْفًا لِتَحْرُكِهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا، وَلِكُونِهِ لَمْ يَكُنْ أَصْلًا فِي صَبِغَتِهِ صَحْحُوهُ.

ومنه: خَشِمَ اللَّحْمُ وَشَخِمَ، إِذَا تَغَيَّرَتْ رَائِحَتُهُ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ (٦) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا.

(٤) أَعْفَلَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُم: مَا أَطْبَهُ فِي: مَا أَطْيَيْه، فَقُدِّمَتِ الْيَاءُ عَيْنُ الْكَلِمَةِ عَلَى الطَّاءِ فَائِهَا (٧).
وَمِنْهُ قَوْلُهُم: أَحْجَمَ عَنْهُ فِي: أَحْجَمَ عَنْهُ، وَهُوَ قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ فِي (الْغَرِيبِ الْمَصْنُفِ) (٨) وَقِيلَ إِنَّ مَعْنَى أَحْجَمْتُ هُوَ تَقَدَّمْتُ، وَمَعْنَى أَحْجَمْتُ هُوَ تَأَخَّرْتُ. وَذَكَرَ الْبَطْلِيُّوسِي (٩) أَنَّ الْمَشْهُورَ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ ابْنُ قَتَيْبَةَ مِنْ حَيْثُ كَوْنُ الْأُولَى مَقْلُوبَةً مِنَ الثَّانِيَةِ.

(١) وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّهُ (ثَنَتَن)، جَاءَ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ (شَخِمَ) «يَقَالُ: ثَنَتَ اللَّحْمُ، وَثَنَتَن، قَالَ: وَحَكِي ثَنَتَ أَيْضًا».

(٢) انظر لسان العرب (ثَنَتَن، ثَنَتَن)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٨٠، أدب الكاتب: ٤٩٢. كتاب الأفعال: ١ / ١٣٧.

(٣) انظر: معجم الهوامع: ٦ / ٢٧٧، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧، شرح الشافية: ١ / ٢١، ٢٣.

(٤) انظر لسان العرب (أَيْسَ).

(٥) لسان العرب (أَيْسَ)، وانظر: الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧، شرح الشافية: ١ / ٣٢١.

(٦) انظر لسان العرب (شَخِمَ، خَشِمَ)، وانظر الخصائص: ٢ / ٧٤.

(٧) انظر لسان العرب (طِيبَ)، المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٧٦، جمهرة اللغة: ٣ / ٤٣١، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٧.

(٨) انظر المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٧٩، وانظر المخصص: ١٤ / ٢٧.

(٩) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٨، وانظر أدب الكاتب: ٤٩٢.

ولا نستطيع أن نعدّهما من باب التصحيف، لأنّ مظانّ اللغة قد أفرّدت لكلّ منهما مكاناً.
(٥) يَعْقُلُ :

ومنه قراءة ابن كثير^(١) : «ولا تايَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ . . .»^(٢) : لَقَدْ حُمِلَتْ
هذه القراءة على القلب المكانيّ في (تايَسُوا) و (يَأْسُ)، فَقَدِّمَتِ الْعَيْنُ عَلَى الْفَاءِ، ثُمَّ
سُهِلَتِ الهمزة بِقَلْبِهَا أَلِفًا، لِأَنَّ الْأَصْلَ فِي هَذَيْنِ الْفَعْلَيْنِ : تَيَأَسُوا، يَيَأْسُ.
ومن ذلك قول العامة : يقبى في يقبى .

(٦) يَعْقُلُ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : يَجُوهُ فِي يَوْجُهُ^(٣) .

(٧) اسْتَعْقَلُ :

ومنه قراءة ابن كثير أيضاً : «حتى إذا استأيسَ الرُّسُلُ»^(٤)، «فلما استأيسُوا مِنْهُ خَلَصُوا
نَجِيًّا»^(٥) : القول في هاتين القراءتين^(٦) كالقول في القراءة السابقة مِنْ حَيْثُ الْقَلْبُ
والتسهيل .

(٨) تَعْتَقِلُ :

ومنه قولُ العرب : «إِنَّ الدَّوَاهِيَ تَرْتَهْسُ»^(٧) : ذكر الميداني أَنَّ هذا المثل رُوي
أيضاً : «إِنَّ الدَّوَاهِيَ تَهْتَرِسُ» على أَنَّ (ترتهسُ) مقلوبةٌ مِنْ (تهترِسُ)، فَقَدِّمَتِ الرَّاءُ عَيْنُ
الكلمة على الهاءِ فائِها . ولقد أفرّدت ابنُ منظور^(٨) لِكُلِّ منهما مكاناً .
(٩) تَعْقِلُ :

ومنه قَوْلُهُمْ : تَكْسَعُ وَتَسْكَعُ^(٩)، وذكر ابنُ منظورٍ أَنَّ تَكْسَعُ مِثْلُ تَسْكَعُ .

(١) انظر: النشر في القراءات العشر: ١ / ٤٠٥، البحر المحيط: ٥ / ٣٣٥، مختصر في شواذ القرآن
من كتاب البديع: ٦٥، مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء ٢٧٦ .

(٢) يوسف: ٨٧، وانظر الرعد: ٣١ - .

(٣) انظر الصفحة: ٨٨ من هذا البحث، وانظر الخصائص: ٢ / ٧٨ - ٧٩ .

(٤) يوسف: ١١٠ .

(٥) يوسف: ٨٠ .

(٦) انظر: النشر في القراءات العشر: ١ / ٤٠٥، شرح الشاطبية: ٢٢٨، البحر المحيط: ٥ / ٣٣٥،
مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع: ٦٥ .

(٧) انظر مجمع الأمثال: ١ / ١٢، رقم: ٢١ .

(٨) انظر لسان العرب (رَهَسَ، هَرَسَ) .

(٩) انظر لسان العرب (كسع): ٨ / ٣١١ .

(١٠) اغْفَالٌ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : اِرْحَالَ فِي اِحْزَالٍ يَحْزِلُ اِحْزِلَالًا^(١).

(١١) عَفَلٌ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَامَّةِ : وَرَى فِي رَوَى الْمَتَطَوِّرةِ عِنْدَ الْعِرَاقِيِّينَ مِنْ (رَأَى)^(٢) . وَهِيَ عِنْدَ

الْأُرْدُنِيِّينَ كَذَلِكَ .

(٢) تَقْدِيمُ اللَّامِ عَلَى الْعَيْنِ فِي ثَلَاثِي الْأَصُولِ

وَتَقْدِيمُ اللَّامِ عَلَى الْعَيْنِ أَكْثَرُ شِيعَةً فِي الْكَلَامِ الْعَرَبِيِّ مِنْ تَقْدِيمِ الْعَيْنِ عَلَى الْفَاءِ ، وَلَعَلَّ مَا يُعْزَرُ مَا نَذْهَبُ إِلَيْهِ تِلْكَ الْأَلْفَاظُ الَّتِي يُمَكِّنُ عِذُّهَا مَقْلُوبَةً فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ .
وَيَشِيعُ هَذَا الْقَلْبُ فِيمَا يَلِي :

(١) فِي جَمْعِ التَّكْسِيرِ .

(٢) فِي الْأَسْمَاءِ .

(٣) فِي الْأَفْعَالِ .

وإِلَيْكَ التَّفْصِيلُ فِيمَا مَرَّ :

(١) فِي جَمْعِ التَّكْسِيرِ

وَهِيَ مَسْأَلَةٌ تَكَادُ تَكُونُ قَلِيلَةً الشُّيُوعِ فِي الْعَرَبِيَّةِ ، وَلَعَلَّ أَهَمَّ أَوْزَانِهَا الْمَقْلُوبَةِ مَا يَلِي :

(١) أَفَالَعُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْأَوَالِي فِي الْأَوَائِلِ ، فَقُدِّمَتِ اللَّامُ ، لِأَمِّ الْكَلِمَةِ ، عَلَى الْيَاءِ عَيْنِهَا ،
الْمَقْلُوبَةِ هَمْزَةً^(٣) ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الشَّاعِرِ^(٤) :

تَكَادُ أَوَالِيهَا تُفَرَّى جُلُودُهَا وَيَكْتَحِلُ التَّالِي بِمَوْرِ وَحَاصِبٍ

(١) الْاِحْزِلَالُ : الارتفاع في السير والأرض .

انظر: لسان العرب (حزل، زحل)، الفيروزبادي، القاموس المحيط، القاهرة، مؤسسة الحلبي وشركاه للنشر والتوزيع (حزل، زحل) سائير إليه فيما بعد بالقاموس المحيط .

(٢) انظر التطور اللغوي، مظهره وعلله وقوانينه : ٥٩

(٣) انظر لسان العرب (وأل)، همع الهوامع : ٦ / ٢٧٨ ، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٢٣٨ ،

وانظر المذهبيين في (أول) من حيث كونه (أول) أو (وول) .

(٤) انظر لسان العرب (وأل)، المنصف : ٥٧/٢ .

وذكر البطليوسي^(١) أنَّ ما يدلُّ على أنَّ الأولى مقلوبةٌ مِنَ الثانيةِ أنَّها لا واحدَ لها من لفظِها بخلافِ الأوائل^(٢).

(٢) فلُعان :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : بُودَانٌ فِي بُدْيَانٍ^(٣) : ذكر ابنُ منظور^(٤) أنَّ البُودَانَ جَمْعُ بَدِيءٍ ، وَذَهَبَ أَبُو مَنْصُورِ الْأَزْهَرِيُّ^(٥) إِلَى أَنَّ أَصْلَهَا بُدْيَانٌ ، فَقُدِّمَتِ الْيَاءُ وَجُعِلَتْ وَאוּ .

(٣) مفاعِل :

وَمِمَّا حُمِلَ عَلَى ذَلِكَ مَا أَنْشَدَهُ ثَعْلَبٌ^(٦) :

فَلَوْلَا سِلَاحِي عِنْدَ ذَاكَ ، وَغِلْمَتِي تَرْحُتُ ، وَفِي رَأْسِي مَائِمٌ تُسْبِرُ
ذَهَبَ ثَعْلَبٌ إِلَى أَنَّ (مَائِمَ) جَمْعُ آمَةٍ ، وَأَنَّهُ لَيْسَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ لَفْظِهِ . وَذَهَبَ ابْنُ سِيدِهِ إِلَى أَنَّ الشَّاعِرَ أَرَادَ مَاءً مِنْ بَابِ مَفَاعِلٍ ، ثُمَّ كَرِهَ التَّضْعِيفَ ، فَأَبْدَلَ الْمِيمَ الْآخِرَةَ يَاءً ، فَصَارَتْ هَذِهِ اللَّفْظَةُ مَائِي ، ثُمَّ جُعِلَ الْيَاءُ الْمُبْدَلَةُ مِنَ الْمِيمِ ، لَامٍ الْكَلِمَةُ - مَوْضِعَ الْعَيْنِ ، فَقَالَ مَائِمٌ .

(٤) فوالع :

وَمِنْهُ شَوَاعٍ فِي شَوَائِعَ فِي قَوْلِ الْأَجْدَعِ بْنِ مَالِكٍ الْهَمْدَانِي^(٧) :

وَكَأَنَّ أَوْلَاهَا كَعَابٌ مُقَامِرٍ ضَرَبَتْ عَلَى شُرُنٍ فَهَنَّ شَوَاعِي
يُرِيدُ شَوَائِعَ ، وَالِدَلِيلُ عَلَى هَذَا الْقَلْبِ أَنَّهُ يُقَالُ : شَاعَ يَشِيعُ ، فَهُوَ شَائِعٌ ، وَلَمْ يَرِدْ عَنِ الْعَرَبِ : شَعَا يَشْعَى ، فَهُوَ شَاعٍ^(٨) فِي الْفَصِيحِ ، وَقَدْ وَرَدَ ذَلِكَ عِنْدَ بَعْضِ الْعَامَّةِ .

(١) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٢٣٨ .

(٢) في أصل (أول) مذاهب ، انظر في ذلك لسان العرب (وأل) .

(٣) واحدها بديء ، وهي الركايا . وَمِمَّا وَرَدَتْ فِيهِ لَفْظَةُ (بُودَان) قَوْلُهُ : فَصَبَّحْتُ ، قَبْلَ أَذَانِ الْفُرْقَانِ

تَعْصِبُ أَعْقَارَ حِيَاضِ الْبُودَانِ .

انظر لسان العرب (بدأ) .

(٤) انظر لسان العرب (بدأ) .

(٥) انظر تهذيب اللغة (بدأ) : ٢٠٦ / ١٤ .

(٦) انظر لسان العرب (أيم) .

(٧) انظر : الممتع في التصريف : ٦ / ٦١٥ ، المنصف : ٥٧ / ٢ ، جمهرة اللغة : ٣ / ٣ ، لسان العرب ،

تاج العروس (شيع ، شزن) .

(٨) انظر : همع الهوامع : ٦ / ٢٧٨ ، الكتاب : ٤ / ٤٧٩ ، الممتع في التصريف : ٢ / ٦١٥ ، =

وَمِنْهُ صَوَاقِعُ فِي صَوَاعِقَ، وَمِنْ ذَلِكَ قِرَاءَةُ الْحَسَنِ: «يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنْ الصَّوَاغِعِ»^(١): لَقَدْ عَدَّ ابْنُ خَالَوَيْهِ هَذِهِ الْقِرَاءَةَ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ: «(مِنْ الصَّوَاغِعِ) بِالْقَلْبِ، الْحَسَنِ»^(٢). وَذَهَبَ الزَّمَخْشَرِيُّ^(٣) إِلَى أَنَّ الصَّوَاعِقَ وَالصَّوَاغِعَ بِنَاءٌ إِذَا سَوَاءٌ فِي التَّصْرِيفِ. وَقِيلَ إِنَّ الصَّاقِعَةَ لُغَةٌ تَمِيمٌ. وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الشَّاعِرِ^(٤):
أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْمُجْرِمِينَ أَصَابَهُمْ صَوَاغِعُ لَا بَلَّ هُنَّ فَوْقَ الصَّوَاغِعِ
وَذَكَرَ أَبُو حَيَّانَ^(٥) أَنَّ الْجُمْهُورَ عَلَى الْقَلْبِ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) أَيْضًا أَنَّ فِي هَذِهِ اللَّفْظَةِ ثَلَاثَ لُغَاتٍ: صَاعِقَةٌ، وَصَعَقَةٌ، وَصَاقِعَةٌ.

وَقَوْلُهُمْ: لَوَاحٍ فِي لَوَائِحَ فِي قَوْلِ خَفَافٍ بِنِندَبَةَ^(٧):
فَإِمَّا تَرَى رَأْسِي تَغَيَّرَ لَوْنُهُ وَلَاحَتْ لَوَاحِي الشَّيْبِ فِي كُلِّ مَفْرَقٍ
وَقَوْلُهُمْ: حَوَامٍ فِي حَوَائِمَ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ^(٨):

وَمُدْهَقِي سَالٍ إِمْتَاعًا بِوَصْدَتِهِ لَمْ يَسْتَعِنَ وَحَوَامِي الْمَوْتِ تَغْشَاءُ
وَحَوَافٍ فِي حَوَائِفَ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ^(٩):

تَجَنَّبَهَا الْكُمَاةُ بِكُلِّ يَوْمٍ مَرِيضِ الشَّمْسِ مُحَمَّرٍ الْحَوَافِي
أَيُّ: الْحَوَائِفَ، وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وُفْسِرَ بِأَنَّهُ جَمْعُ حَافَةٍ، قَالَ: وَلَا أَدْرِي وَجْهَ هَذَا إِلَّا أَنَّ تَجْمَعُ حَافَةً عَلَى حَوَائِفَ كَمَا جَمَعُوا حَاجَةً عَلَى حَوَائِجَ، وَهُوَ نَادِرٌ عَزِيزٌ، ثُمَّ تَقَلَّبَ»^(١٠).

وَقَوْلُهُمْ: حَوَائِجَ فِي حَوَاجٍ عِنْدَ قَوْمٍ مِنْ أَهْلِ اللُّغَةِ إِذَا كَانَتْ جَمْعًا لِحَوَاجَاءَ، لِأَنَّ

= المنصف: ٥٧/٢، لسان العرب، تاج العروس (شيع)، جمهرة اللغة: ٣/٣.
(١) البقرة: ١٩.

(٢) مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع: ١٨.

(٣) انظر الكشف: ٨٥/١.

(٤) انظر البحر المحيط: ٨٤/١.

(٥) انظر لسان العرب (صعق).

(٦) انظر تاج العروس، لسان العرب (لوح).

(٧) انظر لسان العرب (حمى).

(٨) انظر لسان العرب (حيف).

(٩) لسان العرب (حيف): ٦٠/٩.

قياسَ جَمْعِهَا حَوَاجٍ مثلَ صَحَارٍ، فَقُدِّمَتِ الْيَاءُ عَلَى الْجِيمِ، وَقِيلَ إِنَّ الْأَصْمَعِيَّ عَدَّ هَذِهِ اللَّفْظَةَ مُؤَلَّدَةً، لِخُرُوجِهَا عَنِ الْقِيَاسِ، لِأَنَّ مَا كَانَ مِنْ بَابِ حَاجَةٍ وَغَارَةٍ لَا يُجْمَعُ عَلَى حَوَاجٍ وَغَوَائِرٍ، وَقِيلَ إِنَّ حَوَاجٍ جَمْعُ حَاجِبَةٍ مُتَوَهِّمَةٍ، أَوْ لُغَةٌ فِي حَاجَةٍ، فَلَا ضَرُورَةَ تَدْعُو إِلَى ادِّعَاءِ عَدِّهَا مُؤَلَّدَةً، لِأَنَّهَا قَدْ وَرَدَتْ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ، نَظْمُهُ وَنَثْرُهُ، وَحَدِيثُ الرَّسُولِ ﷺ (١) فَتَكُونُ (حَوَاجٍ) مَقْلُوبَةً مِنْ (حَوَاجٍ).

وَمِنْهُ جَمْعُ جَاءٍ عَلَى جَوَائٍ، وَشَاءٍ عَلَى شَوَائٍ، وَأَضْرَابُهُمَا، فَهَمَا عَلَى مَذْهَبِ الْخَلِيلِ كَمَا مَرَّ: جَوَائِيَّ، وَشَوَائِيَّ، فَجُعِلَتِ الْهَمْزَةُ لَامُ الْكَلِمَةِ مُوَضَّعَ الْيَاءِ عَيْنَ الْكَلِمَةِ، وَحَدَّثَ فِيهِمَا مَا حَدَّثَ فِي جَوَارٍ وَغَوَاشٍ مِنْ حَيْثُ حَذْفُ الْيَاءِ وَتَعْوِضُ التَّنْوِينِ مِنْهَا. وَأَصْلُهُمَا عِنْدَ سَبْيُوِيَّةٍ: جَوَائِيَّ، وَشَوَائِيَّ، فَقَلْبَتِ الْهَمْزَةُ الثَّانِيَةَ يَاءً لِاجْتِمَاعِ هَمْزَتَيْنِ فِي الطَّرَفِ، وَهُوَ أَقْلُ تَكْلُفًا مِمَّا ذَهَبَ إِلَيْهِ الْخَلِيلُ.

(٥) أَفْلَاعُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أَوْ شَابٌ فِي أَوْ بَاشٍ، وَلَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّ الْأَوْبَاشَ مِثْلَ الْأَوْشَابِ، وَأَنَّ الْأَوْشَابَ مَقْلُوبٌ مِنَ الْبَوْشِ: «وَالْأَوْبَاشُ مِنَ النَّاسِ: الْأَخْلَاطُ مِثْلُ الْأَوْشَابِ وَيُقَالُ هُوَ جَمْعُ مَقْلُوبٍ مِنَ الْبَوْشِ...» (٢)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا (٣).

(٦) مَفَالَعَةُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: «مَا أَبْغَضَ إِلَيَّ مَسَائِيَّتِكَ فِي مَسَاوِثِكَ. وَذَكَرَ ابْنُ جَنِّي (٤) أَنَّ مَسَاوِثَةً. جَمْعُ مَسَاوَاةٍ (مَفْعَلَةٌ)، وَأَصْلُ الْجَمْعِ مَفَاعِلٌ، دَخَلَتِ الْهَاءُ لِتَأْنِيثِ الْجَمْعِ كَمَا فِي: صَيَاقِلَةٍ وَحِجَارَةٍ، وَذِكَارَةٍ، وَفُحُولَةٍ. وَلَقَدْ جُعِلَتِ اللَّامُ فِي (مَسَائِيَّةٍ) قَبْلَ الْعَيْنِ، ثُمَّ انْقَلَبَتِ الْوَاوُيَاءُ، لَانْكِسَارِ مَا قَبْلَهَا. وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (٥) أَنَّ (مَسَائِيَّةً) مُصْدَرُ سَاءَ، وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ ذَلِكَ لَا يَصِحُّ إِلَّا عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ.

(١) انظر تاج العروس، لسان العرب (حوج). ويقال في جمع حاجة: حاجات، وحاج، وحوج، وحوائج.

(٢) لسان العرب (وبش).

(٣) انظر لسان العرب (وبش، وشب).

(٤) انظر المنصف: ٩٣/٢، وانظر الكتاب: ٤٦٧/٣. لقد ذكر الأستاذ عبد السلام هارون (الكتاب:

٤٦٧/٣)، حاشية (١) أَنَّ الصَّوَابَ (مَسَائِيك)، وَلَسْتُ أَوَافِقُهُ فِيمَا ذَهَبَ إِلَيْهِ؛ لِأَنَّ التَّاءَ لِتَأْنِيثِ الْجَمْعِ كَمَا مَرَّ.

(٥) انظر لسان العرب (سَوَا).

(٧) فُلُوع :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : قِسِي^(١) فِي قُوُوسٍ ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ قَدْ تَحَدَّثْتُ عَنْهَا فِي مَوْضِعٍ آخَرَ^(٢).

(٨) فَلَاعِيَت :

قِيلَ إِنَّ طَاغُوتًا وَزُنَّهُ فَعَلُوتٌ ، وَقِيلَ فَلَعُوتٌ^(٣) ، وَلَقَدْ جُمِعَ عَلَى طَوَاعِيَتٍ فَهَوُ مِنْ بَابِ فَلَاعِيَتٍ ، وَلَوْ جُمِعَ عَلَى الْأَصْلِ لَقِيلَ : طَغَاوِيَتٌ ، أَوْ طَغَايِيَتٌ ، فَلَوْ جَمَعْنَا أَيْضًا مَلَكُوتًا حَمَلًا عَلَى مَا مَرَّ لَقِيلَ : مَلَكَيَتٌ ، وَلَوْ قَلَبْنَا الْوَاحِدَ (مَلَكُوت) لَقِيلَ فِي الْوَاحِدِ مَكَلُوتٌ ، وَالْجَمْعُ مَكَالِيَتٌ . وَذَكَرَ ابْنُ جَنِي^(٤) أَنَّ مَنْ ذَهَبَ إِلَى أَنَّ لَامَ طَاغُوتٍ يَاءٌ يُؤْخَذُ عَلَيْهِ قَلْبُ الْأَلِفِ فِي طَوَاعِيَتٍ وَأَوَّا ، وَالْقِيَاسُ يُوجِبُ أَنْ تَكُونَ عَلَى طِيَاغِيَتٍ .

(٩) فِلَاعُ :

وَمِنْهُ : إِيَاضٌ فِي إِضَاءٍ^(٥) فِي قَوْلِ أَبِي النَجْمِ^(٦) .

وَرَدَّتُهُ بِبَازِلٍ نَهَاضٍ وَرَدَّ الْقَطَا مَطَائِطَ الْإِيَاضِ

فَالْإِيَاضُ مَقْلُوبٌ مِنَ الْإِضَاءِ ؛ لِأَنَّ الْيَاءَ فِيهِ أَصْلُهَا وَأَوَّ (الْإِوَاضِ) ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي هَمْزَةِ الْإِضَاءِ (الِإِضَاوِ) .

(٢) فِي الْأَسْمَاءِ

وَالْقَلْبُ فِي الْأَسْمَاءِ بِتَقْدِيمِ اللَّامِ عَلَى الْعَيْنِ كَثِيرُ الشُّيُوعِ فِي الْعَرَبِيَّةِ ، وَلَعَلَّ أَهَمَّ الْأَوْزَانِ الْمَقْلُوبَةِ الَّتِي وَصَلَتْ إِلَيْهَا يَدِي مَا يَلِي :

(١) فَلُعُ :

(١) لَقَدْ وَرَدَ عَنِ الْعَرَبِ : قِسِي ، قُسِي ، أَقْوَاس ، وَقِيَاس .

(٢) انْظُرِ الصَّفْحَةَ ٢٦ : مِنْ هَذَا الْبَحْثِ ، وَانْظُرِ : الْاِقْتِضَابُ فِي شَرْحِ أَدَبِ الْكَاتِبِ : ٢٣٨ ، شَرْحُ الشَّافِيَّةِ : ٢٣/١ ، الْمَنْصَفُ : ٢٢/٢ ، لِسَانُ الْعَرَبِ (قَوْس) ، الْمَمْتَعُ فِي التَّصْرِيفِ : ٦١٦/٢ ، الْكِتَابُ ٤ / ٣٨٠ .

(٣) وَانْظُرِ الصَّفْحَةَ : ١١١ - ١١٢ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ .

(٤) انْظُرِ الْمُحْتَسَبُ : ١ / ١٣٢

(٥) الْأَضَاءُ : غَدِيرٌ صَغِيرٌ ، وَالْإِضَاءُ : الْغُدْرَانُ .

(٦) انْظُرِ لِسَانَ الْعَرَبِ (أَضَا) : ٣٨/١٤

وَمِنْهُ كَيْءٌ فِي كَأَيٍّ : ذَكَرَ ابْنُ جَنِيٍّ ^(١) أَنَّ (كَأَيٍّ) لَمَّا كَثُرَ اسْتِعْمَالُ الْعَرَبِ لَهَا تَلَعَّبُوا بِهَا، فَقَدَّمُوا الْيَاءَ الْمَشْدُودَةَ عَلَى الْهَمْزَةِ، فَصَارَتْ (كَيْئًا) مِنْ بَابِ (كَعَجٍ)، ثُمَّ حُذِفَتِ الْيَاءُ الْمُتَحَرِّكَةُ تَخْفِيفًا حَمَلًا عَلَى حَذْفِ الْيَاءِ فِي سِيدٍ وَمَيْتٍ، فَصَارَتْ (كَيْءٌ) مِنْ بَابِ (كَعَجٍ)، ثُمَّ قُلِبَتِ الْيَاءُ السَّاكِنَةُ أَلْفًا كَمَا قُلِبَتْ فِي يَيَّاسٍ، فَقِيلَ: يَاءَسُ، فَصَارَتْ (كَاءٌ) مِنْ بَابِ كَاعٍ. وَذَهَبُ يُونُسُ بْنُ حَبِيبٍ إِلَى أَنَّ (كَاءٌ) فَاعِلٌ مِنَ الْكُونِ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ لَا تَصِحُّ عِنْدَ ابْنِ جَنِيٍّ؛ لِأَنَّهَا لَوْ كَانَتْ كَذَلِكَ لَوَجِبَ إِعْرَابُهَا.

وَمِنْهُ أَيْضًا حَمَلًا عَلَى مَا مَرَّ كَأَيٍّ، فَهِيَ عِنْدَ ابْنِ جَنِيٍّ ^(٢) مَقْلُوبَةٌ مِنْ كَيْءٍ، الَّتِي هِيَ أَصْلُ كَاءٍ كَمَا مَرَّ. وَذَكَرَ ابْنُ جَنِيٍّ أَيْضًا أَنَّ الْقَلْبَ جَائِزٌ لِكَثْرَةِ تَلَعُّبِ الْعَرَبِ بِهَذِهِ الْكَلِمَةِ، وَلِمُرَاجَعَةِ الْأَصْلِ؛ لِأَنَّ أَصْلَ هَذِهِ الْكَلِمَةِ (كَأَيٍّ)، فَالْهَمْزَةُ قَبْلَ الْيَاءِ. وَمِنْهُ قِرَاءَةُ ابْنِ مُحَنِصِنٍ وَالْأَشْهَبِ وَالْأَعْمَشِ: (وَكَأَيٍّ) ^(٣) بِهَمْزَةٍ بَعْدَ الْكَافِ سَاكِنَةٍ. وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ جَعَلَ (كَأَيٍّ) فِي هَذِهِ الْقِرَاءَةِ مَحْمُولَةً عَلَى تَخْفِيفِ الْيَاءِ الْمَشْدُودَةِ بِحَذْفِ السَّاكِنَةِ. أَظْهَرُ وَأَقْلُّ تَكْلُفًا مِمَّا ذَهَبَ إِلَيْهِ ابْنُ جَنِيٍّ، فَلَا ضَرُورَةَ إِلَى ادِّعَاءِ كَوْنِهَا مَقْلُوبَةً مِنْ (كَيْءٍ) الَّذِي هُوَ أَصْلُ (كَاءٍ) كَمَا مَرَّ.

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: بَلَّتْ وَبَتَلَتْ: ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ ^(٤) أَنَّ أَهْلَ اللُّغَةِ قَدْ زَعَمُوا أَنَّ الْبَلَّتَ مَقْلُوبٌ مِنَ (الْبَتَلِ) ^(٥) وَأَنَّهُ لَيْسَ كَذَلِكَ لِرُجُودِ الْمَصْدَرِ.

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: شَخَرُ الشَّبَابِ فِي شَرْخِ الشَّبَابِ ^(٦)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ ^(٧) أَنَّ شَخَرَ الشَّبَابِ كَشَرْخِهِ.

وَمِنْهُ قِرَاءَةُ مَرْوِيَّةٍ عَنْ ابْنِ كَثِيرٍ: «وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّأْيُ إِلَّا بِأَهْلِهِ» ^(٨). بِهَمْزَةٍ سَاكِنَةٍ بَعْدَ السَّيْنِ (سَائِي) عَلَى أَنَّهُ مَقْلُوبٌ (سَيَّءٌ) بِالتَّخْفِيفِ ^(٩).

(١) انظر المحتسب: ١ / ١٧٠.

(٢) انظر المحتسب: ١ / ١٧١، وانظر لسان العرب (أَيٍّ): ١٤ / ٥٩.

(٣) آل عمران: ١٤٦.

(٤) انظر لسان العرب (بَلَّتْ).

(٥) الْبَتَلُ: الْقَطْعُ.

(٦) انظر: جمهرة اللغة: ٣ / ٤٣١، المزهر في علوم اللغة: ١ / ٤٧٦، المخصص: ١٤ / ٢٨.

(٧) انظر لسان العرب (شَخَر، شَرْخ).

(٨) فاطر: ٤٣.

(٩) انظر البحر المحيط: ٧ / ٣٢٠، مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع: ١٢٤. وانظر مجلة =

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: «شَوْقٌ رَغِيبٌ وَزَيْرٌ أَصَمٌّ»^(١): ذكر الميداني^(٢) أَنَّ الشَّوْقَ هُنَا الشَّقْوُ^(٣)، فَقَدَّمَتِ الْوَاوُ لَا مَ الْكَلِمَةَ عَلَى الْقَافِ عَيْنِهَا.

وَقَوْلُ بَعْضِهِمْ: لَهْيٌ أَبُوكَ، وَهُوَ مَحْمُولٌ عِنْدَ سِبْيَوِيٍّ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ: «وَقَالَ بَعْضُهُمْ: لَهْيٌ أَبُوكَ، فَقَلَبَتِ الْعَيْنُ، وَجُعِلَ اللَّامُ سَاكِنَةً، إِذَا صَارَتْ مَكَانَ الْعَيْنِ، كَمَا كَانَتِ الْعَيْنُ سَاكِنَةً، وَتَرَكُوا آخِرَ الْأَسْمِ مَفْتُوحًا، كَمَا تَرَكُوا آخِرَ (أَيْنَ) مَفْتُوحًا، وَإِنَّمَا فَعَلُوا ذَلِكَ بِهِ حَيْثُ غَيَّرُوهُ لِكَثْرَتِهِ فِي كَلَامِهِمْ، فَغَيَّرُوا إِعْرَابَهُ كَمَا غَيَّرُوهُ»^(٤). وَحَذَفُوا مِنْ الْمَقْلُوبِ الْيَاءَ، فَقَالُوا: لَهُ أَبُوكَ.

وَقَوْلُهُمْ: الْمَهْوُ^(٥) مِنَ السِّیُوفِ، عَلَى أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ (مَوْه) ^(٦)، وَذَكَرَ ابْنُ جِنِّي^(٧) أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنَ الْمَوْهَ، لِأَنَّهُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي لَامُهُ هَاءٌ، وَمِنْهُ قَوْلُ صَخْرِ الْغِيِّ الْهَذْلِيُّ: وَمُرْهَفٌ، أُخْلِصَتْ خَشِيبَتُهُ أَبْيَضُ مَهْوٌ فِي مَتْنِهِ رُبْدٌ وَقَوْلُ بَعْضِهِمْ: الدَّوْلُ فِي الدَّلْوِ^(٨). وَمِنْهُ الْجَفْلُ فِي الْجَلْفِ^(٩): ذكر الأزهري^(١٠) أَنَّ الْمَعْرُوفَ فِي الْقَشْرِ هُوَ الْجَلْفُ، فَكَانَ الْجَفْلُ مَقْلُوبٌ.

= كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء : ٢٨١ .

(١) انظر مجمع الأمثال: ١ / ٣٧٣ .

(٢) انظر مجمع الأمثال: ١ / ٣٧٣ .

(٣) الشَّقْوُ: فتح الفم .

(٤) الكتاب: ٣ / ٤٩٨، وانظر السيوطي، الأشباه والنظائر في النحو، القاهرة، مكتبة الكليات الأزهرية: ١ / ٢٦٧ (سأشير إليه فيما بعد بالأشباه والنظائر)، الزمخشري، المحاجة بالمسائل النحوية، تحقيق د. بهيجة الحسني، بغداد، مطبعة أسعد: ١٧٥ (سأشير إليه فيما بعد بالمحاجة بالمسائل النحوية).

(٥) هو الرقيق .

(٦) انظر لسان العرب (مها)، وانظر شرح الشافية (الحاشية): ١ / ٢٢ .

(٧) انظر لسان العرب (خشب): ١ / ٣٥٢ .

(٨) انظر المذكر والمؤنث لابن الأنباري (تحقيق محمد عبد الخالق عضية، القاهرة ١٩٨١: ٤٤٦).

(٩) الجلف: قشر اللحم عَنْ الْجِلْد، الجاسوس على القاموس: ١٧٥ .

(١٠) انظر لسان العرب (جفل)، تهذيب اللغة (جفل): ١١ / ٨٨ .

وقولهم: المقل في الملق^(١): ذكر الأزهري^(٢) أن المقل كأنه مقلوب من الملق. ويقال: قد مقلته مقلًا. ومن المقل: «كثدي كعاب لم يمرث بالمقل»^(٣). وقولهم: اللتح في اللح^(٤)، جاء في (لسان العرب): «واللحت واللتح واحد مقلوب»^(٥).

وقولهم: الدقم والدمق: جاء في (لسان العرب): «دمقه يدمقه دمعًا كسر أسنانه كدقمه. . ودقم فاه ودمقه دقمًا ودمقًا إذا كسر أسنانه. .»^(٦)، «ودقمه يدقمه ويدقمه دقمًا وأدقمه، مثل دمه على القلب، أي: كسر أسنانه. .»^(٧). وزعم كراع أن الميم في الدقم زائدة، وهو قول لا يلتفت إليه عند ابن سيده^(٨).
(٢) فلعة

ومنه: حيوة في حوية: ذكر ابن سيده أنه ليس في الكلام (حيو)، فحيو عنده مقلوب من (حوي)، فيكون حيوة مقلوبًا من حوية. وأجاز أيضًا أن يكون (حيوة) من باب (فيعلة) على أن في الكلام حذف إحدى الياءات الثلاث: «وقد تكون فيعلة من حوى يحوي، ثم قلبت الواو ياء للكسرة»^(٩)، فاجتمعت ثلاث ياءات، فحذفت الأخيرة فبقي حية، ثم أخرجت على الأصل فقبل حيوة»^(١٠). وقيل إن أصل (حيوة) هو حية، على أن فيها قلب الياء الثانية واوًا^(١١)؛ وذهب المازني

(١) ضرب من الرضاع.

(٢) انظر لسان العرب (مقل، ملق) تهذيب اللغة (مقل): ١٢ / ١٨٥.

(٣) نصب لم يمرث حملًا على نية نون التوكيد، أي لم يمرثن.

(٤) اللحت: البشر والقشر.

(٥) لسان العرب (لحت).

(٦) لسان العرب (دمق).

(٧) لسان العرب (دقم).

(٨) انظر لسان العرب (دقم).

(٩) يتراءى لي أن القلب جاء اعتباطًا، لأنه ليس في (حيوة) كسرة إلا إذا جعل وزنها فيعلة، فتكون الكسرة تحت الواو، وهي مسألة لا تقلب فيها الواو ياء، ويمكن أن يحمل ذلك على نقل كسرة الواو إلى الياء، وقلب الواو ياء، وفتح الياء تخفيفًا.

(١٠) لسان العرب (حوى).

(١١) انظر الممتع في التصريف: ٢ / ٥٦٩.

إلى أن (حَيَوَة) مِمَّا جَاءَتْ عَيْنُهُ يَاءً وَلَا مُمَةً وَأَوَّاءً ، وَأَنَّهُ اسْمٌ لَمْ يُسْتَعْمَلْ مِنْهُ فِعْلٌ ، وَهُوَ مَذْهَبُ فَاكِدٍ عِنْدَ ابْنِ عَصْفُورٍ^(١) ، لِأَنَّهُ قَدْ ثَبَتَ إِبْدَالُهُمُ الْيَاءَ وَأَوَّاءً شَذُوذًا ، وَلَمْ يَثْبُتْ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ مَا عَيْنُهُ يَاءً وَلَا مُمَةً وَأَوَّاءً .

وَمِنْهُ سَعْفَةٌ فِي سَفْعَةٍ فِي الْحَدِيثِ : «أَنَّهُ رَأَى جَارِيَةً فِي بَيْتٍ أُمَّ سَلَمَةَ بِهَا سَعْفَةٌ^(٢) . . .»^(٣) ، وَذَكَرَ ابْنُ الْأَثِيرِ^(٤) ، أَنَّ الْمَحْفُوظَ فِي سَعْفَةٍ هُوَ سَفْعَةٌ بِتَقْدِيمِ الْفَاءِ عَلَى الْعَيْنِ ، فَتَكُونُ سَعْفَةٌ عَلَى هَذَا الْقَوْلِ مَقْلُوبَةً مِنْ سَفْعَةٍ .

وَمِنْهُ أَضَاءَةٌ^(٥) ، الْمَقْلُوبَةُ مِنْ آضٍ يَثْيِضُ : قِيلَ إِنْ جُمِعَ أَضَاءَةٌ أَضَوَاتٌ عَلَى أَنَّهَا وَأَوِيَّةُ اللَّامِ ، وَقِيلَ إِنْ سَبَّيْنَاهُ حَمَلَهَا عَلَى أَنَّهَا يَائِيَّةُ اللَّامِ ، وَهُوَ قَوْلٌ فِيهِ مُخَالَفَةٌ لِاجْتِمَاعِ مَا عَلَيْهِ اللَّغَوِيُّونَ ، وَذَكَرَ أَبُو الْحَسَنِ أَنَّ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ سَبَّيْنَاهُ لَا وَجْهَ لَهُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ أَضَاءَةٌ (فَلَعَةٌ) مَقْلُوبَةٌ : «قَالَ : وَالَّذِي أُوجِّهُ كَلَامَهُ عَلَيْهِ أَنْ تَكُونَ أَضَاءَةٌ (فَلَعَةٌ) ، مِنْ قَوْلِهِمْ : آضٌ يَثْيِضُ ، عَلَى الْقَلْبِ ؛ لِأَنَّ بَعْضَ الْغَدِيرِ يَرْجِعُ إِلَى بَعْضٍ وَلَا سِيَّمَا إِذَا صَفَقَتْهُ الرِّيحُ ، وَهَذَا كَمَا سُمِّيَ رَجْعًا ، لِتَرَاجُعِهِ عِنْدَ اضْطِغَافِ الرِّيحِ ، وَقَوْلِ أَبِي النُّجُمِ :

وَرَدَّتْهُ بَبَازِلٍ نَهَاضٍ وَرَدَّ الْقَطَا مَطَائِطَ الْإِيَاضِ

إِنَّمَا قَلَبَ أَضَاءَةً قَبْلَ الْجَمْعِ ، ثُمَّ جَمَعَهُ عَلَى فِعَالٍ ، وَقَالُوا : أَرَادَ الْإِيَاءُ ، وَهُوَ الْغُدْرَانُ ، فَقَلَبَ . . .»^(٦) ، وَتَرَاوَى لِي أَنْ كَوْنُ أَضَاءَةٍ مَقْلُوبَةٍ مِنْ آضٍ يَثْيِضُ لَا بُدَّ فِيهِ مِنْ عِلَّةٍ تُوجِبُ قَلْبَ الْيَاءِ (أَيْضَةً) أَلِفًا ؛ لِأَنَّهَا مَفْتُوحَةٌ ، وَمَا قَبْلَهَا سَاكِنٌ ، وَيُمْكِنُنَا أَنْ نَحْمِلَ الْقَلْبَ فِيهَا عَلَى الْقَلْبِ فِي جَاءٍ مِنْ وَجْهِ ؛ لِأَنَّ أَصْلَهُ جَوَّهُ ، فَتَحَرَّكَتِ الْوَاوُ بِالْفَتْحِ ؛ لِأَنَّهُ لَمَّا حَدَثَ فِيهِ الْقَلْبُ ضَعْفٌ ، فَفُتِحَ مَا كَانَ سَاكِنًا ، فَقَلَبَتِ الْوَاوُ أَلِفًا لِتَحْرُكِهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا^(٧) . وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْأَطْفَالِ الصَّغَارِ : جُمَزَةٌ فِي جَزْمَةٍ^(٨) ، وَقَوْلُ أَهْلِ الْمَغْرِبِ : لَغُوفٌ فِي

(١) انظر الممتع في التصريف : ٥٦٩ / ٢ .

(٢) أي : بها قروح تخرج في الرأس .

(٣) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر : ٣٦٨ / ٢ ، ٣٧٥ .

(٤) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر : ٣٦٨ / ٢ ، ٣٧٥ . وانظر لسان العرب (سعف) .

(٥) الأضياء : الغدير . والجمع : أضواء .

(٦) لسان العرب (أضأ) .

(٧) انظر الصفحة : ٨٨ من هذا البحث .

(٨) انظر التطور اللغوي ، مظاهره وعلله وقوانينه : ٥٩ - ٦٠ .

الْغَفْوَةُ^(١).

(٣) فَلَعٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الْمَقَّةُ فِي الْمَهَقِ (اشتداد البياض). وَيُقَالُ أَيْضاً: الْأَمَقَّةُ وَالْأَمَهُقُ

وَالْأَقَمَّةُ^(١).

وَقَوْلُهُمْ: الْمَهَا^(٢) فِي الْمَاهِ (الْمَوْه): ذَكَرَ ابْنُ بَرِّي^(٣) أَنَّ أَمَهَا مَقْلُوبٌ مِنْ أَمَاهَا، وَوَزْنُهُ (أَفْلَعُهُ)، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي الْمَهَا مِنْ حَيْثُ كَوْنُهُ مَقْلُوباً مِنْ (الْمَوْه).

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: لَمَقُ الطَّرِيقِ فِي لَقَمِهِ^(٤)، وَقِيلَ إِنَّ لَمَقاً لُغَةً فِي لَقَمٍ^(٥)، وَمِنْهُ قَوْلُ رُؤَسَا^(٦):

«سَاوَى بَأْيَدِيهِنَّ مِنْ قَصْدِ اللَّمَقِ».

(٤) فَلَعَةٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: بَثَرُ مَهَاً فِي مَاهَةٍ، لِأَنَّ أَصْلَ الْأَلِفِ فِي مَاهَةٍ وَאוُ أَيُّ: مَوْهَةٌ، فَجُعِلَتْ الهَاءُ لَامٌ الْكَلِمَةِ مَوْضِعَ الْوَائِ عَيْنِ الْكَلِمَةِ، فَصَارَتْ مَهْوَةً، ثُمَّ قَلِبَتْ الْوَائُ أَلِفاً لِتَحَرُّكِهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا^(٧).

وَمِنْهُ النَّفْكَةُ وَالنَّكْفَةُ^(٨)، وَذَكَرَ اللَّيْثُ أَنَّ النَّفْكَةَ لُغَةٌ فِي النَّكْفَةِ^(٩).

وَقَوْلُهُمْ: نَفْسٌ نَاهَةٌ فِي نَهَاةٍ، أَيُّ: مُنْتَهِيَةٌ^(١٠)، وَقَوْلُهُمْ: امْرَأَةٌ مَاءَةٌ^(١١) فِي مَاءَةٍ مِنْ بَابِ

(١) انظر: لسان العرب (مهق، مقه)، كتاب الأفعال لابن القطاع: ٣ / ١٩١.

(٢) المَهَا: ماءُ الْفَحْلِ فِي رَحِمِ الناقة.

(٣) انظر لسان العرب (مَوْه).

(٤) لَقَمُ الطَّرِيقِ: وَسَطُهُ.

(٥) انظر: المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٧٧، جمهرة اللغة: ٣ / ٤٣١، لسان العرب (لقم، لمق).

(٦) انظر لسان العرب (لمق).

(٧) انظر لسان العرب (مهه): ١٢ / ٥٤٢، شرح الشافية: ١ / ٢٢، الممتع في التصريف: ١ / ٣٤٨،

المنصف: ٢ / ١٤٩-١٥٢، ابن جني سر صناعة الأعراب القاهرة، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى

البابي الحلبي وأولاده (سأشير إليه فيما بعد بسر صناعة الإعراب): ١ / ١١٣ - ١٢٠، ويقال: بَثَرُ مَاهَةٍ وَمِهِيَّةٌ أَيُّ: كَثِيرَةُ الْمَاءِ.

(٨) النَّكْفَةُ: الْغَدَّةُ.

(٩) انظر المخصص: ١٤ / ٢٨، لسان العرب (نفك).

(١٠) انظر لسان العرب (نيه).

(١١) مَاءَةٌ: نَمَامَةٌ.

(معاة^(١)). وقولهم: الطَّاءُ وَالصَّاءُ فِي الطَّاءِ وَالصَّاءِ^(٢).

(٥) فَلَعُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الْفِرْتُ فِي الْفِرْتِ^(٣)، جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَالْفِرْتُ: لُغَةٌ فِي الْفِتْرِ، عَنِ ابْنِ جَنِّي، كَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ عَنْهُ»^(٤).

وَمِنْهُ قِرَاءَةُ أَبِي بَكْرٍ فِي رِوَايَةِ الْأَعْمَشِ عَنْ عَاصِمٍ: «وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنَا وَرِثَا»^(٥): (رِثَاً)^(٦) مَقْلُوبٌ مِنْ (رِثِي)، كَقَوْلِهِمْ: رَاءٌ فِي رَأَى.

وقراءة أبي وعبد الله وابن عباس وغيرهم: ﴿وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حَرْجٌ﴾^(٧) بِكَسْرِ حَاءٍ (حَرْج) وتقديمِ الرَّاءِ عَلَى الْجِيمِ، عَلَى أَنَّهُ مَقْلُوبٌ (حَجْرٍ)، وَمَعْنَاهُ مَعْنَى مَا قَلَبَ مِنْهُ، أَوْ بِمَعْنَى التَّضْيِيقِ^(٨).

وَمِنْ ذَلِكَ حَدِيثُ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ: «لَوْ مَاتَ يَوْمَئِذٍ عَنِ الضُّبْحِ لَوَرِثَهُ الزُّبَيْرُ»^(٩): ذَكَرَ ابْنُ الْأَثِيرِ أَنَّ الرِّوَايَةَ الْمَشْهُورَةَ (الضُّحَ)، وَهُوَ ضَوْءُ الشَّمْسِ، فَإِنْ صَحَّتِ الرِّوَايَةُ الْأُولَى فَهُوَ مَقْلُوبٌ عَنْهُ مِنْ (ضُحَى الشَّمْسِ)، وَهُوَ إِشْرَاقُهَا.

وَقِيلَ إِنَّ الضُّبْحَ قَرِيبٌ مِنَ الرِّيحِ^(١٠) فَيَكُونُ الْمَقْلُوبُ وَالْمَقْلُوبُ مِنْهُ لَمْ يَتَّفِقَا فِي الْوِزْنِ.

(٦) فَلَعَةُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الْحِمَشَةُ^(١١) فِي الْحِشْمَةِ^(١٢).

(١) انظر لسان العرب (مأى).

(٢) الطَّاءُ: القَذَى يخرج مع المشيمة وانظر لسان العرب (طأى).

(٣) الْفِتْرُ: مَا بَيْنَ طَرَفِ السَّبَابَةِ وَالْإِبْهَامِ إِذَا فَتَحَتْهُمَا.

(٤) لِسَانُ الْعَرَبِ (فرت): ٦٦/٢.

(٥) مَرِيْم: ٧٤.

(٦) انظر: التبيان في إعراب القرآن: ٢/ ٨٨٠، البحر المحيط: ٦/ ٢١٠ - ٢١١، الكشف:

٧٣/٣.

(٧) الْأَنْعَام: ١٣.

(٨) انظر مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع: ٤١، البحر المحيط: ٤/ ٣١٤، المحتسب:

٢٣١/١، الكشف: ٧١/٢.

(٩) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٣/ ١٠٦.

(١٠) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٣/ ١٠٦، وانظر لسان العرب: ٢/ ٥٢٧.

(١١) يُقَالُ أَحْمَشْتُ الرَّجُلَ، أَيِ أَغْضَبْتُهُ.

(١٢) انظر لسان العرب (حمش، حشم)، المزهر في علوم اللغة: ١/ ٤٨٠.

(٧) فَلَعُ :

وَمِنْهُ : اليمى في اليوم في قول الأخرز الحمانى^(١) :

مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ الْيَمَى

أى : اليوم^(٢) .

وَمِنْهُ اللَّجْزُ فِي اللَّزَجِ كَمَا مَرَّ^(٣) .

(٨) فَلَعَةُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْقَنِطَةُ فِي الْقَنِطَةِ كَمَا مَرَّ^(٤) .

(٩) فُلَعُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الدُّلْبُ^(٥) فِي الدَّيْلِ : ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّ الدُّلْبَ مَقْلُوبُ الدَّيْلِ :

«وَالدُّلْبُ جِنْسٌ مِنْ سُدَانِ السُّنْدِ ، وَهُوَ مَقْلُوبٌ عَنِ الدَّيْلِ ، قَالَ الشَّاعِرُ :

كَأَنَّ الدَّارِعَ الْمَشْكُوكَ فِيهَا سَلَيْبٌ مِنْ رِجَالِ الدَّيْلَانِ

...»^(٦) ، فَيَكُونُ الْمَقْلُوبُ فِي هَذَا النَّصِّ قَدْ قَلَّتْ حُرُوفُهُ عَنْ حُرُوفِ الْمَقْلُوبِ مِنْهُ ،

وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ الدُّلْبَ مَقْلُوبٌ مِنَ الدُّبْلِ ، وَهِيَ لَفْظَةٌ لَمْ تَطَالَعْنِي فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ)^(٧)

بِهَذَا الْمَعْنَى .

(١٠) فُلَعُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : فُلَا النَّبْلِ فِي فُوقِهِ : «وَفَقَا النَّبْلِ ، مَقْلُوبٌ ، لُغَةٌ فِي فُوقِهَا ، قَالَ الْفَنْدُ

الرَّمَّانِي :

وَنَبْلَى وَفَقَّاهَا ، كَ عِرَاقِيْبَ قَطًّا طَحْلَ

ذَكَرَ ابْنُ سَيِّدِهِ فِي تَرْجَمَةِ فُوقٍ . . »^(٨) . فَيَكُونُ (فُقَا) مِنْ بَابِ (فُلَعُ) ، وَيَكُونُ فُوقٌ مِنْ بَابِ

(فُعَلٍ) . وَذَكَرَ الْجَوْهَرِيُّ^(٩) أَنَّ فُقُوعَ السَّهْمِ فُوقُهُ ، وَالْجَمْعُ فُقَا ، فَتَكُونُ فُقُوعٌ مِنْ بَابِ

(١) انظر الصفحة ١٨ من هذا البحث .

(٢) انظر الصفحة ١٨ من هذا البحث .

(٣) انظر الصفحة ٧٥ من هذا البحث .

(٤) انظر الصفحة ٧٥ من هذا البحث ، وانظر النهاية في غريب الحديث والأثر : ١١٣ / ٤ .

(٥) الدُّلْبُ : جنس من سُدَانِ السُّنْدِ ، وَدَيْلٌ : مَدِينَةٌ مِنْ مَدَائِنِ السُّنْدِ .

(٦) لِسَانِ الْعَرَبِ (دَلْبٌ) ، وَانْظُرْ (دَبْلٌ) .

(٧) انظر (دَلْبٌ ، دَيْلٌ) .

(٨) لِسَانِ الْعَرَبِ (فُقَا) .

فُلَعَةٍ، فَيَتَفَقُّ وَزْنَا المَقْلُوبِ والمَقْلُوبِ مِنْهُ.

(١١) فَالَعِ :

في العربية مِنْ هذه المسألة أَلْفَاظُ كَثِيرَةٌ مَحْمُولَةٌ عَلَى الْقَلْبِ، وَلَعَلَّ أَكْثَرَهَا شِيعُوا تِلْكَ الَّتِي عَيْنُهَا مُعْتَلَّةٌ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: هَارٍ وَشَاكِ، وَلَاثٍ، وَهَاعٍ، وَعَاقٍ، وَعَادٍ وَشَاهٍ فِي: هَائِرٍ، وَشَائِكٍ، وَلَاثٍ، وَهَائِعٍ، وَعَائِقٍ وَعَائِدٍ، وَشَائِهِ. وَأَصْلُ الْهَمْزَةِ فِيهَا مَرُّ حَرْفٍ عِلَّةٍ، وَفِي الْمَقْلُوبِ حَذْفُ يَاءِ الْمَنْقُوصِ وَتَعْوِضُ التَّنْوِينِ مِنْهَا^(١).

وَمِمَّا يُمَكِّنُ عَدُهُ مِمَّا مَرَّ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ قِرَاءَةُ الْحَسَنِ: «إِلَّا مَنْ هُوَ صَالُ الْجَحِيمِ»^(٢) بِضَمِّ لَامٍ (صَالٌ): ذَكَرَ ابْنُ جَنِّي^(٣) أَنَّ أَبَا عَلِيٍّ الْفَارِسِيَّ حَمَلَهُ عَلَى حَذْفِ الْيَاءِ مِنْهُ تَخْفِيفًا، فَأُعْرِبَ بِالْحَرَكَةِ الظَّاهِرَةِ عَلَى اللَّامِ. وَذَهَبَ قُطْرُبٌ إِلَى أَنَّهُ جَمَعَ (صَالٍ) عَلَى (صَالُونَ)، فَحُذِفَتِ النُّونُ لِلْإِضَافَةِ، وَالْوَاوُ لِلتَّقَاءِ السَّاكِنِينَ، وَهُوَ وَجْهُ حَسَنٌ عِنْدَ ابْنِ جَنِّي. وَحَمَلَ الْفَرَّاءُ هَذِهِ الْقِرَاءَةَ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ كَمَا فِي عَاثٍ وَهَارٍ وَشَاكِ كَمَا مَرَّ، لِأَنَّ الْعَرَبَ قَالَتْ: جُرْفٌ هَارٍ وَهَارٌ: «فَأَنْ أَرَادُوا وَاحِدًا فَلَيْسَ بِجَائِزٍ؛ لِأَنَّكَ لَا تَقُولُ: هَذَا قَاضٍ وَلَا رَامٌ، وَإِنْ يَكُنْ عُرِفَ مِنْهَا لُغَةً مَقْلُوبَةً مِثْلَ: عَاثٍ وَعَثِي، فَهُوَ صَوَابٌ». قَدْ قَالَتِ الْعَرَبُ: جُرْفٌ هَارٍ وَهَارٌ، وَهُوَ شَاكِي السِّلَاحِ، وَشَاكُ السِّلَاحِ»^(٤). وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ أَبِي الْبَقَاءِ الْعَكْبَرِيِّ: «يُقْرَأُ شَاذًا بِضَمِّ اللَّامِ، فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ جَمْعًا حَمَلًا عَلَى مَعْنَى (مَنْ)، وَأَنْ يَكُونَ قَلْبَ فِصَارٍ، صَائِلًا»^(٥)، ثُمَّ حُذِفَ الْيَاءُ فَبَقِيَ صَالٌ»^(٦).

ومنه قوله تعالى: ﴿أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ﴾^(٧): فِي (هَارٍ) وَجْهَانِ:

(١) أَنْ يَكُونَ أَصْلُهُ (هَوْرٌ) أَوْ (هَيْئٌ)، فَتَحَرَّكَتِ الْعَيْنُ، وَانْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا، فَقَلْبَتِ أَلْفًا، فَوَزَنَهُ (فَعْلٌ).

(٢) أَنْ يَكُونَ أَصْلُهُ (هَاوراً) أَوْ (هَائِراً)، ثُمَّ جُعِلَتِ الْعَيْنُ مَوْضِعَ اللَّامِ، ثُمَّ قَلْبَتِ الْوَاوُ

(١) انظر الصفحة: ١٧ من هذا البحث.

(٢) الصافات: ١٦٣.

(٣) انظر المحتسب: ٢/ ٢٢٨. وانظر شرح الشافعية: ١/ ٢٤-٢٥، الممتع في التصريف: ٢/ ٦١٦،

المزهر في علوم اللغة: ١/ ٤٨٠، الكتاب: ٤/ ٣٨٠، همع الهوامع: ٦/ ٢٧٦.

(٤) معاني القرآن: ٣/ ٣٩٤.

(٥) لعل الصواب: صالياً.

(٦) التبيان في إعراب القرآن: ٢/ ١٠٩٥، وانظر تفسير القرطبي: ١٥/ ١٣٦.

(٧) التوبة: ١٠٩.

ياءً، وَحَدَّثَ فِيهَا مَا حَدَّثَ فِي (قَاضٍ) (١).

وقوله تعالى . ﴿فَمَنْ أَصْطَرَّ غَيْرَ بَاعٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ﴾ (٢) : (عَادٍ) اسْمُ فَاعِلٍ مِنْ (عَادًا) عِنْدَ أَبِي حَيَّانٍ (٣)، وَلَيْسَ مِنْ (عَادَةٍ) كَمَا ذَهَبَ إِلَيْهِ بَعْضُهُمْ عَلَى أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ عَائِدٍ كَمَا فِي شَاكٍ وَلَاثٍ وَأَضْرَابُهُمَا . لِأَنَّ الْقَلْبَ عِنْدَهُ لَا يَنْقَاسُ، وَلَا يُصَارُ إِلَيْهِ إِلَّا لِمُوجِبٍ، وَلَيْسَ فِي هَذَا مُوجِبٌ إِلَّا ادَّعَاءُ الْقَلْبِ .

وَمِمَّا وَرَدَ فِي الشُّعْرِ مِنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ قَوْلُ الْعَجَّاجِ (٤) :

لَاثٍ بِهَا الْأَشَاءُ وَالْعُبْرِيُّ

وَقَوْلُ الشَّاعِرِ (٥) :

فَلَوْ أَنِّي رَمَيْتُكَ مِنْ بَعِيدٍ لِعَاقَكَ عَنْ دُعَاءِ الذُّئْبِ عَاقِي

وَقَوْلُ طَرِيفِ بْنِ تَمِيمٍ الْعَنْبَرِيِّ (٦) :

فَتَعْرِفُونِي أَنَّنِي أَنَا ذَاكُمْ شَاكٍ سِلَاحِي فِي الْحَوَادِثِ مُعْلِمٌ

وَقَوْلُ الشَّاعِرِ (٧) :

حَتَّى اسْتَفَّانَا نِسَاءَ الْحَيِّ ضَاحِيَةً وَأَصْبَحَ الْمَرْءُ عَمْرُو مُثَبَّأً كَاعِي

أَي : كَأَنَّهَا (٨) .

وَقَوْلُ الشَّاعِرِ (٩) :

خَيْلَانٍ مِنْ قَوْمِي وَمِنْ أَعْدَائِهِمْ خَفَضُوا أَسْتَهْتُمْ وَكُلُّ نَاعِي

(١) انظر البحر المحيط : ٨٨/٥، التبيان في إعراب القرآن : ٢ / ٦٦١، البيان في غريب إعراب القرآن : ١ / ٤٠٦ .

(٢) البقرة : ٧٣ .

(٣) انظر البحر المحيط : ١ / ٤٩٠ .

(٤) انظر لسان العرب (هري)، الكتاب ٤ / ٣٧٧، العجاج، ديوان العجاج ليسك، نشر أهلورد : ٦٩ (سأشير إليه فيما بعد بديوان العجاج) .

(٥) انظر معاني القرآن للقرّاء : ٢ / ٣٩٤، لسان العرب (عقا)، ضرائر الشعر لابن عصفور : ١٩٠ .

(٦) انظر الكتاب : ٤ / ٣٧٨ .

(٧) انظر لسان العرب (كيع)، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٢٣٧، ضرائر الشعر لابن عصفور . ١٨٩ .

(٨) انظر الصفحة ٢٥ من هذا البحث .

(٩) انظر لسان العرب (نوع) .

أي : وكُلُّ نائع^(١) . وذَكَرَ الأصمعيُّ أَنَّهُ لَا قَلْبَ فِيهِ ، لِأَنَّهُ مِنْ (نَعَيْتُ) .
وقولُ سَاعِدَةَ بْنِ جَوْيَةِ الهذلي يصفُ سحاباً^(٢) :

سَادٍ تَجَرَّمُ فِي الْبَضِيعِ ثَمَانِيَا يَلْوِي بِعِيقَاتِ الْبَحَارِ وَيَجْنُبُ
أَي : سَائِدٌ : « قَالَ ابْنُ سَيْدِهِ : قِيلَ مَعْنَى سَادٍ هُنَا مَهْمَلٌ لَا يُرَدُّ عَنْ شُرْبٍ ، وَقِيلَ : مِنْ
الْإِسَادِ الَّذِي هُوَ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلِّهِ ، قَالَ : وَهَذَا لَا يَجُوزُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ عَلَى الْقَلْبِ ، كَأَنَّهُ
سَائِدٌ ، أَي : ذُو إِسَادٍ ، ثُمَّ قُلِبَ ، فَقِيلَ : سَادِيٌّ ، ثُمَّ أَبْدِلَ الْهَمْزَةُ إِبْدَالاً صَحِيحاً ، فَقَالَ :
سَادِي ، ثُمَّ أَعْلَهُ كَمَا أَعْلَى قَاضٍ وَرَامٍ »^(٣) .

وَمِمَّا جَاءَ فِي الصَّحِيحِ مِنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ قَوْلُهُمْ : طَاسِمٌ فِي طَامِسٍ^(٤) ، وَجَاءَ فِي
(لِسَانِ الْعَرَبِ) : « وَطَسَمَ الطَّرِيقَ مِثْلَ طَمَسَ عَلَى الْقَلْبِ »^(٥) .
وقَوْلُهُمْ : قَامِسٌ فِي قَاسِمٍ : ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) ، أَنَّ قَامِساً لُغَةً فِي قَاسِمٍ ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ
مَعَ الزَّيْدِيِّ^(٧) .

وَمِنْهُ سَاهِفٌ وَسَافَةٌ^(٨) ، وَيُقَالُ أَيْضاً : طَعَامٌ مَسْهَفَةٌ وَمَسْهَفَةٌ^(٩) .
وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : شَاسِيٌّ فِي شَائِسٍ^(١٠) : « وَيُقَالُ امْقَلُوبُ : مَكَانٌ شَاسِيٌّ وَجَاسِيٌّ
غَلِيظٌ . . . »^(١١) .
وَمِنْ ذَلِكَ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الْفِعْلِ الْأَجُوفِ مَهْمُوزِ اللَّامِ ، نَحْوُ : جَاءَ وَشَاءَ^(١٢) .
وَمِنْ ذَلِكَ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الْفِعْلِ مُعْتَلِّ اللَّامِ ، وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : قَائِفٌ فِي قَافٍ لِلَّذِي يَعْرِفُ
الْأَثَارَ : « الْقَائِفُ الَّذِي يَعْرِفُ الْأَثَارَ وَيَتَّبِعُهَا ، وَكَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ عَنِ الْقَافِي »^(١٣) . . .

(١) نائع : عطشان إلى دم صاحبه .

(٢) انظر لسان العرب (سدى) .

(٣) انظر : جمهرة اللغة : ٣ / ٤٣١ ، المزهر في علوم اللغة : ١ / ٤٧٦ ، لسان العرب (طسم) ، أدب

الكاتب : ٤٩٢ .

(٤) لسان العرب (طسم) .

(٥) انظر لسان العرب (قمس) .

(٦) انظر تاج العروس (قمس) .

(٧) سافه شديد العطش .

(٨) انظر لسان العرب (سفه) ، تهذيب اللغة (سفه) .

(٩) مكان شئس : خشن من الحجارة .

(١٠) لسان العرب (شأس) ، وانظر (شسأ) .

(١١) انظر التفصيل في هذه المسألة فيما مضى .

(١٢) عيوب المنطق ومحاسنه من ثمار ما قرأت : ٢١٥ .

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً اسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الْفِعْلِ الْأَجُوفِ، وَمِنْهُ مَا أَنْشَدَهُ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ :
إِنَّكَ يَا جَهْضُمُ مَا هِيَ ^(١) الْقَلْبُ .

أي : مائه القلب ؛ لأنه مِنْ (مُهَتْ) ^(٢) .

(١٢) فَلَاةٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : صَاعِقَةٌ فِي صَاعِقَةٍ ^(٣) .

(١٣) فَلَعَاءٌ :

وَيَكَادُ هَذَا الْبِنَاءُ الْمَقْلُوبُ يَكُونُ نَادِراً فِي الْعَرَبِيَّةِ، وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : حَوْبَاءُ فِي حَبْوَاءِ ^(٤) ،
جَاءَ فِي (هَمْعِ الْهَوَامِعِ) : «وَمِثَالُ تَقْدِيمِ مَتَلَوَّ الْأَخْرِ عَلَى الْعَيْنِ : الْحَوْبَاءُ، وَهِيَ النَّفْسُ،
الْأَصْلُ : حَبْوَاءُ، قُدِّمَتِ اللَّامُ ، وَهِيَ الْوَاوُ، الَّتِي هِيَ مَتَلَوَّةٌ لِلْأَخْرِ عَلَى الْيَاءِ وَهِيَ عَيْنُ
الْكَلِمَةِ، فَوَزْنُهَا فَلَعَاءُ، وَالذَّلِيلُ عَلَى أَنَّهُ مَقْلُوبٌ قَوْلُهُمْ : حَابَيْتَ الرَّجُلَ : إِذَا أَظْهَرْتَ لَهُ
خِلَافَ مَا فِي حَوْبَائِكَ» ^(٥) . وَلَمْ يَعُدَّ ابْنُ مَنْظُورٍ (حَوْبَاءُ) مَقْلُوبَةً : «وَالْحَوْبَاءُ : النَّفْسُ،
مَمْدُودَةٌ، سَاكِتَةُ الْوَاوِ، وَالْجَمْعُ حَوْبَاوَاتٌ . . .» ^(٦) .

(١٤) فَلَعَانٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : شَيْثَانٌ فِي شَيْثَانٍ ^(٧) مِنْ (شَأَى) «وَرَجُلٌ شَيْثَانٌ بوزن شَيْعَانٍ : بَعِيدُ
النَّظَرِ، وَبُنِعَتْ بِهِ الْفَرَسُ، وَهُوَ يَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ مَقْلُوباً مِنْ (شَأَى) الَّذِي هُوَ سَبَقَ ؛ لِأَنَّ
نَظْرَهُ يَسْبِقُ نَظْرَ غَيْرِهِ، وَيَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ مِنْ مَادَةٍ عَلَى حِيَالِهَا كَشَاءَنِي الَّذِي هُوَ
سَرْنِي . . .» ^(٨) .

(١٥) فَلَعُوتٌ :

وَمِنْ ذَلِكَ طَاعُوتٌ ^(٩) فِي طَغُوتٍ : فِي طَاغُوتٍ مُذْهَبَانِ :

(١) رجل ماه : كثير ماء القلب .

(٢) انظر لسان العرب (موه) : ١٣ / ٥٤٤ .

(٣) انظر الصفحة من هذا البحث ٩٨ ، وانظر جمهرة اللغة ٣ / ٤٣١ ، المزهري في علوم اللغة ١ /

٤٧٦ ، لسان العرب (صقع ، صقع) ، ادب الكاتب : ٤٩٣ .

(٤) الحبواء : النفس .

(٥) همع الهوامع : ٦ / ٢٧٧ .

(٦) لسان العرب (حوب) : ١ / ٣٤٠ .

(٧) بعيد النظر ، وشَيْثَانٌ مِنْ (شَأَى) .

(٨) لسان العرب (شَأَى) : ١٤ / ٤١٨ .

(٩) انظر الكتاب : ٣ / ٢٤٠ ، الممتع في التصريف : ١ / ١٧٦ .

(١) أَنْ يَكُونَ مِنْ طَغَى يَطْغَى ، فَيَكُونُ أَصْلُهُ : طَغَيْتُ ، مِنْ بَابِ (فَعْلَوْتُ) ، وَهُوَ مُصَدَّرٌ بِمَنْزِلَةِ رَهَبْتُ وَرَغَبْتُ ، وَرَحِمْتُ ، وَيُعَزَّزُ ذَلِكَ وَقُوعُهُ عَلَى الْوَاحِدِ وَالْجَمَاعَةِ بِلَفْظِ وَاحِدٍ .

(٢) أَنْ يَكُونَ مِنْ طَغَا يَطْغُو طُغُوًا ، وَذَكَرَ ابْنُ جَنِّي^(١) أَنَّهُ يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ أَصْلُهُ (طَغَوْتُ) مِنْ بَابِ (فَعْلَوْتُ) ، فَقُدِّمَتِ اللَّامُ إِلَى مَوْضِعِ الْعَيْنِ ، فَصَارَ بَعْدَ الْقَلْبِ طَغِيغُوتًا أَوْ طَوُغُوتًا ، فَاِنْقَلَبَتِ الْوَاوُ أَوْ الْيَاءُ أَلِفًا لِيَتَحَرَّكَهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا ، فَصَارَ طَاغُوتًا مِنْ بَابِ فَلَعُوتٍ .

وَمِمَّا يُمَكِّنُ حَمْلُهُ عَلَى مَا مَرَّ حَانُوتُ الَّذِي يُذَكَّرُ وَيُنْثَى ، وَقِيلَ إِنَّ أَصْلَهُ : حَانُوتٌ ، مِثْلُ تَرْقُوتَ ، فَلَمَّا أُسْكِنَتِ الْوَاوُ انْقَلَبَتْ هَاءُ التَّانِيثِ تَاءً ، وَالْجَمْعُ حَوَانِيْتُ ؛ لِأَنَّ الْحَرْفَ الرَّابِعَ فِيهِ حَرْفُ لَيْنٍ . وَذَكَرَ ابْنُ بَرِّي أَنَّ أَصْلَهُ حَنُوتٌ ، فَقُدِّمَتِ اللَّامُ عَلَى الْعَيْنِ ، فَصَارَ حَوْنُوتًا ، ثُمَّ قُلِبَتِ الْوَاوُ أَلِفًا ، لِيَتَحَرَّكَهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا ، فَصَارَ حَانُوتًا مِنْ بَابِ فَلَعُوتٍ كَمَا فِي طَاغُوتٍ^(٢) .

(١٦) فَلَوْعٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : قَوْسٌ طَحُورٌ وَطَرُوحٌ^(٣) ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٤) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا .

(١٧) فِلاَعٌ :

وَمِنْهُ جِيَاءٌ وَجَوَاءٌ فِي جِثَاوَةٍ^(٥) : ذَكَرَ ابْنُ بَرِّي أَنَّ الْجِيَاءَ^(٦) وَالْجَوَاءَ^(٧) مَقْلُوبَانِ ، فَجُعِلَتِ الْعَيْنُ مَوْضِعَ اللَّامِ ، وَاللَّامُ مَوْضِعَ الْعَيْنِ^(٨) .

وَمِنْهُ ضِيَاءٌ فِي ضِيَاءٍ فِي قِرَاءَةِ ابْنِ كَثِيرٍ «هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا»^(٩)

(١) انظر المحتسب : ١ / ١٣١ ، وانظر التبيان في إعراب القرآن : ١ / ٢٠٥ ، مشكل إعراب القرآن : ١ /

١٠٧ ، البيان في غريب إعراب القرآن : ١ / ١٦٩ ، لسان العرب (طغى) ، الاقتضاب في شرح أدب

الكاتب : ٢٣٦ .

(٢) انظر لسان العرب (حين) .

(٣) انظر المزهر في علوم اللغة : ٢ / ٤٧٩ .

(٤) انظر لسان العرب (طحر ، طرح) .

(٥) الجثاوة : الوعاء ، أو بطن من العرب .

(٦) مقلوب من جأيت .

(٧) مقلوب من جأوت .

(٨) انظر لسان العرب (جأى) .

(٩) يونس : ٥ ، وانظر الأنبياء : ٤٨ ، القصص : ٧١

بهمزتين بينهما أَلِفٌ على القلبِ المَكَانِيَّ، بتقديم اللامِ على العَيْنِ، فصارت هذه اللفظة ضَيَّائاً، ثُمَّ قَلَبَتِ الياءَ همزةً لَتَطْرُقَها بَعْدَ أَلِفٍ زَائِدَةٍ^(١).
(١٨) تَفْلِيحٌ :

وَمِنْهُ مَا حَكَاهُ الصَّاعِقَانِي^(٢) فِي الْعُبَابِ : التَّأْرِيشُ وَالتَّأَشِيرُ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٣) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَاناً .

وَمِنْهُ التَّأْرِيشُ فِي التَّأَخِيرِ : قِيلَ إِنَّ التَّأْرِيشَ لَيْسَ بِعَرَبِيٍّ مَحْضٍ ، وَإِنَّ الْمُسْلِمِينَ أَخَذُوهُ عَنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ، وَقِيلَ إِنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنَ التَّأَخِيرِ ، وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ مَا أَلْجَأَهُمْ إِلَى الْقَلْبِ تَعَزِيزُ كَوْنِهِ عَرَبِيّاً مَحْضاً ، وَلَا مُخَوِّجٌ إِلَيْهِ ؛ لِأَنَّهُ عَرَبِيٌّ مِنْ أَرَخَ الْكِتَابَ ؛ وَمِنْهُ التَّوْرِيشُ عَلَى أَنَّ الْوَائِدَ بَدَلٌ مِنَ الْهَمْزَةِ عِنْدَ يَعْقُوبَ بْنِ السَّكَيْتِ^(٤).
(١٩) فَلِيحٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : جَارِيَةٌ قَتِينٌ وَقَتِيْتُ^(٥).

وَمِنْهُ نَطِيطٌ فِي نَيْطٍ^(٦) فِي قَوْلِ رُؤَيْبَةَ :

وَلَوْلَدَةٌ نِيَاطُهَا نَطِيطٌ

أَيُّ : نَيْطٌ^(٧)، وَفِي نَيْطٍ مَا فِي سَيْدٍ مِنَ الْأَوْجِهَةِ الَّتِي بَسَّطْتُ الْحَدِيثَ فِيهَا فِي مَوْضِعٍ آخَرَ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ .

(٢٠) افْتِنَاعٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمُ الْإِنْتِيَاقُ فِي الْإِنْتِقَاءِ ، لِأَنَّ الْإِنْتَاقَ مَقْلُوبٌ مِنْ ائْتَقَى عِنْدَ أَبِي عُبَيْدَةَ^(٨) وَابْنِ

(١) انظر: تفسير القرطبي: ٣٠٩ / ٨ ، الكشف: ٣٠٩ / ٢ ، المخصص: ٥ / ٩ - ٢٩ / ١٧ ، النشر في القراءات العشر: ٤٦ / ١ ، التبيان في إعراب القرآن: ١ / ٦٦٥ ، الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحجمها: ٥١٢ / ١ ، مشكل إعراب القرآن: ١ / ٣٧٤ ، البيان في غريب إعراب القرآن: ١ / ٤٠٨ .

(٢) انظر الجاسوس على القاموس: ٤ .

(٣) انظر لسان العرب (أشْر، أَرَشَ) .

(٤) انظر تاج العروس (أَرَخَ) .

(٥) انظر لسان العرب (قَتَن، قَتَنَ)، جمهرة اللغة: ٤٣١ / ٣ ، المزهر في علوم اللغة: ٤٧٦ / ١

المخصص: ٢٨ / ١٤ .

(٦) أَيُّ : بعيدة .

(٧) انظر لسان العرب (نَوَطَ) .

(٨) انظر لسان العرب (نَوَقَ) ٣٦٣ / ١٠ ، المزهر في علوم اللغة: ٤٨٠ / ١ .

قتيبة^(١).

وَقَوْلُهُمْ: الاعتقَاءُ في الاعتِاقِ؛ لَأَنَّ اعْتِقَاءَهُ مَقْلُوبٌ مِنْ اعْتِاقِهِ^(٢)، وهو قولُ ابنِ قتيبة^(٣) وغيره. ومما جاء فيه (اعْتَقَى) المَقْلُوبُ قَوْلُ مزاحم^(٤).
صَبَأً وَشِمَالاً نِيرَجاً يَعْتَقِيهِمَا أَحَابِيْنُ نَوَاتُ الْجَنُوبِ الزَّفَارِفِ
وقول ابن الرقاع^(٥):

وَدُوْن ذَلِكَ غَوْلٌ يَعْتَقِي الْأَجَلَا.

(٢١) أَفْلَعُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أَمَقَّةُ^(٦) فِي أَمَهَقَ^(٧) وَمِنْهُ قَوْلُ رُوَيْثَةَ^(٨).

كَأَنَّ رَقْرَاقَ السَّرَابِ الْأُمَقَّةِ يَسْتَنُّ فِي رِيْعَانِهِ الْمُرِيَّةِ
وَقَوْلُهُ^(٩):

فِي الْفَيْفِ مِنْ ذَاكَ الْبَعِيدِ الْأُمَقَّةِ

ورواه أبو عمرو (الْأَقْمَةِ).

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿أَوَّلَى لَكَ فَأَوَّلَى﴾^(١٠) فِي أَحَدِ التَّأْوِيلَاتِ، فَأَوَّلَى فِي الْآيَةِ

مِنْ بَابِ (أَفْلَعُ)، لِأَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ أَوَّلٍ مِنَ الْوَيْلِ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ لَا تَصِحُّ عِنْدَ الشُّهَابِ^(١١).

(١) انظر أدب الكاتب: ٤٩٣.

(٢) اعتاقه: حبسه.

(٣) انظر: أدب الكاتب: ٤٩٣، لسان العرب، (عقا): ٨٠/١٥.

(٤) انظر لسان العرب (عقا): ٨٠/١٥.

(٥) انظر لسان العرب (عقا): ٨٠/١٥.

(٦) المَهَقُ وَالْمَقَّةُ اشْتِدَادُ الْبَيَاضِ.

(٧) انظر الصفحة من هذا البحث: ١٠٥.

(٨) انظر لسان العرب (مقه).

(٩) انظر لسان العرب (مقه).

(١٠) القيامة: ٣٤.

(١١) انظر د. عبد الفتاح الحموز معجم الأفعال التي تتعدى إلى مفعول غير صريح محذوف في القرآن الكريم (تحت الطبع)، عمان - دار عمار للنشر والتوزيع.

وَمِنْهُ أَعْكَفُ فِي أَعْفَكَ لِلَّذِي لَا يُحْسِنُ الْعَمَلَ ^(١).

(٢٢) فَوَلَّعَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْعَوْبَطُ فِي الْعَوْطَبِ ^(٢) ، وَذَكَرَ الْأَصْمَعِيُّ أَنَّ الْعَوْطَبَ مِنَ الْعَطَبِ ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ ^(٣) : أَنَّ الْعَوْبَطَ (لَجَّةُ الْبَحْرِ) مَقْلُوبٌ مِنَ الْعَوْطَبِ .
(٢٣) مُفَالَعَةً :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : الْمُقَايَسَةُ فِي الْمُقَاسَاةِ . وَذَكَرَ أَبُو مَنْصُورٍ الْأَزْهَرِيُّ ^(٤) : أَنَّ الْمُقَايَسَةَ تَجْرِي مَجْرَى الْمُقَاسَاةِ الَّتِي هِيَ مُعَالَجَةُ الْأَمْرِ الشَّدِيدِ وَمُكَابَدَتُهُ ، وَأَنَّهَا مَقْلُوبَةٌ لِذَلِكَ .
وَقَوْلُهُمْ : الْمُهَابِذَةُ فِي الْمُهَادَبَةِ ^(٥) . وَذَكَرَ ابْنُ سَيِّدِهِ أَنَّهُ يُقَالُ : أَهْبَذَ فِي مِشْيَتِهِ وَأَهْدَبَ ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ ^(٦) : أَنَّ أَهْبَذَ وَاهْتَبَذَ وَهَابَذَ كَهَادَبَ .

(٢٤) مِصْلَعٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : مِصْقَلٌ فِي مِصْلَقٍ ^(٧) ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الشَّاعِرِ ^(٨) :
إِذَا هُمْ ثَارُوا وَإِنْ هُمْ أَقْبَلُوا أَقْبَلُ مِسْمَاحٌ أَرِيبٌ مِصْقَلٌ
أَيُّ : مِصْلَقٌ ، فَقَدَّمَ اللَّامَ عَلَى الْعَيْنِ ^(٩) .
(٢٥) مُتَفَلَّعٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : فَلَانٌ مَتَعَهَّتْ ^(١٠) فِي مَتَعَتِهِ ^(١١) .

(١) انظر: الجاسوس على القاموس : ٨ ، لسان العرب (عفك) .

(٢) من أسماء الداهية أولجة البحر .

(٣) انظر لسان العرب (عبط ، عطب) .

(٤) انظر تهذيب اللغة ، تاج العروس ، لسان العرب (قيس) .

(٥) المهاذبة : الإسراع في المشي .

(٦) انظر لسان العرب (هبد) .

(٧) المِصْلَقُ : الخطيبُ البليغ .

(٨) انظر لسان العرب (صقل) .

(٩) انظر لسان العرب (صقل) .

(١٠) المتعَهَّتْ : ذو النيقة والتخير .

(١١) انظر لسان العرب (عَهت) : ٦٢/٢ .

(٢٦) فَيَلْعُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْخَيْلُ فِي الْخَيْلِ (١) ، فَقَدِمَتِ اللَّامُ عَلَى الْعَيْنِ (٢) .

(٢٧) فَلَاَعَة :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَامَةِ : سِدَّاجٌ فِي سِجَّادَةٍ (٣) .

(٢٨) فَلَاَعَة :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ بَعْضِ الْأَطْفَالِ : فُشَارَةٌ فِي فُرَاشَةٍ (٤) .

(٢٩) فُلْعُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : قَوْسٌ عُلْطٌ فِي عُطْلٍ (٥) .

(٣٠) فَلَعْمَةٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : فِي لِسَانِهِ حُلْكَةٌ وَحُكْلَةٌ ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا (٦) .

(٣١) مُفْلَعُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : مُثَدَّنٌ فِي مُثْنَدٍ ، جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) : «قَالَ ابْنُ جَنِّي : هُوَ مِنَ الثَّنْدَوَةِ ، مَقْلُوبٌ مِنْهُ قَالَ : وَهَذَا لَيْسَ بِشَيْءٍ . وَامْرَأَةٌ ثَدْنَةٌ : نَاقِصَةُ الْخَلْقِ ؛ عَنْهُ . وَفِي حَدِيثِ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ ذَكَرَ الْخَوَارِجَ ، فَقَالَ : فِيهِمْ رَجُلٌ مُثَدَّنٌ الْيَدِ أَيْ تُشَبَّهُ يَدُهُ ثَدْيَ الْمَرْأَةِ ، كَأَنَّهُ كَانَ فِي الْأَصْلِ مُثْنَدَ الْيَدِ ، وَقَلِبَ ، وَفِي التَّهْذِيبِ وَالنِّهَايَةِ : مُثَدُونُ الْيَدِ ، أَيْ : صَغِيرُ الْيَدِ مَجْتَمِعُهَا ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدٍ : إِنْ كَانَ كَمَا قِيلَ إِنَّهُ مِنَ الثَّنْدَوَةِ تَشْبِيهًا لَهُ بِهِ فِي الْقَصْرِ وَالْاجْتِمَاعِ ، فَالْقِيَاسُ أَنْ يُقَالَ مُثْنَدٌ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَقْلُوبًا . وَقِيلَ : الْمُثَدَّنُ مَقْلُوبٌ ثَدْنٌ ، يَرِيدُ أَنَّهُ يُشَبَّهُ ثَنْدَوَةَ الثَّدْيِ وَهِيَ رَأْسُهُ ، فَقَدَّمَ الدَّالَ عَلَى النُّونِ ، مِثْلَ جَذَبَ وَجَبَدَ ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ» (٧) .

(١) الْخَيْلُ : ثَوْبٌ غَيْرُ مَخِيطِ الْفَرْجَيْنِ ، وَيَكُونُ مِنَ الْجِلْدِ أَوْ الثِّيَابِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ .

(٢) انْظُرْ : تَهْذِيبُ اللَّغَةِ لِسَانَ الْعَرَبِ (خَلْعٌ ، خَلْعٌ) .

(٣) انْظُرِ التَّطَوُّرَ اللَّغَوِيَّ ، مَظَاهِرُهُ وَعِلَلُهُ وَقَوَائِينُهُ : ٥٩ - ٦٠ .

(٤) انْظُرِ التَّطَوُّرَ اللَّغَوِيَّ ، مَظَاهِرُهُ وَعِلَلُهُ وَقَوَائِينُهُ : ٥٩ - ٦٠ .

(٥) هِيَ الَّتِي لَا وَتَرَ فِيهَا ، انْظُرْ جَمْهَرَةُ اللَّغَةِ : ٣ / ٤٣١ ، الْمَزْهَرُ فِي عُلُومِ اللَّغَةِ : ١ / ٤٧٦ ،

الْمَخْصَصُ : ٢٨ / ١٤ ، لِسَانُ الْعَرَبِ (عُطْلٌ) .

(٦) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (حُكْلٌ) ، (حُلْكٌ) ، الْمَزْهَرُ فِي عُلُومِ اللَّغَةِ : ٢ / ٤٧٨ .

(٧) لِسَانُ الْعَرَبِ (ثَدْنٌ) وَانْظُرْ تَهْذِيبُ اللَّغَةِ (ثَدْنٌ) ، النِّهَايَةُ فِي غَرِيبِ الْحَدِيثِ وَالْأَثَرِ : ١ / ٢٠٨ ، وَانْظُرْ

الصفحة : ٣١ . مِنْ هَذَا الْبَحْثِ . وَيُرْوَى (مُوتَنُ الْيَدِ) مِنْ أَيْتَتِ الْمَرْأَةِ ، إِذَا وَلَدَتْ يَتْنًا ، وَهُوَ أَنْ =

وَقَوْلُهُمْ: مُكَلَّبٌ فِي مُكَبَّلٍ^(١).

وَقَوْلُهُمْ: مُصْتَمٌ فِي مُصَمَّتٍ،^(٢) وذكر ابن منظور^(٣) أَنَّ مُصَمَّتًا كَمُصْتَمٍ.

(٣) فِي الْأَفْعَالِ

يَشِيعُ الْقَلْبُ بِتَقْدِيمِ اللَّامِ عَلَى الْعَيْنِ فِي الْأَفْعَالِ كَثِيرًا فِي الْعَرَبِيَّةِ، وَيَكُونُ فِي مُعْتَلٍّ اللَّامُ أَوْ مَهْمُوزِهَا أَوْ صَحِيحِهَا. وَلَعَلَّ أَهَمَّ أَبْنِيَةِ الْفِعْلِ الْمَقْلُوبَةِ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ مَا يَلِي:

(١) قَلَعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: رَاءٌ فِي رَأَى، فَقُدِّمَتِ الْيَاءُ الْمُهِمَلَةُ لَامُ الْكَلِمَةِ عَلَى الْهَمْزَةِ فَائِثًا، ثُمَّ قَلِبَتِ الْيَاءُ أَلِفًا لِتَحْرُكِهَا وَانْفِتَاحِ مَا قَبْلَهَا^(٤). وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: شَاءَنِي، فِي شَأْنِي^(٥)، وَسَأَنِي فِي سَاءَنِي^(٦)، وَقَوْلُهُمْ: جَبَذَ وَجَذَبَ وَأَضْرَبُوهَا كَمَا مَرَّ^(٧)، وَقَوْلُهُمْ: رَضِبَ وَرَبَضَ^(٨): وذكر ابن منظور أَنَّ رَضِبَتِ الشَّاةُ كَرَبَضَتْ، وَقَوْلُهُمْ: نَاءٌ فِي نَأَى^(٩)، وَأَنَّ فِي أَنَى^(١٠). وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: «تَلَدَّغَ الْعَقْرَبُ وَتَصَيَّءَ»^(١١): ذَكَرَ الْمِيدَانِيُّ^(١٢) أَنَّ (تَصَيَّءَ) مُضَارِعُ (صَاءَ)^(١٣) الْمَقْلُوبِ مِنْ (صَأَى)، وَمِمَّا جَاءَ فِيهِ هَذَا الْأَصْلُ قَوْلُهُمْ: «جَاءَ بِمَا صَأَى وَصَمَّتَ»^(١٤)، وَيُرْوَى هَذَا الْمَثَلُ أَيْضًا بِالْقَلْبِ: «جَاءَ بِمَا صَاءَ وَصَمَّتَ».

=تخرج رجلا الولد في الأول.

(١) انظر الصفحة: ٨٩ من هذا البحث.

(٢) الْمُصَمَّتُ: الْمُتَمِّمُ.

(٣) انظر لسان العرب (صمت)، المخصص ٢٨/١٤.

(٤) شَأْنِي: أَحْزَنِي.

(٥) انظر الصفحة: ٥٤.

(٦) انظر الصفحة من هذا البحث: ٥٤.

(٧) انظر جمهرة اللغة: ٣ / ٤٣١، المخصص: ٢٧/١٤.

(٨) انظر الصفحة: ٥٤.

(٩) انظر الصفحة: ٥٤، وانظر أدب الكاتب: ٤٩٢.

(١٠) انظر مجمع الأمثال: ١ / ١٢٦، رقم: ٦٤١.

(١١) انظر مجمع الأمثال: ١ / ١٢٦، رقم: ٦٤١.

(١٢) صَاءَ: صَاحَ.

(١٣) مُكَلَّبٌ: مُقَيَّدٌ. انظر: لسان العرب (كلب)، المزهر في علوم اللغة: ١ / ٤٧٦، المخصص:

٢٧/١٤، جمهرة اللغة: ٣ / ٤٣١.

(١٤) انظر مجمع الأمثال: ١ / ١٧٩، وانظر لسان العرب (صَأَى)، ومنه أَيْضًا قَوْلُهُمْ: «يَضْرِبُنِي وَيَصَأَى» =

وَقَوْلُهُمْ: بَلَّتَ الشَّيْءُ وَيَتَلَّهُ^(١)، وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّنْفَرِيِّ^(٢):

كَأَنَّ لَهَا فِي الْأَرْضِ نَسِيًّا تَقْصُهُ

عَلَى أُمِّهَا وَإِنْ تُحَدِّثُكَ تَبَلَّتْ

وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٣) أَنَّ (بَلَّتَ) لَيْسَ مَقْلُوبًا مِنْ بَتَلٍ لِيُوجِدَ مَصْدَرٌ لَهُ، وَهُوَ الْبَلَّتَ (بِفَتْحِ اللَّامِ).

وَقَوْلُهُمْ: شَنَفَ وَشَفَنَ^(٤)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٥) أَنَّ شَنَفْتُ إِلَى الشَّيْءِ مِثْلُ شَفَنْتُ.

وَقَوْلُهُمْ: نَغَزَ الشَّيْطَانُ بَيْنَهُمْ فِي: نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنَهُمْ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) أَنَّ نَغَزَ كَنَزَعَ.

وَقَوْلُهُمْ: طَسَمَ الطَّرِيقَ فِي طَمَسَهَا^(٧).

وَقَوْلُهُمْ: دَقَمَهُ دَقْمًا وَدَمَقَهُ دَمَقًا^(٨)، إِذَا كَسَرَ أَسْنَانَهُ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٩) أَنَّ دَقَمَهُ مِثْلُ دَمَقَهُ عَلَى الْقَلْبِ.

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا قِرَاءَةُ الْحَسَنِ وَالْأَعْمَشِ: «بَلَى قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا»^(١٠) بِهَمْزَةٍ مِنْ غَيْرِ مَدٍّ فِي (جَاءَتْكَ) عَلَى أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ (جَاءَتْكَ)، فَقَدَّمَتِ الْهَمْزَةُ لَامُ الْكَلِمَةِ، وَأَخَّرَتِ الْأَلِفُ الْمُتَقَلِّبَةُ عَنِ الْيَاءِ عَيْنَ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ سَقَطَتْ هَذِهِ الْأَلِفُ كَمَا

= انظر مجمع الأمثال: ٢ / ٤١٩، وانظر لسان العرب (صأى): ١٤ / ٤٤٩.

(١) بَتَلَهُ: قَطَعَهُ.

(٢) انظر أدب الكاتب: ٤٩٣، لسان العرب (بلت)، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٤١٧.

(٣) انظر لسان العرب (بلت)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٧٩ المخصص: ١٤ / ٢٧.

(٤) شفن: نظر.

(٥) انظر لسان العرب (شنف)، وانظر: أدب الكاتب: ٤٩٣، المزهري في علوم اللغة: ١ / ٤٧٩،

المخصص: ١٤ / ٢٧.

(٦) انظر لسان العرب (نزع) وانظر: المزهري في علوم اللغة ١ / ٤٨٠.

(٧) انظر الصفحة: ١١٠، وانظر أدب الكاتب: ٤٩٢، المخصص: ١٤ / ٢٧، الأفعال لابن القطاع:

٢ / ٢٩٤.

(٨) انظر المخصص: ١٤ / ٢٧، لسان العرب (دمق)، (دقم)، جمهرة اللغة: ٣ / ٤٣١، المزهري في

علوم اللغة: ١ / ٤٧٧.

(٩) انظر لسان العرب (دقم).

(١٠) الزمر: ٥٩.

سقطت في رَمَتْ وَغَزَتْ^(١) .

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : قَافَ الْأَثَرُ فِي قَفَاهُ ، وَمِنْ ذَلِكَ قِرَاءَةُ مُعَاذٍ : «وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ»^(٢) : ذَكَرَ أَبُو حِيَّانَ^(٣) أَنَّهُمَا لُغَتَانِ لِوُجُودِ التَّصَارِيفِ فِيهِمَا ، وَلَقَدْ أَجَازَ كُتُبُهُمَا مِنْ بَابِ الْقَلْبِ صَاحِبُ اللُّوَامِحِ ، فَعَدَّ (قَافَ) مَقْلُوبًا مِنْ قَفَا ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٤) أَنَّ (قَافَ) مِثْلُ (قَفَا) .

وَقَوْلُهُمْ : قَاعَ وَقَعَا^(٥) ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) أَنَّ قَاعَ يَقُوعُ قَوْعًا مِثْلُ : قَعَا يَقُوعُوا وَقَعُوا ، إِذَا ضَرَبَ الْجَمَلُ النَّاقَةَ .

وَقَوْلُهُمْ : عَثَا وَعَاثَ^(٧) ، وَذَكَرَ كِرَاعُ^(٨) أَنَّ (عَثَى ، يَعْثِي) مَقْلُوبٌ مِنْ (عَاثَ) . وَيُقَالُ : عَثَا عُثُوًّا وَعَثِي عُثُوًّا عُثِيًّا وَعَثَانًا ، وَعَثَى يَعْثِي .

وَقَوْلُهُمْ : لَفَحَهُ فِي لَحْفِهِ^(٩) ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٠) أَنَّ لَفَحَهُ مَقْلُوبٌ عَنْ لَحَفَهُ .

وَقَوْلُهُمْ : عَقَاهُ يَعْقُوهُ فِي عَاقِهِ^(١١) ، وَذَكَرَ أَبُو مَنْصُورٍ الْأَزْهَرِيُّ^(١٢) أَنَّهُ يَجُوزُ أَنْ يُقَالَ : عَاقَنِي عَنكَ عَائِقُ ، وَعَقَانِي عَنكَ عَاقٍ ، وَهُمَا بِمَعْنَى وَاحِدٍ عَلَى الْقَلْبِ عِنْدَهُ .

(١) انظر مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع : ١٣١ ، البحر المحيط : ٤٣٦/٧ الدمياطي إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر ، مصر ، مطبعة عبد الحميد أحمد حنفي : ٣٧٦ (سأشير إليه فيما بعد بالإتحاف) .

(٢) الإسراء : ٣٦ .

(٣) انظر البحر المحيط : ٣٦/٦ ، وانظر الكشف : ٦٦٦ / ٢ ، مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع : ٧٦ ، المخصص : ٢٨/١٤ ، جمهرة اللغة : ٤٣١ / ٣ ، المزهر في علوم اللغة : ١ / ٤٧٦ .

(٤) انظر لسان العرب (فوق) .

(٥) انظر جمهرة اللغة : ٤٣١ / ٣ ، المزهر في علوم اللغة : ٤٧٦ / ١ ، المخصص : ٢٧/١٤ .

(٦) انظر لسان العرب (قعا) .

(٧) انظر جمهرة اللغة : ٤٣١ / ٣ ، المزهر في علوم اللغة : ٤٧٧ / ٢ .

(٨) انظر لسان العرب (عشى) .

(٩) انظر المخصص : ٢٨/١٤ ، المزهر في علوم اللغة : ٤٧٧ / ١ ، جمهرة اللغة : ٤٣١ / ٣ .

(١٠) انظر لسان العرب (لفح) .

(١١) انظر لسان العرب (عقا) .

(١٢) انظر تهذيب اللغة ، لسان العرب (عاق ، عقا) .

وَقَوْلُهُمْ: بَاءٌ فِي بَأَى^(١)، وَهُوَ قَوْلُ الْفَرَّاءِ: «الْفَرَّاءُ: بَاءٌ بوزن باع: إِذَا تَكَبَّرَ كَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ بَأَى، كَمَا قَالُوا: أَرَى^(٢)، وَرَأَى...»^(٣).

وَقَوْلُهُمْ: صَكَمَ صَكْمًا، وَصَمَكَ صَمَكًا^(٤)، وَهُمَا مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ^(٥).
وَقَوْلُهُمْ: خَبِلْتُ الْيَدَ خَبَلًا وَخَلَبْتُ الشَّيْءَ خَلْبًا^(٦)، وَهُمَا مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَدَ أَيْضًا^(٧).

وَقَوْلُهُمْ: وَفَهُ وَوَهَفَ^(٨)، وَذَكَرَ ابْنُ الْقَطَّاعِ^(٩) أَنَّ وَهَفَ وَهَفًا مِثْلُ وَفَهُ.
وَقَوْلُهُمْ: رَاعَنِي فِي رَعَانِي^(١٠).
وَقَوْلُهُمْ: جَفَعَهُ جَفْعًا فِي: جَعَفَهُ جَعْفًا^(١١)، وَذَكَرَ ابْنُ الْقَطَّاعِ^(١٢) أَنَّ جَفَعَهُ مَقْلُوبٌ مِنْ جَعَفَهُ.

وَذَكَرَ ابْنُ سَيْدِهِ^(١٣) أَنَّهُ لَوْلَا وَجُودُ مُصَدِّرٍ لَهُ لَعَدَّهُ مَقْلُوبًا. وَذَكَرَ الْأَزْهَرِيُّ^(١٤) أَنَّ جَفَعَهُ، وَجَعَفَهُ مَقْلُوبٌ مِنْ بَابِ جَبَدَ وَجَذَبَ.
وَقَوْلُهُمْ: جَحَفَ^(١٥) وَجَجَفَ^(١٦)، وَهُمَا مِثْلُ جَبَدَ وَجَذَبَ.

-
- (١) بَأَى: تَكَبَّرَ.
(٢) يَتَرَأَى لِي أَنَّ الصَّوَابَ (رَاءَ) كَمَا مَرَّ، لَا (أَرَى).
(٣) لِسَانُ الْعَرَبِ (بَاءَ) وَانْظُرْ (بَأَى).
(٤) صَمَكَ: عَضَّ.
(٥) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ لِابْنِ الْقَطَّاعِ: ٢ / ٢٤٥.
(٦) خَلَبَ وَخَبَلَ بِمَعْنَى قَطَعَ.
(٧) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ لِابْنِ الْقَطَّاعِ ١ / ٢٩١.
(٨) وَفَهُ قَامَ بِالْأَمْرِ فِي لُغَةِ بُلْحَارِثِ بْنِ كَعْبٍ.
(٩) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ: ٣ / ٣١٢.
(١٠) انْظُرْ أَذْبَ الْكَاتِبِ: ٤٩٤.
(١١) جَعَفَهُ: صَرَعَهُ، وَقَطَعَهُ.
(١٢) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ: ١ / ١٦٣.
(١٣) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (جَفَعَ).
(١٤) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (جَفَعَ).
(١٥) جَحَفَ: غَطَّ فِي نَوْمِهِ.
(١٦) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ لِابْنِ الْقَطَّاعِ: ١ / ١٦٩.
-١٢٠-

وَقَوْلُهُمْ: مَلَتَ الشَّيْءُ مَلْتًا وَمَتَلَهُ مَتْلًا^(١)، وَهُمَا مِثْلُ جَبَدَ وَجَذَبَ^(٢)، وَذَكَرَ ابْنُ
مَنْظُورٍ^(٣) أَنَّ (مَلَتَ) كَمَتَلْ.

وَقَوْلُهُمْ: مَهَقَ اللَّوْنُ مَهَقًا^(٤) وَمَقَهَ مَقَهَا^(٥).

وَقَوْلُهُمْ: دَرَسَ الْمَرْأَةُ وَدَسَرَهَا^(٦)، وَهُمَا أَيْضًا مِنْ بَابِ جَبَدَ وَجَذَبَ.

وَقَوْلُ الْعَامَّةِ: خَشِمَ الشَّيْءُ فِي خَمَشٍ، لِأَنَّ الْخَشِمَ كَسْرُ الْخِشُومِ، وَالْخَمَشُ
الْحَدَشُ فِي الْوَجْهِ وَسَائِرِ الْجَسَدِ^(٧).

وَقَوْلُهُمْ: كَحَسَ كَحْسًا^(٨) فِي كَسَحَ، وَذَكَرَ الرَّيْدِيُّ أَنَّهُ كَأَنَّهُ مَقْلُوبُ كَسَحَ.

وَقَوْلُهُمْ: مَاسَ مَيْسًا^(٩) فِي مَسَا مَسًا، وَجَاءَ فِي (تَاجِ الْعُرُوسِ)^(١٠) أَنَّ الْأَوَّلَ كَأَنَّهُ
مَقْلُوبٌ مِنَ الْآخِرِ^(١١).

وَقَوْلُهُمْ: هَمَى الْمَطَرُ فِي هَامَ، وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ^(١٢):

فَسَقَى دِيَارِكَ غَيْرَ مُفْسِدِهَا صَوْبُ الرَّبِيعِ وَدِيمَةُ تَهْمِي

وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَمِنْهُ: هَمَى الْمَطَرُ، وَلَعَلَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ: هَامَ يَهِيمُ وَكُلُّ ذَاهِبٍ
وَسَائِلُ مِنْ مَاءٍ أَوْ مَطَرٍ أَوْ غَيْرِهِ، فَقَدْ هَمَى . . .»^(١٣).

وَقَوْلُهُمْ: مَرَزَ الشَّرَابُ مَرَزًا^(١٤)، وَمَرَزَ الْإِنَاءُ فِي: مَرَزَ، وَجَاءَ فِي (تَاجِ الْعُرُوسِ)^(١٥)
أَنَّ هَذَا عَنْ ابْنِ الْقُطَاعِ، وَكَأَنَّهُ لُغَةٌ فِي (مَرَزَ) بِتَقْدِيمِ الزَّاءِ.

(١) مثله وملته: زَعَزَعَهُ.

(٢) انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ٣ / ١٩٤.

(٣) انظر لسان العرب (ملت، متل).

(٤) (مهق اللون: اشتدَّ بياضه. انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ٣ / ١٩١.

(٥) دَسَرَهَا: جَامَعَهَا. انظر كتاب الأفعال: ١ / ٣٤٩.

(٦) انظر في الخشم والخمش: لسان العرب (خشم، خمش).

(٧) أَي: رَجَعَ عَلَى اسْتِهِ.

(٨) مَاسَ: مَجَنَ.

(٩) انظر (ميس).

(١٠) انظر لسان العرب، الصحاح (ميس، مَسَا).

(١١) انظر لسان العرب (همى): ١٥ / ٣٦٥.

(١٢) مَزَرَ الشَّرَابُ: تَذَوَّقَهُ.

(١٣) انظر (مرن).

وَقَوْلُهُمْ: طَسَعَ الجارية في طَعَسَها^(١)، وَذَكَرَ الزَّيْدِيُّ^(٢) أَنَّ الجوهريَّ قَدْ أَهْمَلَهُ،
وَقَدْ أَوْرَدَهُ الصَّاعِقَانِي وَابْنُ الْقَطَاعِ وَالْأَزْهَرِيُّ، وَأَنَّ الْمَصْدَرَ مِنَ الْمَقْلُوبِ الطَّسَعُ.

وَقَوْلُهُمْ: عَادَكَ فِي عَدَاكَ^(٣).

وَقَوْلُهُمْ: جَفَلَ اللَّحْمَ عَنِ الْعِظَمِ وَالشَّحْمَ عَنِ الْجِلْدِ^(٤) فِي جَلَفَ، وَذَكَرَ
الْأَزْهَرِيُّ^(٥) أَنَّ الْمَعْرُوفَ بِهَذَا الْمَعْنَى (الْقَشْ) هُوَ جَلَفَ، فَكَانَ الْجَفْلُ مَقْلُوبًا.
وَقَوْلُ الْعَامَّةِ: فَعَصَ فِي فَصَعَ^(٦).

٢ - انْفَلَعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: انْسَدَجَ فِي انْسَجَدَ^(٧)، وَيُقَالُ أَيْضًا انْدَسَجَ^(٨).

٣ - تَفَلَّعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: تَوَدَّاتُ فِي تَوَأَدْتُ^(٩). وَذَكَرَ أَبُو مَنْصُورٍ الْأَزْهَرِيُّ^(١٠) أَنَّهُمَا لُغَتَانِ عَلَى
الْقَلْبِ.

وَقَوْلُهُمْ: تَبَيَّغَ بِهِ الدَّمُ^(١١): ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٢) أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْ تَبَغَّى مِنَ الْبَغْيِ، مِثْلَ
جَذَبَ وَجَبَدَ، وَمَا أَطْيَبَهُ وَمَا أَيْطَبَهُ.
وَقَوْلُهُمْ: تَكَلَّى^(١٣) الرَّجُلُ فِي تَكَيْلٍ^(١٤).

(١) طعسها: جامعها، والقول نفسه في طَسَعَهَا.

(٢) انظر: تاج العروس (طعس)، وانظر لسان العرب (طعس، طَسَعَ).

(٣) انظر السرقسطي، كتاب الأفعال للسرقسطي، القاهرة، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية:

١ / ٢٤٢ (سأشير إليه فيما بعد بكتاب الأفعال).

(٤) أي: قشره.

(٥) انظر لسان العرب (جفل، جلف)، تهذيب اللغة (جلف، جفل).

(٦) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلمه وقوانينه: ٥٩.

(٧) انْسَجَدَ: انْكَبَّ عَلَى وَجْهِهِ كَحَالَةِ السَّاجِدِ.

(٨) انظر تاج العروس (سَدَجَ).

(٩) تَوَأَدْتُ: مِنْ (وَأَدَ) وَتَوَأَدْتُ عَلَيْهِ الْأَرْضَ: غَيَّبَتْهُ وَذَهَبَتْ بِهِ.

(١٠) انظر تاج العروس (وَأَدَ)، تهذيب اللغة: ١٤ / ٢٤٤.

(١١) تَبَيَّغَ بِهِ الدَّمُ: غَلَبَهُ وَقَهَرَهُ.

(١٢) انظر لسان العرب (بوغ).

٣ - أَفْلَعَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : أَنْضَبَ الْقَوْسَ فِي أَنْبَضَهَا^(٣) ، وهو قول أبي حنيفة ، وذكر أبو الحسن أن قول أبي حنيفة لا يصح لكون أنضَبَ له مصدرٌ ، لأن الأفعال المقلوبة عنده لا مصادر لها . وقيل إن أنضَبَ لغة في أنبَضَ^(٤) .

وقولهم : أشاف على الشيء ، في أشفى عليه^(٥) ، وذكر الجوهري^(٦) أن أشاف قلب أشفى ، ومن ذلك حديث عمر : «ولكن أنظروا إلى ورعه إذا أشاف»^(٧) .

وقولهم : أمهى في أماءه^(٨) ، ومنه قول امرئ القيس^(٩) :

راشهُ مِنْ رِيشٍ نَاهِضَةٍ ثُمَّ أَمْهَاهُ عَلَى حَجَرِهِ
وَذَكَرَ أَبُو عَلِيٍّ الْفَارِسِيُّ أَنَّ أَصْلَ أَمْهَاهُ هُوَ (أَمْوَهُ)، فَقَدَّمَ اللَّامَ وَأَخَّرَ الْعَيْنَ^(١٠) .
وقولهم : أهدد في مشيته في أهدب^(١١) .

٥ - اسْتَفْلَعَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : اسْتَنَأَى فِي اسْتِنَاءِ^(١٢) عَلَى الْقَلْبِ^(١٣) .

(١) تَكَلَّى وَتَكَلَّلَ : قام في الكَيْوَلِ ، وهو مؤخر الصفوف .

(٢) انظر لسان العرب (كيل) .

(٣) أَنْبَضَهَا : جَبَدَ وَتَرَّهَا لِتَصَوَّتَ .

(٤) انظر لسان العرب ، تاج العروس ، الصحاح (نَضَبَ ، نَبَضَ) ، أدب الكاتب : ٤٩٤ ، المخصص :

٢٧/١٤ .

(٥) أَشْفَى عَلَيْهِ : أَشْرَفَ عَلَيْهِ .

(٦) انظر الصحاح ، لسان العرب (شوف) .

(٧) انظر لسان العرب (شوف) : ١٨٥/٩ ، النهاية في غريب الحديث والأثر : ٥٠٩/٢ .

(٨) انظر لسان العرب (موه) : ٥٤٤/١٣ .

(٩) انظر لسان العرب (خشب) : ٣٥٢/١ .

(١٠) انظر لسان العرب (خشب) .

(١١) انظر الصفحة : ١١٥ ، وانظر أدب الكاتب : ٤٩٣ .

(١٢) اسْتِنَاءٌ مِنْ نَاءٍ نَوَاءً .

(١٣) لسان العرب (ناء ، نأى) .

وَقَوْلُهُمْ: اسْتَنَاعَ وَاسْتَنْعَى، وهو قَوْلُ أَبِي عُبَيْدٍ: «وقال أبو عُبَيْدٍ في باب المَقْلُوبِ: اسْتَنَاعَ وَاسْتَنْعَى، إِذَا تَقَدَّمَ، وَيُقَالُ: عَطَفَ وَأَنْشَدَ:

ظَلْنَا نَعُوجَ الْعِيسِ فِي عَرَصَاتِهَا وَقُوفًا، وَنَسْتَنْعِي بِهَا فَنَصُورُهَا»^(١).
وَقَوْلُهُمْ: اسْتَدَمَى الرَّجُلُ غَرِيمَهُ فِي اسْتَدَامِهِ، وَذَكَرَ ابْنُ سَيْدِهِ أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْهُ، لِأَنَّهُ لَا مَصْدَرَ لَهُ: «وَاسْتَدَامَ الرَّجُلُ غَرِيمَهُ: رَفَقَ بِهِ، وَاسْتَدَمَاهُ كَذَلِكَ مَقْلُوبٌ مِنْهُ، قَالَ ابْنُ سَيْدِهِ: وَإِنَّمَا قَضَيْنَا بِأَنَّهُ مَقْلُوبٌ، لِأَنَّا لَمْ نَجِدْ لَهُ مَصْدَرًا، وَاسْتَدَمَى مَوَدَّتُهُ: تَرَقَّبَهَا مِنْ ذَلِكَ، وَإِنْ لَمْ يَقُولُوا فِيهِ اسْتَدَامَ...»^(٢).

وَمِنْهُ قَوْلُ كَثِيرٍ^(٣):

وَمَا زِلْتُ اسْتَدَمِي وَمَاطَرْتُ شَارِبِي وَصَالِكَ حَتَّى ضَرَّ نَفْسِي ضَمِيرُهَا وَيَفْهَمُ مِمَّا فِي (أَدَبِ الْكَاتِبِ) أَنْ (اسْتَدَمَى) أَصْلٌ إِذَا حَمَلْنَا الْأَصْلَ عَلَى مَا بُدِئَ بِهِ، لِأَنَّهُ الْفِقْرَةُ الَّتِي وَرَدَ فِيهَا هَذَا الْفِعْلُ جَاءَ فِيهَا الْأَصْلُ مُصَدَّرًا بِهِ: «اسْتَدَمَى الرَّجُلُ غَرِيمَهُ وَاسْتَدَامَهُ، إِذَا رَفَقَ بِهِ»^(٤).

٦ - اِفْتَلَعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: اعْتَمَى الشَّيْءُ فِي اعْتِمَائِهِ^(٥)، جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَاعْتَمَى الشَّيْءُ: اخْتَارَهُ، وَالْأَسْمَ الْعِمِيَّةُ، قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: اعْتَمَيْتَهُ اعْتِمَاءً، أَيُّ: قَصَدْتُهُ، وَقَالَ غَيْرُهُ: اعْتَمَيْتُهُ: اخْتَرْتُهُ، وَهُوَ قَلْبُ الْإِعْتِيَامِ»^(٦).

وَقَوْلُهُمْ: اعْتَقَى الشَّيْءُ فِي اعْتِقَائِهِ^(٧)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٨) أَنَّ اعْتَقَى مَقْلُوبٌ مِنْ اعْتَاقَ.

وَقَوْلُهُمْ: انْتَاقَ الشَّيْءُ فِي انْتِقَائِهِ^(٩).

(١) لسان العرب (نعا): ٣٣٥ / ١٥، وانظر أدب الكاتب: ٤٩٤.

(٢) لسان العرب (دوم)، وانظر (دمي)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٨٠ / ٢، أدب الكاتب: ٤٩٤.

(٣) أدب الكاتب: ٤٩٤.

(٤) اعتمائه: اختارَهُ.

(٥) لسان العرب (عمي): ١٠٠ / ١٥، وانظر المخصص: ٢٧ / ١٤، المزهري في علوم اللغة:

٤٧٩ / ١، أدب الكاتب: ٤٩٣، معاني القرآن للفراء: ١٢٣ / ٢، ٣٩٤.

(٦) اعتقاه: حبسه.

(٧) انظر لسان العرب (عاق، عَقَى): ٨٠ / ١٥، وانظر المزهري: ٤٧٩ / ١، أدب الكاتب: ٤٩٤.

(٨) انظر لسان العرب (نوق): ٣٦٣ / ١، المزهري، ٤٨ - ١، أدب الكاتب: ٤٩٣.

وَقَوْلُهُمْ: اجْتَحَى فِي اجْتِنَاحٍ^(١)، وَذَكَرَ الْفَرَّاءُ^(٢) أَنَّ اجْتَحَى لُغَةٌ قِضَاعَةٌ، وَأَنَّ اللُّغَةَ الْفَاشِيَةَ (اجْتِنَاحٌ)، وَذَكَرَ الْجَوْهَرِيُّ^(٣) أَنَّ اجْتِنَاحَهُ قَلْبٌ اجْتِنَاحُهُ.

وقولهم: انْتَطَتِ الْمَغَازِي فِي انْتَاطَتٍ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٤) أَنَّ انْتَطَتِ جَائِزٌ عَلَى الْقَلْبِ.

وَقَوْلُهُمْ: اخْتَاطَ وَاخْتَطَى^(٥)، وَيُقْهَمُ مِمَّا فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) أَنَّ كُرَاعًا ذَهَبَ إِلَى أَنَّ (اخْتَاطَ) مَقْلُوبٌ مِّنْ اخْتَطَى: «وَقِيلَ: خَاطَ إِلَيْهِمْ خَيْطَةً، وَاخْتَاطَ وَاخْتَطَى مَقْلُوبٌ: مَرْمَرًا لَا يَكَادُ يَنْقَطِعُ، قَالَ كُرَاعٌ: هُوَ مَا خُوذُ مِنَ الْخَطْوِ، مَقْلُوبٌ عَنْهُ، قَالَ ابْنُ سَيِّدِهِ: وَهَذَا خَطًّا، إِذْ لَوْ كَانَ كَذَلِكَ لَقَالُوا: خَاطَهُ خَوْطَةً، وَلَمْ يَقُولُوا خَيْطَةً، قَالَ: وَلَيْسَ كُرَاعٌ يُؤْمَنُ عَلَى هَذَا...»^(٦).

٧- فَلِيعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: صَقَعَ فِي صَعَقٍ^(٧).
وَقَوْلُهُمْ: خَنِزَ اللَّحْمُ فِي خَزَنٍ^(٨)، وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ)، «الْفَتْحُ عَنْ يَعْقُوبَ مِثْلَ خَزَنَ عَلَى الْقَلْبِ...»^(٩).

وَقَوْلُهُمْ: مَقَهَ فِي مَهَقٍ إِذَا اشْتَدَّ بَيَاضُهُ^(١٠).

٨- تَفْتَلَعُ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: تَأْتِكُلُ فِي تَأْتِلِكُ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ^(١١).

(١) اجتناح الشيء: استأصله.

(٢) انظر معاني القرآن: ١٢٣/٢، ٣٩٤.

(٣) انظر لسان العرب (جحا).

(٤) انظر لسان العرب (نوط).

(٥) اختطى: مرَّ مرًّا سريعاً.

(٦) انظر لسان العرب (خيطة): ٣٠٠/٧.

(٧) انظر الصفحة: ٩٨، وانظر أدب الكاتب: ٤٩٣.

(٨) خنز: فسد وأنتن.

(٩) لسان العرب (خنز)، وانظر جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المزهر: ٤٧٦/٢.

(١٠) انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ١٩١/٣، لسان العرب (مهق، مقه).

(١١) انظر لسان العرب (ألك).

أَبْلَغُ يَزِيدَ. بَنَ شَيْبَانَ مَالِكَةَ أَبَا ثُبَيْتٍ أَمَّا تَنْفَكُ تَأْتِكِلُ
أَيُّ: تَأْتِكُ، مِنَ الْأَلُوكِ، وَهُوَ قَوْلُ يَعْقُوبَ. وَذَكَرَ ابْنُ سَيْدِهِ أَنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ فِي الْكَلَامِ
بِـ (تَأْتِكُ)، مِنَ الْأَلُوكِ، فَيَكُونُ مَا عُدَّ أَصْلًا عِنْدَ ابْنِ السَّكَيْتِ مَقْلُوبًا، وَمَا عُدَّ مَقْلُوبًا
أَصْلٌ^(١).

٩- فَلَعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: قَبَطَ مَا بَيْنَ عَيْنَيْهِ فِي قَطَبٍ، وَهُوَ قَوْلُ يَعْقُوبَ^(٢). وَقَوْلُ الْعَامَّةِ: سَأَفَ
فِي صَفَقٍ.

١٠- فَالَعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: رَادَيْتُهُ عَلَى الْأَمْرِ فِي رَاوْدَتُهُ، وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَرَادَى الرَّجُلُ:
دَارَاهُ وَرَاوَدَهُ، وَرَاوْدَتُهُ عَلَى الْأَمْرِ رَادَيْتُهُ، مَقْلُوبٌ مِنْهُ، قَالَ ابْنُ سَيْدِهِ: رَادَيْتُهُ عَلَى الْأَمْرِ
رَاوْدَتُهُ، كَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْهُ»^(٣).

وَقَوْلُهُمْ: جَاءَ نِي فِي جَائَانِي فِي الْمَفَاعِلَةِ^(٤).

١١- فَالَعَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: مَازَ رَأْسَكَ وَالسَّيْفَ^(٥) فِي (مَازٍ) قَوْلَانِ.
١- أَنْ يَكُونَ مَنَادَى مُرَحِّمًا، أَيُّ: يَا مَازُنُ فَحَذَفَ النُّونَ.
٢- أَنْ يَكُونَ الْأَصْلُ: مَا يَزُفُ فَانْحَرَتِ الْيَاءُ، وَسَقَطَتْ عَلَامَةُ لِبْنَاءِ الْأَمْرِ مُعْتَلِّ الْلامِ، وَهُوَ
قَوْلُ الْأَزْهَرِيِّ، وَذَهَبَ اللَّيْثُ إِلَى أَنَّ (مَازِي)، بِمَعْنَى (مَدٍّ)، وَذَكَرَ الْأَزْهَرِيُّ^(٦) أَنَّهُ لَا
يَعْرِفُ (مَازِ رَأْسَكَ) بِهَذَا الْمَعْنَى، إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَقْلُوبًا مِنْ (مَازِينَ) كَمَا مَرَّ^(٨).

(١) انظر لسان العرب (ألك).

(٢) انظر لسان العرب (قبط).

(٣) لسان العرب (ردى): ٣١٩/١٤.

(٤) انظر لسان العرب (بوا).

(٥) انظر مجمع الأمثال: ٢٧٩/٢، رقم: ٣٨٥٢.

(٦) انظر مجمع الأمثال: ٢٧٩/٢، رقم: ٣٨٥٢.

(٧) انظر مجمع الأمثال: ٢٧٩/٢، رقم: ٣٨٥٢.

(٨) انظر مجمع الأمثال: ٢٧٩/٢، تهذيب اللغة (مان)، لسان العرب (مان).

١٢ - يَتَفَالَعُ :

وَمِنْهُ حَدِيثُ الرَّسُولِ ﷺ : «أَنَّهُ كَانَ بَيْنَ حَيِّينَ مِنَ الْعَرَبِ قِتَالٌ، وَكَانَ لِأَحَدِ الْحَيِّينِ طَوْلٌ عَلَى الْآخَرِ، فَقَالُوا: لَا نَرْضَى حَتَّى يُقْتَلَ بِالْعَبْدِ مِّنَا الْحُرُّ مِنْهُمْ، وَبِالْمَرْأَةِ الرَّجُلُ، فَأَمَرَهُمُ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَتَبَاءَوْا»^(١). وَذَكَرَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَّ الصَّوَابَ (يَتَبَاءَوُا) مِنَ الْبَوَاءِ^(٢). وَذَكَرَ ابْنُ بَرِّي^(٣) أَنَّ الصَّوَابَ: أَنْ (يَتَبَاءَوْا) عَلَى الْقَلْبِ كَمَا يُقَالُ: جَاءَنِي فِي جَائَانِي فِي الْمُفَاعَلَةِ، وَذَكَرَ ابْنُ الْأَثِيرِ^(٤) أَنَّ (يَتَبَاءَوُا) صَحِيحٌ، لِأَنَّهُ يُقَالُ: بَاءَ بِهِ إِذَا كَانَ كُفْوًا لَهُ، وَهُمْ بَوَاءٌ أَيْ أَكْفَاءٌ، أَيْ: ذَوُو بَوَاءٍ.

١٣ - يُفَالَعُ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَرَبِ: «مَا يُوَاسِي فُلَانٌ فُلَانًا»^(٥): ذَكَرَ الضَّبِّي^(٦) أَنَّ الْمَعْنَى: مَا يَشَارِكُ فُلَانٌ فُلَانًا، وَهُوَ مِنَ الْمَوَاسَاةِ (المشاركة). وَذَكَرَ مُؤَرِّجٌ^(٧) أَنَّ مَعْنَاهُ: مَا يَصِيبُهُ بِخَيْرٍ، وَهُوَ عِنْدَهُ مَأْخُوذٌ مِنْ قَوْلِ الْعَرَبِ: أَسْ فُلَانًا بِخَيْرٍ، أَيْ: أَصِيبُهُ بِهِ. وَذَهَبَ غَيْرُهُمَا إِلَى أَنَّ مَعْنَاهُ: مَا يُعَوِّضُهُ مِنْ مَوَدَّتِهِ وَلَا قَرَابَتِهِ شَيْئًا، وَهُوَ مَأْخُوذٌ مِنَ الْأَوْسِ، وَهُوَ الْعَوَضُ، وَالْأَصْلُ: مَا يُؤَاوِسُهُ فَقَدِمَتِ السَّيْنُ، لَامُ الْفِعْلِ، وَأَخْرَجَتْ الْوَاوُ عَنْهُ، فَصَارَ يُؤَاوِسُهُ، فَقَلْبَتِ الْوَاوُ يَاءً لَتَحْرِكُهَا وَانْكَسَارَ مَا قَبْلَهَا. وَأَجَازَ أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ الْقَاسِمِ الْأَنْبَارِيُّ^(٨) أَنَّ يَكُونُ غَيْرَ مَقْلُوبٍ عَلَى أَنَّهُ (يُفَالَعُ) مِنْ أَسَوْتُ الْجَرَحِ، إِذَا أَصْلَحَتْهُ، فَتَكُونُ الْهَمْزَةُ فَاءَ الْفِعْلِ،

(١) يَتَبَاءَوْنَ: يَتَعَادَلُونَ.

(٢) المساواة.

(٣) انظر لسان العرب (بَوَاءٌ): ٣٧/١.

(٤) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ١٦٠/١ وانظر لسان العرب (بَوَاءٌ): ٣٧/١.

(٥) انظر محمد بن القاسم الأنباري، الزاهر، بغداد، دار الرشيد للنشر: ١/٣٩٨. (سأشير إليه فيما بعد بالزاهر)، ابن سلمة، الفاخر، القاهرة، ١٩٦٠م، تحقيق عبد العليم الطحاوي: ١٠، (سأشير إليه فيما بعد بالفاخر)، مؤرج السدوسي، كتاب الأمثال، القاهرة ١٩٧١م، (سأشير إليه فيما بعد بكتاب الأمثال).

(٦) انظر الفاخر: ١٠.

(٧) الأمثال: ٧٥.

(٨) انظر الزاهر: ١/٣٩٨ - ٣٩٩.

والسینُ عينه، والياءُ لامه، وهو الظاهر؛ لأنه أقلُّ تكلفًا، لأن فيه حملًا على الظاهر.

٣ - تقدیم اللام على الفاء في ثلاثي الأصول

وَهِيَ مَسْأَلَةٌ أَقْلُ شَبُوحًا فِي الْعَرَبِيَّةِ مِمَّا مَرَّ، وَلَعَلَّ السَّبَبَ فِي ذَلِكَ يَعُودُ إِلَى بُعْدِ اللَّامِ عَنِ الْفَاءِ، وَلِقَلَّةِ التَّوَهُّمِ أَوْ الْخَطَأِ فِي تَقْدِيمِ الْحُرُوفِ غَيْرِ الْمُتَجَاوِرَةِ أَوْ تَأْخِيرِهَا. وَلَعَلَّ أَهَمَّ مَا يَدُورُ فِي قَلْبِكَ هَذِهِ الْمَسْأَلَةُ مَا يَلِي:

١ - جمع التكسير.

٢ - الاسم.

٣ - الفعل.

١ - جمع التكسير

وَهِيَ مَسْأَلَةٌ تَكَادُ تَكُونُ نَادِرَةً فِي الْعَرَبِيَّةِ، إِذْ لَمْ تَصِلْ يَدِي إِلَّا إِلَى لَفْظَتَيْنِ هُمَا:

١ - لَفْعَاءُ:

وَمِنْ ذَلِكَ أَشْيَاءٌ فِي شَيْءٍ عَلَى مَذْهَبِ سَيِّوِيٍّ كَمَا مَرَّ^(١).

٢ - لَفَاعِي:

وَمِنْ ذَلِكَ أَشَاوِي جَمْعُ إِشَاوَةٍ الْمُقْلَوَةِ مِنْ شَيْءٍ كَمَا مَرَّ^(٢)، وَجَاءَ فِي (المنصف): «فَأَمَّا قَوْلُهُمْ فِي جَمْعِهَا: أَشَاوِي فَقِيَاسُهُ (أَشَايَا)، لِأَنَّ الْيَاءَ ظَاهِرَةٌ فِي (أَشْيَاءَ)، وَلَكِنَّ الْيَاءَ قَلِبَتْ وَأَوَّ. . . وَأَخْبَرَنِي أَبُو عَلِيٍّ أَنَّ بَعْضَهُمْ ذَهَبَ إِلَى أَنَّ أَشَاوِي لَيْسَ بِجَمْعِ أَشْيَاءَ مِنْ لَفْظِهَا. . . فَأَشَاوِي عَلَى هَذَا فَعَالِي، بِمَنْزِلَةِ عَذَارَى، لِأَنَّ الْهَمْزَةَ فِي أَشْيٍ فَاءٌ، فَيَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ فِي أَشَاوِي فَاءٌ، كَأَنَّ وَاحِدَتَهَا إِشَاوَةٌ، وَتَكُونُ إِشَاوَةٌ كَادَاوَةٍ، وَتَكُونُ أَشَاوِي فَعَائِلٌ - فِي الْأَصْلِ كَادَاوِي. وَوُزَنَ أَشَاوِي عَلَى قَوْلِ الْخَلِيلِ لَفَاعِي: لِأَنَّ الْهَمْزَةَ عِنْدَهُ لَامٌ مُقَدَّمَةٌ. . .»^(٣).

٢ - الاسم:

وَتَقْدِيمُ اللَّامِ عَلَى الْفَاءِ فِي الْأَسْمَاءِ ثَلَاثِيَّةُ الْأَصُولِ أَكْثَرُ شَبُوحًا مِنْهُ فِي جَمْعٍ

(١) انظر الصفحة: ٦٤ من هذا البحث.

(٢) انظر الصفحة: ٦٤ وانظر الممتع في التصريف: ٥١٤/٢ - ٥١٨، المنصف: ٩٩/٢.

(٣) المنصف: ٩٩/٢ - ١٠٠.

التَّكْسِيرِ، وفي العَرَبِيَّةِ أَلْفَاظٌ قَلِيلَةٌ مَحْمُولَةٌ عَلَى هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ، وَلَعَلَّ أَهَمَّ أَوْزَانِهَا الْمَقْلُوبَةُ.
ما يلي:

١ - لَفْعٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: الْوَضْعُ وَالصَّغْوُ^(١). ذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) أَنَّهُمَا مِثْلُ جَبَدَ وَجَذَبَ. وَقَوْلُهُمْ:
رَعَمَلِي فِي لَعَمْرِي عَلَى أَنَّ اللَّامَ لِلتَّوَكِيدِ^(٣)، فَلَعَمْرِي أَصْلٌ لِكَثْرَةِ اسْتِعْمَالِهَا، وَنُدْرَةٌ
رَعَمَلِي كَمَا مَرَّ^(٤)، وَقِيلَ إِنَّ رَعَمَلِي^(٥) لُغَةٌ تَمِيمٌ.

٢ - لَفْعِيٌّ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: وَقَرِيٌّ فِي قَرَوِيٍّ^(٦).

٣ - تَلْعَفَةٌ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: تَفِيفَةٌ فِي تَفِيفَةٍ^(٧) عَلَى أَنَّ التَّاءَ زَائِدَةٌ جَاءَ فِي (لسان العرب): «وفي
حديث عُمَرَ - رضي الله عنه -: أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ - عَلَيْهِ السَّلَامُ -، فَكَلَّمَهُ، ثُمَّ دَخَلَ
أَبُوبَكْرٍ عَلَى تَفِيفَةٍ ذَلِكَ، أَيُّ: عَلَى أَثَرِهِ^(٨). قَالَ: وَمِثْلُهُ عَلَى تَفِيفَةٍ ذَلِكَ، بِتَقْدِيمِ الْيَاءِ عَلَى
الْفَاءِ، وَقَدْ تَشَدَّدَ، وَالتَّاءُ فِيهِ زَائِدَةٌ عَلَى أَنَّهَا تَفْعِلَةٌ، وَقِيلَ هُوَ مَقْلُوبٌ مِنْهُ، وَتَأْوَاهَا إِمَّا أَنْ
تَكُونَ مَزِيدَةً أَوْ أَصْلِيَّةً، قَالَ الزَّمَخْشَرِيُّ: وَلَا تَكُونُ مَزِيدَةً، وَالْبَنِيَّةُ كَمَا هِيَ مِنْ غَيْرِ قَلْبٍ،
فَلَوْ كَانَتِ التَّفِيفَةُ تَفْعِلَةً مِنَ الْفِيءِ لَخَرَجَتْ عَلَى وَزْنِ تَهْنِئَةٍ، فَهِيَ إِذَا لَوَلَا الْقَلْبُ فَعِيلَةٌ؛
لَأَجَلَ الإِعْلَالُ، وَلَا مَهْمَزَةً، وَلَكِنَّ الْقَلْبَ عَنِ التَّفِيفَةِ هُوَ الْقَاضِي بِزِيَادَةِ التَّاءِ، فَتَكُونُ

(١) الصَّغْوُ: طَائِرٌ صَغِيرٌ.

(٢) انظر لسان العرب (صعا)، تهذيب اللغة (صعو): ٨٤/٣.

(٣) انظر همع الهوامع: ٢٧٦/٥، جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المخصص: ٢٧/١٤، الممتع في
التصريف: ٦١٦/١.

(٤) انظر في هذه المسألة ما مضى.

(٥) انظر لسان العرب (عمر) وانظر تاج العروس، تهذيب اللغة (عمر).

(٦) انظر تاج العروس: (وقر).

(٧) يقال جاء فلانٌ على تَفِيفَةِ فلانٍ، أَيُّ جاء على أَثَرِهِ.

(٨) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٤٨٣/٣، وانظر تاج العروس (تَفَأ).

تَفْعِلَةٌ»^(١). وفي تَثْنِيفِ لُغَةٍ أُخْرَى، وهي تَثْنِفَةٌ، بتقديم الياء المهموزة على الفاء.

٤ - لَعْفَاء:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: دَأَاءٌ فِي تَأْدَاءٍ^(٢)، على أَنَّ اللام قُدِّمَتْ إِلَى مَوْضِعِ الْفَاءِ، وَالْفَاءُ أُخِّرَتْ إِلَى مَوْضِعِ اللّامِ، وَجَاءَ فِي (لسان العرب): «الْفَرَاءُ: الثَّأْدَاءُ وَالذَّأْنَاءُ: الْأَمَةُ، عَلَى الْقَلْبِ، قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ: وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا يَقُولُ هَذَا بِالْفَتْحِ غَيْرَ الْفَرَاءِ، وَالْمَعْرُوفُ ثَأْدَاءٌ وَدَأْنَاءٌ...»^(٣).

٥ - لَعْفَان:

وَمِنْهُ هَامَانٌ إِذَا عُدَّ عَرَبِيًّا، فَوَزْنُهُ مِنْ حَيْثُ كَوْنُهُ عَرَبِيًّا: لَعْفَان، أَوْ لَعْفَان، أَوْ عَلْفَان، أَوْ عَفْلَان، أَوْ لَاعَاف، أَوْ عَافَال، أَوْ فَلَاع، أَوْ عَالَاف، كَمَا فِي (لسان العرب): «وَمَاهَانُ: اسْمٌ، قَالَ ابْنُ جَنِّي: لَوْ كَانَ مَاهَانُ عَرَبِيًّا فَكَانَ مِنْ لَفْظِ (هَوَم) أَوْ (هَيْم) - لَكَانَ لَعْفَان، وَلَوْ كَانَ مِنْ لَفْظِ (هَمَا) لَكَانَ عَلْفَان، وَلَوْ وَجَدَ فِي الْكَلَامِ تَرْكِيبُ (وَمَه)، فَكَانَ مَاهَانُ مِنْ لَفْظِهِ لَكَانَ مِثَالَهُ عَفْلَان، وَلَوْ كَانَ مِنْ لَفْظِ النَّهْمِ لَكَانَ لَاعَافًا، وَلَوْ كَانَ مِنْ لَفْظِ الْمُهَيِّمِ لَكَانَ عَافَلًا، وَلَوْ كَانَ فِي الْكَلَامِ تَرْكِيبُ (مَنَه)، فَكَانَ مَاهَانُ مِنْهُ لَكَانَ فَلَاعًا، وَلَوْ كَانَ (نَمَه) لَكَانَ عَالَافًا»^(٤).

٦ - لَعَاف:

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَامَّةِ: جَوَازٌ فِي زَوَاجٍ.

٧ - إلعاف:

وَمِنْهُ قَوْلُ الْعَامَّةِ: إِجْعَازٌ فِي إِزْعَاجٍ، فَقُدِّمَتِ اللَّامُ إِلَى مَوْضِعِ الْفَاءِ، وَأُخِّرَتِ الْفَاءُ إِلَى مَوْضِعِ اللَّامِ.

٨ - الْمُتْلَافَةُ:

(١) لسان العرب (فيأ): ١٢٧/١.

(٢) الأمة الثأداء، والذأناء: الحمقى.

(٣) لسان العرب (ثأد): ١٠١/٣. انظر أدب الكاتب: ٤٩٤، لسان العرب (ثأد): ١٠١/٣.

(٤) لسان العرب (موه): ٥٤٥/١٣. وانظر القاموس المحيط (موه).

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْمُعَاوَدَةُ فِي الْمُوَادَعَةِ^(١).

٣ - الفعل :

وَهِيَ مُسَالَّةٌ تَكَادُ تَكُونُ نَادِرَةً فِي الْعَرَبِيَّةِ ، إِذْ لَمْ تَصِلْ يَدِي إِلَّا إِلَى أَفْعَالٍ قَلِيلَةٍ هِيَ :

١ - لَفَعَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : شُدَّ الرَّجُلُ فِي دُهْشٍ ، جَاءَ فِي (لسان العرب) : «الْأَزْهَرِيُّ : شُدَّ الرَّجُلُ دُهْشًا ، فَهُوَ دُهْشٌ . . . وَالْأَسْمُ الشُّدَّةُ وَالشَّدَّةُ مِثْلُ الْبُخْلِ وَالْبَخْل . . . قَالَ أَبُوْمَنْصُورٍ : لَمْ يَجْعَلْ شُدَّهُ مِنَ الدَّهْشِ كَمَا يَظُنُّ بَعْضُ النَّاسِ أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنْهُ ، وَاللُّغَةُ الْعَالِيَّةُ : دُهْشٌ عَلَى فَعِلٍ . . .»^(٢).

٢ - لَفَعَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : نَشَزَ^(٣) بِقَرْنِهِ نَشَزًا فِي شَزَنَ^(٤) ، وَقِيلَ لِنَهْمَا مِنْ بَابِ جَبَذَ وَجَذَبَ^(٥).

٣ - يُلْفَعُ :

وَمِنْهُ : يُورَأُ فِي قَوْلِ لَبِيدٍ^(٦) :

تَسْلُبُ الْكَانِسَ لَمْ يُورَأِهَا شُعْبَةُ السَّاقِ إِذَا الظَّلُّ عَقَلَ
أَيُّ : لَمْ يُدْعَرْ ، جَاءَ فِي (لسان العرب) : «قال الليث : لَمْ يُورَأِهَا ، أَيُّ لَمْ يُدْعَرْ ،
وَيُرَوَّى لَمْ يُورَأِهَا ، أَيُّ لَمْ يَشْعُرْ بِهَا ، قَالَ : وَهُوَ مَقْلُوبٌ مِنْ أَرَيْتُهُ ، أَيُّ : أَعْلَمْتُهُ ، قَالَ :
وَوَزَنُهُ الْآنَ لَمْ يُلْفَعُ . . .»^(٧) فَيَكُونُ أَصْلُ يُورَأُ هُوَ يُرَأَى (يُفْعَلُ) ، قُدِّمَتِ اللَّامُ عَلَى الْفَاءِ ،
فَصَارَ يُورَأُ ، ثُمَّ قَلِبَتِ الْيَاءُ وَآوًا لِتُنَاسِبَ ضَمَّةَ الْيَاءِ الَّتِي قَبْلَهَا . وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ (يُورَأُ) مَقْلُوبًا
مِنْ الْأَوَارِ ، وَهُوَ الْحَرُّ الشَّدِيدُ . وَيَتَرَأَى لِي أَنْ كَوْنَ (يُورَأُ) مَقْلُوبًا مِنْ (يُورَأُ) أَظْهَرَ لَوْضُوحِ

(١) انظر تاج العروس (هود) .

(٢) لسان العرب (شده) . وانظر تهذيب اللغة : ٧٨/٦ .

(٣) احتمله فَصْرَعَهُ .

(٤) انظر تاج العروس (نشن) : ٣٥٤/١٥ ، وفي حاشيته أَنَّ شَمَرَ قَالَ : كَأَنَّهُ مَقْلُوبٌ بِمَعْنَى شَزَنَ .

(٥) انظر تاج العروس (نشن) : ٣٥٤/١٥ ، لسان العرب (نشن) .

(٦) انظر تاج العروس : الصحاح (وَرَأَى) ، لسان العرب (رَأَى) ، ديوانه : ١٧٥ .

(٧) لسان العرب (أرى) : ٢٩/١٤ .

المعنى ، ولبعده عَنْ تَكَلَّفَ قلب الباء واواً بالإضافة إلى القلب المكاني .

٤ - أُلْفَعَ :

وَمِنْهُ أُعْبِدَ بِهِ فِي أُبْدَعَ^(١) .

(٤) تَأْخِيرُ الْفَاءِ عَنِ اللَّامِ فِي ثَلَاثِي الْأَصُولِ

وَهِيَ مَسْأَلَةٌ قَلِيلَةٌ الشُّيُوعِ فِي الْعَرَبِيَّةِ ، وَلَعَلَّ السَّبَبَ يَعُودُ إِلَى عَدَمِ تَجَاوُرِ الْفَاءِ وَاللَّامِ فِي الْكَلِمَةِ كَمَا مَرَّ ، وَلَعَلَّ مَا وَصَلَتْ إِلَيْهِ يَدِي مِنَ الْأَلْفَاظِ الْمَحْمُولَةِ عَلَى تَأْخِيرِ الْفَاءِ عَنِ اللَّامِ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ مَا يَلِي :

١ - جَمْعُ التَّكْسِيرِ :

وَلَمْ يُطَالِعْنِي إِلَّا لَفْظَةً وَاحِدَةً ، وَهِيَ أَغْيَاءُ جُمِعَ أَغْيٍ عِنْدَ أَبِي زَيْدٍ^(٢) ، وَذَكَرَ أَبُو عَلِيٍّ الْفَارِسِيُّ أَنَّ هَذَا الْجَمْعَ لَا يَصِحُّ إِلَّا إِذَا كَانَ الْمُفْرَدُ غَيْثًا ، عَلَى أَنَّ الْفَاءَ مُؤَخَّرَةً إِلَى مَوْضِعِ اللَّامِ^(٣) ، فَتَصِيرُ مِنْ بَابِ (أَعْلَافٍ) .

٢ - الْأَسْم :

وَلَعَلَّ أَهَمَّ أَوْزَانِهِ الْمَقْلُوبَةِ مَا يَلِي :

١ - عَلِيفَةٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : بِكَيْلَةٍ فِي لَيْكَةٍ ، عَلَى أَنَّ بَكْلَ مَقْلُوبٌ مِنْ لَبَكٍ^(٤) .

٢ - عَلَفٌ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : فَكَعَّ فِي عَفَكٍ^(٥) ، أَخَّرَتِ الْعَيْنُ فَاءَ الْكَلِمَةِ إِلَى مَوْضِعِ اللَّامِ^(٦) .

(١) انظر تاج العروس (عبد) .

(٢) أَغْيٍ : ضَرْبٌ مِنَ النَّبَاتِ .

(٣) انظر لسان العرب (أغى) .

(٤) انظر الصفحة ١٣٤ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ .

(٥) فِي الْمَخْصَصِ : ٢٧/١٤ : عَفَكٌ وَفَكَعٌ يَفْتَحُ الْعَيْنَ ، وَقَدْ جَاءَ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ إِسْكَانُهَا ، انظر (عَفَكٌ ، فَكَعٌ) .

(٦) انظر المخصص : ٢٨/١٤ ، لِسَانِ الْعَرَبِ (عَفَكٌ ، فَكَعٌ) .

٣ - عَالَفَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : حَادٍ فِي وَاحِدٍ ، أُخْرِتِ الْوَافَاءُ الْكَلِمَةُ إِلَى مَوْضِعِ الْفَاءِ ، ثُمَّ قَلِبَتْ يَاءً لَانْكِسَارِ مَا قَبْلَهَا ، ثُمَّ حُذِفَتْ حَمَلًا عَلَى حَذْفِهَا فِي قَاضٍ وَأَضْرَابِهِ . وَقِيلَ إِنَّ الدَّلِيلَ عَلَى كَوْنِ وَاحِدٍ أَضْلًا تَوَحَّدَ وَالْوَحْدَةُ . وَقِيلَ إِنَّ (حَدَوْ) مَقْلُوبٌ مِنْ وَحَدٌ^(١) . وَقِيلَ إِنَّهُ لَا قَلْبَ فِيهِ : «وَحَكَى يَعْقُوبُ : مَعِيَ عَشْرَةٌ فَأَحَدُهُنَّ لِيْهِ ، أَيْ صَيَّرَهُنَّ لِي أَحَدًا عَشَرَ . قَالَ أَبُو مَنْصُورٍ : جَعَلَ قَوْلُهُ (فَأَحَدُهُنَّ لِيْهِ) مِنَ الْحَادِي لَا مِنْ أَحَدٍ ، قَالَ ابْنُ سَيْدِهِ : وَظَاهِرُ ذَلِكَ يُؤَنِّسُ بِأَنَّ الْحَادِي فَاعِلٌ ، قَالَ : وَالْوَجْهُ إِنْ كَانَ هَذَا الْمَرْوِيُّ صَحِيحًا أَنْ يَكُونَ الْفِعْلُ مَقْلُوبًا مِنْ وَحَدْتُ إِلَى حَدَوْتُ ، ذَلِكَ أَنَّهُمْ لَمَّا رَأَوْا الْحَادِي فِي ظَاهِرِ الْأَمْرِ عَلَى صُورَةِ فَاعِلٍ صَارَ كَأَنَّهُ جَارٍ عَلَى حَدَوْتُ جَرِيَانٍ غَايَ عَلَى غَزَوْتُ»^(٢) .

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : طَادٍ فِي وَاطِدٍ^(٣) وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْقَطَامِيِّ :

مَا اعْتَادَ حُبَّ سُلَيْمَى حِينَ مَعْتَادٍ وَمَا تَقَضَّى بَوَاقِي دَيْنِهَا الطَّادِي
أَي : الْوَاطِدُ ، وَيُقَالُ عَادَةً طَادِيَّةٌ فِي وَاطِدَةٍ^(٤) .

٤ - عَلَفَ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ : الصَّرْعَانُ^(٥) . فِي الْعَصْرَيْنِ كَمَا فِي (لسان العرب)^(٦) .

٣ - الْفَعْلُ :

وَلَعَلَّ أَهَمَّ أَوْزَانِهِ الْمَقْلُوبَةُ مَا يَلِي :

١ - عَالَفَ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : زَمَجَ الْقَرَبَةُ زَمَجًا فِي جَزَمَها ، عَلَى أَنَّهُمَا مِنَ الْمَقْلُوبِ عِنْدَ يَعْقُوبَ^(٧) .

(١) انظر شرح الشافية : ٢٣/١ ، همع الهوامع : ٣٧٧/٦ ، تهذيب التوضيح : ٨ ، لسان العرب (وحد) .

(٢) لسان العرب (وحد) . وانظر تهذيب اللغة (وحد) : ١٩٢/٥ .

(٣) الْوَاطِدُ : الثابت القديم .

(٤) انظر لسان العرب (طدى) .

(٥) الصَّرْعَانُ : قِيلَ الْغَدَاةُ وَالْعَشْيُ ، وَقِيلَ إِنَّهُ مَقْلُوبُ الْعَصْرَيْنِ .

(٦) انظر (صرع) .

(٧) انظر تاج العروس (زمج) وانظر لسان العرب (زمج) و (جزم) .

وَقَوْلُهُمْ: بَكَلَ فِي لَبَكٍ^(١)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) أَنَّهُمَا مِنْ بَابِ جَبَدَ وَجَذَبَ.
وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: «غَرَّانُ فَابْكُلُوا لَهُ»، وَقِيلَ: فَالْبُكُوا لَهُ. وَقَوْلُهُمْ: قَتَلَ فِي لَفَتٍ^(٣).
وَقَوْلُهُمْ: حَجَّ وَجَحَّ بِرَجْلِهِ، إِذَا نَسَفَ بِهَا التُّرَابَ، جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَجَحَّ
بِرَجْلِهِ: نَسَفَ بِهَا التُّرَابَ فِي مَشْيِهِ، كَحَجَّ، حَكَاهَا ابْنُ دُرَيْدٍ مَعًا...»^(٤).

٢ - لَعَفَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: فَادَ الرُّعْضَانَ^(٥) فِي دَافَهُ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) أَنَّ فَادَهُ مَعْنَاهُ دَافَهُ، وَيُفْهَمُ
مِمَّا فِي (تَاجِ الْعُرُوسِ)^(٧) أَنَّ فَادَ مَقْلُوبٌ مِنْ (دَافَ).

٣ - عَلَفَ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ أَرَى النَّارَ فِي وَأَرَاهَا^(٨)، جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَأَرَيْتُهُ: اسْتَرَشَدَنِي
فَعَشَشْتُهُ. وَأَرَى النَّارَ: عَظَّمَهَا، وَرَفَعَهَا. وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ: أَرَاهَا جَعَلَ لَهَا إِرَةً، قَالَ: وَهَذَا
لَا يَصِحُّ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَقْلُوبًا مِنْ وَأَرْتُ، إِمَّا مُسْتَعْمَلَةً، وَإِمَّا مُتَوَهِّمَةً. أَبُو زَيْدٍ: أَرَيْتُ النَّارَ
تَأْرِيَةً، وَنَمِيَّتُهَا تَنْمِيَةً، وَذَكَّيْتُهَا تَذَكِّيَةً، إِذَا رَفَعْتُهَا: يُقَالُ: أَرْنَارَكَ... وَقَدْ تَأْتِي الْإِرَةُ مِثْلَ
(عِدَّةٍ مَحْذُوفَةِ الْوَاوِ، تَقُولُ: وَأَرْتُ إِرَةً...»^(٩). وَذَكَرَ الْأَزْهَرِيُّ أَنَّهُ يَحْسَبُ أَنَّ أَبَا زَيْدٍ
جَعَلَ (أَرَيْتُ) مِنْ (وَرَيْتُهَا)، فَقَلَبَ الْوَاوَ هَمْزَةً

٤ - لَعَفَ:

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ بَعْضِ الْعَرَبِ: عَلِهَ فِي هَلَعَ^(١٠).

(١) لبك: خلط.

(٢) انظر جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المزهر في علوم اللغة: ٤٧٦/١ المخصص: ٢٧/١٤، لسان العرب (لبك).

(٣) انظر المزهر في علوم اللغة: ٤٧٩/١، لسان العرب (لَفَتَ) و (قَتَلَ).

(٤) لسان العرب (جَحَّ).

(٥) فَادَ الطَّيِّبَ وَدَافَهُ: ذَلِكَهُ فِي الْمَاءِ لِيَذُوبَ.

(٦) انظر لسان العرب (فَيْدَ). وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (دِيفَ) أَنَّ دَافَ الشَّيْءِ يَدْفِيهِ لُغَةً فِي دَافَهُ يَدُوفُهُ.

(٧) انظر (فيد).

(٨) أَرَى النَّارَ وَوَأَرَاهَا: عَظَّمَهَا وَرَفَعَهَا.

(٩) لسان العرب (أَرَى): ٣٠/١٤. تهذيب اللغة: ٣٠٧/١٥، ٣٠٨.

(١٠) انظر الأفعال للسرقسطي: ١٧٢/١.

٥ - تَلَعَفَ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَامَةِ : تَجَوَّزَ فِي تَزَوُّجٍ .

٥ - تَقْدِيمٌ وَتَأْخِيرٌ يَدُورَانِ فِي فَلَكٍ مَا هُوَ أَكْثَرُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ أَصْلِيَّةٍ مِنَ الرَّبَاعِيِّ وَمَا يُلْحَقُ بِهِ وَغَيْرَهُمَا

وَلَعَلَّ مَا يُطَالَعُنَا فِي الْعَرَبِيَّةِ مِنَ الْأَفَاطِ مَقْلُوبَةٍ تَدُورُ فِي فَلَكٍ مَا هُوَ أَكْثَرُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ أَصْلِيَّةٍ يُعَدُّ دَلِيلًا بَيِّنًا عَلَى شِوَعِ ظَاهِرَةِ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي الْعَرَبِيَّةِ ، وَهُوَ شِوَعٌ يَجْعَلُنَا نَقِيسُ عَلَيْهَا تِلْكَ الْأَفَاطِ ذَاتِ الْأَحْرَفِ الْمُتَشَابِهَةِ وَالْمَعْنَى الْمُتَقَارِبِ ، كَتِلْكَ الَّتِي تَدُورُ فِي فَلَكٍ جَبَدٌ وَجَذَبٌ ، وَغَيْرَهُمَا مِمَّا يُمَكِّنُ عُدَّهُ مَقْلُوبًا . وَلَعَلَّ أَهْمَ مَا يَدُورُ فِي فَلَكٍ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ مَا يَلِي :

١ - جَمْعُ التَّكْسِيرِ .

٢ - الْأَسْمَ .

٣ - الْفِعْلَ .

وَالِيكَ التَّفْصِيلُ فِيمَا مَرَّ مَعَزًّا بِتِلْكَ الْأَفَاطِ الْمَقْلُوبَةِ الَّتِي وَصَلَتْ إِلَيْهَا يَدِي :

١ - جَمْعُ التَّكْسِيرِ

وَيَكَادُ الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِيمَا هُوَ أَكْثَرُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ يَكُونُ نَادِرًا فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ ، إِذْ لَمْ تَصِلْ يَدِي إِلَّا إِلَى لَفْظَتَيْنِ ، الْأُولَى قَوْلُهُمْ : تَرَّهَاتُ^(١) الْبَسَابِسِ فِي السَّبَاسِبِ^(٢) . وَالْأُخْرَى : الْغَمَارِيدُ فِي الْمَغَارِيدِ^(٣) كَمَا فِي (تَاجُ الْعُرُوسِ)^(٤) . وَقِيلَ إِنَّ مُغْرُودًا نَادِرًا فِي الْعَرَبِيَّةِ لِعَدَمِ مُفْعُولٍ فِيهَا ، وَمِنْهُ : مُعْثُورٌ ، وَمُنْخُورٌ ، وَمُعْلُوقٌ ، وَقِيلَ إِنَّ مِيمَ مُغْرُودٍ أَصْلِيَّةٌ لِعَدَمِ مُفْعُولٍ ، وَلِذَلِكَ ذَكَرَهُ الزَّبِيدِيُّ فِي (غَمَرْدٍ) .

٢ - الْأَسْمَ

وَظَاهِرَةُ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ أَكْثَرُ شِوَعًا فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فِي الْأَسْمِ مِنْهَا فِي الْفِعْلِ

(١) التَّرَّهَاتُ : الطَّرْقُ الصَّغَارُ ، وَالسَّبَاسِبُ : الْمَفَاوِزُ .

(٢) انْظُرْ مَجْمَعَ الْأَمْثَالِ : ١/ ١٦٨ .

(٣) الْمَغَارِيدُ : جَمْعُ مُغْرُودٍ ، وَهُوَ جَنْسٌ مِنَ الْكَمَاءِ .

(٤) انْظُرْ (غَمَرْدٌ) . وَانْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ ، تَهْذِيبُ اللُّغَةِ (غَرْدٌ) ، الْمَمْتَعُ فِي التَّصْرِيفِ : ١/ ١٠٨ ، ٢٤٨ .

وَجَمَعَ التَّكْسِيرَ. وَلَعَلَّ أَهَمَّ أَوْزَانِهِ مَا يَلِي:

١ - تَقْدِيمُ الثَّانِي عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّالِثِ

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ: دَخَّجُ^(١) وَخُدَّخُ، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا. وَقَوْلُهُمْ: مَاءٌ سَلْسَالٌ فِي سَلْسَالٍ^(٣)، وَمُلْسَلَسٌ فِي مُسْلَسَلٍ^(٤)، وَيُقَالُ أَيْضًا: ثَوْبٌ مُلْسَلَسٌ فِي مُسْلَسَلٍ، وَمِنْهُ قَوْلُ أَبِي قَلَابَةَ الطَّابِخِيِّ^(٥):

هَلْ يَنْسَبَنْ حُبُّ الْقَتُولِ مُطَارِدٌ وَأَفْلٌ يَخْتَصِمُ الْفَقَارُ مُلْسَلَسٌ وَقَوْلُهُمْ: السَّلْسِلَةُ وَاللَّسْلِسَةُ^(٦)، وَهِيَ عِنْدَ أَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ بَفَتْحِ اللَّامِ، وَعِنْدَ الْأَصْمَعِيِّ بِكَسْرِهَا^(٧).

وَقَوْلُهُمْ: الْعَقَقَةُ وَالْقَعَقَةُ، وَالشَّخْشَخَةُ وَالْخَشْشَخَةُ، وَالْخَفْخَفَةُ وَالْفَخْفَخَةُ، وَالنَّشْنَشَةُ وَالشَّنْشَنَةُ، وَكُلُّ هَذِهِ الْأَلْفَاظِ تَدَوَّرَ فِي فَلَكِ حَرَكَةِ الْقُرْطَاسِ^(٨).

وقولهم: فحيج في حفيف^(٩) على ما فيهما من فرق في المعنى الخاص^(١٠).

وقولهم: الشَّنْشَنَةُ فِي الشَّنْشَنِةِ^(١١) وَقِيلَ إِنَّ الْأُولَى لُغَةٌ فِي الثَّانِيَةِ^(١٢)

وقولهم: الْبَسْبَسُ^(١٣) فِي السَّبْسَبِ، وَلَقَدْ عَدَّهُمَا يَعْقُوبُ^(١٤) مِنَ الْمَقْلُوبِ.

(١) دَخَّجُ: دَوْبَةُ صَفَرَاءَ، وَرَجُلٌ دَخَّجُ: قَصِيرٌ.

(٢) انظر لسان العرب (خدد، دخخ)، جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المزهر: ٤٧٩/١.

(٣) مَاءٌ سَلْسَالٌ: مَاءٌ صَافٍ عَذْبٌ.

(٤) انظر: لسان العرب (سَلْسَل)، ٣٤٥/١١، جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المزهر: ٤٧٧/١، المخصص: ٢٨/١٤.

(٥) انظر: تاج العروس (سلس).

(٦) السَّلْسِلَةُ: الْقِطْعَةُ الطَّوِيلَةُ مِنَ السَّنَامِ، وَيُقَالُ: سَلْسَلٌ إِذَا أَكَلَ السَّلْسِلَةَ.

(٧) انظر لسان العرب (سلسل): ٣٤٠/١١.

(٨) انظر لسان العرب (قعع).

(٩) انظر مجلة كلية اللغة العربية بالرياض - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٩٥.

(١٠) الحفيف صوت جلد الحية عند المشي والفحيج صَوْنُهَا مِنْ فَمِهَا.

(١١) الشَّنْشَنِةُ: الْمُضْعَعَةُ، أَوْ الْقِطْعَةُ تُقَطَّعُ مِنَ اللَّحْمِ.

(١٢) انظر لسان العرب (نشش): ٣٥٣/٦.

(١٣) الْبَسْبَسُ: الْقَفَرُ الْخَالِي.

(١٤) انظر لسان العرب (بسس).

وقولهم: التَّخْتَةُ^(١) في التحتنة^(٢).

وقولهم: جَمَلٌ جُبَابٌ وَجَابِجٌ، للضخم^(٣).

وقولهم: إِبِلٌ مُخْبِخَةٌ في مُبْخِخَةٍ^(٤)، لأنها يُقَالُ لَهَا: بَخٌّ بَخٌّ، إعجابًا بها^(٥).

وقولهم: المُهَقِّقَةُ في الهَقِّقَةِ^(٦)، وقيل إِنَّ الهَاءَ في الهَقِّقَةِ أَصْلُهَا حَاءٌ، فَهِيَ الْحَقِّقَةُ^(٧).

وقولهم: المُهَقِّقَةُ في المُهَقِّقِ، وَمِنْهُ قَوْلُ رُوبَةَ^(٨).

يُصْبِحَنَّ بَعْدَ الْقَرَبِ الْمُهَقِّقِ بِالْهَيْفِ مِنْ ذَاكَ الْبَعِيدِ الْأَمَقِ
أَيُّ: الْمُهَقِّقِ، «أَنْشَدَهَا الْأَصْمَعِيُّ، وَقَالَ فِي قَوْلِهِ (الْقَرَبِ الْمُهَقِّقِ): أَرَادَ
الْمُحَقِّقِ، فَقَلَّبَ، وَأَصْلُ هَذَا كُلُّهُ مِنَ الْحَقِّقَةِ، وَهُوَ السَّيْرُ الْمُتَعَبُ الشَّدِيدُ»^(٩).
وقولهم: مَغْمَغَةٌ في غَمْغَمَةٍ^(١٠)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ بَنُ مَنْظُورٍ^(١١) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا.

٢ - تقديم الثالث على الثاني:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ شَرْبَقَةٌ فِي شَرْبَقَةٍ^(١٢)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٣) أَنَّ الْأُولَى لُغَةٌ فِي الثَّانِيَةِ.

وقولهم: رَجُلٌ طُمَاحِرٌ فِي طُحَامِرٍ^(١٤)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٥) أَنَّ طُمَاحِرًا كَطُحَامِرٍ.

(١) التَّخْتَةُ: الْحَرَكَةُ، أَوْ صَوْتُ حَرَكَةِ السَّيْرِ، وَيُقَالُ: فَلَانٌ مَا تَتَخْتَحُ مِنْ مَكَانِهِ، أَيُّ: مَا تَحْرُكُ مِنْ مَكَانِهِ.

(٢) انظر تاج العروس (نحج).

(٣) انظر لسان العرب (جيب)، تاج العروس (يجج).

(٤) الْمُخْبِخَةُ: عَظِيمَةُ الْأَجَوافِ.

(٥) انظر لسان العرب (خبب): ٣٤٤/١، تاج العروس (بخخ).

(٦) الهَقِّقَةُ: قَرَبُ الْوَرْدِ.

(٧) انظر لسان العرب (قهقه).

(٨) انظر لسان العرب (قهقه).

(٩) الْغَمْغَمَةُ: الْكَلَامُ الَّذِي لَا يَبِينُ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ فِي الْمَغْمَغَةِ.

(١٠) انظر لسان العرب (غمم، مغغ)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

(١١) الشَّرْبَقَةُ وَالشَّرْبِقَةُ: الْقَطْعُ.

(١٢) انظر لسان العرب (شبرق، شربق)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٨٠/١.

(١٣) طُحَامِرٌ: عَظِيمُ الْجَوَفِ.

(١٤) انظر لسان العرب (طحمر)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

وَقَوْلُهُمْ: الْحِطْمِطُ (١) فِي الْحِمِطِطِ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ (٢):

فِيهَا بُكَيْرٌ حِطْمِطٌ وَحِمِطٌ قَدْ أَكَلَ الْحَبَّةَ حَتَّى نَوَى

وَقَوْلُهُمْ: دُخْصَانٌ فِي دُخْمَسَانَ (٣)، جَاءَ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ: «وَالدُّخْمَسَانُ: الْآدَمُ السَّمِينُ، وَقَدْ يُقْلَبُ، فَيُقَالُ: دُخْصَانٌ...» (٤).

وَقَوْلُهُمْ: الْقَلْحَزَةُ فِي الْقَلْحَزَةِ (٥). وَلَقَدْ أَهَمَلَ الْجَوْهَرِيُّ الْمَقْلُوبَ، وَالْقَلْحَزُ السَّمِينُ مِنَ الرِّجَالِ الْقَصِيرُ، وَقَدْ أَهَمَلَهُ ابْنُ مَنْظُورٍ (٦).

وَقَوْلُهُمْ: الْقَطْرَبُوسُ فِي الْقَرْطَبُوسِ (٧)، وَجَاءَ فِي (تَاجِ الْعُرُوسِ) (٨) مَا يُفْهَمُ أَنَّ الْأَوَّلَى مَقْلُوبَةٌ مِنَ الثَّانِيَةِ، فَيَكُونُ الْقَلْبُ قَدْ حَدَثَ فِي الْخَمَاسِيِّ الْمَزِيدِ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ لَمْ يُجَوِّزْهَا ابْنُ جَنِّي فِي الْخَمَاسِيِّ وَمَزِيدُهُ كَمَا سَيَأْتِي:

وَقَوْلُهُمْ: الزَّعْبَرِيُّ (٩) فِي الزَّرْبَعَرِيِّ (١٠).

وَقَوْلُهُمْ: الْجَعْتَلُ فِي الْجَنْعَلِ (١١)، وَمِنْهُ حَدِيثُ ابْنِ عَبَّاسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ -: «سِتَّةٌ لَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ، مِنْهُمْ الْجَعْتَلُ، فَقِيلَ مَا الْجَعْتَلُ؟ فَقَالَ: هُوَ الْفُظُّ الْغَلِيظُ» (١٢) وَذَكَرَ ابْنُ

(١) الصغير من كل شيء.

(٢) انظر أبو عمرو الشيباني، كتاب الجيم، حققه وقدم له إبراهيم الأبياري، راجعه محمد خلف الله أحمد، القاهرة، مجمع اللغة العربية، ١٩٧٤م (حِطْمِط)، وانظر مجلة كلية اللغة العربية: ٢٨٨، لسان العرب (حطمط).

(٣) دُخْمَسَانُ: سمين.

(٤) لسان العرب (دخمس).

(٥) الْقَلْحَزَةُ: مشية القصير.

(٦) انظر تاج العروس (قَلْحَز).

(٧) الْقَرْطَبُوسُ: الناقة السريعة في السير، أو الشديدة من النوق. وَقَدْ يُقَالُ: الْقَرْطَبُوسُ وَالْقَرْطَبُوسُ، بَكْسَرِ الْقَافِ أَيْضًا.

(٨) انظر (قطرس) وانظر لسان العرب (قَطْرَبَس).

(٩) الزعبري: ضَرْبٌ مِنَ السَّهَامِ.

(١٠) انظر تاج العروس (زعبر).

(١١) الْجَعْتَلُ: عظيم البطن.

(١٢) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٢٧٤/١، لسان العرب (جَعْتَل).

الأثير^(١)، أَنَّ الْجَعْتَلَ مَقْلُوبُ الْجَعْتَلِ ، وَهُوَ عَظِيمُ الْبَطْنِ . وَذَكَرَ الْخَطَابِيُّ أَنَّهُ الْعَنْجَلُ ، وَهُوَ عَظِيمُ الْبَطْنِ أَيْضًا ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ الْجَوْهَرِيِّ^(٢) ، وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ)^(٣) أَنَّهُ قِيلَ إِنَّهُ مَقْلُوبُ الْعَنْجَلِ ، وَهُوَ عَظِيمُ الْبَطْنِ .

وَقَوْلُهُمْ : الدُّمْلِصُ فِي الدُّلْمِصِ^(٤) ، وَذَكَرَ يَعْقُوبُ^(٥) أَنَّهُ مَقْلُوبٌ مِنَ الدُّلْمِصِ . وَالدُّلَامِصُ . وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّهُ كَالدُّلْمِصِ . وَالدُّلَامِصُ^(٦) .

وَقَوْلُهُمْ : الْقَرْهَمَانُ وَالْقَهْرَمَانُ^(٧) ، وَذَكَرَ أَبُو زَيْدٍ أَنَّ الْقَهْرَمَانَ وَالْقَرْهَمَانَ مِنَ الْمَقْلُوبِ^(٨) .

وَقَوْلُهُمْ : الْبَهْلَقَةُ وَالْبَهْلَقَةُ^(٩) ، وَذَكَرَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أَنَّهَا الْبَهْلَقَةُ بِتَقْدِيمِ اللَّامِ ، وَذَكَرَ ثَعْلَبُ أَنَّهَا الْبَهْلَقَةُ بِتَقْدِيمِ الْهَاءِ عَلَى اللَّامِ ، وَلَعَلَّ مَا يُعَزَّزُ قَوْلُ ثَعْلَبٍ قَوْلُ رُؤْيَةَ^(١٠) حَتَّى تَرَى الْأَعْدَاءَ مِنِّي بِهَلَقًا أَنْكَرَ مِمَّا عِنْدَهُمْ وَأَقْلَقًا وَقَوْلُ الْعَرَبِ : زَحَقْلَةٌ فِي زَحَلَقَةٍ^(١١) وَزَحَقْلٌ فِي زَحَلَقٍ^(١٢) .

وَقَوْلُهُمْ : مُحَرَزَقٌ فِي مُحَزَرَقٍ^(١٣) .

وَقَوْلُهُمْ : الطُّمْرُوسَةُ فِي الطُّرْمُوسَةِ^(١٤) ، وَالطُّمْرُوسَةُ فِي الطُّرْمُوسَةِ^(١٥) ، وَالطُّمْرُسَاءُ فِي

(١) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر: ٢٧٤/١ .

(٢) انظر الصحاح (جَعْتَلٌ ، عَنْجَلٌ) .

(٣) انظر (جَعْتَلٌ) .

(٤) الدُّلْمِصُ : الذي يبرق لونه .

(٥) انظر لسان العرب (دَمْلَصُ) .

(٦) انظر لسان العرب (دَمْلَصُ) .

(٧) الْقَرْهَمُ : السَّيِّدُ .

(٨) انظر لسان العرب ، تهذيب اللغة (قَرْهَمٌ) .

(٩) الْبَهْلَقَةُ : الداهية .

(١٠) انظر لسان العرب (بَهْلَقٌ) .

(١١) الزَّحَلَقَةُ : وَالزَّحَقْلَةُ : دَهْوَرْتُكَ الشَّيْءَ فِي بَثْرٍ أَوْ مِنْ جَبَلٍ .

(١٢) انظر لسان العرب (زَحَقْلٌ ، زَحَلَقٌ) .

(١٣) انظر الصفحة: ١٥١ من هذا البحث .

(١٤) الطُّمْرُوسَةُ : الظلمة ، والقول نفسه في الطُّمْرُوسَةِ .

(١٥) الطُّمْرُوسَةُ : الانقباض والنكوص .

الطَّرِمَسَاءِ^(١) والطَّرِمُوسُ فِي الطَّرِمُوسِ^(٢)، فَقَدَّمُ الْحَرْفُ الثَّالِثُ فِيمَا مَرَّ عَلَى الثَّانِي^(٣).

وَقَوْلُهُمْ: الْقَمْلَسُ فِي الْقَلَمْسِ^(٤)، وَلَقَدْ أَهْمَلَهُ الْجَوْهَرِيُّ^(٥).

وَقَوْلُهُمْ: الْحَزْرَقَةُ^(٦) وَالْحَرْزَقَةُ^(٧) وَالْقَعْضَبَةُ^(٨) وَالْقَضْبَةُ^(٩).

وَقَوْلُهُمْ: الْهَمْزَجَةُ^(١٠) وَالْهَمْزَجَةُ^(١١).

وَقَوْلُهُمْ: الْخَفْرَجَةُ^(١٢) فِي الْخَرْفَجَةِ^(١٣) وَالْخَفْرَنْجِ^(١٤) فِي الْخَرْنَفَجِ^(١٥).

وَقَوْلُهُمْ: الدَّهْلَاثُ فِي الدَّلْهَاتِ^(١٦)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّ الْأَوَّلَ مَقْلُوبٌ مِنَ

الثَّانِي^(١٧).

وَقَوْلُهُمْ: عَيْنٌ مُطْلَحَبَةٌ وَمُطَحْلَبَةٌ^(١٨). وَذَكَرَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أَنَّهَا مُطَحْلَبَةٌ، وَحَكَى

اللَّحْيَانِيُّ الْوَجْهَيْنِ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ ذِي الرِّمَّةِ^(١٩):

(١) الطَّرِمَسَاءُ: الْهَيُوءَةُ فِي النَّهَارِ.

(٢) الطَّرِمُوسُ: خُبْزُ الْمَلَةِ.

(٣) انْظُرْ فِي ذَلِكَ كُلَّهُ: تَاجُ الْعُرُوسِ (طَمْرَسُ)، لِسَانُ الْعَرَبِ (طَرْمَسُ).

(٤) الْقَمْلَسُ: الدَّاهِيَةُ. وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (لِسَانُ الْعَرَبِ) أَنَّ الْقَمْلَسَ كَالْقَلَمْسِ.

(٥) انْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (قَمْلَسُ)، لِسَانُ الْعَرَبِ (قَمْلَسُ).

(٦) الْحَزْرَقَةُ: الضِّيْقُ.

(٧) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ لِابْنِ الْقِطَاعِ: ٢٧٣/١.

(٨) الْقَعْضَبَةُ: اسْتِثْصَالُ الشَّيْءِ.

(٩) انْظُرْ كِتَابَ الْأَفْعَالِ لِابْنِ الْقِطَاعِ: ٦٦/٣.

(١٠) الْهَمْزَجَةُ: السَّرْعَةُ وَالْخَفَةُ وَاجْتِلَاطُ الشَّيْءِ بَعْضُهُ بِبَعْضٍ.

(١١) الْهَمْزَجَةُ: اجْتِلَاطُ الْأَصْوَاتِ. وَالْهَمْزَجَةُ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) بِالرَّاءِ. انْظُرْ فِي ذَلِكَ كِتَابَ الْأَفْعَالِ

لِابْنِ الْقِطَاعِ: ٣٧١/٣، وَانْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (هَمْزَجُ، هَمْزَجُ).

(١٢) الْخَفْرَجَةُ: حَسَنُ الْغَدَاءِ.

(١٣) انْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (خَفْرَجُ).

(١٤) الْخَفْرَنْجُ: النَّاعِمُ.

(١٥) انْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (خَفْرَجُ).

(١٦) الدَّلْهَاتُ: السَّرِيعُ الْجَرِي مِنَ الْإِبِلِ.

(١٧) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (دَهْلَثُ). وَانْظُرْ تَاجَ الْعُرُوسِ (دَهْلَثُ).

(١٨) مُطَحْلَبَةٌ: كَثِيرَةُ الطُّحْلَبِ.

(١٩) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (طَحْلَبُ): ٥٥٧/١.

عَيْنًا مُطْلَحَبَةً الْأَرْجَاءِ طَامِيَةً فِيهَا الضَّفَادِعُ وَالْحِيتَانُ تَصْطَخِبُ
وَيَرَوِي مُطْحَلَبَةً وَمُطْلَحَبَةً.

وَقَوْلُهُمْ: عَبْنَقَا فِي عَقْنَابَةٍ. وَيَقَالُ عَقَابٌ قَعْنَابَةٌ وَعَقْنَابَةٌ^(١)، وَبِعَنْقَاةٍ. وَيُقْهَمُ مِمَّا فِي
أَدَبِ الْكَاتِبِ^(٢) أَنَّ عَقْنَابَةً أَصْلٌ لِعَبْنَقَاةٍ^(٣). وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ)^(٤): عَقَابٌ عَقْنَابَةٌ
وَعَبْنَقَاةٌ وَقَعْنَابَةٌ وَبِعَنْقَاةٌ.

وَقَوْلُهُمْ: عَطْلَسَةً فِي عَسْطَلَةٍ^(٥)، فَقُدِّمَ الثَّالِثُ وَالرَّابِعُ عَلَى الثَّانِي^(٦)، وَجَاءَ فِي
(لِسَانِ الْعَرَبِ)^(٧) أَنَّ الْعَسْلَطَةَ وَالْعَلْسَطَةَ كَلَامٌ غَيْرُ ذِي نِظَامٍ.

وَقَوْلُهُمْ دُحْمُوقٌ وَدُمُحُوقٌ^(٨)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٩) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا. وَذَكَرَ
السِّيَوطِيُّ^(١٠) الدُّحْمُوقَ وَالدُّحْقُومَ، وَلَمْ يُفْرِدِ ابْنُ مَنْظُورٍ لِلدُّحْقُومِ مَكَانًا، وَلَمْ يَذْكُرْهُ فِي
ثَنَائِهِ (دَحْمَقٌ) أَوْ (دَمَحَقٌ).

وَقَوْلُهُمْ: طَرْمَشَةُ اللَّيْلِ وَطَرْمَشَتُهُ (إِذَا أَظْلَمَ)، وَكَوْنُهُ بِالسَّيْنِ أَعْلَى^(١١).

(٣) تَقْدِيمُ الرَّابِعِ عَلَى الثَّالِثِ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: دُحْمُوقٌ فِي دَحْمُوقٍ كَمَا فِي (الْمُزْهَرِ)^(١٢) فَقُدِّمَ الْحَرْفُ الرَّابِعُ وَالْوَاوُ
الزَّائِدَةُ عَلَى الْحَرْفِ الثَّالِثِ.

(١) شديدة المخالب.

(٢) انظر: ٤٩٣.

(٣) انظر في ذلك: لسان العرب (بَعْنَقَ، عَبْنَقَ)، المُزْهَرُ فِي عِلْمِ اللُّغَةِ: ٤٧٨/١، جُمُهرَةُ اللُّغَةِ:

٤٣١/٣، لسان العرب (شياً).

(٤) انظر لسان العرب: (قَعْنَبَ): ٦٨٤/١.

(٥) الْعَسْطَلَةُ: كَلَامٌ غَيْرُ ذِي بَالٍ.

(٦) انظر تاج العروس (عطلس).

(٧) انظر لسان العرب (علسط).

(٨) الدُّحْمُوقُ وَالدُّحْقُوقُ: عَظِيمُ الْبَطْنِ.

(٩) انظر لسان العرب (دحمق، دمحق).

(١٠) انظر المُزْهَرُ فِي عِلْمِ اللُّغَةِ: ٤٧٩/١.

(١١) انظر لسان العرب (طَرْمَشَ، طَرَشَمَ)، المُزْهَرُ فِي عِلْمِ اللُّغَةِ: ٤٧٨/١.

(١٢) انظر المُزْهَرُ فِي عِلْمِ اللُّغَةِ: ٤٧٩/١.

وَقَوْلُهُمْ: الصُّعْرُوبُ فِي الصُّعْرُوبِ^(١)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) أَنَّ الصُّعْبُورَ كَالصُّعْرُوبِ، فَقَدَّمَ الْحَرْفَ الرَّابِعَ وَالْوَاوُ الزَّائِدَةَ عَلَى الْحَرْفِ الثَّالِثِ (الرَّاءِ).
وَقَوْلُهُمْ: ضِمْرُ فِي ضِمْرٍ^(٣)، وَضُمَارِ فِي ضُمَارٍ^(٤)، وَيُقَالُ: بَعِيرٌ ضُمَارِزٌ وَضُمَارِزٌ^(٥) وَمِنْهُ:

وَشِعْبَ كُلِّ بَازِلٍ ضُمَارِزٍ.

أَيُّ: ضُمَارِزٍ، فَقَدَّمَتِ الرَّاءُ عَلَى الزَّايِ^(٦).
وَقَوْلُهُمْ: حَبْرُجٌ وَحُبَارِجٌ^(٧) فِي: حُبْجِرٍ وَحُبَارِجٍ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٨) أَنَّ الْحَبْرُجَ وَالْحُبَارِجَ كَالْحُبْجِرِ وَالْحُبَارِجِ.
وَقَوْلُهُمْ: قِرْعَطَبَةٌ^(٩) فِي قِرْطَعَبَةٍ^(١٠)، وَيُقَالُ: مَا لَهُ قِرْطَعَبَةٌ، أَيُّ: مَا لَهُ شَيْءٌ، وَهِيَ مِنَ الْخُمَاسِيِّ، فَيَكُونُ الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ قَدْ حَدَثَ فِي الْخُمَاسِيِّ كَمَا سَيَأْتِي.
وَقَوْلُهُمْ: الطَّرْحُومُ فِي الطَّرْمُوحِ^(١١)، وَجَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «وَالطَّرْحُومُ نَحْوُ الطَّرْمُوحِ»، قَالَ ابْنُ دُرَيْدٍ: أَحْسَبُهُ مَقْلُوبًا^(١٢)، فَقَدَّمَتِ الْحَاءُ عَلَى الْمِيمِ، وَجَعَلَتِ الْمِيمَ مَكَانَهَا.

وَقَوْلُهُمْ: الْكُرْسُفُ فِي الْكُرْفُسِ^(١٣)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٤) أَنَّ الْكُرْسُفَ هُوَ الْكُرْفُسُ.

-
- (١) الصُّعْرُوبُ: صَغِيرُ الرَّاسِ مِنَ النَّاسِ وَغَيْرِهِمْ.
 - (٢) انظر لسان العرب (صُعْبَرٌ، صُعْرَبٌ)، وانظر المزهري: ٤٧٨/١، تاج العروس (صُعْبَرٌ).
 - (٣) الضُّمْرُ: النَّاقَةُ الْمُسْتَنَّةُ.
 - (٤) الصَّلْبُ الشَّدِيدُ.
 - (٥) انظر لسان العرب (ضُمْرُ، ضُمْرُزٍ)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٦/١، جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، تاج العروس (ضُمْرُزٍ).
 - (٦) الْحَبْرُجُ وَالْحُبَارِجُ: ذَكَرَ الْحُبَارِي.
 - (٧) انظر لسان العرب (حَبْرَجٌ، حَبْجِرٌ)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٩/١.
 - (٨) الْقِرْطَعَبَةُ وَالْقِرْعَطَبَةُ: الْخُرْقَةُ وَالْقِطْعَةُ.
 - (٩) انظر لسان العرب (قِرْطَعَبٌ)، المزهري في علوم اللغة: ٤٧٩/١، الممتع في التصريف: ٧١/١، ١٠٠، ٦٧٧/٢.
 - (١٠) الطَّرْحُومُ وَالطَّرْمُوحُ: الطَّوِيلُ.
 - (١١) لسان العرب (طَرْمَحٌ)، وانظر تاج العروس (طَرَحِمٌ).
 - (١٢) الْكُرْسُفُ وَالْكُرْفُسُ: الْقِطْنُ.
 - (١٣) انظر لسان العرب (كُرْفُسٌ)، وانظر المزهري: ٤٧٨/١، تاج العروس (كُرْفُسٌ).

وَقَوْلُهُمْ: الْغَذْمَرَةُ فِي الْغَذْرَمَةِ^(١)، جاء في (لسان العرب) «والغَذْمَرَةُ لُغَةٌ فِي الْغَذْرَمَةِ، وَهُوَ يَبِيعُ الشَّيْءَ جَزَافًا، وَغَذْمَرَةُ الرَّجُلُ: بَاعَهُ جَزَافًا كَغَذْرَمَهُ وَالْغُذَامِرُ لُغَةٌ فِي الْغُذَارِمِ، وَهُوَ الْكَثِيرُ مِنَ الْمَاءِ»^(٢).

وَقَوْلُهُمْ: الْغُذَامِرُ فِي الْغُذَارِمِ كَمَا مَرَّ.

وَقَوْلُهُمْ: عَجُوزُ شَهْرَةٍ، وَشَهْبَرَةٌ، وجاء في (لسان العرب): «الشَّهْرَبَةُ وَالشَّهْبَرَةُ: الْعَجُوزُ الْكَبِيرَةُ... وَشَيْخُ شَهْرَبٍ وَشَيْخُ شَهْبَرٍ»^(٣).

وَقَوْلُهُمْ: الشَّرْغُوفُ فِي الشَّرْفُوعِ^(٤)، فَقَدَّمَ الْحَرْفُ الرَّابِعُ الْأَصِيلُ وَالْوَاوُ الرَّائِدَةُ عَلَى الْحَرْفِ الثَّالِثِ. وجاء في (لسان العرب): «الشَّرْفُوعُ: الضَّفْدَعُ الصَّغِيرُ، يَمَانِيَّةٌ»^(٥).

وَقَوْلُهُمْ: الْهَذْمَلَةُ وَالْهَذْلَمَةُ^(٦)، وَلَمْ يَذْكُرْ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٧) الْهَذْلَمَةَ.

وَقَوْلُهُمْ: الْهَتْمَلَةُ^(٨) فِي الْهَتْلَمَةِ^(٩).

وَقَوْلُ الْعَامَّةِ: فَلَفْسَةٌ فِي فَلَسَفَةٍ مِنْ بَابِ التَّفَكُّهِ أحيانًا.

وَقَوْلُهُمْ: الْبَرْجَدُ^(١٠) فِي الْبَرْدَجِ^(١١).

٤ - تقديم الثاني على الأول:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: نَطْرَةٌ فِي طَنْثَرَةٍ^(١٢)، وَلَمْ يُفْرِدِ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٣) لِـ (نَطَشٍ) مَكَانًا.

(١) الغذمة والغذمة: اختلاط الكلام. انظر المزهري: ٤٧٨/١.

(٢) لسان العرب (غذمر)، وانظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ٤٨٨/٢.

(٣) لسان العرب (شهرب) وانظر (شهب)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

(٤) الشرفوع: والشرفوع: الضفدع.

(٥) لسان العرب (شرفغ)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٩/١. ولم يذكر ابن منظور (شرفغ)، مما يدل على أنها مقلوبة.

(٦) الهذلمة: ضرب من المشي، والهذلمة: مشية فيها قرمطة. انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ٣٧١/٣.

(٧) لم يفرد ابن منظور للهذلمة مكانًا، ولم يذكرها في (هذمل). أما الهذلمة فلم ترد عنده إلا بكسر الهاء في غير المعنى المشار إليه. انظر (هذمل).

(٨) الهتملة والهتلمة: الكلام الخفي.

(٩) انظر لسان العرب (هتمل).

(١٠) البرجد: السبيء، وهو دخيل.

(١١) انظر تاج العروس (برجد).

(١٢) الطنثرة: أكل الدسم حتى يثقل عنه الجسم.

(١٣) انظر لسان العرب (طنش)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

وَقَوْلُهُمْ: الْبُحْتُرُ^(١) وَالْحُبْتُرُ، وجاء في (لسان العرب): «الْبُحْتُرُ، بِالضَّمِّ: الْقَصِيرُ الْمُجْتَمِعُ الْخَلْقِ، وَكَذَلِكَ الْحُبْتُرُ، وَهُوَ مَقْلُوبٌ مِنْهُ، وَالْأَنْثَى بُحْتَرَةٌ، وَالْجَمْعُ الْبَحَاتِرُ»^(٢).
وَقَوْلُهُمْ: عُصْمُورٌ فِي صُعْمُورٍ^(٣)، وَلَقَدْ أَهْمَلَهُ الْجَوْهَرِيُّ، وَذَكَرَ اللَّيْثُ وَابْنُ الْأَعْرَابِيِّ^(٤). أَنَّهُ كَالصُّعْمُورِ، وَالْجَمْعُ الْعَصَامِيرُ.
وَقَوْلُهُمْ: الْمِقْطَرَةُ فِي الْقِمْطَرِ وَالْقِمْطَرَةِ^(٥)، وَلَمْ يَذْكُرْ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) الْمِقْطَرَةَ.
وَقَوْلُهُمْ: الْمِدْقُسُ^(٧) فِي الدَّمْقَسِ، وَذَكَرَ الزَّيْدِيُّ^(٨) أَنَّ الْأَوَّلَ مَقْلُوبٌ مِنَ الثَّانِي.
وَقَوْلُهُمْ: الْعَنْظَلَةُ وَالنَّعْظَلَةُ، وَكِلَاهُمَا الْعَدُوُّ الْبَطِيءُ عِنْدَ ابْنِ مَنْظُورٍ^(٩).
وَمِنْهُ يَهْيَاهُ فِي هَيْيَاهُ فِي قَوْلِ ذِي الرِّمَّةِ^(١٠):
يُنَادِي بِهَيْيَاهُ وَيَاهِ، كَأَنَّهُ صَوِيْتُ الرُّوَيْعِي ضَلَّ بِاللَّيْلِ صَاحِبُهُ
الْيَهْيَاهُ صَوْتُ الرَّاعِي فِي أَحَدِ الْأَقْوَالِ^(١١)، وَقِيلَ صَوْتُ الْمُجِيبِ إِذَا قِيلَ لَهُ: يَاهِ،
وَقِيلَ هُوَ اسْمُ فِعْلٍ لَاسْتَجَبَ، عَلَى أَنَّ التَّنْوِينَ تَنْوِينُ تَنْكِيرٍ، وَذَكَرَى أَبُو الْحَسَنِ
الصَّقَلِيُّ^(١٢) أَنَّ (يَهْيَاهُ) مَقْلُوبٌ مِنْ هَيْيَاهُ (هِيَاهُ)، وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ الْيَاءَ الْأَوَّلَى حَرْفُ
نِدَاءٍ، أَيْ يَاهِيَاهُ، لِأَنَّ الْأَلْفَ قَدْ اخْتَلَسَتْ.
وَقَوْلُهُمْ: غَلَامٌ مُعْبَنَتِي وَمُعْبَنَتِي لِلَّذِي يَسُوءُ خُلُقَهُ^(١٣).

-
- (١) الْبُحْتُرُ وَالْحُبْتُرُ: الْقَصِيرُ الْمُجْتَمِعُ الْخَلْقِ.
(٢) لِسَانُ الْعَرَبِ (بَحْتَرُ): ٤٧/٤، وَانْظُرْ (حَبْتَرُ)، تَاجُ الْعُرُوسِ (بَحْتَرُ).
(٣) الصُّعْمُورُ وَالْعُصْمُورُ: الدُّوَلَابُ أَوْ الدَّلُوبُ.
(٤) انْظُرْ تَاجُ الْعُرُوسِ (عُصْمَرُ).
(٥) مَا يُوضَعُ فِي أَرْجُلِ النَّاسِ.
(٦) انْظُرْ لِسَانُ الْعَرَبِ (قَطْمَرُ)، وَانْظُرْ تَاجُ الْعُرُوسِ (قَطْمَرُ).
(٧) الْمِدْقُسُ وَالْدَمْقَسُ: الْإِبْرِيْسِمُ.
(٨) انْظُرْ تَاجُ الْعُرُوسِ (مِدْقَسُ) (دَقْمَسُ).
(٩) انْظُرْ لِسَانُ الْعَرَبِ (عَنْظَلُ).
(١٠) انْظُرْ لِسَانُ الْعَرَبِ (يَهْيَاهُ): ١٣/٥٦٤ - ٥٦٥، تَهْذِيبُ اللُّغَةِ: ٦/٤٨٧.
(١١) انْظُرِ التَّفْصِيلُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ (يَهْيَاهُ).
(١٢) انْظُرْ لِسَانُ الْعَرَبِ (يَهْيَاهُ): ١٣/٥٦٤/٥٦٥، وَانْظُرِ التَّفْصِيلُ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ.
(١٣) انْظُرِ الصَّفْحَةُ ١٤١ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ، وَانْظُرْ لِسَانُ الْعَرَبِ (بَعْتَقُ).

وقولهم : كَعَنَّكَ وَعَكَنَّكَ لذكر الغيلان^(١) .

٥ - تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي الَّذِي جُعِلَ مَوْضِعَ الرَّابِعِ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْعُكْمُوسُ فِي الْكُسْعُومِ : وَقِيلَ إِنَّ الْعُكْمُوسَ الْحِمَارُ، وَهِيَ حِمِيرِيَّةٌ مَقْلُوبَةٌ كَمَا مَرَّ، وَيُقَالُ أَيْضاً الْعُكْسُومُ^(٢) .

٦ - تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الثَّانِي وَتَأْخِيرُ الثَّانِي إِلَى مَوْضِعِ الثَّالِثِ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْعَقَنْقَسُ فِي الْعَفَنْقَسِ^(٣) ، وَلَقَدْ أَهْمَلَهُ الْجَوْهَرِيُّ ، وَذَكَرَ اللَّيْثُ^(٤) أَنَّ الْعَقَنْقَسَ مِثْلَ الْعَفَنْقَسِ زِنَةً وَمَعْنَى كَالْجَذْبِ وَالْجَبْدِ .

٧ - تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الْأَوَّلِ وَجَعْلُ الْأَوَّلِ مَوْضِعَهُ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : بَخْرُ الْقُلْزَمِ فِي الزُّلْقَمِ ، وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ خَالَوَيْهِ^(٥) ، وَقِيلَ إِنَّهُ مِنَ الْقُلْزَمَةِ ، وَهِيَ ابْتِلَاعُ الشَّيْءِ^(٦) .

وَقَوْلُهُمْ : الطَّرْثَمَةُ^(٧) وَالثَّرْطَمَةُ^(٨) .

وَقَوْلُهُمْ : الرُّمَاحِسُ^(٩) فِي الرُّحَامِسِ^(١٠) ، وَجَاءَ فِي (تاج العروس)^(١١) أَنَّ الرُّمَاحِسَ كَالرُّحَامِسِ وَالْحُمَارِسِ وَالْفُدَاحِسِ .

وَقَوْلُهُمْ : الْحَلَجَزُ فِي الْجَلَحَزِ ، وَذَكَرَ الزَّيْدِيُّ أَنَّ الْحَلَجَزَ ، مَقْلُوبُ الْجَلَحَزِ بِتَقْدِيمِ الْجِيمِ وَتَأْخِيرِ الْحَاءِ ، وَقِيلَ إِنَّ الْحَلَجَزَ لَمْ يَذْكُرْهُ أَحَدٌ إِلَّا أَنْ قَدْ يَكُونُ تَصَحَّفَ عَلَيْهِمْ ، وَجَاءَ فِي (لسان العرب) : «قَالَ الْأَزْهَرِيُّ : هَذَا الْحَرْفُ فِي كِتَابِ الْجَمْهَرَةِ لِابْنِ

(١) انظر لسان العرب (كعع)، الجاسوس على القاموس : ١٧٩ .

(٢) انظر تاج العروس (عكمس) .

(٣) سَيِّءُ الْخَلْقِ، المتطاول على الناس .

(٤) انظر تاج العروس (عقفس) .

(٥) انظر لسان العرب (قلزم) : ٤٩٢/١٢ .

(٦) انظر لسان العرب (قلزم) : ٤٩٢/١٢ .

(٧) الطَّرْثَمَةُ وَالثَّرْطَمَةُ : الإطْرَاقُ مِنَ الْغَضَبِ وَالتَّكْبَرِ .

(٨) انظر لسان العرب (ثرطم، طرثم)، المزهر في علوم اللغة : ٤٧٨/١ .

(٩) الْحُمَارِسُ وَالرُّمَاحِسُ : الْجَرِيُّ الشَّجَاعُ .

(١٠) انظر لسان العرب (حمرس)، المزهر في علوم اللغة : ٤٧٨/١ ، تهذيب اللغة (حمرس) .

(١١) انظر (دَحْس) .

دُرِّدَ مَعَ حُرُوفٍ غَيْرِهِ لَمْ أَجِدْ أَكْثَرَهَا لِأَحَدٍ مِنَ الثَّقَاتِ، وَبِجِبِ الْفَحْصُ عَنْهَا، فَمَا وَجَدَ
لِأَمَامٍ مَوْثُوقٍ بِهِ الْحَقَّ بِالرَّبَاعِيِّ، وَالْأَفْلَحُحْدَرُ مِنْهَا»^(١).

وقولهم: الْقَنْفَعَةُ وَالْفَنْفَعَةُ (الاست)^(٢).

٨ - تَقْدِيمُ الرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي وَتَأْخِيرُ الثَّانِي إِلَى مَوْضِعِهِ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْمُعْلَهْزُ فِي الْمُعْزَهْلِ^(٣)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّ الْمُعْلَهْزَ كَالْمُعْزَهْلِ .
وَقَوْلُهُمْ : مُكْرَهَفٌ فِي مُكْفَهَرٍ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٤) أَنَّ الْمُكْرَهَفَ لُغَةٌ فِي الْمُكْفَهَرِ.

٩ - جَعَلَ الثَّانِي بَعْدَ الثَّالِثِ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الثَّمْلَطَةُ فِي الثَّلْمِطَةِ^(٥)، وَلَمْ يَذْكُرْ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٦) إِلَّا الثَّلْمِطَةَ . وَجَاءَ فِي
كِتَابِ الْأَفْعَالِ لِابْنِ الْقَطَّاعِ : «وَالثَّمْلَطَةُ وَالثَّلْمِطَةُ الْاسْتِرْخَاءُ»^(٧) .
وقول العامة : بَرَطْمَان (فِي الْفَارْسِيَّةِ مَرْتَبَان) فِي بَطْرْمَانٍ، وَكَبْرَةُ فِي كَرْبَرَةٍ^(٨) .

١٠ - تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي وَجَعَلَ الْأَوَّلَ مَوْضِعَ الرَّابِعِ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الْبَلَاُ فِي الزَّأْبِلِ^(٩)، فَوَزَنَ الْمَقْلُوبِ (لَلْعَفِ)^(١٠) .

١١ - تَقْدِيمُ الْخَامِسِ عَلَى الرَّابِعِ :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : الزَّرْدَجُ فِي الزَّرَجِدِ، وَقِيلَ إِنَّ الْأَوَّلَ لُغَةٌ فِي الثَّانِي . وَذَكَرَ ابْنُ جَنِّي^(١١)

(١) لسان العرب (جَلَحَنَ): ٣٢٣/٥، وانظر: تهذيب اللغة (جَلَحَنَ)، جمهرة اللغة: ٣٢١/٣.

(٢) انظر لسان العرب (قنفع).

(٣) الْمُعْلَهْزُ وَالْمُعْزَهْلُ: الْحَسَنُ الْغَذَاءُ. انظر لسان العرب (عَزَهْل).

(٤) انظر لسان العرب (كفه)، وانظر: جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المزهر في علوم اللغة: ٤٧١/١،

شرح الشافية: ٢١/١.

(٥) الثَّلْمِطَةُ: الْاسْتِرْخَاءُ.

(٦) انظر لسان العرب (ثلمط)، وانظر المزهر في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

(٧) كتاب الأفعال: ١٤٧/١.

(٨) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعلمه وقوانينه: ٥٩ - ٦٠.

(٩) البلاؤ والزأبل: القصير.

(١٠) انظر تاج العروس (بلاؤ).

(١١) انظر تاج العروس (زبردج)، الخصائص: ١٦٢/١، لسان العرب (زبردج)، وانظر الجاسوس على

القاموس: ١٨٢ - ١٨٣.

أَنَّ الزَّرْدَجَ جاء مقلوباً في الضرورة، لأنَّ العَرَبَ لا تَقْلُبُ الخَماسيَّ، وَلَسْتُ أَتَّفِقُ مَعَهُ في هذه المسألة، لأنَّ ما يُعَزِّزُ القلبَ قَوْلُهُمْ: القَطْرَبُوسُ في القَرطُبوس^(١)، وَقَرَعُطَبَة في قِرطُعَبَة^(٢)، ويتراءى لي أَنَّ القَلْبَ في الخِماسيِّ يكاد يكون نادراً لكون بناءِ الخَماسي قليل الشيوع في العربية.

٣ - الفِعْلُ

وَيَشِيعُ القَلْبُ المِكانِيَّ في الفِعْلِ الرِباعِيِّ أَو المُلحِقِ به شِيعَةً في الاسم. وَلَعَلَّ ما يُعَزِّزُ ما نَذَهَبُ إِلَيْهِ تِلْكَ الأَفْعَالُ المَقْلُوبَةُ في العَرَبِيَّةِ الَّتِي وَصَلَتْ إِلَيْهَا يَدِي، وَلَعَلَّ أَهَمُّ أَوْزَانِهِ ما يلي:

١ - تَقْدِيمُ الثَّانِي عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّالِثِ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: بَكَبَكَ فِي كَبَكَبَ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٣) أَنَّ بَكَبَكَ كَكَبَكَبَ. وَقَوْلُهُمْ: يَا أَيُّهَا الْإِبِلُ إِذَا قَالَ لَهَا: أَيُّ لَيْسَكُنْهَا، فَيَكُونُ (يَايَا) مَقْلُوبًا مِنْ (أَيُّ أَيُّ)^(٤). وَقَوْلُهُمْ: دَهَدَهَ الْحَجَرُ وَهَذَهَدَ^(٥). وَقَوْلُهُمْ: جَخَجَخَ فِي خَجَجَخَ^(٦)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٧) أَنَّ الْأَوَّلَ كَالثَّانِي. وَقَوْلُهُمْ: جَهَجَهَ بِالْإِبِلِ فِي هَجَجَهَ: «وَجَهَجَهَ بِالْإِبِلِ كَهَجَجَهَ، وَجَهَجَهَ بِالسَّبْعِ وَغَيْرِهِ: صَاحَ بِهِ لِيَكْفَ، كَهَجَجَهَ، مَقْلُوبٌ...»^(٨). وَمِنْ ذَلِكَ^(٩): جَهَجَهَتْ فَارْتَدَّتْ أَرْتِدَادَ الْأَكْمَةِ. وَقَوْلُهُمْ: جَمَجَمَ وَمَجَمَجَ فِي الْكَلَامِ لَمْ يُبَيِّنْهُ^(١٠).

(١) انظر الصفحة: ١٣٨ من هذا البحث.

(٢) انظر الصفحة: ١٤٣ من هذا البحث.

(٣) انظر لسان العرب (بك، كب)، وانظر المخصص: ٢٨/١٤.

(٤) انظر تاج العروس (يأيا): ٥٢١/١.

(٥) انظر لسان العرب (هدد، دهد)، المخصص: ٢٧/١٤.

(٦) جخجخ وخججخ: لم يُبيِّنْ ما في نفسه.

(٧) انظر لسان العرب (جخخ)، وانظر: المخصص: ٢٧/١٤، المزهر في علوم اللغة: ٤٨٠/١.

(٨) لسان العرب (جهجه)، وانظر: المخصص: ٢٧/١٤، أدب الكاتب: ٤٩٣.

(٩) انظر لسان العرب (جهجه): ٤٨٦/١٣.

(١٠) انظر: الجاسوس على القاموس: ١٧٧.

وَقَوْلُهُمْ: تَحَزَحَزَ عَنِ الْمَكَانِ فِي تَزَحْزَحَ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١) أَنَّهُمَا بِمَعْنَى وَاحِدٍ^(٢).
وَقَوْلُهُمْ: لَقَلَقَ الشَّيْءَ وَقَلَقَلَهُ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّهُمَا بِمَعْنَى وَاحِدٍ^(٣).
وَقَوْلُهُمْ: زَفَزَ فِي فَزَفَزَ كَمَا فِي (تَاجُ الْعُرُوسِ)^(٤)، وَتَرَأَى لِي أَنَّ الْقَلْبَ الْمَكَانِيَّ
فِي هَذَيْنِ بَعِيدٌ لاختلافِ مَعْنِيهِمَا، جَاءَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ): «ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ: فَزَفَزَ إِذَا طَرَدَ
إِنْسَانًا وَغَيْرَهُ... وَفَزَزْتُهُ إِذَا غَرَرْتُهُ وَغَلَبْتُهُ...»^(٥). وَمِنْ مَعَانِي (زَفَزَ) الْمَشْيُ مِشْيَةً
حَسَنَةً، وَتَحْرِيكُ الرِّيحِ الْحَشِيشَ.
وَقَوْلُهُمْ: فَهَقَهُ فِي هَفَقَ كَمَا مَرَّ^(٦).
وَقَوْلُهُمْ: رَأَرَ فِي أَرَارَ^(٧)، جَاءَ فِي لِسَانِ الْعَرَبِ: «وَرَأَرَ بِالْغَنَمِ رَأْرَةً: مِثْلَ رَعَرَ
رَعْرَعَةً، وَطَرَطَبَ طَرِطَبَةً: دَعَاها، فَقَالَ لَهَا: أَرَارُ، وَقِيلَ: وَإِنَّمَا قِيَاسُ هَذَا أَنْ يَقَالَ فِيهِ:
أَرَارُ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ شَاذًا أَوْ مَقْلُوبًا...»^(٨).
وَقَوْلُهُمْ: بَسَبَسَ فِي سَبَسَ^(٩)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٠) أَنَّ بَسَبَسَ بَوْلُهُ كَسَبَسَبَهُ.
وَقَوْلُهُمْ: حَجَجَجَ عَنْهُ فِي حَجَجَجَ^(١١)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٢) أَنَّ الْأَوَّلَ مَقْلُوبٌ مِنَ
الثَّانِي، أَوْ لَعْنَةٌ فِيهِ: «وَحَجَجَجَ عَنْهُ: تَأَخَّرَ، وَحَجَجَجَ عَنْهُ: كَفَّ، مَقْلُوبٌ مِنْ حَجَجَجَ،
أَوْ لَعْنَةٌ فِيهِ، قَالَ الْعَبَّاجُ:

حَتَّى رَأَى رَأْيَهُمْ فَجَجَجَجَا

..... يُقَالُ: حَجَجَجْتُ عَلَيْهِ، وَحَجَجَجْتُ، وَهُوَ مِنَ الْمَقْلُوبِ...»^(١٣)!

(١) انظر لسان العرب (زحج)، وانظر المزهري: ٤٨٠/١، تاج العروس (زحج).

(٢) انظر المصادر نفسها.

(٣) انظر لسان العرب (قلقل، لقلق)، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٨٠/١.

(٤) انظر (فزز).

(٥) لسان العرب (فزز): ٣٩٢/٥، وانظر (زفف).

(٦) انظر الصفحة: ١٣٧ من هذا البحث.

(٧) أرار بالغنم: دعاها فقال لها: أرار.

(٨) لسان العرب (رأرأ): ٨١/١ - ٨٢.

(٩) بَسَبَسَ بَوْلُهُ وَسَبَسَبَهُ: أَرْسَلَهُ.

(١٠) نظر لسان العرب (بَسَبَسَ، سَبَسَبَ): ٢٩/٦.

(١١) حَجَجَجَ عَنْهُ: تَأَخَّرَ، أَوْ كَفَّ.

(١٢) لسان العرب (جحجج): ٤٢٠/٢.

(١٣) لسان العرب (جحجج): ٤٢٠/٢.

٢ - تقديم الثالث على الثاني :

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ : دَمَحَلَ الشَّيْءَ فِي دَحْمَلَهُ^(١) . وَلَمْ يَذْكُرْ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) الدَّحْرَجَةَ مِنْ
معاني (دَمَحَلَ) ، وهي مسألة تَجَعَلْنَا نَعُدُّهُ مَقْلُوبًا مِنْ (دَحْمَلُ) .

وَقَوْلُهُمْ : طَأْمَنَ فِي طَمَأْنٍ : فِي الْمَقْلُوبِ مِنْهُ مَذْهَبَانِ :

١ - أَنَّ (طَأْمَنَ) مَقْلُوبٌ مِنْ (اطْمَأَنَّ) وَهُوَ مَذْهَبُ أَبِي عُمَرَ الْجَرْمِيِّ^(٣) فَالْمِيمُ عِنْدَهُ

قَبْلَ الْهَمْزَةِ .

٢ - أَنَّ (اطْمَأَنَّ) مَقْلُوبٌ مِنْ (طَأْمَنَ) ، وَهُوَ مَذْهَبُ سِيبَوِيهِ : «وَمِثْلُ هَذَا الْقَلْبِ
(طَأْمَنَ) ، وَاطْمَأَنَّ ، فَإِنَّمَا حَمَلَ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ عَلَى الْقَلْبِ حَيْثُ كَانَ مَعْنَاهَا مَعْنَى مَا لَا يَطْرُدُ
ذَلِكَ فِيهِ ، وَكَانَ اللَّفْظُ فِيهِ إِذَا أَنْتَ قَلَبْتَهُ ذَلِكَ اللَّفْظَ ، فَصَارَ هَذَا بِمَنْزِلَةِ مَا يَكُونُ فِيهِ الْحَرْفُ
مِنْ حُرُوفِ الزَّوَائِدِ ، ثُمَّ يَشْتَقُّ فِي مَعْنَاهُ مَا يَذْهَبُ فِيهِ الْحَرْفُ الزَّائِدُ»^(٤) . وَذَهَبَ ابْنُ
جَنِيٍّ إِلَى أَنَّ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ سِيبَوِيهِ هُوَ الصَّحِيحُ : «وَهُوَ بِخِلَافِ مَذْهَبِ سِيبَوِيهِ ، لِأَنَّ عِنْدَ
سِيبَوِيهِ أَنَّ (طَأْمَنَ) هُوَ الْأَصْلُ ، وَاطْمَأَنَّ مَقْلُوبٌ مِنْهُ ، وَالصَّحِيحُ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ سِيبَوِيهِ ، لِأَنَّ
الْفِعْلَ إِذَا لَمْ تَكُنْ فِيهِ زَوَائِدُ فَهُوَ أَجْدَرُ أَنْ يَكُونَ عَلَى أَصْلِهِ ، وَإِذَا دَخَلَتْهُ الزَّوَائِدُ تَعَرَّضَ
لِلتَّغْيِيرِ ، لِأَنَّ دُخُولَ الزَّوَائِدِ فِيهِ ضَرْبٌ مِنَ التَّغْيِيرِ لِحَقِّهِ ، وَالتَّغْيِيرُ إِلَى التَّغْيِيرِ أَسْبَقُ . أَلَا
تَرَى أَنَّ أَحَدًا لَا يَقُولُ فِي (طَأْمَنَ) الَّذِي هُوَ الْأَصْلُ (طَمَأَنَّ) ؟ فَهَذَا هُوَ الصَّحِيحُ وَيَنْبَغِي
أَنْ يُحْتَجَّ بِهِ لِسِيبَوِيهِ ، وَعَنْ أَبِي عَلِيٍّ أَخَذْتُهُ»^(٥) .

وَذَكَرَ ابْنُ عَصْفُورٍ^(٦) أَنَّ الصَّحِيحَ مَذْهَبُ أَبِي عُمَرَ الْجَرْمِيِّ لِكَثْرَةِ تَصَرُّفِ (اطْمَأَنَّ) ،
فَيُقَالُ : اِطْمَأَنَّ يَطْمَأِنُّ ، وَطَمَطِنُّ ، وَاطْمَأْنَنَ ، وَيُقَالُ أَيْضًا : طَأْمَنَ يَطْمَأِنُّ ، وَطَمَأْنِنَةُ ، وَلَمْ
يُقَلَّ : طَوْمُنِيَّةٌ ، وَذَهَبَ الرُّضِيُّ مَذْهَبَ أَبِي عُمَرَ الْجَرْمِيِّ ، فَطَأْمَنُ أَصْلُهُ اِطْمَأَنَّ عِنْدَهُ^(٧) .

(١) دَمَحَلَ الشَّيْءَ وَدَحْمَلَهُ : دَحْرَجَهُ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ .

(٢) انظر لسان العرب (دَحْمَلُ ، دَمَحَلَ) ، وانظر المزهري : ٤٧٨/١ .

(٣) انظر المنصف : ١٠٤/٢ .

(٤) الكتاب : ٣٨١/٤ .

(٥) المنصف : ١٠٤/٢ .

(٦) انظر الممتع في التصريف : ٦١٨/٢ .

(٧) انظر شرح الشافية : ٢٢/١ ، وانظر لسان العرب (طمن) .

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: تَبَرَّعَ الشَّيْءُ وَتَبَرَّعَ (١)، وَلَمْ يُطَالِعْنِي هَذَا الْفِعْلَانِ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) (٢).

وَقَوْلُهُمْ: عَفَّقَسَهُ فِي عَفَّقَسَهُ (٣)، جَاءَ فِي (تَاجِ الْعُرُوسِ): «يُقَالُ مَا أَدْرِي مَا الَّذِي عَفَّقَسَهُ؟ أَيُّ شَيْءٍ أَسَاءَ خُلِقَهُ بَعْدَ أَنْ كَانَ حَسَنَةً، وَلَوْ قَالَ: بَعْدَ حُسْنِهِ لِأَصَابَ فِي الْإِخْتِصَارِ، وَقَدْ اسْتَعْمَلَهُ هُوَ بِنَفْسِهِ أَيْضًا فِي (طَلْنَفْسِ)، وَلَكِنَّهُ قُلْدُ الصَّاعَانِي فِي سِيَاقِ عِبَارَتِهِ، وَتَقْدِيمُ الْقَافِ عَلَى الْفَاءِ لُغَةٌ فِي الْكُلِّ عَلَى مَا سَيَأْتِي» (٤).

وَقَوْلُهُمْ: شَرَبْتُ الثَّوْبَ فِي شَبَرْتُهُ، إِذَا قَطَعْتُهُ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (٥) أَنَّ شَرَبَ لُغَةٌ فِي شَبَرَقَ، وَذَكَرَ الْفَرَّاءُ (٦) أَنَّ شَرَبَ مِثْلُ شَبَرَقَ.

وَقَوْلُهُمْ: ازْلَحَفَ فِي اِرْزَحَفَ، وَقِيلَ إِنَّهُمَا لُغَتَانِ: «اِرْزَحَفَ وَارْزَحَفَ لُغَتَانِ، مَقْلُوبٌ: تَنَحَّى وَتَأَخَّرَ، وَقَدْ ذَكَرْنَاهُ فِي (رَزَحَفَ). وَفِي حَدِيثِ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ: مَا اِرْزَحَفَ نَاكِحُ الْأَمَةِ عَنِ الزَّوْنِ إِلَّا قَلِيلًا، لِأَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ: (وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ)، أَيُّ: مَا تَنَحَّى وَتَبَاعَدَ، وَيُقَالُ: اِرْزَحَفَ وَارْزَحَفَ عَلَى الْقَلْبِ، وَتَرَزَحَفَ، قَالَ الزَّمَخْشَرِيُّ: اِرْزَحَفَ كَأَفْشَعَرٍ، وَارْزَحَفَ بَوَزْنِ (أَظْهَرَ)، عَلَى أَنَّ أَصْلَهُ (اِرْزَحَفَ)، فَأُدْغِمَتِ التَّاءُ فِي الزَّايِ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ» (٧). وَيُقَالُ رَزَحَفَ وَرَزَحَفَ.

وَقَوْلُهُمْ: حَمَطَرَ الْإِنَاءَ وَحَطَمَرَهُ أَيُّ: مَلَأَهُ (٨).
وَقَوْلُهُمْ: حَزَزَقَ فِي حَزَزَقَ (٩)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ (١٠) أَنَّ (حَزَزَقَ) لُغَةٌ فِي حَزَزَقَ، وَيُقَالُ

(١) تبرعص، وتبرعص إذا قطع فوق وقع يضرب نحو العضو من الأعضاء. انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ١١٥/١.

(٢) انظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ١١٥/١.

(٣) تاج العروس (عفقس).

(٤) تاج العروس (عفقس).

(٥) انظر لسان العرب (شبرق، شبرق).

(٦) انظر لسان العرب (شبرق، شبرق).

(٧) لسان العرب (زحلف): ١٤٠/٩، وانظر (رَزَحَفَ)، وانظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ١١٦/٢.

(٨) انظر الجاسوس على القاموس: ١٧٩.

(٩) حَزَزَقَ وحَزَزَقَ: خضع وذل.

(١٠) انظر لسان العرب (حَزَزَقَ).

أَيْضًا: مُحَرَزُقٌ فِي مُحَرَزَقٍ، وَمِنْهُ قَوْلُ الْأَعَشَى^(١) فِي رِوَايَةِ أَبِي عَمْرٍو الشَّيْبَانِي: فَذَاكَ وَمَا أَنْجَى مِنَ الْمَوْتِ رَبُّهُ بِسَابِاطٍ حَتَّى مَاتَ وَهُوَ مُحَرَزُقٌ وَقِيلَ إِنَّ مُحَرَزَقًا، بِتَقْدِيمِ الرَّاءِ عَلَى الزَّاي - نَبْطِيَّةٌ^(٢)

٣ - تَقْدِيمُ الرَّابِعِ عَلَى الثَّالِثِ:

وَمِنْهُ وَقَوْلُهُمْ: طَحَمَرَ السَّقَاءُ فِي طَحْرَمَ^(٣)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ أَنَّهُمَا بِمَعْنَى وَاحِدٍ^(٤)، وَأَنَّ طَحَمَرَ كَطَحْرَمَ^(٥).

وَقَوْلُهُمْ: كَلَمَسَ^(٦) فِي كَلَسَمَ^(٧).

وَقَوْلُهُمْ: تَكَرَّسَفَ الرَّجُلُ فِي تَكَرَّفَسَ^(٨).

وَقَوْلُهُمْ: قَرَمَشَ الشَّيْءَ وَقَرَشَمَهُ^(٩)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(١٠) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا.

وَقَوْلُهُمْ: عَكَبَشَهُ^(١١) وَعَكَشَبَهُ^(١٢).

وَقَوْلُ الْعَرَبِ: زَحَقَلَ فِي زَحَلَقَ^(١٣) كَمَا يَتَرَاءَى لِي.

وَقَوْلُ الْعَرَبِ: طَرَمَشَ اللَّيْلَ وَطَرَشَمَ، إِذَا أَظْلَمَ^(١٤)، وَكَوْنُهُمَا بِالسِّينِ أَعْلَى.

وَقَوْلُهُمْ: تَفَرَّقَعَ^(١٥) وَتَقَرَّعَفَ^(١٦)

(١) انظر لسان العرب (حَزَزَقَ)، ديوان الأعشى: ٢٥٥.

(٢) انظر لسان العرب (حَزَزَقَ).

(٣) طَحْرَمَ السَّقَاءَ وَطَحْمَرَهُ: مَلَأَهُ.

(٤) انظر لسان العرب (طَحْمَرَمَ)، وانظر كتاب الأفعال لابن القطاع: ٣١٦/٢.

(٥) انظر لسان العرب (طَحْرَمَ)، وانظر كتاب الأفعال: ٣١٦/٢، المزهري: ٤٧٨/١.

(٦) كَلَمَسَ وَكَلَسَمَ: ذَهَبَ.

(٧) انظر تاج العروس (كَلَمَسَ)، لسان العرب (كلمس، كلسم).

(٨) انظر تاج العروس (كَرَفَسَ)، لسان العرب (كرفس، كرسف) كتاب الأفعال: ١٠٩/٣.

(٩) قرشم الشيء وقَرَشَمَهُ: جمعه.

(١٠) نظر لسان العرب (قرمش، قرشم)، وانظر كتاب الأفعال: ٦٨/٣.

(١١) عكيش وعكشب: شدّه وثاقًا.

(١٢) انظر لسان العرب (عكيش، عكشب).

(١٣) انظر الصفحة ١٣٩ من هذا البحث.

(١٤) انظر لسان العرب (طَرَمَشَ، طَرَشَمَ)، المزهري في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

(١٥) تفرقع وتقرّعف: تَقَبَّضَ.

(١٦) انظر لسان العرب (قرعف، قَرَفَعَ)، وانظر المزهري: ٤٧٩/١.

وَقَوْلِهِمْ: قَصَلَمَ الشيءَ في قَصَلَمَ^(١)، وَلَمْ يَذْكُرْ ابْنُ مَنْظُورٍ مِنْ مَعَانِي (قَصَلَمَ) الدَّقَّ وَالكَسْرَ، وَهِيَ مَسْأَلَةٌ تَجْعَلُنَا نَعُدُّ قَصَلَمَ مَقْلُوبًا مِنْ قَصَلَمَ^(٢). وَيُقَالُ أَيْضًا فِيهِ: قَلَصَمَهُ كَمَا فِي كِتَابِ (الْأَفْعَالِ) لِابْنِ الْقِطَاعِ^(٣)، وَلَمْ يَطَالِعْنَا هَذَا الْفِعْلَ فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ).

وَقَوْلِهِمْ: غَذَرَهُ، فِي غَذَرَمَهُ إِذَا بَاعَهُ جَزَافًا^(٤).
وَقَوْلِهِمْ: عَفَلَطَ الشيءَ فِي عَفَطَلْ، إِذَا خَلَطَهُ بِغَيْرِهِ^(٥).
وَقَوْلِهِمْ: لَعَظَمَ فِي لَعَمَطَ: «الْجَوْهَرِيُّ: يَقَالُ: لَعَمَظْتُ اللَّحْمَ، أَيُّ انْتَهَسْتُهُ عَنْ الْعِظَمِ قَالَ: وَرُبَّمَا قَالُوا: لَعَظُمْتُ عَلَى الْقَلْبِ»^(٦).

٤ - تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الثَّانِي وَتَأْخِيرُ الْأَوَّلِ إِلَى مَوْضِعِ الثَّالِثِ:

وَمِنْهُ وَقَوْلِهِمْ: بَعَكَرَهُ بِالسَّيْفِ فِي كَعْبَرَهُ^(٧) وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٨) أَنَّ بَعَكَرَ كَكَعَبَرَ.

وَقَوْلِهِمْ: زَعَبَقَ وَبَعَزَقَ^(٩).
وَقَوْلُهُمْ: بَرَكَعَهُ وَكَرَبَعَهُ^(١٠)، وَيَتَرَاءَى لِي مِمَّا فِي لِسَانِ الْعَرَبِ أَنَّ (كَرَبَعَ) مَقْلُوبُ (بَرَكَعَ): «بَرَكَعَهُ وَكَرَبَعَهُ غُتِبَرَكَعَ: صَرَعَهُ، فَوَقَعَ عَلَى اسْتِهِ، قَالَ رُوْبَةُ: وَمَنْ هَمَزْنَا عِزَّهُ تَبَرَكَعَا عَلَى اسْتِهِ، زَوْبَعَةً أَوْ زَوْبَعًا

... وَسَرَكَعَ الرَّجُلُ عَلَى رَكْبَتَيْهِ إِذَا سَقَطَ عَلَيْهِمَا، وَالْبَرَكَةُ: الْقِيَامُ عَلَى أَرْبَعٍ، وَتَبَرَكَعَتِ الْحَمَامَةُ لِلْحَمَامَةِ الذَّكَرِ. وَبَرَكَعَتِ الرَّجُلُ بِالسَّيْفِ إِذَا ضَرَبَتْهُ...»^(١١).

(١) قَصَلَمَ الشيءَ وَقَصَلَمَهُ: قَطَعَهُ وَكَسَرَهُ.

(٢) انظر لسان العرب (قصمل، قصلم)، المزهر في علوم اللغة: ٤٧٩/١.

(٣) انظر كتاب الأفعال: ٦٦/٣.

(٤) انظر الصفحة: ١٤٣ من هذا البحث.

(٥) انظر لسان العرب (عَفَطَلْ، عَفَلَطَ).

(٦) لسان العرب (لعظم): ٥٤٥/١٢، وانظر الصحاح (لعمظ، لعظم).

(٧) كعبره بالسيف: قطعه به.

(٨) انظر لسان العرب (كعبير): ١٤٤/٥، وانظر كتاب الأفعال: ١١٣/٣.

(٩) انظر الجاسوس على القاموس: ١٧٩.

(١٠) بَرَكَعَهُ وَكَرَبَعَهُ: صَرَعَهُ، فَوَقَعَ عَلَى اسْتِهِ.

(١١) لسان العرب (بَرَكَعَ): ١٠/٨، وانظر (كَرَبَعَ).

وَقَوْلُهُمْ: طَرَسَعَ وَسَرَطَعَ^(١)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٢) أَنَّ كِلَيْهِمَا مَعْنَاهُ: عَدَا عَدَا شَدِيدًا مِنْ فَرْعٍ.

٥ - تَقْدِيمُ الثَّانِي عَلَى الْأَوَّلِ

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: اِضْمَحَلَّ فِي اِضْمَحَلٍّ، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٣) أَنَّ الدَّلِيلَ عَلَى هَذَا الْقَلْبِ أَنَّ الْمَصْدَرَ (الاضْمِحْلَالَ) جَاءَ مِنْ (اضْمَحَلَّ).
وَقَوْلُهُمْ: «إِذَا اجْرَعَنَّ شَاصِيًا فَارْفَعْ يَدَا»^(٤): ذَكَرَ الْمِيدَانِيُّ أَنَّ (اجْرَعَنَّ) مَقْلُوبُ (ارْجَعَنَّ)، وَلَقَدْ أَفْرَدَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٥) لِكُلِّ مِنْهُمَا مَكَانًا.
وَقَوْلُهُمْ: اِعْبَنْقَى الرَّجُلُ وَابْعَنْقَى^(٦).
وَمِنْهُ: يَحْلِقُ الْمَتَطَوِّرَةُ عَنْ (مَحْلَقٍ) فِي حَمَلَقٍ، وَلِخَبْطٍ فِي خَلْبَطٍ (النَّاتِجَةُ بِحَسَبِ قَانُونِ الْمَخَالَفَةِ مِنْ خَلْطٍ)^(٧).

٦ - تَقْدِيمُ الرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي وَتَأْخِيرُ الْأَوَّلِ إِلَى مَوْضِعِ الثَّلَاثِ:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: جَحْدَرَةٌ جَحْدَرَةٌ، فِي دَحْرَجَةٍ دَحْرَجَةٍ، وَتَرَاى لِي ذَلِكَ مِمَّا فِي (تَاجِ

(١) سَرَطَعَ وَطَرَسَعَ: عَدَا عَدَا شَدِيدًا مِنْ فَرْعٍ.

(٢) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (سَرَطَعَ، طَرَسَعَ).

(٣) انْظُرْ لِسَانَ الْعَرَبِ (ضَمَحَلَّ): ٣٩٦/١١، وَانْظُرْ: شَرْحُ الشَّافِيَّةِ: ٢١/١، جَمْهَرَةُ اللُّغَةِ: ٤٣١/٣، الْمَزْهَرُ فِي عُلُومِ اللُّغَةِ: ٤٧٦،

(٤) انْظُرْ: مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ: ٢١/١، رَقْم: ٥٣، أَبُو هَلَالٍ الْعَسْكَرِيُّ، جَمْهَرَةُ الْأَمْثَالِ، الْقَاهِرَةُ، ١٩٦٤، تَحْقِيقُ مُحَمَّدٍ أَبِي الْفَضْلِ إِبْرَاهِيمَ وَد. عَبْدِ الْمَجِيدِ قَطَامِش: ٦٤/١، رَقْم: ٣٩ (سَاشِيرٌ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدَ بِجَمْهَرَةِ الْأَمْثَالِ)، لِسَانُ / الْعَرَبِ (رَجَعَنَّ، جَرَعَنَّ، شَعَا)، أَبُو عُبَيْدٍ الْقَاسِمُ بْنُ سَلَامٍ، كِتَابُ الْأَمْثَالِ تَحْقِيقُ د. عَبْدِ الْمَجِيدِ قَطَامِش، دِمَشْقُ، دَارُ الْمَأْمُونِ لِلتِّرَاثِ، ١٤١٠ هـ - ١٩٨٠ م: ١٥٥، رَقْم: ٤٤١. (سَاشِيرٌ إِلَيْهِ فِيمَا بَعْدَ بِكِتَابِ الْأَمْثَالِ)، أَبُو الْقَاسِمِ الزَّمْخَشَرِيُّ، الْمُسْتَقْصَى فِي أَمْثَالِ الْعَرَبِ، الْهِنْدُ ١٩٦٢ م، أَبُو عُبَيْدٍ الْبَكْرِيُّ، فَصْلُ الْمَقَالِ فِي شَرْحِ كِتَابِ الْأَمْثَالِ، تَحْقِيقُ إِحْسَانَ عَبَّاسٍ وَعَبْدِ الْمَجِيدِ عَابِدِينَ، بَيْرُوتُ، ١٩٧١ م.

(٥) انْظُرْ (رَجَعَنَّ، رَجَحَنَّ، جَرَعَنَّ، شَعَا).

(٦) انْظُرْ الصَّفْحَةَ: ١٤٤.

(٧) انْظُرْ التَّطَوُّرَ اللُّغَوِيَّ، مَظَاهِرُهُ وَعِلَلُهُ وَقَوَائِينُهُ: ٥٩.

العروس): «جَحْدَرُهُ جَحْدَرَةٌ: صَرَعَهُ وَدَحْرَجَهُ، وهو مَقْلُوبُهُ، كَجَحْدَلُهُ، نَقَلَهُ الصَّاعِغَانِي»^(١). وجاء في (لسان العرب): «وَيُقَالُ: جَحْدَرٌ صَاحِبُهُ وَجَحْدَلُهُ، إِذَا صَرَعَهُ...»^(٢).

٧ - تقديم الرابع على الثاني وتأخير الثاني إلى موضعه:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: أَكْرَهَفْتُ فِي أَكْمَهَرٍّ كَمَا مَرَّ^(٣).
وَقَوْلُهُمْ: أَقْلَعَفْتُ فِي أَقْفَعَلٍّ^(٤)، وذكر ابن منظور^(٥) أَنَّ (أَقْلَعَفْتُ) لُغَةٌ فِي (أَقْفَعَلْتُ)،
وَأَنْهُمَا مِنْ بَابِ جَذَبَ وَجَبَذَ.

٨ - تقديم الرابع على الأول وتأخير الأول إلى موضع الثالث أو الرابع:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: تَبَرَّقَطَ عَلَى قَفَاهُ فِي تَقَرَّطَ^(٦)، وَذَكَرَ ابْنُ مَنْظُورٍ^(٧) أَنَّ تَبَرَّقَطَ كَتَقَرَّطَبَ.
وَقَوْلُهُمْ: بَخَذَعَهُ بِالسَّيْفِ وَخَذَعَبَهُ، إِذَا ضَرَبَهُ^(٨)، ففيه تقديم الرابع على الأول إذا
عُدَّ (خَذَعَبَ) أَصْلًا.

٩ - تقديم الثالث على الثاني والرابع على الثالث:

وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ: جَمَرَزَ فِي جَزَمَرٍ^(٨)، وَقِيلَ إِنَّ الْأَوَّلَ لُغَةٌ فِي الثَّانِي^(٩).

٦ - تقديم وتأخير يدوران في فلك الحروف الزائدة

والقلب المكاني الذي يدور في فلك الحروف الزائدة يكاد يكون قليلاً في العربية،
إذ لم تصل يدي إلا إلى ألفاظ مقلوبة لا تخرج عن فلك الضرورة الشعرية، أو تكثير الأوجه

(١) تاج العروس (جحدرة).

(٢) لسان العرب (جحدرة).

(٣) انظر الصفحة ١٤٦.

(٤) الاقفعلال: تشنج الأصابع والكف من البرد أو الداء.

(٥) انظر لسان العرب (قفعل).

(٦) انظر لسان العرب (برقط، قرطب)، وانظر جمهرة اللغة: ٤٣١/٣، المزهري في علوم اللغة:

٤٧٧/١.

(٧) انظر: لسان العرب (بخذع، خذعب)، المزهري في علوم اللغة: ٤٧٨/١.

(٨) جمرز وجمرز: حاد عن الطريق، أو نكص وقر.

(٩) انظر مجلة كلية اللغة العربية: ٢٨٦.

الجائزة، أو الخطأ في التلفظ، فجمع التفسير (خطايا) وأضرابها، - كما سيأتي فيما بعد - فيه خلاف من حيث كونه مقلوباً أو غير مقلوب، والقول نفسه في (سيد) وأضرابه، أمّا كون الترائق وأضرابها من المقلوب فللضرورة الشعرية كما - سيأتي فيما بعد - ويتراءى لي أن القلب المكاني الذي يدور في فلك حروف الزيادة تغيير من غير قياس، لأن الزيادة حدثت في اللغة لمعنى من المعاني، فليس لصعوبة النطق الناشئة من تجاور بعض الأصوات دور رئيس فيه إذا استثنينا بعض الألفاظ. وإليك الألفاظ المقلوبة التي وصلت إليها يدي في هذه المسألة.

١ - جمع التفسير

وتكاد الألفاظ المحمولة على القلب المكاني في هذه المسألة تكون من جموع التفسير، ولعل أهم هذه الجموع المقلوبة ما يلي:

قَوْلُهُمْ أَيامي في أيام، قَدِّمَتِ اللامُ (الميم) على الياء الزائدة، فَصَارَتْ (أَيامي). والقول نفسه في (يتامى) المقلوبة من (يتايم) ومنه قوله تعالى: ﴿وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَى مِنْكُمْ﴾^(١)، جاء في الكشف: «اليتامى والأيامى أصلهما: يتايم، أَيام، فقلبتا: يتامى، أَيامى، ثُمَّ قَلَبْتُ الْكُسْرَةَ فَتَحَةً»^(٢). وأجاز القلب في هذين الجمعين ابن السكيت^(٣)، وأبو عمرو بن العلاء^(٤). وذهب سيبويه إلى أن يتيماً وأيماً جمعاً على (فعالى)، فلا قلب فيهما عنده: «وَقَدْ جَاءَ مِنْهُ شَيْءٌ كَثِيرٌ عَلَى (فعالى)، فَقَالُوا: يَتَامَى، وَأَيَامَى، شَبَّهَهُ بَوَجَاعَى وَحِيَاطَى، لِأَنَّهَا مَصَائِبٌ قَدْ ابْتَلَوْا فِيهَا، فَشَبَّهَتْ بِالْأَوْجَاعِ حِينَ جَاءَتْ عَلَى فَعْلَى . . .»^(٥). «فَأَجْرُوا ذَلِكَ عَلَى الْمَعْنَى كَمَا قَالُوا: يَتِيمٌ وَيَتَامَى، وَأَيْمٌ وَأَيَامَى، فَأَجْرُوهُ مَجْرَى وَجَاعَى . . .»^(٦).

(١) النور: ٣٢.

(٢) الكشف: ٢٣٣/٢.

(٣) انظر يعقوب بن السكيت، إصلاح المنطق، القاهرة، دار المعارف (سأشير إليه فيما بعد بإصلاح المنطق): ٣٤١.

(٤) انظر البحر المحيط: ٤٥١/٦.

(٥) الكتاب: ٦٥٠/٣.

(٦) الكتاب: ٦٥٠/٣.

ولقد تَبَعَ البيضاويُّ الزمخشريَّ في هذه المسألة: «وأيامى مقلوبُ أيامٍ . . .»^(١). ولعلَّ ما ألجأ القائلين بالقلب إلى ادَّعائه في هاتين اللفظتين أنَّ فِعِلاً وفِيعَلاً لا يُجمَعان على فَعَالِي، فلذلك عُدَّ الأصلُ عندهم: فَعَالِل، أي: يتايم وأَيَايم، فقُدِّمَت الميم وفُتِحَت للتخفيف، فقلبت الياء ألفاً لتحركها وانفتاح ما قبلها. وقيل إنَّ يتيماً جُمِعَ على يَتَمَى كَأَسْرَى، لأنَّه من باب الآفات، ثُمَّ جُمِعَ يَتَمَى على يتامى. وذَهَبَ ابن مالك وغيره إلى أنَّه شاذ لا قلب فيه كما مرَّ عند سيبويه، وذكر ابن الحاجب أنَّهم حملوا يتامى وأَيَامَى على وجاعى وحياطى لقرب اللفظ والمعنى^(٢).

وذَهَبَ أبو علي الفارسيُّ إلى أنَّ أَيَامَى مِنْ باب قلبٍ وَضِعَ العَيْنُ إلى اللام: «الأيامى: الذين لا أزواجَ لَهُمْ مِنَ الرجالِ والنساء. وأَصْلُهُ: أَيَايم، فَقَلِبْتَ، . . . وَجُمِعَ الأيْمُ مِنَ النساءِ أَيَايمَ وَأَيَامَى، فَأَمَّا أَيَايمُ فعلى بابِه، وهو الأصل، أَيَايمُ جَمْعُ الأيْمِ، فَقَلِبْتَ الياءَ وَجُعِلَتْ بَعْدَ الميمِ، وَأَمَّا أَيَامَى فَقِيلَ: هُوَ مِنْ بابِ الوَضْعِ، وَضِعَ على هذه الصيغة، وقال الفارسيُّ: هُوَ مقلوبُ مَوْضِعِ العَيْنِ إلى اللام . . .»^(٣).

ويتراءى لي مِنْ هذا النصِّ المقتبس أنَّ أبا علي الفارسيَّ يَعُدُّ (أَيَامَى) مِنْ باب (فِيَالَع) على أنَّ (أَيَايمَ) مِنْ بابِ (فِيَاعِلَ)، وهو قولٌ لَمْ يطالِعني به أحدٌ فيما أَعْلَمُ. ويتراءى لي أَيْضاً أنَّ القولَ بِعَدَمِ القلبِ أَظْهَرَ وَأَقْلُ تَكْلُفًا، لأنَّ جَمْعَ يَتِيمٍ على يتامى يُعَزِّزُهُ ما في العربيةِ مِنْ بابِ (فَعِيل) مكسراً على (فَعَالِي)، وَمِنْ ذَلِكَ؛ مريضٌ ومَرَاضَى، ورئيسٌ ورَأْسَى^(٤)، وَوَحِيمٌ وَوَحَامَى^(٥)، وكسيرٌ وَكَسَارَى^(٦)، وَبَغِيرٌ وَبَغَارَى^(٧)، وَسَبِيٌّ وَسَبَايَا، وَصَفِيٌّ وَصَفَايَا، وَضَعِيفٌ وَضَعَاغَى.

وَمِمَّا حُمِلَ على القلبِ مِنْ جموعِ التَّكْسِيرِ في هذه المَسْأَلَةِ ما كَانَ مِنْ بابِ خَطِئَةٍ وَخَطَايَا على مذهبِ الخليلِ بنِ أَحْمَدَ، لأنَّه يَعُدُّ القلبَ كما مرَّ في كُلِّ ما يُمَكِّنُ أَنَّ

(١) الشهاب، حاشية الشهاب، تركيا - ديار بكر، المكتبة الإسلامية: ٢٧٥/٦ (ساثير إليه فيما بعد بحاشية الشهاب).

(٢) انظر التفصيل في هذه المسألة في حاشية الشهاب: ٢٧٥/٦.

(٣) لسان العرب (أيم): ٣٩/١٢.

(٤) الرئيس: الشاة التي أُصِيبَ رأسُها.

(٥) الوحيم: الرجلُ الثقيلُ.

(٦) كسير: بمعنى مكسور.

(٧) البغير: الذي شَرِبَ ولم يَرَوْ.

يجتمع فيه همزتان متطرفتان مقيّسا، فأصل خطايا عنده (خطائيء)، فقدّمت الهمزة لام الكلمة على الياء الزائدة خوفاً من اجتماع همزتين، فصارت (خطائي)، ثم قلبت الكسرة فتحة والياء ألفاً، فصارت (خطاء) بالفتحة بينهما همزة تشبه الألف، فاجتمع ثلاث ألفات في لفظة، وهي مسألة مستكرهة في العربية. ولذلك أبدلت الهمزة ياءً، فصارت (خطايا) من باب (فعالي) (١). أمّا سيبويه (٢) فلا قلب عنده فيها: لأن الهمزة الأخيرة لام الكلمة - هي التي قلبت ياءً، فأصلها عنده (خطائي) على أن فيها قلب ياء (فعال) همزة كما في صحيفة وصحائف، ثم أبدلت الثانية ياءً، لأن الهمزة المتطرفة بعد همزة ت قلب ياء وإن لم يكن ما قبلها مكسوراً، ثم فتحت الأولى تخفيفاً، وقلب الياء ألفاً لتحريكها وانفتاح ما قبلها كما مر.

وخطايا عند الكوفيّين أيضاً من باب (فعالي) على أن الألف عندهم للتأنيث، وهي عند الخليل بن أحمد بدل من الهمزة التي بين الألفين. ومما جاء فيه هذا الجمع على الأصل من غير إبدال أو قلب: خطائى جمع خطيئة، وجرائى جمع جريئة (٣)، وذكر أبو زيد (٤) أن ما مر من الأصول المرفوضة عند أهل العربية إلا في الشذوذ.

ومن المجموع المقلوبة في هذه المسألة العزائل (٥) في العزالي في قول رجل من بني كنانة (٦):

دُفاق العزائل جم البعاق أغاث به الله عليا مضر
ومنها ترائق في تراق جمع ترقوة في قول الشاعر (٧):

(١) انظر الصفحة ٢٧ من هذا البحث.

(٢) انظر: الكتاب: ٣٧٧/٤، ٥٥٣/٣، شرح الشافية: ١٧٩/٢ - ١٨٢، حاشية الصبان على شرح الأشموني: ٢٩١/٤ - ٢٩٤.

(٣) الجريئة: بيت بُني من الحجارة، ويُجعل على بابه حجر يكون أعلى الباب، وتوضع في مؤخره لحمة السبع، فإذا دخل السبع ليتناول اللحمة سقط الحجر على الباب.

(٤) انظر لسان العرب (جراً)، حاشية الصبان على شرح الأشموني: ٢٩٢/٤.

(٥) العزائل: جمع عزلاء، وهي فم المزادة من أسفلها الذي يخرج منه الماء.

(٦) انظر: ابن الأثير، منال الطالب في شرح طوال الغرائب، دمشق، دار المأمون للتراث (سأشير إليه فيما بعد بمنال الطالب): ١٠٠ - ١٠٨، لسان العرب (عزل): ٤٤٣/١١.

(٧) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ١٨٦، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٨، لسان العرب (ترق).

هُمْ أوردوك الموتَ حتَّى لَقِيَتْهُ وجاشتْ إليك النفسُ بينَ الترائقِ
أي: تراقٍ لأنَّ ترائقَ جَمْعُ تَريقَةٍ، مثل سفينةٍ وسفائِنٍ، وتريقَةٌ عندُ البطليوسي^(١) غَيْرُ
مُسْتَعْمَلَةٍ.

ومن ذلك قولهم: الغماريد في المغاريد^(٢).
وَمِمَّا يُمَكِّنُ عَدَّهُ مِمَّا مَرَّ: ثعالِي في ثَعَائِلٍ في قَوْلِ أَبِي كَاهِلٍ الْيَشْكُرِي^(٣):
لَهَا أَشَارِيرٌ مِنْ لَحْمٍ تُتَمَّرُهُ مِنْ الثَّعَالِي وَوَحْزٌ مِنْ أَرَانِيهَا
أي: مِنَ الثَّعَالِبِ وَالْأَرَانِبِ، وَذَكَرَ سَبِيحُوه أَنَّ الشَّاعِرَ لَمَّا اضْطَرَّ إِلَى الْبَاءِ أَبْدَلَهَا مَكَانَ
الْيَاءِ، وَهُوَ الظَّاهِرُ، وَقِيلَ إِنَّ هَذَا الْإِبْدَالَ قَلِيلٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ، وَلِذَلِكَ ذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى الْقَلْبِ
الْمَكَانِيِّ بِتَقْدِيمِ اللَّامِ عَلَى الْهَمْزَةِ^(٤)، وَقِيلَ إِنَّ ذَلِكَ لَا يَصَحُّ، لِأَنَّ الْجَمْعَ لِلْأَفْرَادِ، وَعَلَّمَ
الْجِنْسَ لِلْمَاهِيَّةِ، وَقَطَعَ النَّظَرَ عَنِ الْأَفْرَادِ.
ومما يمكنُ عَدُّهُ مِنْ هَذَا الْبَابِ قَوْلُ الْعَامَةِ: عَمَاوِيدُ فِي عَوَامِيدَ، وَقَمَاوَيْسُ فِي
قَوَامَيْسَ.

٢ - الاسم

يُعَدُّ الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ الَّذِي يَدُورُ فِي فَلَكِ الْأَسْمِ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ نَادِرًا، وَمِنْ ذَلِكَ
قَوْلُهُمْ: الثُّوَهْدُ فِي الثُّوَهْدِ^(٥)، وَلَقَدْ ذَكَرَ الزَّيْبِيدِيُّ^(٦) أَنَّ الْجَوْهَرِيَّ أَهْمَلَهُ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ
ابْنِ مَنْظُورٍ^(٧). وَذَكَرَ الصَّاعِقَانِيُّ^(٨) أَنَّ الثُّوَهْدَ مَقْلُوبُ الثُّوَهْدِ وَزْنَا وَمَعْنَى، فَالْمَقْلُوبُ مِنْ بَابِ
(فَعُولٍ)، وَالْمَقْلُوبُ مِنْهُ مِنْ بَابِ (فَوَعَلَ).

-
- (١) انظر الاقتضاب في شرح أدب الكاتب: ٢٣٨.
(٢) انظر الصفحة: ١٣٥ من هذا البحث.
(٣) انظر الكتاب: ٧٣/٢، حاشية الصَّبَّانِ عَلَى شَرْحِ الْأَشْمُونِيِّ: ٢٨٤/٤ مجالس ثعلب: ٢٢٩ ابن
يعيش، شرح المفصل، القاهرة، إدارة الطباعة المنيرية (سأشير إليه فيما بعدُ بشرح المفصل):
٢٨، ٢٤/١٠، البغدادي، شرح شواهد الشافية، بيروت، دار الكتب العلمية (سأشير إليه فيما بعدُ
بشرح شواهد الشافية): ٤٤٣/٤.
(٤) انظر حاشية الصَّبَّانِ عَلَى شَرْحِ الْأَشْمُونِيِّ: ٢٨٤/٤.
(٥) الثُّوَهْدُ: الْغَلَامُ السَّمِينُ التَّامُ الْخَلْقَ، وَيُقَالُ: فَوَهْدٌ، وَجَارِيَةٌ تَوَهَّدَتْ وَفَوَهْدَةٌ إِذَا كَانَتْ نَاعِمَةً.
(٦) انظر تاج العروس (تهجد).
(٧) انظر لسان العرب (تهجد).
(٨) انظر تاج العروس (تهجد).

وَقَوْلُهُمْ: طَيْثَارٌ فِي طَيْثَارٍ^(١)، فالمقلوبُ مِنْ بَابِ (فَعِيَالٍ)، والمقلوبُ مِنْهُ مِنْ بَابِ (فَعِيَالٍ)، وَلَمْ يَذْكُرْ ابْنُ مَنْظُورٍ طَيْثَارًا: «وَرَجُلٌ طَيْثَارَةٌ: لَا يُبَالِي عَلَى مَنْ أَقْدَمَ، وَكَذَلِكَ الْأَسَدُ. وَأَسَدٌ طَيْثَارٌ: لَا يُبَالِي عَلَى مَنْ أَغَارَ، وَالطَّيْثَارُ: الْبَقُ، وَاحِدَتُهَا طَثْرَةٌ. وَالطَّيْثَارُ: الْبَعُوضُ وَالْأَسَدُ»^(٢).

وَقَوْلُهُمْ: سَنْدَرَى فِي سَرْنَدَى^(٣)، وَيَفْهَمُ مِمَّا فِي (لِسَانِ الْعَرَبِ) أَنَّ النُّونَ وَالْأَلْفَ زَائِدَتَانِ: «وَمَنْ جَعَلَ سَرْنَدَى (فَعَنْلَا)^(٤) صَرْفَهُ، وَمَنْ جَعَلَهُ (فَعَنْلَى) لَمْ يَصْرِفْهُ...»^(٥). وَوزَنَ سَنْدَرَى حَمَلًا عَلَى مَا مَرَّ (فَعَنْلَى)، فَقَدِّمَتِ النُّونُ الزَّائِدَةُ وَاللَّامُ عَلَى الْعَيْنِ^(٥)، وَفِي الْمَقْلُوبِ كَمَا هُوَ بَيِّنٌ تَغْيِيرٌ فِي حَرَكَةِ الْحَرْفِ الثَّانِي، فَلَوْ اتَّفَقَا فِي الْوِزْنِ لَقِيلَ: سَنْدَرَى.

وَمِنْ ذَلِكَ سَيِّدٌ وَأَصْرَابُهُ عَلَى مَذْهَبِ الْفَرَّاءِ، وَلِلنَّحْوِيِّينَ فِي وَزْنِ هَذِهِ اللَّفْظَةِ وَأَصْرَابِهَا ثَلَاثَةُ مَذَاهِبَ:

(١) أَنَّ وَزْنَهَا (فَعِيلٌ)، لِأَنَّ أَصْلَ سَيِّدٍ وَمَيِّتٍ، وَلَيِّنٌ: سَيِّدٌ، مَيِّتٌ، لَيِّنٌ، فَفِي (لَيِّنٍ) أَدْغَمَتِ الْيَاءُ الْأُولَى فِي الثَّانِيَةِ، وَفِي ذَوَاتِ الْوَاوِ تَقَلَّبَ الْوَاوِيَاءُ، ثُمَّ تُدْغَمُ فِي الثَّانِيَةِ، وَيَجُوزُ أَنْ تُخَفَّفَ هَذِهِ الْأَلْفَاظُ: سَيِّدٌ، مَيِّتٌ، لَيِّنٌ، وَهُوَ مَذْهَبُ الْبَصْرِيِّينَ.

(٢) أَنَّهُ (فَعِيلٌ) بِفَتْحِ الْعَيْنِ، لِأَنَّ أَصْلَ مَا مَرَّ: سَيِّدٌ، مَيِّتٌ، لَيِّنٌ، ثُمَّ غُيِّرَ عَلَى غَيْرِ قِيَاسٍ كَمَا قِيلَ فِي النَّسَبِ إِلَى بَصْرَةٍ: بَصْرِيٌّ، بِكَسْرِ الْبَاءِ، وَلَعَلَّ مَا حَمَلَهُمْ عَلَى مِثْلِ هَذَا التَّكْلُفِ أَنْ فَعِيلًا لَا يَكُونُ فِي الصَّحِيحِ مَكْسُورَ الْعَيْنِ، بَلْ يَكُونُ مَفْتُوحَهَا، نَحْوُ: صَيَّرَ، وَصَيَّقَلَ وَغَيْرَهُمَا، وَهُوَ مَذْهَبُ الْبَغْدَادِيِّينَ، وَهُوَ مَذْهَبُ فَاسِيْدٍ عِنْدَ ابْنِ عَصْفُورٍ^(٦)، لِأَنَّهُ لَا يُحْمَلُ عَلَى الشَّدُوذِ مَا أَمَكَّنَ.

(٣) أَنَّهُ (فَعِيلٌ)؛ لِأَنَّ أَصْلَ مَا مَرَّ: سَوِيْدٌ، مَوِيْتٌ، لَيِّنٌ، فَقَدِّمَ الْحَرْفُ الزَّائِدَ (الْيَاءُ) عَلَى الْعَيْنِ، ثُمَّ حَدَّثَ الْإِدْغَامَ، وَهُوَ مَذْهَبُ الْفَرَّاءِ. وَلَعَلَّ مَا حَمَلَهُ عَلَى ادِّعَاءِ الْقَلْبِ

(١) الطيثار: البعوض. والأسد.

(٢) لسان العرب (طش): ٤٩٦/٤، وانظر المزهري في علوم اللغة: ٤٧٩/١.

(٣) السرندي والسندري: الشديد.

(٤) لسان العرب (سدر).

(٥) انظر لسان العرب، تاج العروس (سدر).

(٦) انظر الممتع في التصريف: ٤٩٨/٢.

المَكَانِيَّ عَدَمَ كَوْنٍ (فَعِيلٍ) فِي الصَّحِيحِ . وَهُوَ مَذْهَبُ فَاسِيْدٍ عِنْدَ ابْنِ عَصْفُورٍ، لِأَنَّ الْقَلْبَ غَيْرُ مَقْيَسٍ عِنْدَهُ؛ وَلِأَنَّ الْأَصْلَ لَمْ يُسْمَعْ عَنِ الْعَرَبِ، وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ أَبِي الْبَقَاءِ الْعَكْبَرِيِّ: «وَأَصْلُ (صَيَّبَ): صَيَّبْتُ، عَلَى (فَعِيلٍ) . . . وَقَالَ الْكُوفِيُّونَ: أَصْلُهُ صَوَّبْتُ عَلَى (فَعِيلٍ)، وَهُوَ خَطَأٌ، لِأَنَّهُ لَوْ كَانَ كَذَلِكَ لَصَحَّتِ الْوَاوُ كَمَا صَحَّتْ فِي طَوِيلٍ وَعَوِيلٍ»^(١)

٣ - الْفِعْلُ

لَمْ يَطَالَعْنِي فِي الْعَرَبِيَّةِ مِنَ الْفِعْلِ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ مَا يُمَكِّنُ حَمْلَهُ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيَّ إِلَّا مَوْضِعَانِ:

الأوَّلُ مَا كَانَ مِنْ بَابِ اسْتَنْدَ وَاسْتَدَّ وَأَضْرَبَهُمَا كَمَا مَرَّ^(٢)، لِأَنَّهُمَا مَقْلُوبَانِ مِنْ: اتَّسَدَ، وَاتَّشَدَّ (اتَّفَعَلَ). وَيتراءى لِي أَنَّ ادِّعَاءَ الْقَلْبِ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْأَفْعَالِ مَرْدُودٌ بِهَجْرِ الْعَرَبِ لِلْأَصْلِ لَصُعُوبَةِ النُّطْقِ كَمَا مَرَّ.

وَالْآخَرُ أَنَّ: رُؤِيتُ أَنْكَ قَائِمٌ - مَقْلُوبٌ مِنْ: أَرِيتُ أَنْكَ قَائِمٌ، لِأَنَّهُ مِنَ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَتَعَدَّى إِلَى مَفْعُولَيْنِ أَصْلُهُمَا مُبْتَدَأٌ وَخَبَرٌ، وَهُوَ قَوْلُ أَبِي مَنْصُورٍ الْأَزْهَرِيِّ: «وَقَالَ الْفَرَّاءُ: قَرَأَ بَعْضُ الْفَرَّاءِ^(٣). (وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى)^(٤)، فَنَصَبَ الرَّاءَ مِنْ (تَرَى). قَالَ: وَهُوَ وَجْهُ جَيِّدٌ، يُرِيدُ مِثْلَ قَوْلِكَ: رُؤِيتُ أَنْكَ قَائِمٌ، وَرُؤِيتُكَ قَائِمًا، فَيَجْعَلُ (سُكَارَى) فِي مَوْضِعِ نَصَبٍ، لِأَنَّ (تَرَى) تَحْتَاجُ إِلَى شَيْئَيْنِ تَنْصِبُهُمَا، كَمَا تَحْتَاجُ (ظَنَّ)^(٥). قُلْتُ رُؤِيتُ مَقْلُوبٌ، الْأَصْلُ فِيهِ: أَرِيتُ، فَأَخْرَجْتُ الْهَمْزَةَ، وَقِيلَ: رُؤِيتُ، وَهُوَ بِمَعْنَى الظَّنِّ»^(٦).

وَمِمَّا يُمْكِنُ عَدُّهُ مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعَامَةِ: أَتَلَوُ فِي التَّوَى^(٧) وَأَضْرَابُهُ مِمَّا كَانَ مِنْ بَابِ

(افْتَعَلَ).

(١) التَّبْيَانُ فِي إِعْرَابِ الْقُرْآنِ: ٣٥/١، وَانْظُرْ: الْإِنْصَافُ فِي مَسَائِلِ الْخِلَافِ: ٤٦٩/٢، الْمَنْصَفُ:

١٥-١٧، الْمَمْتَعُ فِي التَّصْرِيفِ: ٤٩٨/٢، ٥٠١.

(٢) انْظُرِ الصَّفْحَةَ: ٤٠ مِنْ هَذَا الْبَحْثِ.

(٣) قِرَاءَةُ أَبِي هُرَيْرَةَ، وَأَبِي زُرْعَةَ. انْظُرْ: مُخَصَّرٌ فِي شَوَازِ الْقُرْآنِ مِنْ كِتَابِ الْبَدِيعِ: ٩٤، التَّبْيَانُ فِي

إِعْرَابِ الْقُرْآنِ: ٩٣/٢.

(٤) الْحِجْ: ٢.

(٥) انْظُرْ: مَعَانِي الْقُرْآنِ لِلْفَرَّاءِ: ٢/٢١٥، التَّبْيَانُ فِي إِعْرَابِ الْقُرْآنِ: ٩٣١/٢، لِسَانُ الْعَرَبِ (رَأَى).

(٦) تَهْذِيبُ اللُّغَةِ: (رَأَى): ٣٢٥/١٥.

(٧) انْظُرِ التَّطَوُّرَ اللَّغَوِيَّ، مَظَاهِرُهُ وَعِلَلُهُ وَقَوَائِينُهُ: ٥٩.

الفصل الثالث القلب المكاني في الجملة

الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِي الْجُمْلَةِ

لعلَّ أهمَّ ما يدورُ في فلكِ هذا الفصلِ ما يلي :

- (١) مواقفُ القُدَامَى مِنَ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي الْجُمْلَةِ .
 - (٢) الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِي الْجُمْلَةِ فِي الشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ .
 - (٣) الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِي الْجُمْلَةِ فِي النَّثْرِ الْعَرَبِيِّ .
 - (٤) الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِي الْجُمْلَةِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ .
- وإِلَيْكَ التَّفْصِيلُ فيما مرَّ معرَّزًا بالأمثلة والشواهد :

١ - مواقفُ القُدَامَى مِنَ الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي الْجُمْلَةِ

لَقَدْ تَحَدَّثَ ابْنُ هِشَامٍ عَنْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فِي الْقَاعِدَةِ الْعَاشِرَةِ فِي (مَغْنِي اللَّيِّبِ)^(١)، وَذَكَرَ فِيهَا أَنَّ أَكْثَرَ وَقُوعِهِ فِي الشَّعْرِ . وَلَقَدْ أَفْرَدَ لَهَا ابْنُ عَصْفُورٍ مَكَانًا فِي كِتَابِهِ (ضُرَائِرُ الشَّعْرِ)^(٢)، أَسْمَاهُ (إِبْدَالُ الْحُكْمِ مِنَ الْحُكْمِ) كَمَا مَرَّ^(٣) : «وَأَمَّا إِبْدَالُ الْحُكْمِ مِنَ الْحُكْمِ فَمِنْهُ : قَلْبُ الْإِعْرَابِ أَوْ غَيْرِهِ مِنَ الْأَحْكَامِ ، لِأَنَّ اللَّفْظَ إِذَا قَلْبٌ أُعْطِيَ بَدَلَهُ حُكْمٌ غَيْرُهُ . . .»^(٤)، وَمِمَّا عَدَّهُ مِنْ بَابِ إِبْدَالِ الْحُكْمِ مِنَ الْحُكْمِ : قَلْبُ الْإِعْرَابِ ، تَأْنِيثُ الْمَذَكَّرِ، تَذْكِيرُ الْمُؤَنَّثِ، الْعَطْفُ عَلَى التَّوَهُّمِ ، مُعَامَلَةُ غَيْرِ الْمُبْتَدَأِ مُعَامَلَةَ الْمُبْتَدَأِ ، تَأْكِيدُ الْأِسْمِ الْمَخْفُوضِ بِالْإِضَافَةِ بِاسْمٍ مَخْفُوضٍ بِمَنْ ، انْتِصَابُ الْمُضَارِعِ بَعْدَ الْفَاءِ فِي غَيْرِ الْأَجْوِيَةِ الثَّمَانِيَةِ ، انْتِصَابُ الْمُضَارِعِ بَعْدَ (أَوْ) الْعَاطِفَةِ ، نَصْبُ مَعْمُولِ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهِةِ فِي حَالِ إِضَافَتِهِ إِلَى ضَمِيرٍ مَوْصُوفٍ بِهَا ، اسْتِعْمَالُ الْأِسْمِ اسْتِعْمَالًا لَا يَجُوزُ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ ، وَمِنْ ذَلِكَ الْإِخْبَارُ بِالْمَعْرِفَةِ عَنِ النِّكَرَةِ .

(١) انظر: ٩١١ .

(٢) انظر: ٢٦٦ .

(٣) انظر الصفحة: ٢٠ .

(٤) ضرائر الشعر: ٢٦٦ .

وَلَقَدْ أَفْرَدَ السِّيَوطِيُّ أَيْضًا لَهَا بَابًا فِي (الْأَشْبَاهِ وَالنِّظَائِرِ) (١)؛ لِأَنَّهُ قَدْ أَهْمَلَهَا فِي (الْمِزْهَرِ فِي عِلْمِ اللُّغَةِ) (٢) الَّذِي جَمَعَ فِيهِ تِلْكَ الْأَلْفَاظَ الْمُفْرَدَةَ الْمُقْلَبَةَ الَّتِي وَصَلَتْ إِلَيْهَا يَدُهُ.

وَلَقَدْ مَرَّ أَنَّ ابْنَ فَارَسٍ قَدْ أَفْرَدَ لِلْقَلْبِ الْمَكَانِيَّ فِي الْكَلِمَةِ وَالْجُمْلَةِ بَابًا فِي كِتَابِهِ (الصَّاحِبِي فِي فَهْمِ اللُّغَةِ) (٣)، وَأَنَّهُ قَدْ عَدَّ ذَلِكَ مِنْ سِنَنِ الْعَرَبِ، وَهُوَ لَا يَتَّفِقُ مَعَ غَيْرِهِ فِي عَدِّ الْقَلْبِ فِي الْجُمْلَةِ مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ الشَّعْرِيَّةِ.

وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ ابْنَ هِشَامِ الْأَنْصَارِيِّ (٤) مِنْ أَنْصَارِ كَوْنِهِ مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ الشَّعْرِيَّةِ، وَلَعَلَّ مَا يُعَزِّزُ مَا نَذَهَبُ إِلَيْهِ أَنَّهُ ذَكَرَ أَنَّ أَكْثَرَ وَقُوعِهِ يَكُونُ فِي الشَّعْرِ، أَمَّا تِلْكَ الشَّوَاهِدُ الشَّرِئَةُ الْمَحْمُولَةُ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيَّ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ فَيَتَرَاءَى لِي أَيْضًا أَنَّهَا تَدُورُ فِي فَلَكٍ مَا مَرَّ عَلَى الرِّغْمِ مِنْ كَوْنِهِ لَمْ يُصَرِّحْ بِالرَّدِّ أَوْ الْقَبُولِ.

وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ الْقَرَّازِ الْقَيْرَوَانِيِّ (٥) الَّذِي عَدَّ جَعَلَ النِّكَرَةَ مُبْتَدَأً، وَالْمَعْرِفَةَ خَبَرًا مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ، وَلَقَدْ أَجَازَ أَنَّ يُقْلَبَ الْمَعْنَى فِي النَّثْرِ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ لَا يَشْكُلُ، كَقَوْلِهِمْ: أَدْخَلَ فُوهَ الْحَجَرِ، لِأَنَّ الْمَعْنَى الصَّحِيحَ أَنَّ الْحَجَرَ يَدْخُلُ فِي الْفَمِ (٦).

أَمَّا الْقَلْبُ فِي الْجُمْلَةِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ: فَلَقَدْ أَنْكَرَهُ جَمَاعَةٌ وَأَجَازَهُ آخَرُونَ كَمَا سَيَأْتِي فِيْمَا بَعْدُ (٧).

وَيَتَرَاءَى لِي أَنَّ إِجَازَةَ الْمَسْأَلَةِ بِقَيْدِ عَدَمِ اللَّبْسِ أَظْهَرَ مِنْ عَدِّهَا مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ، أَوْ الشَّدُوذِ، لِأَنَّهَا مِنْ سِنَنِ الْعَرَبِ؛ وَلِأَنَّ تِلْكَ الشَّوَاهِدَ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ نَظْمِيَّةٍ وَنَثْرِيَّةٍ تَعَزَّزُ مَا نَذَهَبُ إِلَيْهِ، وَلَعَلَّ مَا يَدْفَعُنِي إِلَى إِجَازَتِهَا مِنْ غَيْرِ تَرَدُّدِ تِلْكَ الْمَوَاضِعِ الَّتِي تَطَالَعْنَا فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مَحْمُولَةً عَلَيْهَا، وَلِتَبَدُّوْا هَذِهِ الْمَسْأَلَةَ أَكْثَرَ وَضُوحًا وَإِشْرَاقًا رَأَيْتُ أَنَّ أُدَوِّنَ مَا

(١) انظر: ٢٦٤/١.

(٢) انظر: ٤٧٦/١.

(٣) انظر: ٢٠٢.

(٤) انظر: مغني اللبيب: ٩١١.

(٥) انظر ضرائر الشعر: ٩١.

(٦) انظر ضرائر الشعر: ١٠٣.

(٧) سيأتي التفصيل في مواقف النحويين وغيرهم من هذه المسألة في القرآن الكريم. والقول نفسه في كلام العرب، نظمته ونشره.

وَصَلَتْ إِلَيْهِ يَدِي مِنْ شَوَاهِدَ فِي الْكَلَامِ الْعَرَبِيِّ ، نَظْمِهِ وَنَثْرِهِ ، وَالْقُرْآنِ الْكَرِيمِ .

١ - الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِي الْجُمْلَةِ فِي الشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ

لَقَدْ عَدَّ النَحْوِيُّونَ كَمَا مَرَّ تِلْكَ الشَّوَاهِدَ الشَّعْرِيَّةَ الْمَحْمُولَةَ عَلَى هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ ، وَلَسْتُ أُوَافِقُهُمْ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ ، لِأَنَّهَا مِنْ سِنَنِ الْعَرَبِ ، وَلِأَنَّ تِلْكَ الشَّوَاهِدَ قَدْ تَحَمَّلَ عَلَى اخْتِلَافِ الرِّوَايَةِ وَتَعَدُّدِهَا أَيْضًا ، لِأَنَّ الْقَلْبَ الصَّحِيحَ هُوَ الَّذِي يُقَلَّبُ فِيهِ الْمَعْنَى مِنْ غَيْرِ لَبْسٍ ، فَالشَّوَاهِدُ الشَّعْرِيَّةُ الَّتِي وَصَلَتْ إِلَيْهَا يَدِي تُعَزِّزُ ذَلِكَ ، وَعَلَيْهِ فَلَا يُعَدُّ قَوْلُ حَسَّانَ بْنِ ثَابِتٍ^(١) :

كَأَنَّ سَبِيئَةً مِنْ بَيْتِ رَأْسٍ يَكُونُ مِزَاجُهَا عَسَلٌ وَمَاءٌ
مِنْ بَابِ الْقَلْبِ ، وَلِذَلِكَ سَاغَفِلُ ذِكْرَ مَا يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ مِنْ هَذَا الْبَابِ .
وَمِمَّا يُمَكِّنُ عَدَّهُ مِنْ بَابِ الْقَلْبِ فِي الْجُمْلَةِ حَمْلًا عَلَى مَا مَرَّ قَوْلُ رُؤَيْثَةَ^(٢) :
وَمَهْمَهُ مُغْبَرَّةٌ أَرْجَاؤُهُ كَأَنَّ لَوْنَ أَرْضِهِ سَمَاءُ
أَيَّ كَأَنَّ لَوْنَ سَمَائِهِ لَغَبَرَتْهَا لَوْنُ أَرْضِهِ ، فَقَلْبَ التَّشْبِيهِ ، وَحَذَفَ الْمُضَافُ . وَقَوْلُ
النَّمْرِ بْنِ تَوَلِّبٍ^(٣) :

فَإِنَّ الْمَنِيَّةَ مَنْ يَخْشَاهَا فَسَوْفَ تُصَادِفُهُ أَيْنَمَا
فَإِنَّ أَنْتَ حَاوَلْتَ أَسْبَابَهَا فَلَا تَتَهَيَّئِكَ أَنْ تُقَدِّمَ
أَيَّ : فَلَا تَتَهَيَّئِهَا ؛ لِأَنَّ الْمَنِيَّةَ لَا تَهَابُ أَحَدًا .

(١) انظر: ضرائر الشعر للقرّاز القيرواني : ٩٢ ، خزانة الأدب : ٤٠/٤ ، ٦٣ ، المقضب : ٩٢/٤ ،
ضرائر الشعر لابن عصفور : ٢٩٦ ، حسان ، ديوان حسان بن ثابت ، القاهرة ، نشر عبدالرحمن
البرقوقي (سأشير إليه فيما بعد بديوان حسان) : ٣ ، المحتسب : ٢٧٩/١ ، معاني القرآن :
٢١٥/٣ ، ابن هشام الأنصاري ، مغني اللبيب ، بيروت ، دار الفكر (سأشير إليه بمغني اللبيب) :
٩١ .

(٢) انظر: مغني اللبيب : ٩١٢ ، الصاحبي في فقه اللغة : ٢٠٢ ، لسان العرب (عمي) ، شروح
التلخيص : ٤٨٨/١ ، ضرائر الشعر لابن عصفور : ٢٦٨ ، ديوان رؤبة : ٣ ، الأمالي الشجرية :
٣٦٦/١ .

(٣) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور : ٢٦٩ ، السجستاني ، أصداد السجستاني ، بيروت ، المطبعة
الكاثوليكية (سأشير إليه فيما بعد بأصداد السجستاني) : ١٢٨ ، الأمالي الشجرية : ٢٦٧/١ ،
المعرب : ٢٥٨ ، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٣٦٣ ، مغني اللبيب : ٩١٢ ، ابن السكيت ،
الأصداد ، بيروت ، المطبعة الكاثوليكية (سأشير إليه فيما بعد بأصداد يعقوب بن السكيت) : ٢٠٢ .

وَقَوْلُ ابْنِ مُقْبِلٍ^(١) .

وَلَا تَتَهَيَّئَنِي الْمُوَمَاءُ أَرْكُبُهَا إِذَا تَجَاوَوْتَ الْأَصْدَاءُ بِالسَّحَرِ
أَيُّ : وَلَا أَتَهَيَّبُ الْمُوَمَاءَ .

وَقَوْلُ كَعْبِ بْنِ زُهَيْرٍ^(٢) .

كَأَنَّ أَوْبَ ذِرَاعَيْهَا إِذَا عَرَقَتْ وَقَدْ تَلَفَّعَ الْقُورِ^(٣) الْعَسَاقِيلُ^(٤)
أَيُّ : وَقَدْ تَلَفَّعَتِ الْقُورُ بِالْعَسَاقِيلِ (السراب) .

وَقَوْلُ عُرْوَةَ بْنِ الْوَرْدِ^(٥) :

فَدَيْتُ بِنَفْسِهِ نَفْسِي وَمَالِي وَمَا آلُوكَ إِلَّا مَا أَطِيقُ
أَيُّ : فَدَيْتُ نَفْسَهُ بِنَفْسِي وَمَالِي ، وَيجوزُ أَنْ يُحْمَلَ هَذَا الْبَيْتُ وَالَّذِي قَبْلَهُ عَلَى
التَّعْوِيزِ ، لِأَنَّهُ قَدْ حُذِفَ حَرْفُ الْجَرِّ مِنَ الثَّانِي ، وَعُوِّضَ بِذِكْرِهِ فِي الْأَوَّلِ . وَقَوْلُ
دُرَيْدِ بْنِ الصِّمَّةِ^(٦) :

إِمَّا تَرِنِّي كِنِضُ اللَّجَامِ أَعْضُ الْجَوَامِحِ حَتَّى نَحْلُ
أَيُّ : أَعْضَتْهُ الْجَوَامِحُ .

وَقَوْلُ الشَّاعِرِ^(٧) :

إِنَّا أَنْاسٌ مَعْدِيُونَ عَادَتُنَا عِنْدَ الصَّبَاحِ جُثِي الْمَوْتِ لِلرَّكَبِ
أَيُّ : جُثِي الرُّكْبِ لِلْمَوْتِ .

(١) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٩ ، الأصمعي ، أضداد الأصمعي : بيروت ، المطبعة الكاثوليكية (سأشير إليه فيما بعد بأضداد الأصمعي) : ٤٩ ، أضداد السجستاني : ١٢٨ ، أضداد ابن السكيت : ٢٠٢ ، جمهرة اللغة : ١١٥ / ، الأماشي الشجرية : ٣٦٧ / ١ ، الاقتضاب في شرح أدب الكاتب : ٢٦٣ ، مغني اللبيب : ٩١٢ .

(٢) انظر: مغني اللبيب : ٩١٢ ، لسان العرب (عسقل) ، الأماشي الشجرية : ٣٦٧ / ١ ، السكري ، شرح ديوان كعب بن زهير ، القاهرة ، دار الكتب المصرية : ١٦ .

(٣) القور: الرُّبَا .

(٤) العساقل: جمع عسقلة ، وعساقل جمع عُسْقُولٍ ، وقيلَ لِنَهْمَا جُعِيلَا اسْمًا وَاحِدًا لِلْسَّرَابِ .

(٥) انظر: مغني اللبيب : ٩١٢ ، ضرائر الشعر لابن عصفور : ٢٦٩ ، مجاز القرآن : ٧٩ / ٢ ، ١١٠ ، الموشح : ١٢٨ .

(٦) انظر لسان العرب (نضا) .

(٧) انظر لسان العرب (جثا) .

وَقَوْلُ ابْنِ مُقْبِلٍ^(١):

«مَهَارِيقُ فُلُوجٍ تَعَرَّضْنَ تَالِيَا»

أَي: يُعَرَّضُهُنَّ تَالٍ يَقْرُوهُنَّ.

وَقَوْلُ حَمِيدِ بْنِ ثَوْرٍ^(٢):

أَظْلُ كَأَنِّي شَارِبٌ لِمُدَامَةٍ لَهَا فِي عِظَامِ الشَّارِبِينَ دَبِيبٌ
رَكُودِ الْحُمَيَّا طَلَّةٌ سَابَ مَاءُهَا بِهَا مِنْ عَقَارَاءِ الْكُرُومِ رَيْبٌ
أَي: مِنْ كُرُومِ الْعَقَارَاءِ.

وَقَوْلُ الْقَطَامِيِّ^(٣):

فَلَمَّا أَنْ جَرَى سَمِينٌ عَلَيْهَا كَمَا طَيَّنَتْ بِالْفَدَنِ^(٤) السَّيَاعُ^(٥)
أَي: كَمَا طَيَّنَتْ الْفَدَنَ بِالسَّيَاعِ.

وَقَوْلُ خَدَاشِ بْنِ زَهَيْرٍ^(٦):

وَتُرَكَّبُ خَيْلٌ لَا هَوَادَةَ بَيْنَنَا وَتَشْقَى الرِّمَاحُ بِالضِّيَاطِرَةِ الْحُمْرِ
أَي: وَتَشْقَى الضِّيَاطِرَةُ الْحُمْرُ بِالرِّمَاحِ، وَذَكَرَ ابْنُ سَيْدِهِ أَنَّهُ يَجُوزُ أَنْ تَكُونَ الرِّمَاحُ
تَشْقَى بِهِمْ: لِأَنَّهُمْ لَا يُحْسِنُونَ حَمْلَهَا، وَلَا الطَّعْنَ بِهَا، وَأَنَّهُ يَجُوزُ أَنْ يُحْمَلَ الْكَلَامُ عَلَى
الْقَلْبِ، وَأَنْ يُحْمَلَ هَذَا الشَّاهِدُ وَالَّذِي قَبْلَهُ عَلَى التَّعْوِيزِ كَمَا مَرَّ.

(١) انظر لسان العرب (عرضي).

(٢) انظر لسان العرب (طلل).

(٣) انظر: مغني اللبيب: ٩١٣، ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٨، القطامي، ديوان القطامي، بيروت، دار الثقافة (سأشير إليه فيما بعد بديوان القطامي): ٤٠، جمهرة اللغة: ٣/٣٥، ابن الأنباري، شرح القصائد السبع الطوال، مصر، دار المعارف (سأشير إليه فيما بعد بشرح القصائد السبع الطوال): ١٦٥، الصاحبى في فقه اللغة: ٢٠٣، الزمخشري، أساس البلاغة، القاهرة، كتاب الشعب (سأشير إليه فيما بعد بأساس البلاغة) (فدن).

(٤) الفَدَنُ القصير.

(٥) السَّيَاعُ: الطَّيْنُ فِيهِ التَّنُّ.

(٦) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٦ أبو زيد القرشي، جمهرة أشعار العرب، القاهرة، بولاق (سأشير إليه فيما بعد بجمهرة أشعار العرب): ١٠٨، أبو عبيدة، مجاز القرآن، مصر، مطبعة السعادة (سأشير إليه فيما بعد بمجاز القرآن): ١١٠، أضداد السجستاني: ١٥٣، الصاحبى في فقه اللغة: ٢٠٣، لسان العرب (ضطر).

وَقَوْلُ الرَّاعِي (١):

وَصَبَحَتْهُ كِلَابُ الْغَوْثِ يُوسِدُهَا مُسْتَوْضِحُونَ يَرَوْنَ الْعَيْنَ كَالْأَثَرِ
أَيُّ: يَرَوْنَ الْأَثَرَ كَالْعَيْنِ.

وَقَوْلُ النَّابِغَةِ (٢):

وَقَدْ خِفْتُ حَتَّى مَا تَزِيدُ مَخَافَتِي عَلَى وَعِلٍ فِي ذِي الْمَطَارَةِ عَاقِلٍ
أَيُّ: حَتَّى مَا تَزِيدُ مَخَافَةً وَعِلٍ عَلَى مَخَافَتِي، وَالْقَوْلُ فِي هَذَا الشَّاهِدِ كَالْقَوْلِ فِي
سَابِقِهِ مِنْ حَيْثُ الْحَمْلُ عَلَى التَّعْوِضِ.

وَقَوْلُ ذِي الرِّمَةِ (٣):

وَتَكْسُو الْمِجَنَّ الرَّخْوُ خَصْرًا كَأَنَّهُ إِهَانٌ ذَوِي عَنْ صُفْرَةٍ فَهُوَ أَخْلَقُ
أَيُّ: وَتَكْسُو الْخَصْرَ مِجَنًّا، وَيَتَرَأَى لِي أَنَّ هَذَا الشَّاهِدَ مِنْ بَابِ قَوْلِنَا: أُعْطِيتُ زَيْدًا
دِرْهَمًا، أَوْ: أُعْطِيتُ دِرْهَمًا زَيْدًا، لِأَنَّ الْفَاعِلَ فِي الْمَعْنَى بَيِّنٌ، وَهُوَ الْخَصْرُ، لِأَنَّ الْمِجَنَّ
لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ مَكْسُوءًا، فَلَا ضَرُورَةَ إِلَى ادِّعَاءِ الْقَلْبِ (٤).

وَقَوْلُ الْأَخْطَلِ (٥):

مِثْلُ الْقِنَافِذِ هَذَا جَوْنَ قَدْ بَلَغَتْ نَجْرَانٌ أَوْ بَلَغَتْ سَوَاتِيهِمْ هَجْرٌ

(١) انظر: ضرائر الشعر للقرّاز القيرواني: ١٩٧، ابن قتيبة، تأويل مشكل القرآن، القاهرة، مطبعة
الحلبي (سأشير إليه فيما بعد بتأويل مشكل القرآن): ١٥١، ابن قتيبة، المعاني الكبير في أبيات
المعاني، بيروت، دار النهضة الحديثة (سأشير إليه فيما بعد بالمعاني الكبير): ٧٤٢، ١١٩٣،
ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٧.

(٢) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٧، النابغة، ديوان النابغة، بيروت، المكتبة الأهلية (سأشير
إليه فيما بعد بديوان النابغة): ٨٧، معاني القرآن: ٩٩/١، ٢٧٢/٣، مجاز القرآن: ٦٥/١،
١٣٩، تأويل مشكل القرآن: ١٥١، المقتضب: ٢٣١/٣، الإنصاف في مسائل الخلاف: ٢٣٠.

(٣) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٧، ضرائر الشعر للقرّاز القيرواني: ١٩٦، ديوان ذي الرمة:
٣٩٢، المخصص: ٩٨/٤.

(٤) انظر شرح التصريح على التوضيح: ٣١٤/١.

(٥) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٨، مجاز القرآن: ٣٩/٢، أضداد السجستاني: ١٥٢،
المحتسب: ١١٨/٢، الأمالي الشجرية: ٣٦٧/١، مغني اللبيب: ٩١٧، الأخطل، ديوان
الأخطل، حلب، دار الأصمعي (سأشير إليه فيما بعد بديوان الأخطل): ٢٠٩.

أَيُّ : أَوْ بَلَغَتْ سَوَاتُهُمْ هَجَرَ، وَلَقَدْ جَوَّزَ ابْنُ هِشَامٍ^(١) إِعْطَاءَ الْفَاعِلِ إِعْرَابَ الْمَفْعُولِ
عِنْدَ أَمْنِ اللَّبْسِ .
وَقَوْلُ أَبِي النِّجَمِ^(٢) :

«قَبْلَ دُنُو الْأَفْقِ مِنْ جَوَازِيهِ»

أَيُّ : قَبْلَ دُنُو الْجَوَازِ مِنَ الْأَفْقِ، وَيجوزُ حَمْلُ هَذَا الشَّاهِدِ عَلَى حَذْفِ (مِنْ) مِنْ
الثَّانِي وَتَعْوِضِ أُخْرَى فِي الْأَوَّلِ مِنْهَا .
وَقَوْلُ الْفَرَزْدَقِ^(٣) :

لَا تَحْسَبَنَّ دِرَاهِمًا شَرَّفَتْهَا تَمْحُو مَخَازِيكَ الَّتِي بَعْمَانِ
أَيُّ : لَا تَحْسَبَنَّ دِرَاهِمَ شَرَّفَتْكَ .
وَقَوْلُ النَّابِغَةِ الْجَعْدِيِّ^(٤) :

كَانَتْ فَرِيضَةً مَا تَقُولُ كَمَا كَانَ الزَّنَاءُ فَرِيضَةَ الرَّجْمِ
أَيُّ : كَمَا كَانَ الرَّجْمُ فَرِيضَةَ الزَّنَاءِ .
وَقَوْلُ الشَّاعِرِ^(٥) :

وَلِإِنِّ بَنِي شَرَاخِيلَ بْنِ عَمْرٍو تَمَارَوْا وَالْفُجُورُ مِنَ التَّمَارِي
أَيُّ : وَالتَّمَارِي مِنَ الْفُجُورِ .
وَقَوْلُ الْفَرَزْدَقِ^(٦) :

وَوَفَرَاءَ لَمْ تُخْرِزْ بِسَيْرٍ وَكِيعَةٍ غَدَوْتَ بِهَا طَيًّا يَدِي بِرِشَائِهَا
أَيُّ : طَيًّا رِشَاؤَهَا بِيَدِي .

(١) انظر مغني اللبيب : ٩١٧ .

(٢) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٨، مقاييس اللغة: ١١٥/١، ضرائر الشعر للقرّاز القيرواني: ١٩٦ .

(٣) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٦٩، ديوان الفرزدق، نشر عبدالله اسماعيل الصاوي، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٩٦١م .

(٤) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧٠، معاني القرآن: ٩٩/١، ١٣١، مجاز القرآن: ٣٧٨/١، أصداد السجستاني: ١٥٢، ضرائر الشعر للقرّاز القيرواني: ١٩٥ .

(٥) انظر ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧٠ .

(٦) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧٠، ديوان الفرزدق، ٤، الخصائص: ١٧٢/٣، المخصص: ٦/١٠، لسان العرب (وكع، عمي) .

وَقَوْلُ الحَظِيثَةِ^(١) :

فَلَمَّا خَشِيتُ الْهَوَلَ وَالْعَيْرُ مُمَسِّكَ عَلَى رَغْمِهِ مَا أَمْسَكَ الْحَبْلُ حَافِرُهُ
أَيُّ : مَا أَمْسَكَ الْحَبْلُ حَافِرُهُ. وَذَهَبَ الْأَصْمَعِيُّ إِلَى أَنَّهُ لَا قَلْبَ فِي هَذَا الشَّاهِدِ ؛
لَأَنَّ الْحَافِرَ يُمَسِّكُ الْحَبْلَ ، إِذْ لَوْلَاهُ لَخَرَجَ الْحَبْلُ مِنْ رِجْلِهِ .
وَقَوْلُ الشَّاعِرِ^(٢) :

«كَأَنَّا رَعْنُ قَفًّا يَرْفَعُ الْآلَا»

أَيُّ : يَرْفَعُهُ الْآلُ^(٣) :

وَقَوْلُ الْأَعَشَى^(٤) :

حَتَّى إِذَا مَا أَوْقَدْتُ فَالْجَمْرُ مِثْلُ تُرَابِهَا
أَيُّ : تُرَابُهَا مِثْلُ الْجَمْرِ .

وَقَوْلُ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسِ الرِّقِيَّاتِ^(٥) :

أَسْلَمْتُهُ فِي دِمَشْقَ كَمَا
أَيُّ : كَمَا أَسْلَمَ وَهَقَّ وَخَشِيَّةٌ .
وَقَوْلُ الشَّمَاخِ^(٦) :

وَقَوْلُ الشَّمَاخِ^(٧) :

(١) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧١، الموشح: ٢٨، الزجاجي، مجالس العلماء، الكويت، ١٩٦٢م (سأشير إليه فيما بعد بمجالس العلماء): ٢٢، الحطيثة، ديوان الحطيثة، القاهرة، مطبعة التقدم، نشر أحمد بن أمين الشنقيطي (سأشير إليه فيما بعد بديوان الحطيثة): ١٠.

(٢) انظر: ضرائر الشعر للقيرواني: ١٩٦، الإنصاف في مسائل الخلاف: ١٠٠، جمهرة اللغة: ٢٨٣/٢، أدب الكاتب: ١٩، أمالي القاضي، مصر، بولاق: ٢/٢٢٨، (سأشير إليه فيما بعد بأمالي القاضي)، لسان العرب (أول). والشاعر هو الجعدي.

(٣) لسان العرب (أول): ٣٧/١١.

(٤) انظر: ضرائر الشعر للقرزاق القيرواني: ١٩٧، الأعشى ديوان الأعشى، شرح د. محمد محمد حسين، بيروت، ١٩٦٩: ٢٩١.

(٥) انظر: ضرائر الشعر للقرزاق القيرواني: ١٩٧، عبيد الله بن قيس الرقيّات ديوان عبيد الله بن قيس الرقيّات، بيروت: ٥٢، ابن الأنباري الأضداد، مصر، المطبعة الحسينية. ٨٥.

(٦) الوهق: الحبلى.

(٧) انظر الصاحبى فى اللغة: ٢٠٢.

مِنْهُ نُجِلْتُ وَلَمْ يُؤْشَبْ بِهِ حَسْبِي لِيَّا كَمَا عُصِبَ الْعِلْبَاءُ^(١) بِالْعُودِ
أَيُّ : كَمَا عُصِبَ الْعُودُ بِالْعِلْبَاءِ^(٢).

٢ - الْقَلْبُ الْمَكَانِيُّ فِي الْجُمْلَةِ فِي الْكَلَامِ الْمَثْوَرِ

لَقَدْ مَرَّ أَنَّ ابْنَ عُصْفُورٍ لَمْ يَجُوزْ أَنْ يَكُونَ هَذَا الْقَلْبُ مَقِيَسًا فِي الْكَلَامِ الْمَثْوَرِ : «إِلَّا
أَنَّ ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ فِي الْكَلَامِ كَثْرَتُهُ فِي الشَّعْرِ، فَلَمْ يَجْزْ لَذَلِكَ الْقِيَاسُ عَلَيْهِ»^(٣). وِترَءَى
لِي أَنَّ هَذِهِ الْمَسْأَلَةَ جَائِزَةٌ عِنْدَ الْقَزَازِ الْقَيْرَوَانِيِّ بِقَيْدِ عَدَمِ اللَّبْسِ : «وَمِمَّا يَجُوزُ لَهُ قَلْبُ
الْمَعْنَى إِذَا كَانَ الْكَلَامُ لَا يَشْكُلُ . . .»^(٤). وَالْقَوْلُ نَفْسُهُ مَعَ السِّيُوطِيِّ^(٥)، وَابْنِ فَارَسٍ^(٦)
الَّذِينَ لَمْ يَذْكُرُوا الْمَنْعَ أَوْ الْإِجَازَةَ.

وَلَعَلَّ مَا فِي الْكَلَامِ الْعَرَبِيِّ الْمَثْوَرِ مِنْ شَوَاهِدٍ يُمَكِّنُ حَمْلَهَا عَلَى هَذِهِ الظَّاهِرَةِ تَعَزُّزُ
كَوْنِهَا مَقِيَسَةً كَمَا مَرَّ فِي الشَّعْرِ^(٧).

وَمِمَّا يُمَكِّنُ حَمْلَهُ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِيِّ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ قَوْلُهُمْ : أَدْخَلَ فَوْهَ الْحَجَرِ،
أَيُّ : أَدْخَلَ الْحَجَرَ فِي فِيهِ^(٨).

وَقَوْلُهُمْ : «إِنَّ الْعَصَا مِنَ الْعُصِيَّةِ»^(٩) : ذَكَرَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَّ الْمَثْلَ هُوَ : إِنَّ الْعُصِيَّةَ مِنَ
الْعَصَا، وَأَنَّهُ يَجُوزُ أَنْ يُرَادَ أَنَّ الشَّيْءَ الْجَلِيلَ يَكُونُ فِي بَدْءِ أَمْرِهِ صَغِيرًا^(١٠).

وَقَوْلُهُمْ : «أَدْخَلْتُ الْخَاتَمَ فِي إصْبَعِي»^(١١)، أَيُّ : أَدْخَلْتُ إصْبَعِي فِي الْخَاتَمِ.

(١) الْعِلْبَاءُ : عُصْبٌ تُشَدُّ بِهِ الرِّمَاحُ.

(٢) انظر التفصيل في أنواع القلب الأخرى في الصفحة : ١٤ من هذا البحث.

(٣) ضرائر الشعر : ٢٧١.

(٤) ضرائر الشعر للقرزاز القيرواني : ١٠٣.

(٥) انظر الأشباه والنظائر : ١/ ٢٦٤ - ٢٦٥.

(٦) انظر الصاحبي في فقه اللغة : ٢٠٢.

(٧) انظر في هذه المسألة أيضا مغني اللبيب : ٩١٢ - ٩١٤.

(٨) انظر ضرائر الشعر للقرزاز القيرواني : ١٠٣.

(٩) انظر مجمع الأمثال : ١٥/١.

(١٠) قِيلَ إِنَّ الْعَصَا اسْمُ فَرْسٍ، وَالْعُصِيَّةُ اسْمُ أُمَةٍ، وَقِيلَ إِنَّ الْعُصِيَّةَ تَصْغِيرُ تَكْبِيرٍ.

(١١) انظر الصاحبي في فقه اللغة : ٢٠٢.

وَقَوْلُهُمْ: «وَحَسَرْتُ كَفِّي عَنِ السَّرْبَالِ»^(١)، أي: وَحَسَرْتُ السَّرْبَالَ عَنْ كَفِّي.
وَقَوْلُهُمْ فِي حِكَايَةِ أَبِي زَيْدٍ: «إِذَا طَلَعَتِ الْجُوزَاءُ انْتَصَبَ الْعُودُ فِي الْحِرْبَاءِ»^(٢)، أي:
انتصب الحِرباءُ في العودِ.

وَقَوْلُهُمْ: «عَرَضْتُ النَّاقَةَ عَلَى الْحَوْضِ»^(٣)، أي: عَرَضْتُ الْحَوْضَ (الماء) عَلَى
النَّاقَةِ، وَقِيلَ إِنَّهُ لَا قَلْبَ فِيهِ.

وَقَوْلُهُمْ: «أَدْخَلْتُ الْقَلَنْسَوَةَ فِي رَأْسِي»^(٤)، أي: أَدْخَلْتُ رَأْسِي فِي الْقَلَنْسَوَةِ.
وَمِمَّا يُمْكِنُ عَدُّهُ مِنْ هَذَا الْبَابِ أَيْضًا قَوْلُهُمْ: «خَرَقَ الثَّوبُ الْمِسْمَارَ»^(٥)، «وَكَسَرَ
الزُّجَاجَ الْحَجَرَ»^(٦)، وَقَوْلُ بَعْضِ الْعَامَّةِ: رَأَيْتُ بَعِينَ أُمِّي، أي: رَأَيْتُ بِأُمِّ عَيْنِي.
وَمِمَّا يُمْكِنُ عَدُّهُ مِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ، حَكَّنِي جَسَدِي فِي: حَكَّكْتُ جَسَدِي، لِأَنَّ
الْجَسَدَ مُحَكَّوْكَ. وَذَكَرَ الْحَرِيرِيُّ^(٧) أَنَّ الصَّوَابَ: أَحَكَّنِي جَسَدِي، أي: أَلْجَأَنِي إِلَى
ذَلِكَ.

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا قَوْلُهُمْ: اشْتَكَّتْ عَيْنُ فُلَانٍ فِي: اشْتَكَى فُلَانٌ عَيْنَهُ، لِأَنَّهُ الْمُشْتَكِي
لَا هِيَ^(٨).

وَيَكْثُرُ وَقُوعُ الْقَلْبِ الْإِعْرَابِي عِنْدَ النُّحَاةِ^(٩) فِي الْمَشَارَكَةِ فِي الْفِعْلِ كَالْمِفَاعِلَةِ نَحْوُ:
نَلْتُ، وَأَصَبْتُ، وَتَلَقَّيْتُ وَبَلَّغْتُ، فَيُقَالُ: نَالَنِي خَيْرٌ وَنَلْتُ خَيْرًا، وَأَصَابَنِي الشَّيْءُ،
وَأَصَبْتُ الشَّيْءَ، وَتَلَقَّانِي زَيْدٌ وَتَلَقَّيْتُ زَيْدًا، وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْأَفْعَالِ الَّتِي لَا تَتِمُّ إِلَّا
بِطَرَفَيْنِ.

(١) انظر الصاحبي في فقه اللغة: ٢٠٣.

(٢) انظر نوادر أبي زيد: ٣٩، ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧١، مغني اللبيب: ٩١٣.

(٣) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧١، الأمالي الشجرية: ١/٢٦٧ المرتضي، أمالي المرتضي،
القاهرة: ١/٤٦٦، مغني اللبيب: ٩١٣. وروي عن العرب: «عرضتها على الماء».

(٤) انظر: ضرائر الشعر لابن عصفور: ٢٧١، الأمالي الشجرية: ١/٣٦٦، مغني اللبيب: ٩١٣.

(٥) انظر مغني اللبيب: ٩١٧.

(٦) انظر مغني اللبيب: ٩١٧.

(٧) انظر درة الغواص: ١٧٦.

(٨) انظر درة الغواص: ١٧٦.

(٩) انظر مجلة كلية اللغة العربية، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، مقال (ظاهرة القلب

المكاني) للدكتور المختون: ٣٠١.

٢ - القَلْبُ المَكَانِيُّ فِي الجُمْلَةِ فِي القُرْآنِ الكَرِيمِ

القَلْبُ المَكَانِيُّ فِي الجُمْلَةِ مِنْ مَسَائِلِ التَّقْدِيمِ وَالتَّأخِيرِ، فَالْقَوْلُ فِيهِ كَالْقَوْلِ فِي التَّقْدِيمِ وَالتَّأخِيرِ مِنْ حَيْثُ تَبَايُنُ مَوَاقِفِ النُّحَوِيِّينَ وَغَيْرِهِمْ مِنْ حَيْثُ الإِجَازَةُ، وَالْمَنْعُ^(١)، فَمِنْهُمْ المَجْزُوءُ، وَمِنْهُمْ الدَّاعِي إِلَى تَنْزِيهِ كِتَابِ اللَّهِ مِنْ أَنْ يُحْمَلَ عَلَى القَلْبِ المَكَانِيِّ فِي هَذِهِ المَسْأَلَةِ، لِأَنَّ فِيهِ تَغْيِيرَ نَظْمِهِ، وَذَكَرَ الزَّرْكَشِيُّ^(٢) أَنَّ جَمَاعَةً أَنْكَرُوهُ، لِأَنَّ العَرَبَ إِنْ صَدَرَ مِنْهُمْ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ فَمِنْ بَابِ العَبَثِ، أَوْ التَّهَكُّمِ، أَوْ المُحَاكَاةِ، أَوْ حَالِ اضْطِرَارٍّ، وَاللَّهُ مُنْزَعٌ عَنِ ذَلِكَ، وَذَكَرَ أَنَّ جَمَاعَةً قَدْ قَبِلُوهُ مُطْلَقًا بِقَيْدِ عَدَمِ اللِّبْسِ، وَمِنْهُمْ أَبُو العَبَّاسِ المَبْرَدُ، وَأَجَازَهُ آخَرُونَ بِقَيْدِ تَضَمُّنِهِ اعتِبَارًا لَطِيفًا.

وَذَكَرَ ابْنُ الصَّائِعِ^(٣) أَنَّ القَلْبَ فِي هَذِهِ المَسْأَلَةِ يَجُوزُ عَلَى التَّأْوِيلِ، وَقَدْ يَقْرُبُ التَّأْوِيلُ مِنَ الفَصِيحِ، وَقَدْ يَبْعُدُ فَيَخْتَصُّ بِالشَّعْرِ.

وَهُوَ فِيهِ تَعَسُّفٌ عِنْدَ ابْنِ يَعِيشَ مِنْ جِهَةِ اللَّفْظِ: «وَقَدْ حَمَلَ بَعْضُهُمُ الآيَةَ عَلَى القَلْبِ، أَيْ: الْأَوْتَانِ مِنَ الرَّجْسِ، وَفِيهِ تَعَسُّفٌ مِنْ جِهَةِ اللَّفْظِ، وَالْمَعْنَى وَاحِدٌ»^(٤).

وَمِنَ المَانِعِينَ أَبُو حَيَّانَ النُّحَوِيُّ، فَهُوَ عِنْدَهُ مِمَّا يَجِبُ أَنْ يُنْزَعَ كِتَابُ اللَّهِ عَنْهُ: «فَلَيْسَ قَوْلُهُ بِجَيِّدٍ، لِأَنَّ القَلْبَ الصَّحِيحُ أَلَّا يَكُونَ فِي كَلَامٍ فَصِيحٍ، وَأَنَّ بَابَهُ الشَّعْرُ»^(٥).

وَهُوَ عِنْدَ الزَّرْكَشِيِّ قَلْبٌ إِسْنَادٍ وَقَلْبٌ مَعْطُوفٍ^(٥). وَمِنَ المَجْزُوزِينَ أَبُو عَمْرٍو بْنُ العَلَاءِ^(٦) الَّذِي ذَهَبَ إِلَى أَنَّ التَّقْدِيرَ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ﴾^(٧) هُوَ: خُلِقَ العَجَلُ مِنَ الْإِنْسَانِ.

(١) لِي بَحْثٌ فِي التَّقْدِيمِ وَالتَّأخِيرِ فِي القُرْآنِ الكَرِيمِ، انظر مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بالأحساء، العدد الأول: ٣١٥.

(٢) انظر البرهان في علوم القرآن: ٢٨٨/٣ - ٢٩٢.

(٣) شرح المفصل: ١٢/٨.

(٤) انظر البحر المحيط: ٣١٢/٦.

(٥) انظر البرهان في علوم القرآن: ٢٨٨/٣ - ٢٩٢.

(٦) انظر البحر المحيط: ٣١٢/٦.

(٧) الأنبياء: ٣٧.

والسكاكِيّ والجوهريّ والزمخشريّ كما سيأتي فيما بعدُ، وابنُ السكيتِ^(١) والفراء^(٢).

وابنُ فارسٍ في مُؤلَّفِهِ (الصاحبي في فقه اللغة): «وَمِنْ سَنَنِ الْعَرَبِ الْقَلْبُ، وَذَلِكَ يَكُونُ فِي الْكَلِمَةِ، وَيَكُونُ فِي الْقِصَّةِ، فَأَمَّا الْكَلِمَةُ فَقَوْلُهُمْ: جَذَبَ وَجَبَدَ...»^(٣). ولقد اكتفى مِنَ النُّوعِ الثَّانِي بِشَاهِدَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، الْأَوَّلُ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ﴾^(٤)، أَي: وَحَرَّمْنَا عَلَى الْمَرَاضِعِ أَنْ يُرْضِعْنَهُ^(٥)، وَالثَّانِي قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ﴾^(٦)، أَي: فَإِنِّي عَدُوٌّ لَهُمْ^(٧).

وَلَقَدْ انْتَهَيْتُ إِلَى أَنَّ الْقَلْبَ فِي التَّنْزِيلِ عَلَى مَذْهَبِ الْمُجِيزِينَ يَكُونُ فِيمَا يَلِي:

- ١ - فِي الْمَعْطُوفِ وَالْمَعْطُوفِ عَلَيْهِ.
 - ٢ - فِي التَّوَكُّيدِ وَالْمُؤَكَّدِ.
 - ٣ - فِي أَسْمَاءِ الْحُرُوفِ النَّاسِخَةِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ.
 - ٤ - فِي نَائِبِ الْفَاعِلِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ.
 - ٥ - فِي الْمُضَافِ وَالْمُضَافِ إِلَيْهِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ.
 - ٦ - فِي الْمَفْعُولِ بِهِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ.
 - ٧ - فِي جَوَابِ الشَّرْطِ وَفِعْلِهِ.
- وَالْيَكُ التَّفْصِيلَ فِيمَا مَرَّ مَعَزَّزًا بِشَوَاهِدَ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

١ - فِي الْمَعْطُوفِ وَالْمَعْطُوفِ عَلَيْهِ:

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا﴾^(٨): الْفَاءُ لِلتَّعْقِيبِ الْمُبَاشِرِ، وَالْأَصْلُ فِي الْهَلَاكِ أَنْ يَكُونَ بَعْدَ مَجِيءِ الْبَاسِ، وَظَاهِرُ النَّصِّ الْقُرْآنِيِّ

(١) انظر مغني اللبيب: ٩١١.

(٢) انظر معاني القرآن: ٦٥/٢.

(٣) الصاحبي في فقه اللغة: ٢٠٣.

(٤) القصص: ١٢.

(٥) انظر الصاحبي في فقه اللغة: ٢٠٣.

(٦) الشعراء: ٧٧.

(٧) انظر الصاحبي في فقه اللغة: ٢٠٣.

(٨) الأعراف: ٤.

على خلاف ذلك، ولذلك ذهب قوم إلى أن المراد بالهلاك الخذلان، وعدم التوفيق، وأن قوله (أهلكناها) مجاز، بمعنى (أزدنا)، وقيل إن الكلام محمول على القلب، أي: وكَم مِنْ قَرْيَةٍ جَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا فَأَهْلَكْنَاهَا، وأجاز قوم أن تكون الفاء بمعنى الواو كما هو الحال في ثَمَّ، وهذا التأويل أولى مِنَ القلب، لأن فيه تفكيك نظم النص القرآني عند قوم.

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا حَمَلًا عَلَى مَذْهَبِ أَبِي عَلِيٍّ الْفَارِسِيِّ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿أَذْهَبَ بِكُتَابِي هَذَا قَالِقَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ﴾^(١) أي: فانظر ماذا يرجعون ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ، والآية عند أبي البقاء العكبري^(٢) لا تقديم فيها، لأن التقدير: قَفَّ عَنْهُمْ حِجْزًا لِنَتَنَظَّرَ مَاذَا يَرْدُونَ؟ والقول نفسه مع ابن هشام^(٣)، لأن التقدير عنده: ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ إِلَى مَكَانٍ يَقْرُبُ مِنْهُمْ لِيَكُونَ مَا يَقُولُونَهُ بِمَسْمَعٍ مِنْكَ، فانظر ماذا يرجعون؟.

وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُعْطِيكَ﴾^(٤): الواو مشرقة لا مرتبة، فالرفع إلى السماء أسبق من التوفي، وهو الظاهر، وقيل إن التقدير: إِنِّي رَافِعُكَ إِلَى السَّمَاءِ وَمُتَوَفِّيكَ، على أنه مِنَ القلب^(٥)، ولا ضرورة تدعو إلى ادعاء مثل هذا التكلف. وقوله تعالى: ﴿ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى﴾^(٦). أي: ثُمَّ تَدَلَّى فَدَنَا، وذكر القراء^(٧) أنه إذا كان

(١) انظر: مغني اللبيب: ٩١٤، التبيان في إعراب القرآن: ٦٥٦/١ - ٥٥٧، البحر المحيط: ٢٦٨/٤.

(٢) القصص: ٢٨.

(٣) انظر التبيان في إعراب القرآن: ١٠٠٨/٢، وانظر مغني اللبيب: ٩١٤.

(٤) انظر مغني اللبيب: ٩١٤.

(٥) ال عمران: ٥٥.

(٦) انظر: البحر المحيط: ٤٧٣، تفسير القرطبي: ٩٩/٤، معاني القرآن وإعرابه: ٤٢٥/١، حاشية الشهاب: ٢٠/٣، السمين الحلبي، الدر المصون في علوم الكتاب المكنون، من أول القرآن إلى نهاية المائدة، القاهرة، جامعة القاهرة، رسالة لنيل درجة الدكتوراة بإشراف الدكتور محمود حجازي، ورقة: ١٢٣٥.

(٧) النجم: ٨.

(٨) انظر: البحر المحيط: ١٥٨/٨، الكشف: ٩٨/٤، الطوسي، التبيان في تفسير القرآن، النجف الأشرف، مكتبة الأمين (سأشير إليه فيما بعد بالتبيان في تفسير القرآن): ٤٢١/٩، تفسير القرطبي: ٨٩/١٧.

معنى الفعلين واحدًا صحَّ تقديمُ أيَّهما، وذكرَ ابنُ هشامٍ^(١) أن الأولى من ادَّعاء القلب أن يكونَ المعنى: أرادَ الدُّنُو فتدلى، وهو الظاهرُ، ويُمكِنُ حَمْلُ الكلامِ على أن الفاءَ غيرُ مُرتَّبةٍ في هذا المَوْضِعِ.

وفي التنزيلِ مَوَاضِعُ أُخْرَى وُضِعَ فيها المَعْطُوفُ مَوْضِعَ المَعْطُوفِ عَلَيْهِ حَمْلًا على مَذْهَبِ المَجُوزَيْنِ في هذهِ المَسْأَلَةِ^(٢).

٢ - في التوكيد والمؤكد:

وَمَنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تعالى: ﴿وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٍ﴾^(٣): الغريبُ هُوَ شَدِيدُ السَّوَادِ، وَقَوْلُهُ (غَرَابِيبُ سُودٍ) مَحْمُولٌ عَلَى أَنَّ (سُودٌ) بَدَلٌ مِنْ (غَرَابِيبُ)، وهو الظاهرُ في هذهِ المَسْأَلَةِ، لأنَّ توكيدَ الألوانِ لا يَتَقَدَّمُ كما في (لسانِ العربِ)^(٤). ونقلَ الزَّيْدِيُّ^(٥) عَنْ أَحَدِ شُيُوخِهِ أَنَّ السُّهَيْلِيَّ ذَهَبَ إِلَى أَنَّ توكيدَ غيرِ الألوانِ يَتَقَدَّمُ، وَذَكَرَ أَيْضًا أَنَّهُ لَا قَائِلَ لَهُ مِنْ أَهْلِ الْعَرَبِيَّةِ. وَذَهَبَ أَبُو الْقَاسِمِ الزَّمَخْشَرِيُّ^(٦) إِلَى أَنَّ الْغَرِيبَ تَأْكِيدٌ لِلْأَسْوَدِ، وَحَقُّ التَّوَكُّيدِ أَنْ يَتَّبَعَ الْمُؤَكَّدَ، وَعَلَيْهِ فَالْمُؤَكَّدُ مَحذُوفٌ عِنْدَهُ فِي هَذِهِ الْآيَةِ، وَالْمَوْجُودُ تَفْسِيرٌ لَهُ، أَيُّ: سُودٌ غَرَابِيبُ سُودٌ، وَالْمَسْأَلَةُ عِنْدَ أَبِي عُبَيْدَةَ^(٧) مِنْ بَابِ التَّقْدِيمِ وَالتَّأخِيرِ، أَيُّ: سُودٌ غَرَابِيبُ.

٣ - في أسماء الحروفِ الناسِخَةِ والجارِّ والمجرورِ

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تعالى: ﴿فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ﴾^(٨): قِيلَ إِنَّ الْأَصْنَامَ لَا تُعَادِي أَحَدًا، لَكُونَهَا جَمَادًا، وَعَلَيْهِ فَالرَّسُولُ هُوَ الَّذِي عَادَاهَا، وَلِذَلِكَ حَمَلَ النَحْوِيُّونَ الْآيَةَ عَلَى حَذْفِ مُضَافٍ، أَيُّ: فَإِنَّ عِبَادَهُمْ عَدُوٌّ لِي، وَهُوَ الظاهرُ، وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّ

(١) انظر مغني اللبيب: ٩٠٤.

(٢) انظر: مريم: ٤٥، الجاثية: ٢٤ القمر: ١، المجادلة: ٣ - ٤.

(٣) فاطر: ٢٧.

(٤) انظر (غرب).

(٥) انظر تاج العروس (غرب).

(٦) انظر الكشف: ٣٠٧/٣.

(٧) انظر: تفسير القرطبي: ٣٤٢/١٤، حاشية الشهاب: ٢٢٤/٧.

(٨) الشعراء: ٧٧.

الكلامَ مَحْمُولٌ عَلَى الْقَلْبِ، أَي: فَإِنِّي عَدُوٌّ لَهُمْ، وَهُوَ تَكَلُّفٌ يَجِبُ أَنْ يُنَزَّهَ الْقُرْآنُ عَنْهُ عِنْدَ قَوْمٍ^(١).

٤ - فِي نَائِبِ الْفَاعِلِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿فَعُمِّيْتَ عَلَيْهِمْ﴾^(٢): أَجَازَ قَوْمٌ أَنْ يَكُونَ هَذَا مِنَ الْمَقْلُوبِ، أَي: فَعُمِّيْتُمْ عَنْهَا، وَهُوَ كَقَوْلِ الْعَرَبِ: أَدْخَلْتُ الْقَلْنَسُوَّةَ فِي رَأْسِي، وَلَا مُحَوِّجَ إِلَى هَذَا التَّوِيلِ، لِأَنَّ الْمَعْنَى بَيِّنٌ مِنْ غَيْرِهِ، فَلَاخْبَارُ الَّتِي أَنْتَ مِنَ اللَّهِ خَفِيَ فَهَمُّهَا عَلَيْهِمْ لِقَلَّةِ مَبَالَتِهِمْ بِهَا، وَكَثْرَةُ إِعْرَاضِهِمْ عَنْهَا^(٣).

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ...﴾^(٤): قِيلَ إِنَّ الْكَلَامَ مَحْمُولٌ عَلَى الْقَلْبِ، أَي: يَوْمَ تُعْرَضُ النَّارُ عَلَيْهِمْ، وَهُوَ كَقَوْلِ الْعَرَبِ: عَرَضْتُ النَّاقَةَ عَلَى لِحْوِضٍ، وَهُوَ قَوْلُ أَبِي الْقَاسِمِ الزَّمْخَشَرِيِّ^(٥)، وَلَقَدْ رَدَّهُ أَبُو حَيَّانٍ النُّحْوِيُّ^(٦)، لِأَنَّ الْقَلْبَ لَا يَصِحُّ عِنْدَهُ أَنْ يَكُونَ فِي كَلَامِ اللَّهِ وَفَصِيحِ الْكَلَامِ.

وَقَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ﴾^(٧): (مِنْ عَجَلٍ) فِي مَوْضِعِ نَصْبٍ عَلَى الْمَفْعُولِ بِهِ عَلَى الْمَجَازِ، وَيجوزُ أَنْ يَكُونَ فِي مَوْضِعِ الْحَالِ، وَزَعَمَ أَبُو عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ^(٨) أَنَّ هَذَا مِنْ بَابِ الْقَلْبِ، أَي: خُلِقَ الْعَجَلُ مِنَ الْإِنْسَانِ، وَهُوَ قَوْلٌ لَيْسَ بِجَيِّدٍ عِنْدَ أَبِي حَيَّانٍ^(٩)، لِأَنَّ الْقَلْبَ مَوْطِنُ الشَّعْرِ، فَلَا ضَرُورَةَ تَدْعُو إِلَى مَا تَمَحَّلَهُ أَبُو عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ.

(١) انظر البحر المحيط: ٢٤/٧.

(٢) هود: ٢٨.

(٣) انظر حاشية الشهاب: ٩١/٥ مشكل إعراب القرآن: ٣٩٩/١، البحر المحيط: ٢١٦/٥، مغني اللبيب: ٩١٤.

(٤) الأحقاف: ٣٤٠٢٠.

(٥) انظر الكشف: ٥٢٣/٣.

(٦) انظر البحر المحيط: ٦٣/٨.

(٧) الأنبياء: ٣٧.

(٨) انظر البحر المحيط: ٣١٢/٦، وانظر التبيان في إعراب القرآن: ٩١٨/٢ وانظر شاهدين آخرين على ذلك: القصص: ٧٦، الإنسان: ١٦.

(٩) انظر البحر المحيط: ٣١٢/٦.

وَقَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ ﴾ (١) أَي : لَتَنُوءُ الْعُصْبَةُ بِالْمَفَاتِحِ ، وَقِيلَ إِنَّ الْبَاءَ لِلتَّعْدِيَةِ ، وَهُوَ قَوْلُ الْعَكْبَرِيِّ : « أَي . . . تُنِيءُ بِالْعُصْبَةِ ، فَالْبَاءُ مُعَدِّيَةٌ مُعَاقِبَةٌ لِلْهَمْزَةِ فِي (أَنَاتُهُ) ، يُقَالُ : أَنَاتُهُ ، وَنُوتُ بِهِ ، وَالْمَعْنَى يَثْقُلُ الْعَصْبَةُ . وَقِيلَ هُوَ عَلَى الْقَلْبِ ، أَي : لَتَنُوءُ بِهِ الْعُصْبَةُ » (٢) ، وَكَوْنُ الْبَاءِ لِلتَّعْدِيَةِ أَظْهَرُ مِنْ ادِّعَاءِ الْقَلْبِ .

٥ - فِي الْمُضَافِ وَالْمُضَافِ إِلَيْهِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴾ (٣) : ذَكَرَ الْفَرَاءُ أَنَّ الْمَعْنَى : لِكُلِّ كِتَابٍ أَجَلٌ ، عَلَى أَنَّهُ مِنَ الْقَلْبِ (٤) ، وَلَا مُحْجُوجٌ إِلَى ادِّعَائِهِ .

وَمِنْ الثَّانِي قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ﴾ (٥) أَي : وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْحَقِّ بِالْمَوْتِ ، وَلَا مُحْجُوجٌ إِلَى ذَلِكَ ، لِأَنَّ الْمَعْنَى بَيِّنٌ مِنْ غَيْرِهِ (٦) .

٦ - فِي الْمَفْعُولِ بِهِ وَالْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ ﴾ (٧) : (لِجَهَنَّمَ) يَتَعَلَّقُ بِالْفِعْلِ قَبْلَهُ ، وَهُوَ الظَّاهِرُ ، وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ فِي مَوْضِعِ الْحَالِ مِنْ (كَثِيرًا) ، وَزَعَمَ قَوْمٌ أَنَّ فِي الْكَلَامِ قَلْبًا ، أَي : وَلَقَدْ ذَرَأْنَا جَهَنَّمَ لَكَثِيرٍ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ (٨) ، وَلَا مُحْجُوجٌ إِلَى مِثْلِ هَذَا التَّكْلُفِ .

وَقَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ ﴾ (٩) أَي : وَحَرَّمْنَا عَلَى الْمَرَاضِعِ أَنْ يُرْضِعْنَهُ (١٠) .

(١) القصص : ٧٦ .

(٢) التبيان في إعراب القرآن : ١٠٢٥/٢ ، وانظر : مغني اللبيب : ٩١٤ . تفسير القرطبي : ٣١٢/١٣ .

(٣) الرعد : ٣٨ .

(٤) انظر معاني القرآن : ٦٥/٢ ، وانظر البحر المحيط : ٣٩٧/٥ .

(٥) ط : ١٩ .

(٦) انظر الكشف : ٧/٤ ، البرهان في علوم القرآن : ٢٩٠/٣ .

(٧) الأعراف : ١٧٩ .

(٨) انظر التبيان في إعراب القرآن : ٦٠٤/١ ، البحر المحيط : ٤٢٧/٤ ، حاشية الشهاب : ٢٣٨/٤ .

(٩) القصص : ١٢ .

(١٠) انظر الصاحبي في فقه اللغة : ٢٠٣ .

وَقَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ﴾ (١) أَي : فَاسْلُكُوا فِيهِ سِلْسِلَةً (٢).

٧ - فِي جَوَابِ الشَّرْطِ وَفِعْلِهِ :

وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا . . .﴾ (٣) : ذَكَرَ أَبُو جَعْفَرٍ الطُّوسِي (٤) أَنَّ تَقْدِيرَ الْكَلَامِ : وَإِذَا أَمَرْنَا مُتْرَفِي قَرْيَةٍ فَعَصَوْا وَاسْتَحَقُّوا الْعَذَابَ أَرَدْنَا إِهْلَاكَهُمْ ، وَهُوَ تَقْدِيرٌ فِيهِ تَفْكِيكٌ لِلنَّظْمِ الْقِرَائِيِّ ، وَلَا يُصَارُ إِلَيْهِ إِلَّا عِنْدَ اسْتِعْصَاءِ التَّأْوِيلِ .

(١) الحاقة : ٣٢ .

(٢) انظر مغني اللبيب : ٩١٣ .

(٣) الإسراء : ١٦ .

(٤) انظر التبيان في تفسر القرآن : ٤٥٩/٦ .

الخاتمة

لعلَّ هذا المؤلف يسدُّ حاجة القارئ في موضوعه، لأن مكتبتنا النحوية تكاد تخلو من مصنّف يجمع في ثناياه هذه الظاهرة بأنواعها، وتفسيراتها، وتعليقاتها، والألفاظ المحمولة عليها في الشعر، والنثر والقرآن وقراءاته، وما يطالعنا به بعض العوام والأطفال، ولقد استطعت في هذا المصنّف أن أزيل ما علق بهذه الظاهرة من غبار الإيجاز والغموض عند القدامى والمحدثين، ولعلَّ أهم ما انتهيت إليه فيه ما يلي :

١ - حصر أنواع القلب في العربية، وهي : القلب المكاني في الكلمة العربية، القلب المكاني في الجملة، القلب المكاني الذي يدور في فلك التقديم والتأخير في كثير من المسائل، القلب الذي يدور في فلك المعنى، القلب الذي يدور في فلك الحكم النحوي، القلب الذي يدور في فلك البديع اللفظي وقصر القلب. ولقد بسطت الحديث في هذا المصنّف في القلب في الكلمة والقلب في الجملة، لأنهما ضالّتنا فيه، ولأنَّ النحويين قديمهم وحديثهم لم يوفوهما بحثًا واستقصاءً.

٢ - حدّد القلب المكاني : لقد استطعت في هذا البحث أن أقدم للقارئ صورة حيّة عمّا يُراد بلفظة القلب في كتب النحو والتصريف والبلاغة ومظان اللغة الأخرى.

٣ - تزويد القارئ بصورة بيّنة عن إسهام القدامى والمُحدثين في تحليل هذه الظاهرة وتفسيرها، وانتهيت إلى أن كثيرًا ممّا انتهى إليه أجدادنا القدماء غير مُستقيم لقلة ما يُعزّزه من شواهد كالذي ادّعوه في أشياء أن أصلها شيئاء، والقول نفسه في كثرة الاشتقاق والتصريف، وكثرة الاستعمال وقيلته. وبيّنت أن الخليل بن أحمد يُعدُّ أوّل من ذكر أن بعض الألفاظ قُلبت لتجنّب تجاوز بعض الأصوات الثقيلة كما في شيء وجاء وأضربهما، ولعلَّ ما أشاروا إليه من قلب للضرورة الشعرية مُستقيم ؛ لأنَّ الشاعر اضطرَّ إلى مثل هذا القلب لاستقامة الوزن، أمّا الدارسون المُحدّثون من العرب والمستشرقين فيكادون يدورون في الغالب في فلك القدامى من حيث حصر ما عدّ مقلوبًا إذا استثنينا تلك الألفاظ التي حملوها على الأصل السامي . ولَسْنَا ننكر أن للمستشرقين دورًا في

تعزیز ما ذهب إله الخلیل بن أحمد بالشواهد والتفسیر من حیث صعوبة النطق فی تجاوز بعض الأصوات وتمائلها، لأن العربیة تمیل إلى المخالفة .

واستطعت فی هذا البحث أن أنتهی إلى أن ما توصل إلیه الدكتور إبراهیم أنیس مستعینا بالسلاسل الصوتیة والشیوع وكثرة الاستعمال من حیث إن الأكثر شیوعاً يعدّ مقلوباً، لأنه مألوفٌ مأنوسٌ، أمّا الأصل فقلیل الاستعمال والشیوع - لا يمكن اتخاذه عمدةً، لأنه لم یستقص تلك الألفاظ المقلوبة فی العربیة الفصحیة و غیر الفصحیة فی مَظان اللغة والنحو، وما یدور على ألسنة كثير من العوام والأطفال و غیرهم، فلا بد من أن یخضع ما مرّ لما أشار إلیه لیؤتی أكله، ولقد ذكر القدماء أن علامة كثرة الاستعمال وقلته غیر مطرده فی الدلالة على المقلوب أو الأصل . وانتهیت بعد أن قمت باستقصاء تلك الألفاظ المقلوبة فی المَظان المختلفة والقرآن وقراءاته وبعض ما یدور فی مَظان الحديث، وما یدور على ألسنة العامة والخاصة من ألفاظ مقلوبة إلى تدوین سبعة عشر دليلاً عززت كل دليل ببعض الألفاظ المقلوبة، وانتهیت إلى إجازة بعضها ورد الكثير منها لعدم الاستقامة .

وانتهیت من ذلك كله إلى أن فیضاً غزيراً ممّا عدّ مقلوباً فی لغتنا يمكن إخضاعه لنظریة التیسیر والسهولة على الذوق العربی للتخلص من تجاوز بعض الأصوات الثقيلة أو المتماثلة؛ لأن العربیة تكره مثل ذلك، أمّا ما لا يمكن إخضاعه لما مرّ فمصدره الضرورة الشعریة أو العبث أو التهكم لجذب الانتباه، أو مصدره الجهل لبعض الألفاظ التي يمكن أن تعدّ غریبةً على ألسنة بعض العوام، ولذلك نستطيع أن نقول من غیر تردّد إن ظاهرة القلب المکانی تعود إلى نظریة التیسیر والسهولة أو التخلص من تألیف بعض الألفاظ العربیة التي یجهلها بعض الناس .

ونستطيع ان نقول أيضاً إن هذه الظاهرة يمكن عُدّها من الظواهر التي تدل على اتساع العربیة وتوسیعها کغیرها من الظواهر الأخرى كالاشتقاقات، والتصریفات، والنحت، وجموع التکسیر ذات الصیغ المختلفة .

٤ - تدوین ثروة ثرةٍ ممّا عدّ مقلوباً فی العربیة :

وهي ثروة هائلة تشهد بشیوع هذه الظاهرة فی العربیة ممّا یجعلنا نذهب من غیر تردّد إلى القیاس علیها بقید اتفاق المعنی العام أو الخاص، ولقد وزّعنا هذه الثروة وفقّ تصنيفٍ

لم نُسَبِّقْ إليه في تآليف القدامى والمحدثين، وهو تصنيف يدور في فلك ما يلي :

- (١) تقديم العين على الفاء في ثلاثي الأصول.
- (٢) تقديم اللام على العين في ثلاثي الأصول.
- (٣) تقديم اللام على الفاء في ثلاثي الأصول.
- (٤) تأخير الفاء عن اللام في ثلاثي الأصول.
- (٥) تقديم وتأخير يدوران في فلك ما هو أكثر من ثلاثة أحرف.
- (٦) تقديم وتأخير يدوران في فلك الحروف الزائدة.

ولقد نهجتُ في كل مسألة مما مر تيسيراً على الدارس منهجا يقوم على توزيع المقلوبات وَفَقَّ أوزانها المقلوبة التي تدور في فلك جموع التكسير والأسماء والأفعال، ولقد استطعتُ في كل مسألة أن أناقش كل ما عُدَّ فيها مقلوباً عمدتي في ذلك مَظَانَّ اللغة المختلفة، ولقد انتهيت إلى أن ما يدورُ في فلك الرباعي وما يُلْحَقُ به وتقديم اللام على العين أكثر شيوعاً في العربية، وانتهيتُ أيضاً إلى أن في العربية الفاظاً خُماسِيَّةً حُمِلَتْ علي القلب، وهي مسألة عَدَّها ابن جني من باب الضرورة.

٥ - القلبُ المكانيُّ في الجملة :

لقد استطعتُ في هذا المصنَّف أن أقدمَ صَوْرَةً حَيَّةً معزَّزَةً بالشواهد التي وصلت إليها يدي عن هذا النوع من القلب، وهو قلبٌ يكاد يكون مما تنوسي عند كثير من المحدثين، فلم يطالعنا مؤلِّفُ جَمْعٍ في ثنياه مسائل هذه الظاهرة إذا استثنينا تآليف علوم البلاغة التي ذكرت أمثلةً من التشبيه المقلوب. ولقد انتهيتُ في هذا البحث إلى أن هذا النوع مقيسٌ في الشعر والنثر والقرآن الكريم، وهي مسألة تكاد تكون من باب الضرورة عند القدماء، ولعلَّ ما استطعتُ تدوينه في هذا البحث من الشواهد من الشعر والنثر والقرآن يجعلني أدعو إلى القياس على هذه المسألة في العربية من غير ترددٍ بَقِيْدٍ عدم اللبس، ووضوح المعني، لأنَّ في القرآن مواضعَ يمكن حَمْلُها عليها.

وبعدُ فأرجو أن يكونَ هذا البحث قد أزال ما علق بهذه الظاهرة من غبار الإهمال والتناسي من الدارسين المحدثين من حيث أنواعها والألفاظُ المحمولةُ عليها، والله أسأل أن يوفِّقنا عالمين ومتعلمين لخدمة لغته، لغة القرآن الكريم، وأسأله المغفرة إن أخطأت وجزيل الثواب إن أصبْتُ.

الفهرسة العامة

- (١) جريدة المراجع الوارد ذكرها في الحواشي
- (٢) فهرست الأعلام الوارد ذكرها في المتن
- (٣) فهرست الموضوعات

جريدة المراجع الوارد ذكرها في الحواشي

د. إبراهيم أنيس :

(١) الأصوات اللغوية ، القاهرة مكتبة الانجلو المصرية .

(٢) مَلَكٌ ، مَلَاكٌ ، ملائكة ، مجلة مجمع اللغة العربية في القاهرة ، الجزء الحادي والثلاثون ، ١٣٩٣هـ - ١٩٧٣م .

(٣) عودٌ إلى الدراسات الإحصائية اللغوية ، مجلة مجمع اللغة العربية في القاهرة ، الجزء الثلاثون ، ١٣٩٢هـ - ١٩٧٢ . والأعداد : ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٢ .

ابن الأثير : أبو السعادات مجد الدين المبارك بن محمد الجزري (م ٦٠٦هـ) .

(١) منال الطالب في شرح طوال الغرائب ، تحقيق د. محمود الطناحي ، دمشق ، دار المأمون للتراث .

(٢) النهاية في غريب الحديث والأثر ، تحقيق د. محمود الطناحي ، القاهرة ، دار إحياء الكتب العربية ، عيسى البابي الحلبي وشركاه .

أحمد فارس الشدياق (ت ١٣٠٤هـ) .

الجاسوس على القاموس ، القُسطنطينية ، مطبعة الجوائب ، ١٢٩٩هـ .

أحمد مصطفى المراغي :

(١) علوم البلاغة ، بيروت ، دار القلم .

(٢) تهذيب التوضيح (الجزء الثاني : قسم الصرف) ، القاهرة ، المكتبة التجارية الكبرى ، الطبعة التاسعة (بالاشتراك مع محمد سالم علي) .

أحمد المكاوي وعبد الحميد شبانة عوض :

الموجز الحديث في الصرف العربي ، القاهرة ، مكتبة الكليات الأزهرية .

الأخطل : غياث بن غوث بن الصلت بن طارقة بن عمرو التغلبي (ت ٩٠هـ) :

ديوان الأخطل ، صنعة السكري ، تحقيق د. فخر الدين قباوة ، حلب ، دار

الأصمعي ، ١٩٧٠م .

الأزهري: أبو منصور محمد بن أحمد بن الأزهري بن حاتم الأزهري الهروي (ت ٣٧٠ هـ).

تهذيب اللغة، تحقيق عبدالسلام هارون (الجزء الأول والثاني)، ومراجعة محمد علي النجار، القاهرة، المؤسسة المصرية للتأليف والترجمة، ودار القومية العربية للطباعة، ١٩٨٤هـ - ١٩٦٤م.

الأصمعي: أبو سعيد عبدالملك بن قريب بن عبدالملك (ت ٢١٦ هـ):
(١) الأضداد، بيروت، المطبعة الكاثوليكية.

(٢) الأصمعيات، القاهرة، دار المعارف، ١٩٦٤م.

الأعشى: ميمون بن قيس بن جندل بن عوف (ت ٧ هـ):

ديوان الأعشى، تحقيق محمد محمد حسين، بيروت، ١٩٦٩م.

أمين السيّد:

في علم الصرف، القاهرة، دار المعارف، الطبعة الثالثة، ١٩٧٦م.

ابن الأنباري: أبو بكر محمد بن القاسم الأنباري (ت ٣٢٨ هـ):

(١) الأضداد، مصر، المطبعة الحسينية.

(٢) شرح القصائد السبع الطوال، مصر دار المعارف.

(٣) الزاهر، تحقيق د. حاتم صالح الضامن، بغداد، دار الرشيد للنشر، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م.

(٤) المذكر والمؤنث، تحقيق د. طارق عبد عون الجنابي، بغداد، مطبعة العاني، الطبعة الأولى، ١٩٧٨م.

ابن الأنباري: أبو البركات كمال الدين عبدالرحمن بن محمد (ت ٥٧٧ هـ):

(١) البيان في غريب إعراب القرآن، تحقيق د. طه عبدالحميد طه، القاهرة، وزارة الثقافة، ١٩٧٠م.

(٢) الإنصاف في مسائل الخلاف، تحقيق محمد محيي الدين عبدالحميد، القاهرة، مطبعة السعادة، ١٣٨٠هـ.

الأنصاري: أبو زيد سعيد بن أوس بن ثابت (ت ٢١٥ هـ أو ٢١٤ هـ):

النوادر في اللغة، بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٦٧م.

البحثري: أبو عبادة الوليد بن عبيد (ت ٢٨٤ هـ):

ديوان البحري، القاهرة، دار المعارف.

برجستراسر (مستشرق):

التطور النحوي للغة العربية، أخرجه وصحّحه د. رمضان عبدالتواب، القاهرة -

مكتبة الخانجي، الرياض - دار الرفاعي، الطبعة الأولى، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٣ م

بروكلمان (مستشرق):

فقه اللغات السامية، ترجمة د. رمضان عبدالتواب، الرياض، جامعة الرياض،

١٩٧٧ م.

البطليوسي: ابن السيد (ت ٥٢١):

الاقتضاب في شرح أدب الكاتب، بيروت، دار الجيل، ١٩٧٣ م.

البغدادى: عبدالقادر بن عمر البغدادى المصرى (ت ١٠٩٣ هـ):

(١) خزانة الأدب، بولاق (القاهرة)، المطبعة الميرية ببولاق، الطبعة الأولى.

(٢) شرح شواهد الشافية، تحقيق وضبط: محمد نور الحسن، ومحمد الزفزاف، ومحمد

محيى الدين عبدالحميد، بيروت، دار الكتب العلمية.

البكري: أبو عبيد عبدالله بن عبدالعزيز بن محمد بن أيوب (ت ٤٨٧ هـ):

فصل المقال في شرح كتاب الأمثال، تحقيق د. إحسان عباس، وعبدالمجيد

عابدين، بيروت ١٩٧١ م.

د. تمام حسان:

مناهج البحث في اللغة، القاهرة، دار الثقافة، ١٤٠٠ هـ - ١٩٧٩ م.

ثعلب: أبو العباس أحمد بن يحيى (ت ٢٩١ هـ):

مجالس ثعلب، تحقيق عبدالسلام هارون، القاهرة، دار المعارف، الطبعة الثانية،

١٩٦٠ م.

ابن الجزري: أبو الخير الحافظ محمد بن محمد الدمشقي (٨٣٣ هـ):

النشر في القراءات العشر، بيروت، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

ابن جنّي: أبو الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢ هـ):

(١) الخصائص، تحقيق محمد علي النجار، بيروت، دار الهدى للطباعة والنشر.

(٢) سر صناعة الإعراب (الجزء الأول)، تحقيق مصطفى السقا ورفاقه، القاهرة، شركة

مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة الأولى، ١٣٧٤ هـ - ١٩٥٤ م.

(٣) المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها، تحقيق على النجدي ناصف، ود. عبدالفتاح شلبي، القاهرة، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، دار إحياء التراث الإسلامي، ١٣٨٩هـ - ١٩٦٩م.

(٤) المنصف، تحقيق إبراهيم مصطفى وعبدالله أمين، القاهرة، مكتبة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٥٤م.

الجواليقي: أبو منصور موهوب بن أحمد (ت ٥٣٩هـ):

المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر، مصر، مطبعة دار مطبعة الكتب، الطبعة الثانية، ١٣٨٩هـ - ١٩٦٩م.

الجوهري: اسماعيل بن حماد (ت ٣٩٣ أو ٣٩٦هـ):

الصحاح، تحقيق أحمد عبدالغفور عطار، بيروت، دار العلم للملايين.

الحريري: القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦هـ):

درة الغواص في أوهام الخواص، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة، دار نهضة مصر للطبع والنشر.

حسان بن ثابت الأنصاري (ت ٥٥٠هـ):

ديوان حسان بن ثابت الأنصاري، نشر عبدالرحمن البرقوقي، القاهرة.

الحطّيئة: جرّول بن أوس بن مالك العبسي (ت ٤٥هـ):

ديوان الحطّيئة، نشر أحمد بن الأمين الشنقيطي، القاهرة، مطبعة التقدم.

أبوحيان: أثير الدين أبو عبدالله محمد بن يوسف بن علي بن حيّان الأندلسي الغرناطي (ت ٦٥٤هـ):

(١) البحر المحيط، الرياض، مكتبة ومطابع النصر الحديثة.

(٢) المبدع في التصريف، تحقيق د عبد الحميد طلب، دار العروبة للنشر والتوزيع.

ابن خالوية: أبو عبدالله الحسين بن أحمد (ت ٣٧٠هـ):

مختصر في شواذ القرآن من كتاب البديع، نشر برحستر اسر، مصر، المطبعة

الرحمانية، ١٩٣٤م.

الخطيب الدمشقي: عبدالقادر بن صالح بن عبدالرحيم (ت ١٢٨٨هـ):

المطوّل على التلخيص، اسطنبول، مطبعة أحمد كامل.

ابن دريد: أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي (ت ٣٢١هـ):

- جمهرة اللغة، بغداد، مكتبة المثنى، طبعة جديدة بالأوفست.
- الدمياطي: أحمد بن محمد بن عبد الغني الدمياطي الشافعي (ت ١١٧ هـ):
إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر، مصر مطبعة عبدالحميد أحمد
حنفي، ١٣٥٩ هـ.
- ذو الرمة: غيلان بن عقبة (ت ١١٧ هـ):
ديوان ذو الرمة (ملحقات ديوانه)، نشر هنري هيس مكارتنى، كمبردج.
رؤبة: أبو الشعثاء رؤبة بن العجاج عبدالله بن رؤبة البصري (ت ١٤٥ هـ):
ديوان رؤبة بن العجاج، نشر وليم بن الورد البروسي، بيروت، دار الآفاق الجديدة.
الرضي: رضي الدين محمد بن الحسن الاستراباذي (ت ٦٨٦ هـ):
شرح الشافية ومعه شرح شواهد لعبد القادر البغدادي، تحقيق محمد نور الحسن
وزميليه، بيروت، دار الكتب العلمية.
- د. رمضان عبدالنواب:
التطور اللغوي، مظاهره وعلله وقوانينه، القاهرة - مكتبة الخانجي، الرياض - دار
الرفاعي، الطبعة الأولى، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٣ م.
- الزبيدي: أبو الفيض محمد بن عبدالرزاق مرتضى الحسيني الزبيدي (ت ١٢٠٥ هـ):
تاج العروس من جواهر القاموس، الكويت، مطبعة حكومة الكويت، سلسلة
تصدرها وزارة الإرشاد والأبناء.
- الزجاج: أبو إسحق إبراهيم بن السري بن سهل (ت ٧٩٠ هـ):
معاني القرآن وإعرابه، تحقيق د. عبدالجليل شلبي، بيروت - صيدا، منشورات
المكتبة العصرية.
- الزجاجي: أبو القاسم عبدالرحمن بن إسحق (ت ٣٤٠ هـ):
مجالس العلماء، تحقيق عبدالسلام هارون، الكويت، ١٩٦٢ م.
- الزركشي: بدر الدين محمد بن عبدالله (ت ٧٩٤ هـ):
البرهان في علوم القرآن، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة، عيسى البابي
الحلبي وشركاه، الطبعة الثانية، ١٩٧٢.
- الزمخشري: أبو القاسم جار الله محمود بن محمد بن عمر الزمخشري الخوارزمي (ت
٥٣٨ هـ):

- (١) أساس البلاغة، القاهرة، كتاب الشعب.
- (٢) الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، القاهرة، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده.
- (٣) المحاجة بالمسائل النحوية، تحقيق د. بهيجة الحسيني، بغداد، مطبعة أسعد، دار العروبة للطباعة والنشر والتوزيع.
- (٤) المستقصى في أمثال العرب، الهند، ١٩٦٢.
- السجستاني: أبو حاتم سهل بن محمد بن عثمان بن يزيد الجشمي (ت ٢٢٥ هـ): الأضداد، بيروت، المطبعة الكاثوليكية.
- السدوسي: مؤرج بن عمرو بن الحارث بن ثور بن سعد بن حرملة السدوسي (ت ١٩٥ هـ). كتاب الأمثال، القاهرة، ١٩٧٧ م.
- السرقسطي: أبو عثمان سعيد بن محمد المعافري السرقسطي (بعد سنة ٤٠٠ هـ). كتاب الأفعال، تحقيق حسين محمد شرف، مراجعة محمد مهدي علام، القاهرة، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، مجمع اللغة العربية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م.
- السكري: أبو سعيد عبدالله بن الحسن بن الحسين بن عبدالرحمن بن العلاء (ت ٢٧٥ هـ): شرح ديوان كعب بن زهير، القاهرة، دار الكتب المصرية.
- ابن السكيت: أبو يوسف يعقوب بن اسحق بن السكيت (ت ٢٤٤ هـ): (١) إصلاح المنطق، تحقيق أحمد محمد شاكر وعبدالسلام هارون، القاهرة، دار المعارف، ١٩٥٦ م.
- (٢) الأضداد، بيروت، المطبعة الكاثوليكية.
- (٣) تهذيب الألفاظ، بيروت، المطبعة الكاثوليكية.
- (٤) كتاب الإبدال، تحقيق د. حسين محمد شرف، ومراجعة علي النجدي ناصف، القاهرة، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م.
- ابن سلمة: أبوطالب المفضل بن سلمة بن عاصم (ت ٢٩١ هـ): الفاخر، تحقيق عبدالعليم الطحاوي، القاهرة، ١٩٦٠ م.
- السمين الحلبي: شهاب الدين أحمد بن يوسف بن عبدالدائم بن محمد الحلبي (ت

٧٥٦هـ):

الدر المصون في علوم الكتاب المكنون (من أول القرآن إلى نهاية المائدة، القاهرة، جامعة القاهرة، رسالة لنيل درجة الدكتوراة، إعداد محمد أحمد الخراط، إشراف الدكتور محمود فهمي حجازي .

السيوطي: جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر السيوطي (ت ٩١١هـ):

(١) الأشباه والنظائر في النحو، تحقيق طه عبدالرؤوف سعد، القاهرة، مكتبة الكليات الأزهرية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م .

(٢) بغية الوعاة، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، مصر، ١٩٦٥ .

(٣) المزهر في علوم اللغة تحقيق محمد أحمد جاد المولى، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي وشركاه .

(٤) همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، تحقيق د. عبدالعال سالم مكرم (الجزء الأول بالاشتراك مع الأستاذ عبدالسلام هارون)، الكويت، البحوث العلمية، ١٣٩٤هـ

ابن سيده: أبو الحسين علي بن إسماعيل الأندلسي (ت ٤٥٨هـ):

المخصص في اللغة، تحقيق الشنقيطي ومعاونة عبدالغني محمود، بولاق (القاهرة)، ١٣١٨هـ .

سيبويه: أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر (ت ١٨٠هـ):

الكتاب، تحقيق عبدالسلام هارون، القاهرة، الهيئة العامة للكتاب، ١٩٦٨ - ١٩٧٥م .

ابن الشجري: أبو السعادات ضياء الدين هبة الله بن علي بن حمزة العلوي (ت ٥٤٢هـ) .

الأمالي الشجرية، بيروت، دار المعرفة للطباعة والنشر .

الشهاب الخفاجي: شهاب الدين أحمد الخفاجي (ت ١٠٦٩هـ):

حاشية الشهاب على تفسير البيضاوي، تركيا، المكتبة الإسلامية، محمد أزدмир،

ديار بكر .

الشيواني: أبو عمرو إسحق الشيباني (٢٠٥هـ):

الجيم، تحقيق إبراهيم الأبياري، مراجعة محمد خلف الله أحمد، القاهرة، مجمع

اللغة العربية، ١٩٧٤ .

الصَّبَّان، محمد بن علي (ت ١٢٠٦هـ):

حاشية الصَّبَّان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي وشركاه.

د. صبحي الصالح:

دراسات في فقه اللغة، دمشق، مطبعة جامعة دمشق، ١٣٧٩هـ - ١٩٦٠م.

الطوسي: أبو جعفر محمد بن الحسن بن علي بن الحسن الطوسي (ت ٤٦٠هـ):

التبيان في تفسير القرآن، تحقيق أحمد حبيب قصير العاملي، النجف، مكتبة الأمين.

د. عبدالفتاح الحموز:

(١) التأويل النحوي في القرآن الكريم، الرياض، مكتبة الرشد، الطبعة الأولى، ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤م.

(٢) الحمل على الجوار في القرآن الكريم، الرياض، مكتبة الرشد، الطبعة الأولى، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م.

(٣) معجم الأفعال المتعدية إلى مفعول غير صريح محذوف في القرآن الكريم، عمان، دار عمار للنشر والتوزيع (تحت الطبع).

د. عبده الراجحي:

(١) التطبيق الصرفي، بيروت، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤م.

(٢) النحو العربي والدرس الحديث، بيروت، النهضة.

أبو عبيد: القاسم بن سلام (ت ٣٣٨هـ):

كتاب الأمثال، تحقيق د. عبدالمجيد قطامش، دمشق، دار المأمون للتراث، ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م.

عبيدالله بن قيس الرقيات (ت ٧٥هـ):

ديوان عبيدالله بن قيس الرقيات، تحقيق محمد نجم، بيروت، ١٣٧٨هـ.

أبو عبيدة: معمر بن المثنى التميمي (ت ٢٠٨هـ):

مجاز القرآن، تحقيق د. محمد فؤاد سزكين، القاهرة، مطبعة السعادة.

العجاج:

ديوان العجاج، بعناية وليم بن الورد، ليسيح، ١٩٠٣ م.

العسكري: أبو هلال الحسن بن عبدالله بن سهل العسكري (ت ٣٩٥هـ):

جمهرة الأمثال، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ود. عبدالمجيد قطامش، القاهرة

المؤسسة العربية الحديثة للطبع والنشر، ١٣٨٤هـ - ١٩٦٤ م.

ابن عصفور: علي بن مؤمن (ت ٦٦٩هـ):

(١) ضرائر الشعر، تحقيق السيد إبراهيم، دار الأندلس للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، ١٩٨٠.

(٢) المقرَّب، تحقيق أحمد عبدالستار الجواري وعبدالله الجبوري، بغداد، مطبعة العاني، الطبعة الأولى، ١٣٩٠هـ - ١٩٧٠ م.

(٣) الممتع في التصريف، تحقيق د. فخر الدين قباوة، حلب، المكتبة العربية، الطبعة الأولى، ١٣٩٠هـ - ١٩٧٠ م.

ابن عطية: أبو محمد عبدالحق بن عطية الغرناطي (ت ٥٤١هـ):

تفسير ابن عطية (المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز)، تحقيق أحمد صادق الملاح، القاهرة، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، لجنة القرآن والسنة.

العكبري: أبو البقاء عبدالله بن الحسين العكبري (ت ٦١٦هـ):

التبيان في إعراب القرآن، تحقيق علي محمد البيجاوي، القاهرة، دار إحياء الكتب

العربية، عيسى البابي الحلبي.

ابن فارس: أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا (ت ٣٩٥هـ):

(١) الصحاحي في فقه اللغة العربية وسنن العرب في كلامها، تحقيق مصطفى الشويمي،

بيروت، مؤسسة أ. بدران للطباعة والنشر، ١٩٦٤م - ١٩٨٣هـ.

(٢) مقاييس اللغة، تحقيق عبدالسلام هارون، القاهرة، مصطفى البابي الحلبي،

١٣٨٩هـ.

الفاضل الشريف علي بن محمد الجرجاني: (ت ٨١٦هـ).

كتاب التعريفات، بيروت، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ١٤٠٣هـ.

فرج الله زكي الكردي:

شروح التلخيص، القاهرة مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه.

الفراء: أبو زكريا يحيى بن زياد (ت ٢٠٧هـ):

معاني القرآن، تحقيق د. عبدالفتاح شلبي، مراجعة علي النجدي ناصف، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب.

الفرزدق: همام بن غالب بن صعصعة بن ناجية التميمي (ت ١١٠هـ):

ديوان الفرزدق، نشر عبدالله اسماعيل الصاوي، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٩٦١م.

فليش: هنري فليش:

العربية الفصحى، ترجمة د. عبدالصبور شاهين، بيروت، المطبعة الكاثوليكية.

فندريس:

اللغة، ترجمة عبدالحميد الدواخلي ومحمد القصاص، القاهرة، مطبعة لجنة البيان

العربي، ١٣٧٠هـ - ١٩٥٠م.

د. فوزي الشايب:

أثر القوانين الصوتية في بناء الكلمة العربية، القاهرة، جامعة عين شمس، رسالة

لنيل درجة الدكتوراة.

الفيروزبادي: مجد الدين محمد بن يعقوب (ت ٨١٧هـ):

القاموس المحيط، القاهرة، مؤسسة الحلبي وشركاه للنشر والتوزيع.

القاللي: أبو علي اسماعيل بن القاسم القالي البغدادي (ت ٣٥٦هـ):

أمالى القالي، بولاق (القاهرة)، ١٣٢٤هـ.

ابن قتيبة: أبو محمد عبدالله بن مسلم المرزوي (ت ٢٧٦هـ):

(١) أدب الكاتب، تحقيق محمد الدالي، بيروت، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى،

١٤٠٢هـ - ١٩٨٢م.

(٢) تأويل مشكل القرآن، تحقيق السيد أحمد صقر، القاهرة، مطبعة الحلبي، ١٩٥٤م.

(٣) المعاني الكبير في أبيات المعاني، تحقيق سالم الكرنكوي، بيروت، دار النهضة

الحديثة، ١٩٥٣م.

القرشي: أبو زيد محمد بن أبي الخطاب (ت ١٧٠هـ):

جمهرة أشعارا لعرب، القاهرة (بولاق).

- القرطبي: أبو عبدالله محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي (ت ٦٧١هـ):
الجامع لأحكام القرآن (تفسير القرطبي)، القاهرة، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م.
- القطامي: أبو سعيد عمير بن شبيب بن عمرو بن عباد التغلبي (ت ١٣٠هـ): ديوان القطامي، بيروت دار الثقافة.
- ابن القطّاع: أبو القاسم علي بن جعفر بن علي السعدي (ت ٥١٥هـ): كتاب الأفعال، بيروت، عالم الكتب، الطبعة الأولى، ١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م.
- القيرواني: أبو عبدالله محمد بن جعفر التميمي القزاز القيرواني (ت ٤١٢هـ): ضرائر الشعر، تحقيق ودراسة د. محمد زغلول سلام وزميله، الاسكندرية، منشأة المعارف.
- كثير عزة: أبو صخر كثير بن عبدالرحمن بن الأسود بن عامر الخزاعي القحطاني (ت ١٠٥هـ): ديوان كثير عزة، تحقيق هنري بيرس، الجزائر، ١٩٢٨م.
- كعب بن مالك: (٥٣هـ أو ٥٩هـ). ديوان كعب بن مالك، بغداد، المعارف.
- ليبد بن ربيعة العامري (ت ٤١هـ): ديوان ليبد بن ربيعة، تحقيق د. إحسان عباس، الكويت، ١٩٦٢م.
- مازن الوعر: النظريات النحوية والدلالية في اللسانيات التحويلية والتوليدية، محاولة لسبرها وتطبيقها على النحو العربي، مجلة اللسانيات، الجزائر، معهد العلوم اللسانية، العدد السادس، ١٩٨٢م.
- المبرد: أبو العباس محمد بن يزيد (ت ٢٨٥هـ): المقتضب، تحقيق محمد عبدالخالق عزيمة، القاهرة، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية ١٣٨٦هـ - ١٣٨٨هـ.
- د. محمد بدوي المختون: ظاهرة القلب المكاني في العربية، مجلة كلية اللغة العربية، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية العدد الحادي عشر، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م.

د. محمد الخوني :

النظريات التحويلية واللغة العربية، مجلة كلية التربية، جامعة الرياض، الرياض،
العدد الأول، السنة الأولى، ١٣٩٧هـ.

محمد عبدالخالق عزيمة :

القلب المكاني في القرآن الكريم، مجلة كلية الشريعة والدراسات الإسلامية
بالاحساء، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، العدد الأول، السنة الأولى،
١٤٠١هـ - ١٤٠٢هـ.

المرتضي :

أمالي المرتضي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة، ١٩٥٤م.
المرزباني : أبو عبدالله محمد بن عمران بن موسى المرزباني الخراساني الموصلي (ت
٣٨٤هـ) :

الموشح : تحقيق علي محمد البيجاوي، القاهرة، ١٩٦٥م.
المعري : أبو العلاء، أحمد بن عبدالله بن الحارث بن ربيعة التنوخي (ت ٤٤٩هـ) :
عبد الوليد، دمشق، ١٩٣٦م.

مكي بن أبي طالب (أبو محمد) (ت ٤٣٧هـ) :

(١) الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها، تحقيق د. محيي الدين
رمضان، دمشق. مطبوعات مجمع اللغة العربية، ١٣٩٤هـ - ١٩٧٤م.
(٢) مشكل إعراب القرآن، تحقيق ياسين محمد السواس، دمشق، مطبوعات مجمع
اللغة العربية، ١٣٩٤هـ - ١٩٧٤م.

ابن منظور : أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور (ت ٧١١هـ) :
لسان العرب، بيروت، دار صادر، ١٣٨٨هـ.

الميداني : أبو الفضل أحمد بن محمد بن أحمد بن إبراهيم النيسابوري الميداني
(ت ٥١٨هـ) :

مجمع الأمثال، تحقيق محمد محيي الدين عبدالحميد، القاهرة، مطبعة السنة
المحمدية، ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥.

النابعة : زياد بن معاوية بن ضباب الذبياني الغطفاني (ت ١٨ ق هـ) :
ديوان النابعة : بيروت، المكتبة الأهلية، ١٩٤٩م.

د. نهاد موسى :

نظرية النحو العربي في ضوء مناهج النظر اللغوي الحديث، المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

ابن هشام الأنصاري: أبو محمد عبدالله بن يوسف بن أحمد بن هشام بن جمال الأنصاري المصري (ت ٧٦١ هـ):

مغني اللبيب، تحقيق د. مازن المبارك وزميله، مراجعة سعيد الأفغاني، بيروت، دار الفكر، الطبعة الخامسة، ١٩٧٩ م.

ابن يعيش: موفق الدين يعيش بن علي بن يعيش (ت ٦٤٣ هـ):
شرح المفصل، مصر، إدارة الطباعة المنيرية، بإشراف مشيخة الأزهر.
يوسف بقاعي:

شرح مقامات الحريري، لبنان، دار الكتاب اللبناني.

فهرست اعلام الوارد ذكرها في المتن

- إبراهيم أنيس : ٥ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٥٧ ، ١٨٢ .
ابن الأثير : ٧٥ ، ٧٦ ، ٩٢ ، ١٠٤ ، ١٠٦ ، ١٢٧ ، ١٣٩ .
أبي : ٧٠ ، ١٠٦ .
الأجدع بن مالك الهمداني : ٩٧ .
أحمد أمين : ٣٣ .
أحمد بن حنبل : ٨٥ .
أحمد فارس الشدياق : ٣٣ ، ٤٧ ، ٥٠ .
الأخضر الحماني : ١٨ ، ١٠٧ .
الأخطل : ١٦٨ .
أبو الحسن الأخفش : ٥٦ ، ٦٥ ، ١٠٤ ، ١٢٣ .
أبو منصور الأزهري : ٨٢ ، ٨٥ ، ٩٧ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١١٥ ، ١١٩ ، ١٢٢ ، ١٢٦ ،
١٣٠ ، ١٣٣ ، ١٣٤ ، ١٤٥ ، ١٦٠ .
الأصمعي : ٢٣ ، ٨٢ ، ٩٩ ، ١١٠ ، ١١٥ ، ١٣٦ ، ١٧٠ .
ابن الأعرابي : ٥٤ ، ١١١ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤٤ .
الأعرج : ٧٠ .
الأعشى : ٢٣ ، ١٥١ .
الأعمش : ٧٠ ، ١٠٦ ، ١١٨ ، ١٧٠ .
امرؤ القيس : ١٢٣ .
أمين السيد : ٣٦ ، ٧٣ .
أبو بكر محمد بن القاسم الأنباري : ١٢٧ .
أوليري : ٤٥ .
أهل المغرب : ١٠٤ .

برجستراسر: ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣.

ابن برِّي: ٧٥، ٨٥، ٩٠، ٩١، ١٠٥، ١١٢، ١٢٧.

بروكلمان: ٤٥.

البصريُّون: ١٥، ٢٠، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣٥، ٣٦، ٣٩، ٤٦، ٥٣، ٥٦، ٧٣، ٧٧.

البطلْيوسِي: ٢٩، ٥٢، ٥٤، ٥٥، ٥٨، ٦٠، ٦١، ٦٣، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٩٣، ٩٤.

٩٧، ١٥٨.

أبو علي البغدادي: ٩٣.

البغدادِيُّون: ١٥٩.

البيضاوي: ١٥٦.

تميم: ٤٠، ٤٩، ٧٠.

ثعلب: ٣١، ٩٧، ١٣٩.

أبو عمر الجرمي: ٦٦، ١٤٩.

ابن جني: ٧، ١٩، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٣٧، ٤٣، ٤٦، ٥٦، ٥٨، ٦١، ٦٣، ٦٦.

٦٧، ٦٨، ٧١، ٧٩، ٨٠، ٨٣، ٨٦، ٩٠، ١٠٠، ١٠٢، ١٠٦، ١٠٨، ١١٢.

١١٦، ١٣٠، ١٣٨، ١٤٦، ١٤٩، ١٨٣.

الجوهرِي: ٥٦، ٦٥، ٧٥، ٩١، ٩٤، ١٠٧، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٥، ١٣٨، ١٣٩.

١٤٠، ١٤٤، ١٤٥، ١٥٢، ١٥٨، ١٧٤.

أبو حاتم: ٨٢.

ابن الحاجب: ١٥٦.

أهل الحجاز: ٨٦.

الحريري: ٣٢، ١٧٢.

حسَّان بن ثابت: ١٦٥.

الحسن (قارِئ): ٦٩، ٧٠، ٩٨، ١٠٨، ١١٨، ١٧٣.

الحطيئة: ١٧٠.

حميد بن ثور: ١٦٧.

أبو حنيفة: ٥٦، ٥٧، ١٢٣، ١٣٤.

أبو حيَّان النحوي الأندلسي: ٢٨، ٧٠، ٧١، ٨٠، ٩٣، ٩٨، ١٠٩، ١١٠، ١١٩.

١٧٧.

ابن خالويه : ٦٩ ، ٧٢ ، ٩٨ ، ١٤٥ .

خزيمة : ٧٥ .

أبو الخطاب : ١٨ .

الخطابي : ١٣٩ .

خفاف بن ندبة : ٩٨ .

الخليل بن أحمد : ١٥ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٦ ، ٤٧ ، ٥١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٤ ،

٩٩ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ١٦٧ ، ١٨١ .

الخوارج : ١١٦ .

ابن درستويه : ٣٠ ، ٣١ .

دريد بن الصمة : ١٦٦ .

ابن دريد : ٢٩ ، ٣٠ ، ٣٥ ، ٥٨ ، ١٣٤ ، ١٤٢ ، ١٤٥ .

ذو الخرق الطهوي : ٢٤ .

ذو الرمة : ٢٥ ، ٧٢ ، ١٤٠ ، ١٤٤ ، ١٦٨ .

رؤية : ٨٣ ، ١٠٥ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١٣٧ ، ١٣٩ ، ١٦٥ .

الراعي : ١٦٨ .

رضي الدين الاسترأبادي : ٢٨ ، ٥٢ ، ٥٧ ، ٦٠ ، ٦٣ ، ٦٥ ، ١٤٩ .

ابن الرقاع : ١١٤ .

رمضان عبد التوَّاب : ٣٥ ، ٤٧ ، ٧٤ .

الزَّبيدي : ٥٢ ، ٨٦ ، ٩١ ، ١٠٦ ، ١١٠ ، ١٢١ ، ١٢٢ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٥٨ ، ١٧٦

الزجاجي : ٥ ، ٥١ .

الزركشي : ١٧٣ .

الزَمَخْشَرِي : ٧٠ ، ٨٤ ، ٩٣ ، ٩٨ ، ١٢٩ ، ١٥٠ ، ١٥٦ ، ١٧٤ ، ١٧٦ ، ١٧٧ .

أبو زيد الأنصاري : ٥٥ ، ١٣٢ ، ١٣٤ ، ١٣٩ ، ١٥٧ ، ١٧٢ .

ساعدة بن جؤية : ١١٠ .

سعيد بن جبير : ١٥٠ .

أبو سعيد : ١٢٤ .

السَّكَّاکِي : ١٧٤ .

يعقوب بن السكيت: ٥٠، ٥١، ٧٥، ٩٠، ١١٣، ١٣٣، ١٣٦، ١٣٩، ١٥٥، ١٧٤.

أبو سهل النحوي: ٧٥.

السهيلي: ١٧٦.

سيبويه: ٢٧، ١٤، ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٧، ٥١، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٦٢، ٦٤، ٦٦، ٧٩، ٩٩، ١٠٢، ١٠٤، ١٠٧، ١٢٥، ١٢٦، ١٤٩، ١٥٥، ١٥٧، ١٥٨.

ابن سيده: ٣٠، ٥٤، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٧، ١٠٣، ١١٠، ١١٥، ١٢٠، ١٢٤، ١٢٦، ١٣٣، ١٦٧.

السيوطي: ٢٨، ٣٣، ١٤١، ١٦٤، ١٧١.

الشماخ: ١٧٠.

الشنفري: ١١٨.

الشهاب: ١١٤.

أبو عمرو الشيباني: ١٥١.

الصاغاني: ٦٥، ١١٣، ١٢٢، ١٥٠، ١٥٤، ١٥٨.

صبحي الصالح: ٤٠.

صخر الغي الهذلي: ٦٨، ١٠٢.

أبو بكر الصديق: ١٢٩.

أبو الحسن الصقلي: ١٤٤.

ابن الضائع: ١٧٣.

الضبي: ١٢٧.

أبو سعيد الضرير: ٩١.

طريف بن تميم العنبري: ١٧، ١٠٩.

طفيل الغنوي: ١٨٢.

أبو جعفر الطوسي: ١٧٩.

عاصم: ١٠٦.

ابن عباس: ٧٠، ١٠٦، ١٣٨.

عبد بني الحسحاس : ٨٩ .

عبدالقادر المغربي : ٣٣ ، ٣٧ .

عبد الراجحي : ٣٣ ، ٣٧ .

عبدالله بن قيس الرقيات : ١٧٠ .

أبو عبيدة : ٩٤ ، ١١٣ ، ١١٦ ، ١٢٧ ، ١٢٤ ، ١٣٠ ، ١٧١ ، ١٧٦ .

العجاج : ١٦ ، ٥٩ ، ١٠٩ ، ١٤٨ .

عروة بن الورد : ١٦٦ .

ابن عصفور : ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ١٠٤ ، ١٤٩ ، ١٥٩ ،

١٦٠ ، ١٦٣ ، ١٧١ .

العكبري : ١٠٨ ، ١٦٠ ، ١٧٥ ، ١٧٨ .

علي بن أبي طالب : ١١٦ .

ابن عمر : ٨٥ .

عمر بن الخطاب : ١٢٣ ، ١٢٩ .

أبو عمرو بن العلاء : ٨٢ ، ١١٤ ، ١٣٦ ، ١٥٥ ، ١٧٣ ، ١٧٧ .

ابن فارس : ٢١ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٥ ، ٥٨ ، ١٦٤ ، ١٧١ ، ١٧٤ .

أبو علي الفارسي : ١٣ ، ١٩ ، ٥٤٣ ، ٥٦ ، ٦٠ ، ١٠٨ ، ١٢٣ ، ١٢٨ ، ١٤٩ ، ١٥٦ ،

١٧٥ .

الفراء : ٢٣ ، ٢٤ ، ٦١ ، ٦٥ ، ١٠٨ ، ١٢٥ ، ١٣٨ ، ١٥٠ ، ١٥٩ ، ١٦٠ ، ١٧٤ ،

١٧٨ .

الفرزدق : ٨٩ ، ١٦٩ .

فليش : ٤٤ .

الفند الزماني : ١٠٧ .

فندريس : ٤٤ .

ابن قتيبة : ٢٩ ، ٣٥ ، ٥٨ ، ٩٣ ، ٩٢ ، ٩٤ ، ١١٤ .

القزاز القيرواني : ٢١ ، ١٦٤ ، ١٧١ .

القطامي : ٢٤ ، ٦٢ ، ١٣٣ ، ١٦٧ .

قطرب : ١٠٨ .

- ابن القطّاع : ١٢٠ ، ١٢١ ، ١٢٢ ، ١٤٦ .
- أبو قلابة الطابخي : ١٣٦ .
- ابن كثير : ٦٩ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٩٥ ، ١٠١ ، ١١٢ .
- كثير عزة : ١٧ ، ٥٤ ، ١٢٤ .
- كرّاع : ١٢٥ .
- الكسائي : ٦٥ .
- كعب بن زهير : ١٦٦ .
- كعب بن مالك : ١٧ ، ٥٥ ، ١٠٦ .
- بنو كنانة : ١٥٧ .
- الكوفيّون : ٦ ، ١٩ ، ٢٩ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٩ ، ٤٦ ، ٥٣ ، ٥٨ ، ٧٣ ، ٧٧ ، ١٥٧ ، ١٦٠ .
- لبيد بن ربيعة : ١٣١ .
- اللعثاني : ٨٨ ، ١٤٠ .
- الليث : ٩٣ ، ١٠٥ ، ١٢٦ ، ١٣١ ، ١٤٤ ، ١٤٥ .
- المازني : ٢٧ ، ٨ ، ١٠٣ .
- ابن مالك : ١٥٦ .
- مؤرج : ١٢٧ .
- المبرد : ١٧٣ .
- محمد عبد الخالق عضيمة : ٣٤ .
- محمد بن عمر الجبان : ٥ ، ٣٠ ، ٥١ .
- محمد بدوي المختون : ٣١ ، ٣٦ ، ٣٩ .
- المخبل : ٩١ .
- المرزباني : ٢١ .
- مزاحم : ١١٤ .
- عبد الله بن مسعود : ٧٠ ، ٨٤ ، ١٠٦ .
- معاذ : ١١٩ .
- ابن مقبل : ٧٥ ، ١٦٦ ، ١٦٧ .
- ابن منظور : ٥٠ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٧٠ ، ٧٩ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٧ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ٩١ .

٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠١، ١٠٢، ١٠٧، ١١٠، ١١١، ١١٢،
١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢١، ١٢٢، ١٢٤، ١٢٥،
١٢٩، ١٣٤، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤،
١٤٦، ١٤٧، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٨، ١٥٩.

أبو موسى : ٧٥.

الميداني : ١٠٢، ١٥٣.

النايعة : ٥٥، ١٦٨، ١٦٩.

أبو النجم : ١٠٠، ١٠٤، ١٦٩.

ابن النحاس : ٢٨، ٢٩، ٥١.

النمر بن تولب : ١٦٥.

ابن هشام : ١٦٣، ١٦٤، ١٦٩، ١٧٥، ١٧٦.

ابن يعيش : ١٧٣.

أبو كاهل الشكري : ٥٨.

يونس بن حبيب : ١٥، ٥٨.

فهرس موضوعات البحث

المقدمة : ٨ - ٥

الفصل الأول

القلب المكاني وأنواعه وموقف القدامى

- والمحدثين منه : ٥٠ - ٩
- جدُّ القلب المكاني وأنواعه : ١٤ - ١١
- مواقف النحويين والصرفيين القدامى من ظاهرة القلب المكاني : ٣٢ - ١٤
- مواقف اللغويين المحدثين من ظاهرة القلب المكاني في العربية : ٣٨ - ٣٣
- أهم ما انتهى إليه المستشرقون من تعليقات وتفسيرات لظاهرة القلب المكاني : ٥٠ - ٤٠

الفصل الثاني

- القلب المكاني في اللغة العربية ١٦٠ - ٥١
- أغراض القلب المكاني في الكلمة العربية وأدلتها : ٧٦ - ٥٢
- (١) العودة إلى الأصل : ٥٧ - ٥٣
- (٢) ندرة الاستعمال وكثرته : ٥٩ - ٥٧
- (٣) التصحيح مع موجب الإعلال : ٦٠ - ٥٩
- (٤) كثرة ما يشتق من الأصل : ٦٢ - ٦٠
- (٥) أن يترتب على عدم القلب اجتماع هَمْزَيْنِ في الطرف : ٦٣ - ٦٢
- (٦) وجود منع الصرف من غير موجب : ٦٦ - ٦٤
- (٧) أن المقلوب لا يوجد إلا مع حروف زائدة في الكلمة ٦٦
- (٨) العودة إلى اللغات السامية : ٦٦
- (٩) هجر الأصل لصعوبة النطق : ٦٧
- (١٠) أن تكون الكلمة قلبت للضرورة والاتساع : ٦٧

- (١١) أَنْ يَدُورَ الْمَقْلُوبُ وَالْأَصْلُ فِي فَلَكَ الْمَعْنَى نَفْسِهِ : ٦٨
- (١٢) التَّجَاءُ النَحْوِيِّينَ إِلَيْهِ لِلْإِحْتِجَاجِ لِلْقِرَاءَاتِ : ٧١ - ٦٩
- (١٣) اخْتِلَافَ نِظْمِ حُرُوفِ الْجَمْعِ الْأَصِيلَةِ عَنْ حُرُوفِ مُفْرَدِهِ ٧٢ - ٧١
- (١٤) أَنْ يُحْمَلَ الْقَلْبُ عَلَى اللُّغَاتِ : ٧٣
- (١٥) أَنْ تَكُونَ بَعْضُ الْأَلْفَاظِ الْمَقْلُوبَةِ مِنْ بَابِ الْخَطَأِ وَالتَّوَهُّمِ : ٧٦ - ٧٤
- (١٦) أَنْ تَكُونَ بَعْضُ الْأَلْفَاظِ الْمَقْلُوبَةِ مِنْ بَابِ الْعَبَثِ وَالتَّهَكُّمِ : ٧٦
- (١٧) الْعَوْدَةُ إِلَى اللُّغَاتِ الْأَعْجَمِيَّةِ فِي بَعْضِ الْكَلِمَاتِ الْأَعْجَمِيَّةِ الَّتِي قَلِبَهَا
- العرب ٧٦
- الْأَلْفَاظِ الْمَقْلُوبَةِ فِي الْعَرَبِيَّةِ مَرْتَبَةً حَمَلًا عَلَى أَوْزَانِهَا بَعْدَ الْقَلْبِ ٧٧
- (١) تَقْدِيمُ الْعَيْنِ عَلَى الْفَاءِ فِي ثَلَاثِي الْأَصُولِ : ٧٨
- (١) فِي جَمْعِ التَّكْسِيرِ : ٧٨
- (١) مَا يَكُونُ مِنْ بَابِ أَعْفَالٍ : ٧٩ - ٧٨
- (٢) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ أَعْفُلٍ : ٨٠ - ٧٩
- (٣) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ مَعَاْفَلٍ : ٨٠
- (٤) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ مَعَاْفَلَةٍ : ٨٠
- (٥) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ أَعَاْفِلٍ : ٨٠
- (٦) أَنْ يَكُونَ مِنْ بَابِ أَعْفِلَةٍ : ٨٠
- (٢) فِي الْأَسْمَاءِ : ٩٠ - ٨١
- (١) مَعْفُلٌ : ٨١
- (٢) مَعْفَلَةٌ : ٨٢
- (٣) عَفْلٌ : ٨٢
- (٤) مُعْفَا : ٨٣
- (٥) عُفَالٌ : ٨٣
- (٦) عُفْلٌ : ٨٤
- (٧) عُفْلَةٌ : ٨٤
- (٨) عَفِيلٌ : ٨٤
- (٩) عَاْفَلَةٌ : ٨٥

٨٥	(١٠) عَافِل :
٨٥	(١١) عَيْفُول :
٨٥	(١٢) عَيْفِيل :
٨٦	(١٣) أَعْفَل :
٨٦	(١٤) عَفْلَان :
٨٦	(١٥) مَعْفُول :
٨٧	(١٦) أُعْفِلَة :
٨٧	(١٧) مِعْفَال :
٨٧	(١٨) عِغَال :
٨٧	(١٩) عَفَل :
٨٨	(٢٠) عَفَّال :
٨٨	(٢١) عِفْلِي :
٨٨	(٢٢) مُعَافَلَة :
٨٩	(٢٣) عَفْنَلَة :
٨٩	(٢٤) عُفْلِي :
٨٩	(٢٥) إِعْفَال :
٨٩	(٢٦) عَيْفِلِي :
٩٠	(٢٧) عَافِلِي :
٩٠	(٢٨) أُعْفُول :
٩٠	(٢٩) مُعْفَل :
٩٠	(٣٠) عَفْلَة :
٩٦ - ٩٠	(٣) في الأفعال :
٩٠	(١) عَفَل :
٩٣	(٢) عَفَل :
٩٣	(٣) عَفَل :
٩٤	(٤) أَعْفَل :
٩٥	(٥) يَعْفَل :

٩٥	.....	(٦) يَعْظُلُ :
٩٥	.....	(٧) اسْتَغْفَلَ :
٩٥	.....	(٨) تَعْتَفِلُ :
٩٥	.....	(٩) تَعَفَّلُ :
٩٦	.....	(١٠) اغْفَأَلَّ :
٩٦	.....	(١١) عَقَّلَ :
١٠٠ - ٩٦	.....	(٢) تقديم اللام على العين في ثلاثي الأصول :
٩٦	.....	(١) في جموع التكسير :
٩٦	.....	(١) أَفَالِعَ :
٩٧	.....	(٢) فُلْعَانُ :
٩٧	.....	(٣) مَفَالِعَ :
٩٧	.....	(٤) فَوَالِعَ :
٩٩	.....	(٥) أَفْلَاعَ :
٩٩	.....	(٦) مَفَالِعةَ :
١٠٠	.....	(٧) فُلُوعَ :
١٠٠	.....	(٨) فَلَاعِيَتَ :
١٠٠	.....	(٩) فِلَاعَ :
١١٦ - ١٠٠	.....	(٢) في الأسماء :
١٠٠	.....	(١) فُلْعُ :
١٠٣	.....	(٢) فُلْعَةٌ :
١٠٥	.....	(٣) فُلْعُ :
١٠٥	.....	(٤) فُلْعَةٌ :
١٠٦	.....	(٥) فُلْعُ :
١٠٦	.....	(٦) فُلْعَةٌ :
١٠٧	.....	(٧) فُلْعُ :
١٠٧	.....	(٨) فُلْعَةٌ :
١٠٧	.....	(٩) فُلْعُ :

١٠٧	(١٠) فَلَغَ :
١٠٨	(١١) فَالَغَ :
١١١	(١٢) فَالِغَةُ :
١١١	(١٣) فَلَّعَاءَ :
١١١	(١٤) فَلَّعَانَ :
١١١	(١٥) فَلَّعَوْتُ :
١١٢	(١٦) فَلَوَّغَ :
١١٢	(١٧) فَلَاعَ :
١١٣	(١٨) تَفْلِغُ :
١١٣	(١٩) فَلِغَ :
١١٣	(٢٠) افْتَلَاغَ :
١١٤	(٢١) أَفْلَغَ :
١١٥	(٢٢) فَوَّلَعَ :
١١٥	(٢٣) مُفَالَعَةٌ :
١١٥	(٢٤) مِفْلَعَ :
١١٥	(٢٥) مُتَفَلِّغٌ :
١١٦	(٢٦) فَيَّلَعَ :
١١٦	(٢٧) فَلَاعَةٌ :
١١٦	(٢٨) فَلَاعَةٌ :
١١٦	(٢٩) فُلَّغَ :
١١٦	(٣٠) فُلَّعَةٌ :
١١٦	(٣١) مُفْلَغٌ :
١٢٧ - ١١٧	(٣) في الأفعال :
١١٧	(١) فَلَّغَ :
١٢٢	(٢) انْفَلَّغَ :
١٢٢	(٣) تَفْلَغُ :
١٢٣	(٤) أَفْلَغَ :

١٢٣	(٥) اسْتَقْلَعَ :
١٢٤	(٦) اِفْتَلَعَ :
١٢٥	(٧) فَلَعَ :
١٢٥	(٨) تَفْتَلَعُ :
١٢٦	(٩) فَلَّعَ :
١٢٦	(١٠) فَالَعَ :
١٢٦	(١١) فالَعَ :
١٢٧	(١٢) يَتَفَالَعُ :
١٢٧	(١٣) يُفَالَعُ :
١٢٨	(٣) تقديم اللام على الفاء في ثلاثي الأصول :
١٢٨	(١) جَمْعُ التَّكْسِيرِ :
١٢٨	(١) لَفْعَاءَ :
١٢٨	(٢) لَفَاعِي :
١٣٠ - ١٢٨	(٣) الاسم :
١٢٩	(١) لَفْعُ :
١٢٩	(٢) لَفْعِيَّ :
١٢٩	(٣) تَلْعِفَةٌ :
١٣٠	(٤) لَعَفَاءَ :
١٣٠	(٥) لَعَفَان :
١٣٠	(٦) لَعَاف :
١٣٠	(٧) إِلْعَاف :
١٣٠	(٨) الْمُلاَفَعَةُ :
١٣٢ - ١٣١	(٣) الفعل :
١٣٢ - ١٣١	(١) لُفَعَ :
١٣١	(٢) لَفَعَ :
١٣١	(٣) يُلْفَعُ :
١٣٢	(٤) أُلْفَعَ :

- (٤) تأخيرُ الفاءِ عَنِ اللامِ فِي ثلاثِيّ الأصول ١٣٢
- (١) جمع التَكْسِير: ١٣٢
- (٢) الاسم: ١٣٢
- (١) عَليْفَة: ١٣٢
- (٢) عَلفٌ: ١٣٢
- (٣) عالف: ١٣٣
- (٣) الفعل: ١٣٣ - ١٣٥
- (١) عَلفَ: ١٣٣
- (٢) لَعَفَ: ١٣٤
- (٣) عَلفَ: ١٣٤
- (٤) لَعِفَ: ١٣٤
- (٥) تَلَعَّفَ: ١٣٥
- (٥) تَقْدِيمٌ وَتَأْخِيرٌ يَدُورَانِ فِي فَلَكٍ مَا هُوَ أَكْثَرُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ
- أَصِيلَةٌ مِنَ الرَّبَاعِيِّ وَمَا يُلْحَقُ بِهِ وَغَيْرُهُمَا ١٣٥
- (١) جَمْعُ التَكْسِير: ١٣٥
- (٢) الاسم: ١٣٥
- (١) تَقْدِيمُ الثَّانِي عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّالِثِ: ١٣٦ - ١٣٧
- (٢) تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الثَّانِي: ١٣٧ - ١٤١
- (٣) تَقْدِيمُ الرَّابِعِ عَلَى الثَّالِثِ: ١٤١ - ١٤٣
- (٤) تَقْدِيمُ الثَّانِي عَلَى الْأَوَّلِ: ١٤٣ - ١٤٥
- (٥) تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي الَّذِي جُعِلَ
- مَوْضِعَ الرَّابِعِ: ١٤٥
- (٦) تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الثَّانِي وَتَأْخِيرُ الثَّانِي إِلَى مَوْضِعِ الثَّالِثِ: ١٤٥
- (٧) تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الْأَوَّلِ وَجَعْلُ الْأَوَّلِ مَوْضِعَهُ: ١٤٥
- (٨) تَقْدِيمُ الرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي وَتَأْخِيرُ الثَّانِي إِلَى مَوْضِعِهِ: ١٤٦
- (٩) جَعْلُ الثَّانِي بَعْدَ الثَّالِثِ: ١٤٦
- (١٠) تَقْدِيمُ الثَّالِثِ عَلَى الْأَوَّلِ وَالرَّابِعِ عَلَى الثَّانِي وَجَعْلُ الْأَوَّلِ

- موضعَ الرابع : ١٤٦
- (١١) تقديم الخامس على الرابع : ١٤٦
- (٣) الفعل : ١٤٧
- (١) تقديم الثاني على الأول والرابع على الثالث : ١٤٧
- (٢) تقديم الثالث على الثاني : ١٤٩ - ١٥١
- (٣) تقديم الرابع على الثالث : ١٥١ - ١٥٢
- (٤) تقديم الثالث على الثاني وتأخير الأول إلى موضع الثالث : ١٥٢ - ١٥٣
- (٥) تقديم الثاني على الأول : ١٥٣
- (٦) تقديم الرابع على الثاني وتأخير الأول إلى موضع الثالث : ١٥٣ - ١٥٤
- (٧) تقديم الرابع على الثاني وتأخير الثاني إلى موضعه : ١٥٤
- (٨) تقديم الرابع على الأول وتأخير الأول إلى موضع الثالث أو الرابع : ١٥٤
- (٩) تقديم الثالث على الثاني والرابع على الثالث : ١٥٤
- (٦) تقديم وتأخير يدوران في فلك الحروف الزائدة : ١٥٤ - ١٥٥
- (١) جمعُ التكسير : ١٥٥ - ١٥٨
- (٢) الاسم : ١٥٨ - ١٦٠
- (٣) الفعل : ١٦٠

الفصل الثالث

القلبُ المكانيُّ في الجملة ١٦١ - ١٧٩

- (١) مواقفُ القدامى من القلبِ المكانيِّ في الجملة : ١٦٣ - ١٦٥
- (٢) القلبُ المكانيُّ في الجملة في الشعرِ العربيِّ : ١٦٥ - ١٧١
- (٣) القلبُ المكانيُّ في الجملة في الكلامِ المنثور : ١٧١ - ١٧٣
- (٤) القلبُ المكانيُّ في الجملة في القرآنِ الكريم : ١٧٣ - ١٥٧
- الخاتمة : ١٨١ - ١٨٣
- الفهارس العامة

- (١) المصادر الوارد ذكرها في الحواشي : ١٨٥ - ١٩٧
- (٢) فهرست الأعلام الوارد ذكرها في المتن : ١٩٨ - ٢٠٤
- (٣) فهرست موضوعات البحث : ٢٠٥ - ٢١٢

رقم الايداع لدى مديرية المكتبات والوثائق الوطنية
(١٩٨٦/٣/١١٩)

رَفَعُ

عبد الرحمن النجدي
أسكنه الله الفردوس

www.moswarat.com

www.moswarat.com

رَفَع

عبد الرحمن النجدي
أسكنه الله الفردوس
www.moswarat.com